中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八三三九號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分局 H二三一六三七 旺角分局 K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號 中區分局：香港德輔道中華人行地下 旺角分局：上海街四九七號地下 台北辦事處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九九六七六

廖承志呼籲日本人 不可三心兩意 應該早訂和約

重申決策北京反對霸權主義 指出蘇專制暴政越來越明顯

（合衆國際社東京十二日電）日本記者，今日由北京報導，北京一位領袖已經指責蘇聯實行專制暴政，並且呼籲日本盡快同北京簽訂中日和平友好條約。消息說，全國人大常委會副委員長廖承志在歡迎日本公明黨代表團的宴會上演說時，提出此項呼籲。不過，對福田赳夫首相的函件隻字不提。廖承志又是中日友好協會會長。他表示，世界反對超級大國戰爭政策的統一戰線現時正在不斷團結和壯大，蘇聯的專制暴政亦越來越引起全世界各國的反對。他說，中日兩國應該早日締結和平友好條約，此乃完全符合兩國的共同利益。同時強調，北京反對霸權主義的立場仍然不變。日本記者指出，廖承志副委員長此種言論顯示，北京堅持在中日和約中，加入反霸權條款。然而，日本政府仍然三心兩意，恐怕此一條款會觸怒蘇聯領袖的逆鱗。

（合衆國際社香港十二日電）北京新華社昨天指責蘇聯「公然擴張軍備」。該社引述蘇聯國防部副部長巴洛維斯基發表於最新一期的蘇聯「計劃經濟」雜誌的文章說：蘇聯「公然竭力擴張軍備」的事實從這篇文章中也可以看出。題爲「經濟是蘇聯國防基礎」的這篇文章說：「由於蘇聯武裝部隊隨時準備作戰……有關研究及設計更精良的武器的工作必須繼續不斷，將已知的科學方面的成就用於製造更精良武器的時間應大大地縮短。」該社並且引用這篇文章的內容說：蘇聯的經濟計劃部門必須不斷提高各主要工業生產水準及迅速將高度技術用於製造最新式的武器。

李先念抵馬尼拉 表示北京支持東協獨立中立

應付蘇聯勢力繼續侵入東南亞

（法新社馬尼拉十二日電）北京副總理李先念，今晚在此間宣佈，中國人民決心在本世紀末把中國變成「一個強大的現代化社會主義國家」。這位七十二歲的北京領袖在馬可斯伉儷歡迎他的國宴中，同時保證中國支持東南亞協會把東南亞變爲中立地區的目標。這位副總理說，中國又支持東南亞國家組織獨立，對抗超級強國干預的鬥爭，以及保護它們天然資源與經濟利益的努力。

（路透社馬尼拉十二日電）北京副總理李先念抵達此間作四天親善訪問時，菲律賓引起一次最盛大和最喧嘩的歡迎。由馬尼拉機場開始，沿途旗幟與花朶把路徑裝飾，學童載歌載舞，人羣與警擠塞，汽車行列被迫慢駛，較原定計劃延遲三十分鐘。市民乘坐巴士歡迎這包括外長黃華的訪問團，總統馬可斯伉儷，似乎有信心對於此次龐大的歡迎陣容，可以匹配以往他們訪問中國大陸時所受到的歡迎盛況。這次自一九七五年兩國建立邦交以來首次的中國權貴訪問，被認爲對雙邊關係意義重大。外交界暗示這也是中國外交向東南亞國家協會推進的一部份。據說北京誠懇支持菲律賓、馬來西亞、星洲、泰國及印尼的區域團結，以應付蘇聯勢力的蔓延。蘇聯促進它自己對區域穩定的概念，而對東協組織顯示自己本身的不起勁。李先念抵步後，馬可斯總統發表的一項聲明說，他們實際討論有關共同利益問題，及肯定「我們遵守對亞洲與世界和平進步大義的承諾。」他說，兩國之間的關係，自一九七五年建立以來進展迅速。「我們日漸增加的友好團結與合作，最值得注意和令人滿足，因爲我們是兩個截然不相同的民族和國家，而這些思想和社會體系的互異，相信是兩國之間決定性的障礙物。」他補充說：「但是我們已充份地證明，我們之間的關係已演變得怎樣的和諧及裨益。」

北京可能歡迎印尼復交談判

中印希望解決邊境糾紛

（法新社印度新德里十二日電）此間觀察家今日指出與北京首次共同承認兩國邊境問題的存在，並表示希望透過談判來解決。印度總理戴賽與到訪的北京親善代表團王炳南昨日在此間會談一小時之後作出此種反應。中共代表團於上週二抵步，展開十五日訪問。曾任副外長的王炳南，與一九七二年北京跟美國靠攏一事有密切關係。此間觀察家亦指出，北京本身亦勸誘打破跟印度的僵局，以恢復一九六〇年以前的融洽關係。

（路透社北京十二日電）北京料會歡迎印尼準備復交的行動。印尼總統蘇哈圖昨日宣佈，準備盡可能恢復兩國的邦交，但此間官方無[illegible]評。北京曾多次說過，希望跟所有東南亞國家建交，現時只有印尼和新加坡仍未有邦交。

（法新社北京十二日電）北京「人民日報」今日報道：在經過全國各地的六個月籌備之後，一次全國科學會議將於三月十八日在北京召開。

國大廿一日選舉總統 海內外人士預測 蔣經國肯定當選

國大今日六次大會審查提案

（中央社記者吳恕特稿）海內外共同矚目的中華民國第六任總統、副總統選舉將於三月廿一日及廿二日舉行。事實上，選舉活動已于十一日展開。國民大會即將選舉中華民國第六任總統、副總統，這是一次具有歷史性的任務，我們需要堅強的領導中心，繼續革命志業，鞏固復興基地，領導全民邁向復國建國的大道。行政院長蔣經國先生，受全民的愛戴，已經中國國民黨推舉爲總統候選人，海內外輿情反映，均認爲是擔任總統的最適當人選。中國國民黨副總統候選人謝東閔先生，是輔佐總統的恰當人選。經國先生承繼了總統蔣公堅毅勇敢，不屈不撓的個性，他在行政院長任內，親民愛民的作風，英明睿智的表現，遠近皆知，世人同欽，他的堅定反共立場更是導向國家安定進步的南針，一般相信，經國先生必能順利當選中華民國第六任總統，承先啓後，爲復國大業開創新契機，爲中華民國開拓新紀元。

（中央社台北十二日電）第一屆國民大會第六次會議，明天上午將在陽明山中山樓舉行第六次大會。大會討論各提案審查委員會提報的提案，明天下午，第一提案審查委員會將舉行第二次會議，審查提案。

（中央社台北十二日電）華僑救國聯合總會六十七年海外青年獎章得獎人已經評定公佈。得獎人十二位，其中美國五人、宏都拉斯一人、巴西一人、菲律賓一人、日本三人、泰國一人。

謝東閔參觀台灣山地藝術展

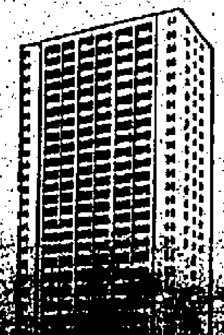
台灣省政府民政廳與國立歷史博物館聯合舉辦「台灣山地藝術展」十日下午在台北市國立歷史博物館開幕，台灣省政府主席謝東閔應邀到場致詞。圖爲：謝主席（中）抵達國立歷史博物館時，山地歌舞團團員們列隊歡迎。（中央社記者馮國輝攝）

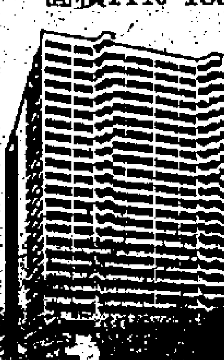
工業區超值廠房…

售價低於地價
兼送建築成本

每單位面積由1210—18360呎
適合各類型大小廠家

捷聯企業有限公司

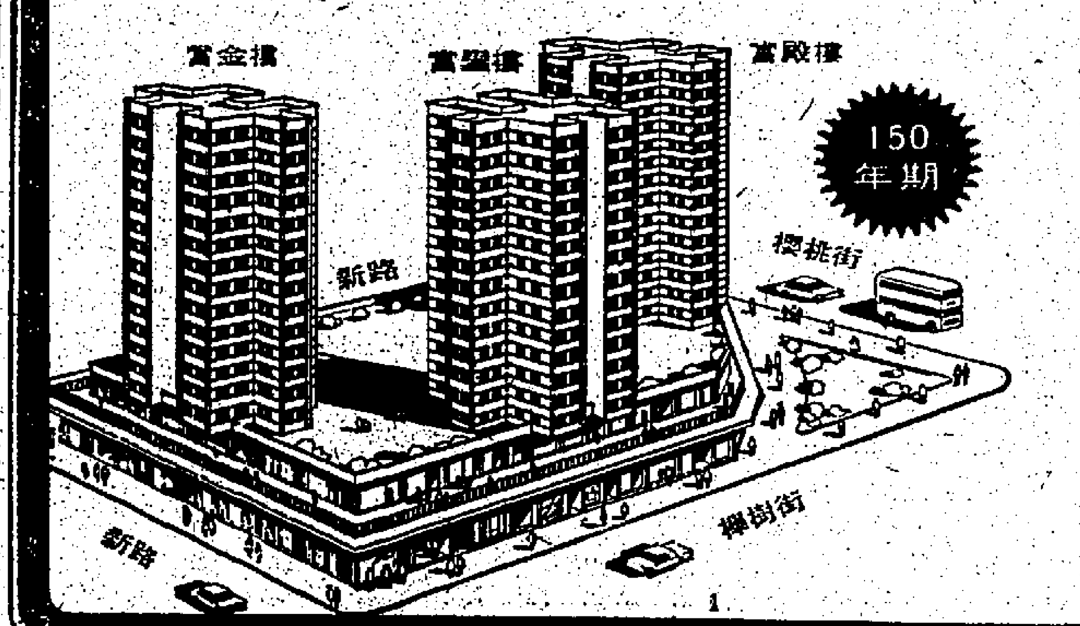
美基工業大廈
新界屯門地段44號
九折優待 1978年底完成
面積1210-1482呎

每呎$104起
僅售十二萬元起
十五年分期付款
月供千元
平過交租

美聯工業大廈
下葵涌工業街地段307號
九折優待 1978年中完成
面積1440-18360呎

每呎$128起
工業中心區
現代化廠房
二樓停車場
十一樓避火處

美康工業大廈
官塘偉業街地段318號
九折優待 1978年中完成
面積1923-3847呎

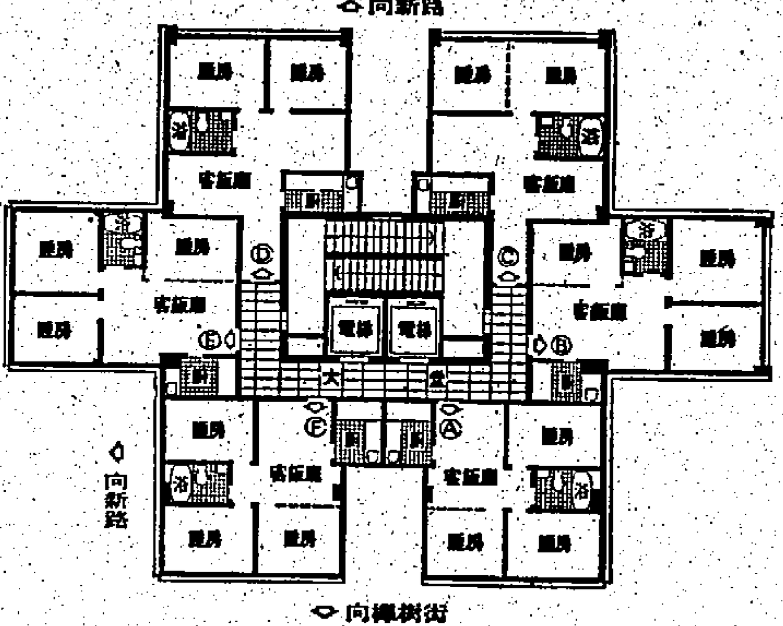
每呎$131起
兩梯兩伙
管理容易
機會難逢
只餘兩單位

富多來新邨
第一期：富金樓、富鑾樓、富殿樓
九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、新路K.I.L.8222號



向南望海 兩者兼得 海港景色 一覽無遺
一廳三房只售十四萬餘元起
售出逾半 洽購請早
地盤建有樣本單位兩間，歡迎到址參觀

● 地盤佔地七萬餘呎 位於大角咀海傍，四面臨街，計有櫻桃街，櫸樹街，晏架街，新路，經送出部份土地闢爲新路後，實際地盤面積爲四萬四仟餘呎。
● 七幢新型大廈 本新邨將原來地段分爲兩個四面單邊之地盤，興建有「富金樓」「富鑾樓」「富殿樓」「富麗樓」「富堂樓」「富皇樓」「富新樓」七幢新型商住樓宇，現先將面向櫻桃街，櫸樹街及新路之三幢出售，每幢樓高十五層，每層兩梯六伙，面海向南，伙伙三面單邊，廳房有窗，鄰近巴士總站及大角咀碼頭，入住本新邨，令你舒適及方便。
● 現代化的商場 全部地下及一樓設計爲現代化的購物商場，適合各行各業經營店舖，本新邨住戶購物，無需長途跋涉，方便非常。
● 上乘材料，一流設備 全部鋁質窗門，柚木地板，顏色浴缸，冷熱水喉，牆身砌美術磁磚到頂，室內電綫，電視天綫，全部免費安裝，並設有住客與訪客對講機之高級防盜設備。



照建築期付款免息優待辦法：
1. 首期即付20%（九折優待）
2. 餘款照足訂價在入伙時清付，或分期十年月供亦可。
地盤電話：3-941825（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

新力牌 SONY

菲律賓
豪華團七天 $1280
持CI者免帶美金$200
豪華客機，加料節目，住五星級豪華酒店，多晚夜總會，遍遊馬尼拉，文化村，百勝灘，火山湖，碧瑤，夏蓮娜，綠島等名勝，獨家節目。
3月14,18,19,22,23,24,25日
4月1,8,15,22,29日

聖淘沙
馬星七天 $2490
馬星泰十天 $2950
全港最佳獨家行程，超級豪華食宿，巨型直昇機上雲頂，跨海纜車暢遊聖淘沙。豪華海鮮宴，多晚夜總會。
3月5,12,20,23,24,25,26 31日
4月2,9,16,23,30日

怡安旅運貿易有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室 電話：5-254431-6,5-243131-2
九龍彌敦道607號新興大廈2409A室 電話：3-856330，3-885601，3-888987

樓宇租售

售

金堅大廈	堅道119—125號	住宅1010呎
金樂大廈	洛克道275—277號	住宅475呎
金光大廈	景光街36—44號	商業2205呎 住宅425—556呎

所餘有限，即買即住，歡迎參觀。

租

利興大廈	德輔道中54—58號	商業400—1250呎
中環大廈	擺花街24—41號	商業460—530呎
金樂大廈	洛克道275—277號	商業1350—1418呎
美寶大廈	彌敦道591—591A	舖位1200呎 二、三樓4000呎

接洽處：利興置業有限公司 電話：5—263271
地址：德輔道中54—58號利興大廈八樓

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款 年息八厘
怡東金融有限公司
5-229162

鋁質器材製造商
PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC) HONNYTHANE (POLYURETHANE) HONNYTOP (POLYAMID POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戶市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港百德新街2-20號恒隆中心910室
TEL：5-797846 5-797847
TELEX：74082 KNICO HX

囍

謹擇於公曆一九七八年三月十三日（農曆戊午年二月初五日）爲長男應紀、四女院祝在香港婚姻註册處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳芳 張全機 陳呂瓊枝 張吳月娥 謹啓

以黎邊境情勢緊迫
以軍大舉增援 大戰一觸即發
巴游表示襲擊巴士係抗議以埃和談

（路透社貝魯特十二日電）巴勒斯坦星期五向以色列國境施襲之後，據報以色列今天已向與黎巴嫩南部接壤的爆發性邊境地區展開增援。來自鄰近以色列的黎巴嫩邊境的遊人報稱，以色列邊區整夜頻頻被炮火所震撼。他們還聽到直升機飛過，以及看見有人投擲照明彈。黎巴嫩南部的消息來源說，以色列星期日增援的路線，是由黎巴嫩邊區市鎮納戈拉向東伸展至巴勒斯坦游擊隊要塞貝特．耶貝爾。

（合衆社貝魯特十二日電）巴勒斯坦解放組織星期日表示，他們對以色列一部公共汽車施以突擊，目的是為對以埃兩國的和平行動，以及對以色列在鐵佔的阿拉伯領土上建立猶太人住區，表示抗議。據來自泰拉維夫的消息報導，在星期六發生的襲擊事件中，至少有卅七人死亡，八十七人受傷。巴解組織通訊社發表一項由「巴勒斯坦指揮部隊」發出的聲明，解釋該次襲擊的動機。巴解組織最大的法大游擊隊，已於上週末晚上承認該次襲擊行動是他們所幹。法大隊是由阿拉法領導的游擊隊。聲明表示：「此時此地作出這次英雄式襲擊行動，目的是表明巴勒斯坦人民的決心，不惜對猶太復國主義的傲岸和侵佔行為，展開武裝鬥爭。」聲明中同時抨擊由美國支持的以埃和平計劃，說「這也無非是繼續鬥爭。」以及反對由投降主義者所提出的解決辦法的一種標記。某些國家正希望把這種解決辦法，強加於阿拉伯民族以及英雄的巴勒斯坦人民身上。」

巴游從海路入境 劫持以旅遊巴士
以軍攔截沿途槍戰巴士焚燒 死傷近百人巴游十七人遇害

（合衆社泰拉維夫十二日電）從海路入侵之巴游突擊隊，昨天（週六）劫持一部旅遊巴士，車上滿載旅遊乘客，隨後在一處路障地點，與以色列軍隊開火，造成三十多人喪生及六十多人受傷之流血慘劇。是項事件發生在白晝，是為自從一九七四年，巴游份子在以國境內襲擊一間學校，擊斃廿八人以來，在以國境內流血最多及最大膽的恐怖襲擊事件。昨天之事件迫使以色列總理貝金取消原定訪問華盛頓之行期，國防部長韋斯曼亦已縮短其在美國官式訪問，從紐約趕返以色列。當巴游突擊隊致死隊十三人乘橡皮艇在泰拉維夫以北卅五哩之基布茲登陸，挾持兩部巴士，迫令所有乘客登上一部大型旅遊巴士之際，有七人被擊斃。傷亡最慘重的慘事，是當該旅遊巴士開抵在通至泰拉維夫市的路途中一個路障之時發生。死亡總數可能超出三十人。以色列電台報導死者廿一人，都不是巴游隊員及以軍人員，並謂已有七十五人被送入醫院救治，其中廿五人已於治理後出院。

（路透社以色列泰拉維夫十一日電）以色列電台報導：巴勒斯坦突擊隊，今日乘兩艘橡皮艇登陸泰拉維夫以北的地方，同時登上一輛巴士脅持人質，該巴士不久後在沿岸的公路爆炸。該項廣播稱：「在這次攻擊事件中，有數人喪生」。目擊者稱：「該巴士終於在泰拉維夫與克斯里亞（距泰拉維夫以北約八哩的郊區）之間的公路，起火焚燬」。警方發言人稱：「荷槍實彈的游擊隊佔據該巴士，並在向南駛往泰拉維夫的途中，沿途向路過的汽車開火」。以色列保安人員用槍射擊該巴士的車胎，並在鄉村俱樂部附近一個警方路障，將巴士截停。他們報導：「這些巴勒斯坦人在巴士被截停後，使由巴士逃出，並將之引爆，使巴士焚燬側在路邊。」現場的報告說：「數名突擊隊喪生，其餘的人則被俘。」但以色列電台稱：大以色列早在沿岸地區之搜索以期找出漏網之魚。在泰拉維夫及海法港的醫院稱：「傷者已被送往醫院治療」。當巴士停下後就轉車的乘客稱：該巴士載有約三十名成人及三十名兒童，他們遊覽後乘巴士返海法港途中，便遭游擊隊襲擊，至於突擊隊的人數則未悉。

美國煤礦勞資繼續談判
雙方交換合約計劃 盡力謀求達成協議

（路透社美國華盛頓十二日電）工會領袖與礦場主人在今日最後期限中展開談判試圖在政府實行干預之前找出一個和平解決美國最長時間的煤礦工人罷工。雙方都在壓力之下，要在聯邦官員把卡特總統的復工命令送交十四州工會負責人和礦場主人知悉之前，去解決歷時九十七日的爭執。此項程序會在明日完成，但種種跡象顯示，許多礦工都不會返工。雙方明日再度會晤，一位工會負責人稍後說：會談已有些進展。

（美聯社華盛頓十一日電）聯合礦工工會及烟煤商會代表，交換合約計劃，他們盡力謀求達成協議，希望結束已舉行九十六天的罷工。跡顯示，工會提出的計劃，已被用作進一步談判的基礎，但雙方仍然分歧。勞資雙方代表舉行第二次談判，政府仲裁者仍然沒有參加，一反過去表現，因為過去舉行長時間談判時，政府仲裁者都很活躍，每次都參加談判。與此同時，聯邦法庭執達吏，前往阿巴拉契亞山脈一帶及中西部各處煤區，向工會職員發復出工令。另一方面，罷工的影響越來越嚴重，很多工廠生產計劃面臨破壞，大批工人解僱。

西西里島猛烈地震 初步報告一人死亡
居民正在吃晚飯逃出屋外

（路透社西西里島西十二日電）義大利南部昨晚發生地震，數以千萬計的人由於屋宇被震動紛紛走到街上。警方聲稱，多個城市中的舊樓被震塌，據悉只得一宗傷亡事件，一名六十二歲的老婦從家中走出街上時心臟病突發喪生。西西里及鄰近加勒比亞亦感覺到該次地震。墨西拿地質物理研究中心的安東尼奧．金蘭避難稱他感得廿次震動，他稱「地震好像機關槍連續發射一樣」。

（合衆國際社西西里米辛納十一日電）星期六日晚墨西拿時米辛納發生猛烈地震，但居民逃出街上，及使人回憶一九〇八年地震死七萬五千人的慘況。最新報告並未提及傷亡及損失，但一個電視轉播台則突然停播。警方稱，地震發生於今早八時十七分。整個西西里都是地震地帶的一部，該地帶由北非洲經義大利南部，一九〇八年的地震是世界史中最慘烈的，在米辛納及米辛納海峽對面義大利大陸的勒芝奧卡拉布利亞城死人約七萬五千。自後兩城已重建，且有特別預防，樓宇祗限六層，並強制使用三合土。一九六八年西西里西部的地震死二百五十餘人，二萬五千人無家可歸。

英王儲與蛇 三月十日英王儲查爾斯是日在南美巴西小保路，參觀實丹納學院，一破員手執一長達六呎之毒蛇給王儲觀看。此蛇之毒液業已取去，用作針藥云。（合衆國際社無綫電傳真）

巴游承認 登陸以境

（合衆國際社黎巴嫩貝特十一日電）巴勒斯坦最大的游擊隊的組織「法塔赫」，星期六自稱在泰拉維夫北部所作的襲擊巴士事件，並稱這次行動是在以色列境內加強展開游擊戰爭的一部份。「法塔赫」中央委員會的一個發言人在接受美聯社的電話訪問時指出：這次戰鬥行動的，是針對埃及總統沙達特與以色列的和平行動的一個回塞。該發言人說「以色列這次襲擊行動的任何反應，都只會加強巴勒斯坦游擊隊，繼續與以色列作戰的決心。」盡管有報導說：游擊隊是由海上進入以色列。」但該發言人稱：游擊隊是「在以色列內陸的部隊」。

卡特責巴游襲擊巴士
破壞中東和平 慘殺無辜旅客

（法新社泰拉維夫十二日電）以色列軍方一名發言人今天發表初步報告表示，上週末在泰拉維夫以北的巴勒斯坦游擊隊突襲行動中，有卅七人死亡，八十二人受傷。該名發言人卻並無證實突擊隊的確實人數。以色列報章的報導指出，突擊隊員一共有十一或十三名成員，其中包括一名是女性，而據說巴有十名游擊隊（包括一名女性）被殺或被拘捕。醫院方面表示，遇難的傷者大部分僅受輕傷，但有大約五十人須要留醫。

（路透社美國華盛頓十一日電）卡特總統今日譴責巴勒斯坦游擊隊襲擊一輛以色列巴士，是「沒有理智的野蠻」行為，並給以色列總理比堅致了一份表示同情的私人函件。在白宮發表的一項聲明中，卡特說：「恐怖份子今日在以色列襲擊一輛巴士，是令人不能容忍的，沒有理智的目的，是無法律的，野蠻行為。」卡特說：「像這樣的罪惡行為，是沒有政治目的的，和違背一種信仰，祇能引起人們的憎恨。」白宮的官員說，這次恐怖事件表明了在中東爭取永久和平的重要了。他們認為，這次事件是極端份子企圖阻礙和平解決之行動。」

（路透社華盛頓十一日電）卡特總統今天譴責巴游突擊隊之舉動，乃一項「無意識的暴行」，並已向以色列總理比堅致函表同情。白宮發表之總統聲明稱：「今天在以色列境內一部巴士所遭之恐怖主義者襲擊，乃一項無法無天而又無意識之暴行，此種犯罪舉動，對於事業或政治信念均無所裨益，徒足激起對如此惡不顧及無辜者性命的所為之急劇反應。」國務卿萬斯另行發表一項聲明稱：今次巴游襲擊所為，乃「無可置辯的無理謀殺」。

比堅可能 延期訪美

（路透社美國華盛頓十一日電）國務院人士今日稱：「因為發生以色列進行突擊游擊隊事件，引致多名成人及兒童喪生後，預料以色列總理比堅將延期訪美」。貝金原定於星期日啟程赴華府，並定於星期一飛往華府，上述人士稱：「大抵貝金之行將會押後廿四小時」。同時，國防部長韋斯曼將不會在美國等候貝金到來，而於今晚飛返以色列。

埃拒絕以建議 重開政委會會議

（路透社開羅十二日電）半官方「金字塔報」今天報導：埃及已拒絕以色列總理比堅所提出重開埃、以政治委員會在耶路撒冷之會談的建議。埃方之復函已交與美國大使艾特頓，轉致比堅，說明埃方政治談判不可能復開，「除非以色列對于以……」

（美聯社開羅十一日電）埃及總統沙達特週六籲請美國總統卡特「負起責任」解決中東衝突，及指責以色列的拒絕由約旦河西岸區撤軍，危害他的和平主動。沙達特在以色列總理比堅往華盛頓訪問之前夕對新聞記者說，「美國對解決任何（中東）衝突問題……」

國大金門勞軍團 第二批抵金門

（中央社金門十二日電）國民大會代表金門勞軍團第二梯次八十人，由國代徐政領隊，國防部次長崔之道陪同，今天到金門慰勞守軍和參觀戰地設施，並盛讚金門士氣昂揚，戰備堅強，建設進步。國大代表一行受到金門司令官的歡迎。他們下機後分成兩組，先後在莒光樓聽取簡報，了解金門概況，參觀心戰資料，陶瓷廠等，訪問古寧頭戰場，馬山前哨，擎天廳，並到水頭黨國元老國大首次會議主席團主席吳稚暉銅像前致敬。中午金防部歡宴時，司令官對代表們來金門勞軍訪問，深表歡迎與感謝。八十位代表於下午離金返台。

社論
印度改變內外政策與亞洲新局勢

印度人民黨領袖德賽自從上台執政之後，主張重視農業，培植中小企業，為了具體化起見，最近擬定了一些基本方針：一、對於在人口五十萬人以上城市設立新工廠者，擬訂規則。二、對於企業生產的產品，訂有四百多個項目，抑制大企業的增產，促使此等大企業把一部份的生產，讓給小企業生產。三、由各邦政府設立機構，負責指導小企業的經營。四、為了保護國內產業起見，和過去一樣，對於外國資本，繼續予以限制。德賽政權為了實現新產業政策，今後將制訂各種計劃，並運用一九七八年度的預算，以促進上項政策的具體化。

這樣的經濟政策，自非短期間內可以實現，德賽政府要在今年開始的第六個經濟發展五年計劃。（印度在過去二十幾年中，已實行了五個經濟發展計劃），和五年後的第七個經濟發展計劃中，達成上述目標。

第六個經濟發展五年計劃，正由國家計劃委員會擬訂，詳細內容如何，預料將可在本月內明瞭，惟據新德里消息靈通人士透露，第六個五年計劃的投資規模，將比第五個五年計劃增加百分之三十五到四十，超過五千五百億盧比（每一盧比，大約等於港幣五毫）。德賽政府希望在經濟上獲得百分之七的成長，主要辦法是：將以全部預算的百分之四十，投於農業部門，期待能在今後十年中，把藉達一千二百萬人的失業問題，逐步予以解決，堪稱一個遠大計劃。

雖然，印度的經濟，前政權時代，儘管大力促進重工業化，但是基本上，實為農業經濟，只因遭受氣候左右，此種經濟具有極大的弱點。例如，以一九五一年到一九五九年的情形來看，雖然接連實行兩個五年計劃，以期發展經濟，但每年的經濟成長率，平均僅為百分之三點四。其後，在一九六〇年到一九七五年的十五年間，每年經濟成長率達百分之八或百分之七者，不過三年而已。這三年，都是因為季候雨良好，農業生產大幅度增加，經濟上始獲得較高的成長。

正因為印度農業方面有此情形，德賽政府特別重視農業及各地城市的發展，培植中小企業，使其生產各地所需的生活必需品，同時又可僱用工人，緩和失業問題。回顧第三個到第五個五年計劃時代對農業部門投資的比率，僅佔整個預算的百分之二十三到百分之二十八，現在擬訂中的第六個五年計劃，打算把預算的百分之四十，投到農業部門方面，從德賽政權是想推行這樣的新經濟政策，藉以重新編成一個經濟體系，尋求發展。不過，前途困難頗多。

先從財源方面看，印度權威經濟性報紙「經濟時報」對於民間投資額究能達到什麼程度問題，就表示懷疑。因為粗略地算一算，如欲取得百分之七的經濟成長，民間每年必須投資一千五百億盧比之譜。但最近數年，民間每年投資僅約一千億盧比。再以作為投資主要財源的儲蓄來看，印度的儲蓄率很低。為了要想達到百分之七的成長起見，百分之二十到二十五的貯蓄率是必要的。但過去二十五年間的貯蓄率，通百分之十五亦尚未達到。誠然，最近，印度旅外僑民匯回的款項增加，這是一項頗好的現象，但今後是否會繼續如此，殊難保證。

此外，重視中小企業的政策，有使經濟成長弱化之虞。現在，大企業佔全部資本的百分之九十，佔全部生產的百分之六十八，佔所有僱用勞工的百分之五十八。從資本、生產量比率來看，資本額在二百五十萬盧比以上的大企業，平均為百分之一點六，中等企業（資本在廿五萬到二百五十萬盧比之間）為百分之零點一八，小企業僅為百分之零點一二。至就平均每個工人的生產效率而言，亦以大企業為較佳，印度工業生產的擴大率，一九七六年達百分之十點三，一九七七年大概是百分之八。德賽政府雖然預料今後工業生產的年率可達百分之十二左右，但一般人都認為難以樂觀。

甘地夫人前政權發展經濟的基本方針，是培植大企業，促進重工業化。比較起來，現政權是作了一百八十度的改變的。至於對外方面，前政權是以親蘇聯，實行社會主義作為政策的脊柱，現政權則顯示不結盟，民族主義的姿勢。這種內外政策的改變，是有利於亞洲和平的。因為關係重大，我們特就此問題，予以申論。

提多與英首相 三月十一日，南斯拉夫總統提多到倫敦唐寧街十號拜訪英首相卡拉漢。二人坐在花園內談話情形。（合衆國際社無綫電傳真）

北京各界人士集會紀念 國父逝世五十三週年

（美聯社東京十二日電）北京新華社宣稱，北京今日舉行紀念孫中山先生逝世五十三週年的會議。早在一九一一年，孫中山先生曾經領導革命，推翻中國最後的滿清王朝，建立共和政體。參加紀念集會的北京領袖包括全國人民代表大會常務委員會副委員長兼中共中央統戰部部長烏蘭夫。在孫中山領導中國的時代，國民黨人和共產黨曾經合作，其時國民黨內有共產黨成員。時至今日，國民黨內部已經無共產黨人，北京政府則仍然將孫中山先生尊為革命領袖。

選舉總統 發生暴動

（合衆國際社瓜地馬拉城十一日電）瓜地馬拉東部星期六又爆發新的政治暴亂，結果兩人遭受槍殺。另外，上週日總統大選，結果佔第二位的競選人，呼籲舉行大規模遊行，抗議一有人在大選中舞弊。另一方面，立法議員週六全日在瓜地馬拉國民大會大廈內，宣布統計選票，外面由大批軍隊把守，他們全副武裝，手持自動步槍及防暴槍，氣氛森嚴。上週投票結果，中間路綫的陸嘉將軍佔百分之四十點三，佔第二的佩拉塔上校則佔百分之三十三點九。佩拉塔上校已七十三歲，原本自動流亡美國佛羅里達州，最近復出，回國競選總統。國會消息稱：預料需要三至四天才能統計完選票。根據瓜地馬拉法律，任何候選人，必需獲得過半數才能當選總統。由於三名候選人都沒有獲得半數，因此大選需要由國會決定，國會原定下週一投票表決。警方稱，洛斯阿馬狄斯市的市長，及當地駐軍指揮官馬雅里，週五在市外一公路上，被一批飛車槍手擊斃。

台省植樹節大會
國父逝世五十三年紀念
蔣經國到介壽公園植樹

（中央社鳳山十二日電）台灣省各界紀念國父逝世五十三週年及六十七年植樹節大會，今天上午在高雄縣鳳山市中正國防幹部預備學校舉行，由台灣省長林洋港主持。省府主席謝東閔在會中致詞時說：「國父一生，都是為民族獨立，民權平等，民生康樂而奮鬥，國父倡導革命，推翻滿清，所以能夠並無尺土可憑，在艱苦環境中，終於戰勝一切，締造民國，全在於具有無比的意志與精神，」謝東閔並再接再厲的強調，林業經營是長期的事業，希望林業單位及林務人員，發揮團體力量，加倍努力，完成本省林業建設，促進國家經濟發展，達到民生康樂的理想境地，使本省成為三民主義的模範省，解救同胞而光復大陸，這才是紀念植樹節的真正意義。大會中，謝東閔主席頒獎並代表謝東閔主席頒獎給在林務有功人員，國防幹部預備學校的校區植樹紀念。

（中央社台北十二日電）行政院長蔣經國今天上午到台北市介壽公園植樹時，曾與遊客和記者們在杜鵑花叢中分別合影留念，並祝福大家平安愉快。蔣院長于上午，由台北市長林洋港及工務局長陪同，進入介壽公園植樹節簽名處時，簽名處的服務人員都異口同聲說：「院長好！」蔣院長也向他們點頭致意，接着院長步行到植樹區，用圓鍬鏟土，植下了一株龍柏，並應在場記者的請求，在杜鵑花旁與記者合影，為介壽公園內的杜鵑花開得很好，到達公園的東側時，看到吳佩怡小妹妹拿着照像機學照相，就請與佩怡和他的父親吳廷鐸一起合影，並祝福他們全家旅遊平安愉快。吳廷鐸今天一大早帶着全家五人，從新莊來台北介壽公園賞花旅遊。

嚴總統植樹 紀念植樹節

（中央社台北十二日電）嚴總統今天上午前往台北介壽公園植樹，紀念國父孫中山先生逝世五十三年暨六十七年植樹節。嚴總統於上午九時，由台北市長林洋港陪同，進入介壽公園紀念植樹節簽名處簽名後，步行至植樹區，植下了一株龍柏。行政院長蔣經國，也於上午到達介壽公園，種了一株龍柏。立法院長倪文亞、司法院長戴炎輝、考試院長楊亮功、監察院長余俊賢、總統府秘書長鄭彥棻等，都前往植樹。台北市各界紀念國父逝世五十三週年及植樹節大會，今天上午十時在松山區的光復國中舉行，由建設局長主持，有各界代表一千二百多人參加。

唐君毅教授追悼會 蔣經國親臨致悼

（中央社台北十二日電）台灣大學客座教授唐君毅追悼大會，今天上午在台大法學院大禮堂舉行，教育部長李元簇主持，行政院長蔣經國頒「痛懷碩學」輓額悼念這位學人，並參加了追悼會，並慰問唐君毅教授的家屬。李元簇指出，唐教授一生的學問，在立德、立功、立言等方面都有極高的成就。李元簇在追悼會中，讚揚唐教授無論處世和做人，都是以仁為出發點，以我國固有道德為根本，同時，熱愛國家民族，盡大忠、盡大孝。在立功方面，唐教授生前曾著述五百多萬字，桃李滿天下。在立言方面，唐教授數十年來人在香港，心在自由祖國，深知共黨對中華文化之害，不畏權勢，發表言論，喚醒思想迷惘的人。國內學術教育界人士和唐教授學生親友數百人，參加了追悼會。唐故教授的靈柩，將於明天安葬在觀音山麓。

法大選趨勢漸漸明朗
法共與左翼黨派 將獲到壓倒勝利
法共可能操縱內閣為廿一年來僅見

（合衆國際社法國巴黎十二日電）投票站星期日開放讓法人在各選區投票選舉四百九十一位衆議院議員，這是次選舉可能從共產黨一回合國會選舉中。今天的法國選前民意調查，大都認為在野的共產黨及其他左翼政黨聯合陣綫，可能在今天的第一輪選舉中取得百分之五十二的選票，執政的中間及右翼政黨，預料只能取得百分之四十五選票。若干民意調查結果，更認為上述左翼聯合陣綫，能夠在下星期日舉行的第二輪選舉中，贏得下議院過半數席位。而且預料總理一職，將落入左翼人士之手，新內閣也可能被共黨及社會主義黨操縱。

巴黎十二日電）投票站在早上八時（格林威治時間七時）開放。當日天色灰暗，正如氣象局預料一樣，該日天氣溫暖。投票非常踴躍。預料投票及重要城市的截止投票時間為晚上八時（格林威治時間十九時），而其他大部份省份的截止時間為下午六時（格林威治時間十七時）。在兩個回合的選舉中，十八歲以上的登記選民人數，共達三千五百四十萬名，而決定性的選舉則在下星期日舉行。候選人角逐國會下議院計有四千二百一十四名，共爭四百九十一個席位。投票前民意測驗顯示共產黨和社會黨等左派陣容龐大，主張政府的差距是百分之五十二對百分之四十八，前者佔得票數較多，其它百分之三則為其他左右分裂黨派所佔。（合衆國際社巴黎十一日電）為數約三千五百四十萬的法國公民

蘇聯發展 鐘錶生產

（美聯社莫科斯十二日電）蘇聯的鐘錶業正成為該國的主要出口工業，而蘇聯目前已經悄悄地躍起，成為僅次於瑞士及日本的國際第三大鐘錶出口國。蘇聯出口的鐘錶以下價貨為主，牌子包括光芒牌和拉客錶牌等等，從倫敦以至東南亞一帶，均有出售。

法國尼斯附近 夾萬黨匪出動 搬走銀行財物

（路透社法國尼斯十一日電）警方今天說，有一羣夾萬黨徒藏身在這裏維埃鎮的一間銀行裏，在銀行停止營業，關起大門後，這羣夾萬黨傾巢而出，大敲世界。整個上搞開超過一百個保險箱，掠獲珠寶玉石，現金鈔票和其他值錢的物品而去。警方說，他們在打開夾萬前，先把銀行的警報系統關閉，打開夾萬的方法是用吹管。今天有一名警察巡邏至該地，發現銀行大門敞開，才發現這宗盜竊案。韋斯是在尼斯附近，尼斯的「坑渠老鼠黨」極負盛名。一羣「坑渠老鼠」於一九七六年從一間銀行的保管庫裏偷去五千萬法郎的現鈔和值錢的東西。他們鑽入溝渠，直潛至銀行裏做世界。

今日本報新聞精華

未來半年內售地十九幅
未來半年內售地十九幅，面積共達三萬八千方米，五幅座落港島金鐘道及灣仔新填地及尖沙咀之地王。（第三張第一頁）

華航歷劫返台人員談經過
華航遇事機返抵台北，機上脈劫人員追述當日事發經過，一致讚揚保安人員鄭良鎮定迅速，僅發一彈，使整個事件轉危為安。正機長受重傷，接近昏迷，非此一彈解決施明振，則機已在俯衝狀態中，必致不幸。（第二張第一頁）

反對住宅樓租出作波樓
西區一幢廿三層之住宅大廈，大業主租與一機構作波樓，引起住客反對，昨在該大厦天台招待記者，陳述反對理由。該區民政主任亦出席，表示即將情況轉達政府有關部門。據悉，市政局有關當局對此已注意，在下月初討論時，將有所決定。（第一張第四頁）

本港傢俬零售業競爭烈
韓國傢俬打入本港市場，令本港傢俬零售業競爭掀起新一頁。原日本港出售傢俬多以出售歐美大陸及本地貨品為主，韓國傢俬則採用薄利多銷手法以爭取顧客。（第三張第二頁）

觀塘推行健康教育運動
基教聯合醫務協會觀塘社區健康發展計劃主辦教育運動，透過測驗、問答比賽、講座、參觀團及社區健康日等多項活動，向居民介紹區內醫療設施及服務，指導居民適當求醫途徑。（第三張第三頁）

建村屋問題官民獲協議
新界司與鄉議局舉行連串會商後，對有關鄉村小型屋宇問題獲致部份協議。對於旅居海外村民如證明返回本鄉居住者，申請建屋可獲考慮。（第二張第三頁）

超額教師應有足額任教
教協昨招待記者指出：新增學位及退休衍生出缺額，應有足額安排全部吸納。教協司徒華再指責教署未有遵守承諾。本月廿日再與當局會商，必要時準備採取適當行動。（第四張第四頁）

發表聯邦日文告 英女皇大為讚揚 年輕人活潑狂熱

（美聯社英國倫敦十二日電）英女王伊利沙伯二世週一頌揚大英聯邦的年輕人「活潑和自發的狂熱」。女王在聯邦日的文告中稱：在她一九七七年大英聯邦各國之行中，對所遇的青年的舉動，「印象至深及甚為感動」。女王是這個卅六國組織的名義首長，各國之行是慶祝她登基銀禧。她在文告中說：我欣悅六月聚集倫敦的各國政府首長之決定繼續實施大英聯邦青年計劃，此鼓勵青年人參加各方面去發展其社會。值此聯邦日，我希望他們勇敢，快樂的進取。

瀛海一勺

貓王別墅拍賣 標價四十五萬

（加州棕櫚泉十一日電）已故貓王皮禮士利在此沙漠度假勝地的豪華別墅，已標價發售，要價四十五萬美元。處理此物業的地產商人，今日作此透露。地產商阿莉絲巴瑞說：此座有四個臥室，七個浴室的別墅，是由這位搖擺樂手的遺產項下出售的。貓王在一九七〇年買入此物業的，皮禮士生前多住在田納西州孟菲斯城的寓所，他在洛杉磯亦有一所別墅，很少使用在棕櫚泉的別墅，在生前已打算把它出售，阿莉絲巴瑞夫人作此表示。

狂人最後 吞槍斃命

（美聯社倫敦十二日電）警方稱，一名用槍擊傷一名警探的槍手，星期六日在倫敦東區被數十名警察包圍三小時，然後以槍擊自己頭部斃命。鄰人稱，槍手是四十一歲的愛爾蘭人，且非係一名狂人，有大批槍械。長藤爾姆在記者招待會中稱：無武器的探員波萊及鄧洛普到訪穆氏盤問關於幾宗罪案，穆氏揮得手槍威脅要殺二人。經十五分的爭辯後，波萊企圖解除穆氏的武裝，並遭槍中胸部。鄧洛普稱，波萊雖然受傷，仍拾得一枝古步槍，擊穆氏之頭，然後兩探員逃出，穆氏在其後連發五槍。藤爾姆稱他下令使用監視裝備的武裝警察包圍該屋，即衝入公寓，發現穆氏已喪生。蘇格蘭場稱，波萊傷勢嚴重。

議員質詢 公主開銷

（路透社倫敦十一日電）國會的兩名工黨議員，今日質詢關於每年給與瑪嘉烈公主的五萬五千英鎊（一〇五，〇〇〇美元）補助金問題。瑪嘉烈公主與她的男友洛埃林在加勒比海度假。蘇格蘭議員卡納萬說，他將促請工黨政府終止由納稅人的款項供給這位四十七歲的女王的妹妹。另一名議員希爾說：「她的私人生活是她自己的事，但她應下決心是否想要繼續由國家支取款項而並無執行她的職責。」

侮辱女性 法性商店

（法新社法國巴黎十一日電）今日這裏一間性商店發生猛烈爆炸，隨即引起大火，導致該店損失慘重。此為一連串色情商店遭受攻擊的最新事件。這次爆炸前的爆炸事件，發生在巴黎塞納河右岸，將該商店所有的門炸毀，停泊在附近一輛汽車及附近兩間商店亦被毀。

英國足球大賽 兩隊擁躉衝突

（合衆國際社倫敦十一日電）警方稱：週六舉行米和爾隊對依士域治隊英國足總杯準決賽時，數以百計球迷鼓噪，使比賽中斷了十八分鐘。較早時，球迷在一個滑台與警方衝突，其後球賽才繼續舉行。警方稱：很多傷者，其中不少傷者被送往醫院，另外有十二人被捕。正當警察使用警棍維持秩序之際，裁判將球員帶離球場。

台今年經濟成長目標百份八點八

台省執行六年經建 今年投資逾五百億

縮短國民所得差距創造均富社會

（本報台北十二日航訊）行政院經建會主任委員俞國華昨日表示，六十七年是我國經建六年計劃的第三年，本年實際經濟成長目標訂爲百分之八·八，對外貿易總額可達二〇八億美元（商品出口約一〇七億美元，商品進口約一〇一億美元），貿易順差約六億美元。

俞國華在立法院經濟委員會報告經建會工作概況時指出，六十七年，我國出口貿易仍可繼續擴張，國內投資意願與設備利用率可望提高，工業生產可望恢復較大幅度的擴張，使經濟成長率提高。

（中央社中興新村十二日電）台灣省政府今年執行六年經建計劃第三年工作，共將投資五百零二億三千多萬元，推動四個部門二十個計劃項目，以促進農工商業普遍發展，增進全民福祉，縮短國民所得差距，創造均富社會。

省府投資於第三年經濟計劃工作的五百零二億三千多萬，比去年增加四十八億餘元。省府在今年實施的工作計劃中，以基本建設部門投資二百一十五億二千多萬元爲最多，佔投資總額百分之四十三點五五，其次爲農業部門，投資一百三十一億八千多萬元，佔百分之廿五點九三，再次是社會建設部門投資一百廿一億三千多萬元，佔百分之廿三點八六，工業部門投資三十三億八千多萬元，佔百分之六點六六。

省府訂定今年工作計劃，各部門發展重點如下：

一，農業部門：共有九個計劃項目發展重點是繼續推行加速農村建設，增加生產，推行農業機械化，改善產銷制度，健全農民組織，並加強農業試驗研究與推廣等工作。

二，工業部門：共有五個計劃項目，發展重點是舒解工業遭遇的困難，全力輔導現有勞工密集工業，改善經營，更新設備，提高勞動生產力，發展新產品，增強外銷競爭能力，改善工業結構。

三，基本建設部門：五個計劃項目共十七項建設工作，發展重點是繼續推動十項建設中的交通運輸設施，一般公路工程的新闢，擴建或改善，港埠設施的興建擴建與改善，以及水土資源的加強開發利用，以適應農工商各業快速發展中日益增加的需要，並提高服務品質。

四，社會建設部門：八個計劃項目共二十一項建設工作，發展重點，是加強實施家庭計劃，全力培養及羅致高級專業人才，擴大興建國民住宅，加強公害防治國民保健，及推行社會福利措施。

台灣南韓香港去年對美貿易

盈餘大幅度增加 台近十九億美元

對東南亞亦出現頗大赤字

（法新社美國華盛頓十一日電）據美國商業部公佈的統計數字顯示，去年美國與東南亞的多數發展中國家的貿易出現赤字。台灣，香港和南韓，是東南亞地區僅次於日本和印尼的對美國最大的出口商，它們的盈餘都有大幅度的增加。

台灣對美國的出口，由一九七六年二十九億九千九百萬美元，增加到去年的三十六億八千六百萬美元，進口只是由十六億三千五百萬美元增加到十七億九千八百萬美元，盈餘了十八億八千八百萬美元。

南韓的盈餘達到五億五千三百萬美元。

香港的盈餘是十六億一千三百萬美元，一九七六年只是十二億九千一百萬美元，對美的出口，由一九七六年的二十億零八百萬美元，增加到去年的二十九億零四百萬美元，由於美國入口石油數量急速增加，使印尼輸美國的貨品總額，由三十億〇七百萬美元，增至三十四億九千一百萬美元，反過來說，美國輸印尼的貨品總額，則由十億三千四百萬美元降至七億六千三百萬美元。

馬來西亞去年對美貿易的盈餘，亦比對上一年爲高，由四億〇八百萬美元，增至七億八千六百萬美元。印尼的出口，由九億四千三百萬美元，增至十三億二千六百萬美元；而入口則由五億三千五百萬美元，增至五億六千萬美元。

菲律賓去年的盈餘，由六千九百萬美元增至一億九千八百萬美元。出口由八億八千七百萬美元，增至十億七千三百萬美元；而入口則由八億一千八百萬美元，增至八億七千五百萬美元。

新加坡則適得其反，去年的赤字，由二億六千八百萬美元，增至二億八千九百萬美元。入口由九億六千四百萬美元，增至十一億七千一百萬美元；而出口則由六億九千六百萬美元，增至八億八千二百萬美元。

馬路重複挖埋 每年耗費十億

台北市長林洋港 無法保證能改善

（本報台北十二日航訊）台北市長林洋港日前與幾位記者談及市政問題時表示：以他的能力除了即將施工的敦化南北路外，他無法保證市內道路的管線，做到統一挖埋。

林市長說這句，也許表示幾分謙虛，但事實上，台北市任何一條街道，迄今都未能做到地下統一挖埋。

提出，並積極主張道路地下管線統一挖埋的，這是八年前擔任市工務局長的王章清；當時，曾經組成「一挖埋」協調小組，由新建工程處代表任小組召集人，小組的成員，則包括自來水廠，電話局，電訊局，瓦斯公司，電力公司，警察通訊所，軍方通訊單位等代表，小組管道，彼此事先連絡，以便同時辦理。

該小組一度發揮功效，不過，由於各單位對工程的需要在時間上不一致，所以協調小組只發揮消極的連繫作用，卻不能做到統一挖埋。其後，王章清轉任交通處長，統一挖埋地下管道進一步，構想就未能推展了。

根據一位工程人員「毛估」，台北市由於未能實施統一挖埋，每年各單位分別施工、挖路，工程費用很浪費，約達十億元之鉅，至於因重複挖埋，所造成的交通阻礙，環境衛生的破壞，其無形的損失，實難以估計。於是這兩年，當林洋港接任台北市長，由於他對建設工程的瞭解，以及他做事的魄力，市民又寄望他能夠積極推動地下管道統一挖埋的政策。林市長對這問題，並未正面回答如何去避免台北市其他各地再度發生類似事件，卻相反地表示他目前無法做到市內道路統一挖埋。

喀拉蚩倉庫大火 燬棉花四萬包 值四百萬美元

（路透社巴基斯坦喀拉蚩十一日電）喀拉蚩警務總監布特向記者稱：今日在喀拉蚩港的貨倉發生一場大火，估計一批總值四百萬美元，爲數四萬包棉花被燬。他說，大火燃燒了八小時，仍未受到控制。他又補充說，除了這批棉花外，尚有大批準備運往海外的白米亦被焚毀。在大火未被撲滅之前，正確的損失數字難以估計。

北韓駐緬大使抨擊美韓演習

指可能導致新戰爭

（合衆社仰光十二日電）北韓駐緬甸大使週六說，美國與南韓現在進行的聯合軍事演習，製造了一種可能導致於戰爭邊緣的情勢。他對新聞記者說，這聯合演習是自一九五〇——五三年韓戰後規模最大的。北韓大使說，超過十萬美國軍隊參加這項演習，包括一項「以北韓爲假設敵之地面戰」。他說，「美國與南韓統治者必須立刻停止這種喧鬧的演習戰，這可能燃點起一場新戰爭的火焰。」他同時要求日本「立刻停止容許日本領土作爲美國武裝部隊的基地。」

皮里斯訪羅國主席

（路透社羅馬尼亞首都布加勒斯特十一日電）羅馬尼亞國務委員會主席修西斯古，今日會晤以色列反對黨領袖皮里斯。羅馬尼亞官方通訊社報導稱，兩人昨日討論了雙邊問題及中東局勢，但沒有透露詳細內容。皮里斯是最近訪問修西斯古的幾個中東重要人物之一，埃及總統沙達及以色列總理貝金，去年曾到布加勒斯特訪問，及皮里斯的工黨之高級人員，本月曾到此間訪問了一週。

泰財長闡釋增修貨幣條例

泰幣不追隨美元 是維護泰幣地位

指美元下跌影响投資貿易

（本報曼谷十二日航訊）泰國財政部長乃宋博，就政府於八日宣布增修貨幣條例，發表談話。財長首先指出，政府已於本月八日晚宣布，結束泰幣對美元的官價比值，而以黃金爲本位，雖然在一個月前，政府還強調不改變泰幣對美元的比值，但現在形勢已經因爲下列數項原因而有所改變，即

一、美元一直下跌，不能保持穩定，如果泰幣繼續追隨美元，勢必受這種不穩定的情況，影响到貿易及外國投資特別是對成本及勝利之計估。

二、泰國政府向外國貸款協約，分爲數種外國貨幣，其中日圓、德國馬克、瑞士法郎幣值極爲穩固，美元對上述外幣之比率日趨下跌，因此政府宣布停止追隨美元，將使泰國在償付債上，不至太過吃虧。此外政府正準備在日本及西德發行日圓及馬克之公債券，全部約爲泰幣十三億五千萬銖，而使能獲得上述兩國之鞏固貨幣來開發國家。

三，有關結束泰幣對美元的官價比值，對改善貿易入超及國際儲備金短缺，有很大助益，即是泰幣能根據本國的經濟地位而穩定幣值，不會因追隨美元而下跌，同時也使外輸貨物的價格提高，而輸入之商品價值降低，此外，也使國內及外來投資能夠穩定。

財長又稱，當政府宣佈泰幣停止追隨美元後，將注意其後果，如果認爲應該結束泰幣自由浮動，政府可能重新頒發部令，惟可能不以泰幣追隨美元，而換以追隨另一種穩固之外幣，總之，有關泰幣停止追隨美元一項，財長指出，政府已向國際貨幣基金會報告，至前晚政府宣佈之多份部令，也將儘速在國家立法院提出追認。

又國家銀行行長乃沙諾稱：政府當局宣佈泰幣脫離美元固定比值後，該行正在進行匯訂泰幣與外幣兌換率中，以維護泰幣幣值。

國行行長乃沙話說，泰幣受到不利影响原因有二：（一）國際收支逆差額上昇；（二）國際貨幣兌換率混亂，尤其是美元貶值。

國行行長乃沙話說，在此兩種因素影响下，政府當局不能不決心解決，以挽救國家經濟現狀，解救方法亦就根據上述兩種重要因素同時進行。其一，提高進口貨稅，限減少貨物進口數量，和減少進口貨總值。其二，維護泰幣幣值，以免泰國財政，金融和經濟受到影响，尤其是受到美元貶值影响，進一步解除國際收支逆差狀態。

外交部發表聲明

台灣絕對擁有南沙羣島主權

（台北航訊）外交部發言人金樹基頃就菲律賓軍隊佔領南沙羣島中之巴納塔島一事，答覆記者詢問如下：南沙羣島爲中華民國固有之領土，其主權屬於中華民國不容置疑。外交部爲此曾迭次發表嚴正聲明，茲再鄭重聲明：中華民國對該等島嶼之主權將絕不因任何方面所採取之措施而受到影響。

吳思遠 蛇形刁手 成龍 黃正利 粵語對白 邁向三百萬·第二週放映
香港 皇后 皇都 帝后 九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 觀塘 好景 澳門 南灣
更爆 編導演 花錯 心機 觀衆們 有捧錯 了場
實至名歸 袁和平 導演 袁小田 王將 主演 思遠公司出品

家華 大華 聲 連日爆滿 興論好評 觀衆好話
聖水 sexually yours
風流小生 恩伯 青春艷星 賴安 丹妮 大胆演出 丹耶露
性的引誘！慾的挑逗！名流怨婦！歡召尋妓！
華聲今天加入 歐洲公司喜劇 又一男召應 郎！縱橫慾海！所向無敵！全水聖！有水則靈！
姚美艾曼妮 更勝娃娃店
不宜兒童

人生道路各有遠景 愛情事業各奔前程 寫盡男女離合！ 寫盡愛情現實！
雲雨情
利舞台 國都 倫敦 影都
大笑 大滿 成報東方 新報影評 一致大讚 即日五場
佐治 薛高 維姍麗絲 特麗七彩
她對男人必需求上人 有心對人不顧
THE GIRL WHO COULDN'T SAY NO

蜜棗甜蜜蜜
係
男仕們得償所願的影片
所以賣座日日如常
文華·明珠
賣座天天如常！
聲勢賣座顯赫 最醒 同類影片難以 相比 精彩好戲請早 撲飛 即日仍五場映
兒童不宜觀看
SOUTHERN CO.LTD. 南國公司榮譽發行

中影公司特別拍攝動作片

徐天榮 出品
昨晚又爆
驚心動魄功夫片
女龍 八卦掌 (title lettering)
英雄蓋好色？紅顏皆禍水？
場面偉大
下期獻映 敬請注意提前定座
香港 京都 新都 恒星 福星 九龍 麗聲 快樂 金門 樂聲 國寶 油麻地 龍華
怪招異式 大嘆觀止
桃色疑雲惹來誤會 綠色恐怖引起惡鬥 緊張刺激 轟天炮十八翻 前所未見
岳華 嘉凌 羅烈 黃金儀 胡茵夢

保持城市清潔·請勿亂抛垃圾。

何夢華 編導
出類拔萃的電影 驚天動地的廝殺
血▢▢
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 明月 元朗
場場爆！日日滿！
今天全綫五場，翡翠荷李活加午夜場
一部驚險重重的電影！ 一套扣人心弦的好戲！
銀幕上首次出現 部音裸體大決殺
陳萍 岳華 羅烈 徐少強 邵音音 韋弘 王龍威 林輝煌 姜南 強漢 王清河 李藩 李松齡 合演

本港新聞

住宅大廈出租作波樓
住戶羣反對
市政有關當局考慮是否發牌
住客昨招待記者民政主任亦出席參加

（特訊）德輔道西恆裕大廈住戶，反對在大廈內開設波樓，已引起當局注視，負責發給執照之市政局環境事務處，定下月初開會時，進行討論，以決定是否發牌。

該大廈居民，昨日在大廈天台，冒寒風細雨，舉行記者招待會，申述反對開設波樓之原因，並要求當局，及時予以制止發牌。

中西區民政主任梁紹誠，亦出席招待會，梁紹誠在招待會中表示：民政處將搜集有關資料，以便轉達各有關部門，研究是否會發給牌照。當局暫時不會發給牌照。

梁紹誠指出警告稱：波樓如未領有執照，而展開營業，則觸犯條例，警方將會採取適當之行動。

恆裕大廈位於德輔道西三三四至三五〇號，樓高二十三層，共有一百七十六個單位，入伙一年。

這座住宅大樓，數月前，該大廈一樓由大業主出租給某機構，作為開設波樓之用。

據稱，波樓共一萬多英尺，面積頗大。經過籌備後，波樓進行內部裝修。至上月尾，波樓的裝修工程已接近完成，裏面擺設着許多波枱。

由於大廈並非商業樓宇，住戶獲悉後，紛紛提出反對。

昨日記者會中：一位住戶表示，大廈走廊僅三英尺，波樓開設，住戶與光顧波樓之人同一門口出入，將為住戶帶來許多不便，同時將嚴重影響居民生活。

另一位住戶指出，在住宅樓宇開設波樓，此例一開，後果不堪設想。一樓可以開設，其他各層樓宇同樣可以開設。如此一來，居民將永無寧日。

亦有居民表示：有關人員，在大廈內加設鐵閘，此舉更令居民担心，因為一旦發生火警，該等鐵閘，可能造成居民困身火海，同時，大廈通道狹窄，平時通過，已有困難，若開設波樓，引起更多人聚集，一旦發生火警，則走火更形困難。

為表示反對開設波樓，住客在大廈外扯起白布標語，其中大門的對聯標語寫着：「安居樂業人人想，龍蛇混雜得人驚。」橫額為「不平則鳴」，另一標語：「波樓一開，飛仔就來！」

據說，波樓內設有桌球及電動波子機等。（合）

海仁老法師追思法會
東蓮覺苑隆重舉行
佛聯僧伽兩會緇素逾千人參加

（國際社）香港佛教聯合會，香港佛教僧伽聯合會，及本港佛教各大叢林道場，佛教學校，於昨（十二）日下午二時，假座跑馬地東蓮覺苑，舉行「海仁老法師圓寂追思會」。海仁老法師為本港佛教之碩德長老，曾任香港佛教聯合會第二及第三屆會長，以致演天台，精弘楞嚴、法華、梵網諸經，從遊門下者，薪傳有自，悉多弘化一方，道俗者，艾均視如父，師本年農曆正月初九，海仁老法師示寂於大嶼山昂平阿彌陀佛寶，享壽九十三歲，僧臘七十二年。昨日追思法會，緇素四衆，仰懷尊宿，赴會參加者有佛教聯合會、僧伽聯合會兩會董事，港九新界各大叢林道場主持，佛教團體主辦各中小學校師生，計凡千餘人，本港及海外各地佛教團體均致輓聯祭軸，法會儀典首先齊集於大雄寶殿普佛，諷念經文有戒定眞香讚，南無楞嚴會上佛菩薩，楞嚴咒，摩訶般若波羅蜜多，佛寶讚，佛偈，南無本師釋迦牟尼佛。隨在佛號莊嚴聲中，至大殿堂供設海老法師靈位前迴向上供，繼誦清涼地菩薩，般若會上佛菩薩心經，往生經，三皈言，金剛讚斷疑生信，南無度人所菩薩，訶摩薩等經文。讚頌禮獻香，由佛聯會會長覺光法師，僧伽會會長洗塵法師，佛聯會副會長黃允畋居士，僧伽會副會長寶燈法師，依次主持，及由四衆代表源慧法師，慈祥法師，黎時煖居士，常祥居士獻花，佛聯會會長覺光法師恭讀祭文：「維佛曆二千五百二十二年，歲次戊午二月初四日，恭逢佛教尊宿海仁老法師五七之期，香港佛教聯合會，僧伽聯合會，覺光，黃允畋，暨四衆同人等，謹以香花，茗菓，清齋獻供致祭於海公大師常寂光中曰：苦海方舟，法雨頻霑，月光沉，人天眼滅，伊誰師，法門人傑，節操的然，端心冰雪，幼承庭訓，深研儒學，冠齡脫白，律儀嚴格，堅首受具，參訪游學，勝拜舍利，專赴寧波，高旻參究，向上一着，謁叢林府，專研教義，法華妙悟，楞嚴要訣，大江南北，多參夏學，昇平結芬，拜經禮佛，做勵利名，高風亮節，四衆共仰，來歸從學，受寵傳新，各具專長，繼學述志，弘化一方，港島論路，時會非常，師走內陸，弘法故鄉，勝利來歸，組會提倡，領導同羣，兩任會長，四衆依恃，僧伽師伙，撒手歸去，常住寂光，天人同悲，舍衆哀傷，恭設疏供，齊翔靈心香，來格來飲，尚饗」讀畢。僧伽會會長洗塵法師致頌，并由源慧法師恭述海老事略，門人并向諸山大德，四衆同人問訊致謝，此既隆重而誠敬之追思法會遂告禮成。

香港佛教聯合會，僧伽聯合會及各大道場昨舉行海仁老法師圓寂追思法會之莊嚴場面。（國際社）

飛仔斬警目
候查身世判

（新亞社）新界流浮山一飛仔，因故與人相約同在酒樓講數，單刀赴會，赫然發現對方有十餘人在座，連忙轉身出門逃走，對方齊起腳尾追出，一名警目巡邏經過見狀，上前調查究竟，飛仔不知如何誤會，竟揮刀劈斬警目，但卒為警目拔槍制服，帶返警署落案，被控以非法傷人罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准被告以二千元担保出外候判。

被告陳亨基，廿四歲，住流浮山。被控罪名：二月十七日，在流浮山非法毆打警目陳偉滙，使其身體受傷。

兩青年當街小便
各判罰款一百元

（新亞社）兩名青年男子，因一時急不及待，就地「解決」，當街小便，為警員巡邏經過發現拘控，去週解荃灣裁判署受審，被告二人認罪，法官判其每人罰款一百元。

被告式人、（一）方得誠，廿六歲，工人，（二）方濟明，十七歲。同被控於本年三月四日，在葵涌石蘺邨第六座，一處公衆地方小便。

案情透露：被告二人，於三月四日晚，一路經石蘺邨第六座時，一時內急，見四下無人，就地「解決」，適一名巡邏警員經過，以其二人當街小便，乃屬違法，於是將二人拘捕落案檢控。

區歐歐陽同宗會
定十九日開大會
暨就職敬老聯歡

（國際社）區歐歐陽同宗會，定本月十九日（星期日）下午八時，假中區月宮酒樓召開週年會員大會，議程包括會務報告，省覽及通過一九七七年度收支決算，推聘下年度核數師，該會理事長區紹滋、區華熙、區焜、歐偉中、歐金洪、監事長區棨名、區煥南、區池輝、區來貴、歐陽根已通函會員，屆時撥冗出席，共策進行。

該會定於同日下午八時卅分，在上述地點舉行成立二十二週年紀念有限公司第七屆理監事就職典禮暨敬老聯歡大會，設有勝組遊戲及幸運抽獎，所有名貴獎品，概由各首長理監事捐贈，叙餐席券，不分成人小童，每位券費三十元，歡迎攜眷並偕戚友參加。

由即日起，預售券地點如下：（一）香港軒尼詩道四五一號四樓，該會所總務部，電話：五－七六六〇〇五。（二）香港皇后大道中十四號地下告羅士打餅店，電話：五－二二二七二二一。（三）九龍旺角彌敦道七四一B、C美華眼鏡公司，電話：三－九四一三四一。（四）九龍深水埗海街一八七F，池記號，電話：三－八六三三〇九。

屯門
田氏中心廉價租售

四面單邊　光綫充足
方整實用　使用率高
電梯六部　上落方便
三座火牛　電源充足
鄰近新村　工源充足

售價：每呎90餘元起
月租：每呎7角6分起
本年四月完成申請入伙

接洽處：九龍彌敦道72號
昌興大廈902室
電話：3－673091－4

隆基大樓
西環皇后街46A號

西環地王＊商業繁盛
交通便利＊華麗洋樓
四面皆窗＊柚木地板
電視總綫＊防盜系統
每戶廁浴＊電熱浴爐
預售九折＊首期一成

九九九年期
快將入伙

洽買處：六基有限公司　香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓　電話：5－252497
地址：西環皇后街46A號　電話：5－401197

薪金動向及僱員福利報告書

本報告書提供有關工商界的專業、行政、技術及文員等職位薪金結構、僱員福利及津貼，和一般的補償慣例。

如要購買本報告書，請向香港生產力促進中心接洽，或將訂單塡妥寄回。
詢問電話：5－443181，3－308251

訂單

寄：香港生產力促進中心（研究組）
香港德輔道中173號
先施大廈二十樓
郵政總局信箱6132號

日期：………………

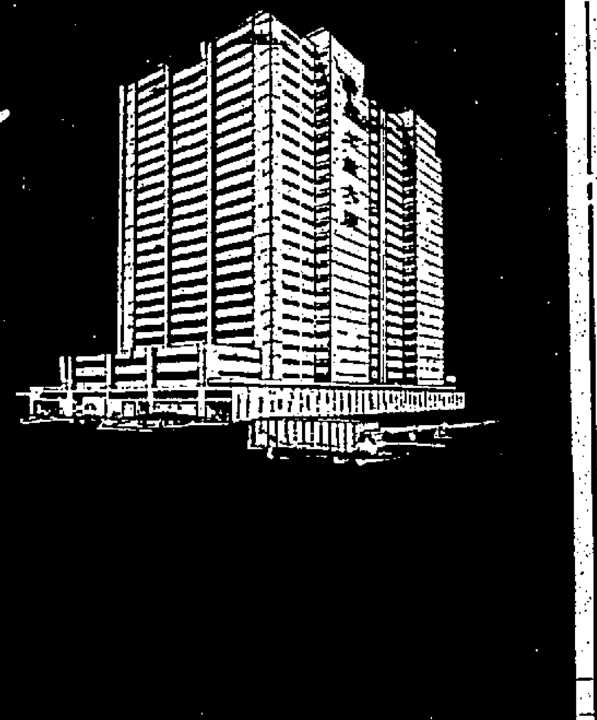
茲訂購「薪金動向及僱員福利報告書」（1976／77）……………份（每本售價港幣一百元）。現附支票乙張，計港幣……………元正（支票請劃線，並請書明支付「香港生產力促進中心」）

姓名：……………
職位：……………
公司：……………
地址：……………
……………電話：……………
簽名：……………

榮亞工業大廈

已建至三樓　78年底完成

預售期間
九折優待



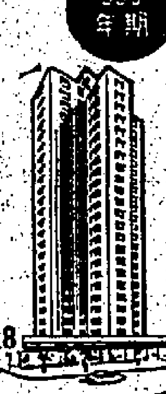
香港北角春秋街114－120號
榮發大廈
150年期

住宅十萬元起
兩梯四伙
戶戶單邊
地脚完成
請早定購
地盤電話：5－784772

紅磡山谷道5－13號
全發大廈
150年期

兩房一廳
十二萬餘起
建至十四樓
欲購從速
地盤電話：3－639818

西營盤朝光街兆祥坊1－7號
兆祥大樓
（鄰近七號警署）
999年期



建至天面
餘樓無多
欲購從速
地下旺舖
尚餘三伙
廿餘萬起
地盤電話：5－404528

香港乍畏街49－51號
畢街6號6A
建安商業大廈

999年期
建至天面，每層兩伙
獨立廁所，鋁質窗門
特價九折
十二萬餘起
地盤電話：5－433034

二成首期・十年付款

中環德輔道中20號德成大廈504室
電話：5－221290・5－228905

EASICUT　CAPITAL
世界最優良之切削刀具
鑽咀・車刀・絞刀
銑刀・螺絲攻

常備現貨之柱頭牌代理
合記五金　電話5－705307
兆華行　電話5－447867
同安五金號　電話3－843424
錦昌五金號　電話3－840683

柱頭牌常備現貨經銷商
亞洲五金機械行
祥源機械五金行
綿記五金行
德興五金行
明興有利五金機械
海外機械五金公司
勝利行五金號
兆祥五金機械行
成記五金機械行
華南機械五金行
偉源行
榮利行
永盛五金材料
榮業五金行
和成興記五金行
怡順榮五金行

超值樓宇出售

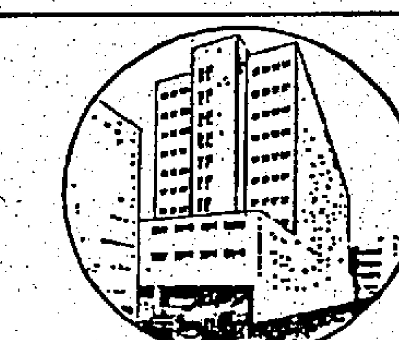
①官塘巧明街118號地下（另車位六個）	9145呎	320萬元
②九龍高打老道84號二樓全層	23440呎	1000萬元
③柴灣東民街高層地下	7320呎	132萬元
底層地下	8220呎	124萬元
④銅鑼灣怡和街40號地下	1500呎	
自由閣	130呎	750萬元
三樓	2856呎	129萬元
⑤九龍油蔴地德昌里22號地下	800呎	80萬元

電話：5－229162　241511

徵求會員及義務工作者

本會是一非牟利團體，為社會服務聯會承認，熱心本港貧苦兒童福利，計劃康樂活動，需要熱心人仕於工餘後推行各種活動，自願者需要有照顧兒童經驗或資歷。

請繕具履歷，電話函寄安徒生會，香港郵箱2443號。



本月底完成
每單位16,000方呎起

新怡生工業大厦
官塘成業街20號地段K.T.I.L. 73

茲因地價及建築成本上漲，所餘少數單位定於本月二十日起取消折扣，實非得已，敬希垂注。

洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大厦十一樓1101室
電話：3－944247，3－948231內線150或151　地盤電話：3－890445

減肥
健美器材

$890　$780　$680　$480　$280

誠聘新開辦之私立受助中學校長

應徵人須具教學及行政經驗，中英文詳繕履歷，附近照與聯絡電話，寄九龍龍崗道六十一號九龍樂善堂秘書收。

帝國・月宮
酒樓　酒樓

全新裝修
宮殿設計　豪華瑰麗　貴賓廳房　金碧輝煌

喜筵壽酌・社團宴會・晚飯小酌
豐儉隨意・撚手小菜・價格克己

◀春季大貢獻▶
鴻運鮑翅席　每席八百五十元
豐盛魚翅席　每席四百五十元
歡迎預訂　菜單備索

一鄭重推薦一
名廚精製　正宗佛跳牆
高級選料　炖足火候

主要材料：原隻禾麻鮑（干鮑十二只）・原排鮑翅・老竹絲雞・雲南火腿・梅花鹿筋・花膠・婆參・雞脚・瑤柱・杏仁・淮山・杞子・豬腸・元肉
敬請隔日預訂　恕不臨時供應
照成本價　每鼎祇售$400.

電話：三・六七七〇六一　尖沙咀美麗華酒店商場
電話：五・四三五三四一　香港德輔道中李寶椿大樓

本銀行東區分行原址香港英皇道三九一號經已重建落成謹訂於本月十三日（星期一）遷回新厦營業屆時將不舉行儀式特此敬告

各同業
貴客戶

恒隆銀行謹啓

行址：香港北角英皇道三九一號　電話：五－七〇二六六一－三
附設名廠保管箱歡迎租用

本港新聞

華航歷「刦」返台人員談鄭良
一彈轉危為安
衝入駕駛艙緊抱施明振迅解決
機長高志賢不斷受襲擊已近昏迷狀態
副駕駛大呼拉起機頭免去俯衝遭不幸

（特訊）台北消息，留僑在香港的華航八三一次班機上的組員，包括座艙長蕭義雄，空服員孫蔚琪，空姐朱淑珍，楊靜雅和空安官張作仁，經港方同意離境，已於前日下午四時廿五分乘華航八二六次班機，飛抵台北。

目前留在香港尚有機長高志賢，副駕駛員賈仲康繼續住院醫療，擊斃刦機犯施明振的空安官鄭良則留僑在香港警方。

前天，華航安全室主任居森冠，曾親自到機場迎接，五位脫「刦」歸來的空勤人員，在下機後即轉乘備安的小型巴士迅速離開民航機場，有關證照查驗等工作，皆由航警所派員在機邊驗放。

這些載有空勤人員的專車直駛空軍落地，然後接受等候在那兒的特別調查小組人員，作廣泛而深入的訪問，以加深當時刦機狀況的了解。

根據座艙長蕭義雄的談話，他們所有空勤人員正在作降落前的準備工作時，突然擴音器裡發出機長高志賢的呼叫「蕭義雄快來！」客艙內的空服員及空安官，聞聲立即感覺到駕駛艙內發生了緊急情況！因為，華航每班飛機都曾經常更換不同暗語，作為緊急情況的信號；唯恐使用明語，會使乘客發慌混亂。

在「蕭義雄快來！」的廣播緊接出後，四名男性空勤人員立即趕到駕駛艙門外，同時將通往客艙的門簾拉起，兩位空中小姐則留在客艙內，伴裝笑容週旋於通道上。這時，飛機已經搖晃，空姐朱淑珍在客艙前面，楊靜雅在廿一排的位置之間，她們已經知道駕駛艙內一定發生可怕的事件，可是為了不讓乘客受驚而發生混亂，她倆異常鎮定並面帶笑容地，請乘客們繫緊安全帶，一面說這段氣流不好請勿離開座位。

正在此同時，四名男性空勤員，立即敲擊駕駛艙門，因無人開門，只好合力猛撞，並持太平斧將門砍破。為首的空安官鄭良立即進入艙內，只見副駕駛賈仲康離座，緊緊抱住機務員施明振，機長高志賢滿頭鮮血，而施明振仍持剪刀和鐵鏈向機長襲擊，眼明手快的鄭良，立刻將左輪手槍抵住施明振的右肋骨處，叫施明振不准動，如不放手要打死他。當時，施明振已跡近瘋狂，不聽鄭良的喝止，一手勒住機長另一手持剪不斷襲擊，而此時飛機已急劇下降，已經快接近香港附近的山頭；在客艙內的空中小姐都被飛機的下衝跌倒坐在地上，這時，副駕駛賈仲康大聲叫喊幾近昏迷的機長高志賢，趕快拉起機頭，可是在千鈞一髮之際，施明振仍繼續攻擊，在萬不得已的情況下，鄭良扣動扳機擊出一發子彈，當場斃命。因為，在駕駛座旁很矮不能直立，施明振彎着腰斜擁機長，所以子彈自右肋貫穿射進頭部，若是稍直立，將不致斃命。機長強自忍痛，使盡全力將機頭拉起，而挽救了機上所有的生命。施明振倒於血泊後，副駕駛賈仲康也帶着傷，將飛機穩住，協助機長將飛機降落九龍啟德機場。

駕駛艙內空間很小，最多只能容納三人，因副駕駛已離座救正駕駛，所以無法再增加人員進入，尤其是機長高志賢的生命已經受到嚴重威脅，飛機又朝下衝，鄭良為了解除變直危險，他唯一的做法是射擊施明振，而救了全機乘客的性命。

當時，另外的人在駕駛艙外看得很清楚，但有限的空間，使得無法插手搶救。這種嚴緊實況，只有他們守在艙外的男性空勤人員見到。他們說，只不過一兩分鐘的時間，就化險為夷。

這幾位脫刦來歸的空勤人員，受到大家的慰問和關切；但是他們希望香港政府早日將此一刦機案了結，讓空安官鄭良早日回家。他們表示：當時換了任何一個人，都會將近於瘋狂的暴徒施明振擊斃。

流產刦機華航空中服務員前日已飛返台北，右起朱淑珍、孫蔚琪、楊靜雅。

「幕後英雄」蕭義雄
聞訊力助劈開駕駛艙門
使鄭良迅速行動事件轉危為安

（特訊）台北消息 華航八三一次班機，在香港上空外遭刦脫險；座艙長蕭義雄，扮演了一個「幕後英雄」的角色。

雖然經過兩天的休息，蕭義雄仍顯得很疲累，卻掩不住心底的驕傲——是他首先在話筒裏聽到打門聲，並和空安官鄭良合力打開艙門，擊斃暴徒，使整架飛機轉危為安。

一回到台北，蕭義雄立刻撥了個電話給家人，報告他一切安好。他沒有回到台北市四維路的家裏，卻把妻兒接到外頭共渡週末，以慶祝「脫刦歸來」。

卅八歲的蕭義雄，師大外文系畢業，他表示，和往常任何一次飛行都不一樣，這是一次緊張刺激，永難忘懷的空勤任務。

九日下午四時正，蕭義雄踏上華航八三一次班機，由高雄起飛，預計一個小時後抵達香港，稍作停留後，以原機改八三二次班機飛回高雄。

對蕭義雄來說，這條路線他太熟悉了，進入華航十年，從「空中少爺」幹到「座艙長」，香港之前，已不曉得去來了多少次。

這次由小港機場起飛後，飛機平穩，但見雲茫茫的一片，旅客們喝着冷飲，閱讀雜誌，有的乾脆闔上雙眼，在座位上打起盹來。

蕭義雄在中間走道來回穿梭，照顧機上的每一位旅客，詢問他們是否舒適，或是需要其他服務，這是他例行的工作。五時差幾分，飛機距香港約六海里，可以遙見啟德機場靜靜地躺在水裏，九龍已經在望。蕭義雄檢視了旅客都繫好了安全帶，自己也在第四排的座位坐下來。突然，前艙的話筒裏，傳來一陣奇異的吵鬧聲，並且有人急呼「趕快過來！」蕭義雄心裏覺得不妙，立即轉告空安官鄭良，兩人合力劈開駕駛艙門，鄭良在間不容髮之際，舉槍射殺了企圖刦機的施明振，解除了危「機」。

由於刦機的時間很短促，機員的處置也很恰當，旅客都不清楚到底發生了什麼事。五時十五分，八三一次班機安涉降落，緩緩的滑進卅一號停機坪，蕭義雄深深的吁了一口氣，一場噩夢終於過去了。

華航遇事班機機艙長蕭義雄

台北有關當局指出施明振
事發三日前曾購買
台幣百萬意外保險
專家分析認為他是一個超常多幻想的人

（特訊）台北消息：本月九日在香港上空企圖刦持華航八三一次班機的暴徒施明振，於刦機前三天曾向國泰保險公司投保新台幣一百萬元的「意外保險」。

據國泰保險公司劉副總經理說：本月四日施明振曾打電話給該公司的人壽保險部門說，他要保三十萬元的人壽保險，但是該部門的工作人員告訴他，依規定空中服務人員，只能投保二十萬元，於是施明振要對方六日派人來做體格檢查。

體格檢查的結果，發現施明振的血壓太高，健康情況不佳，因此不為國泰公司接受。工作人員隨後勸施明振投保「意外保險」，原因是「意外保險」不必體格檢查。

施明振稍做考慮，即答應投保「意外保險」一百萬元，期限為三個月，三月七日正式生效。

施明振當場交了四千餘元保險費，並在投保的受益欄裏，迅速寫上他太太的名字楊璽映。

據劉副總經理表示：依照保險條例法規定，因犯罪、毆鬥而致死或殘廢者屬於「除外責任」，依條例「除外責任」保險公司可以不予賠償；否則，國泰公司將賠償一百萬元給施明振。

（特訊）台北消息華航機務員施明振，是這次刦機事件的主犯，台北的特別調查小組，在短短的二十四小時以內，已對施明振的各種資料收集得相當齊全。

施明振是六十五年進入華航修護場工作。他在六十六年六月九日，在民航局航空醫務中心作週次調任空勤人員的身體檢查，狀況良好，到了十二月廿八日，也是死前最後一次的空勤體檢，獲得「一般良好，注意力很好」的結語。

在施明振的病歷紀錄中，去年五月十二日曾到航醫中心診治背疾，經醫師開藥後，就沒有再去求診，到了七月廿日鼻眼角膿炎，廿二日和廿八日複診後，完全恢復正常，以後就沒有到航醫中心看過病。

不過，根據有關方面另一項報告，施明振在五十五年服兵役時曾發生過全身抽筋，可能與「八七」水災時背部跌傷有關。因為他曾到航醫中心看過背疾。另一個病態，乃屬於心理上的。他患有「早洩」，再加上小時候在家中排行老四且當時家庭環境並不太好，可能造成他心理上的不平衡而產生了不平衡的想法；往往自覺能力很強，但實際上並不如此。專家分析，認為施明振是一個多幻想的人，從他身上搜出的那張「犯條紙」，足以顯示他常懷妄想。

據專家人員研判，可能施明振早存刦機的想法，所以他作了一些飛行的常識準備。在九日下午飛往香港時，他也許認為機不可失，而做出超乎常情常理的事。以致刦機動機，至今還不十分明確。

從施明振的行為看來，他是想先擊斃機長，再控制副駕駛，如果副駕駛不聽命再置之死地；然後，由他自己將飛機飛往大陸。他這種近乎幻想的刦機惡行，徒然毀滅了自己。假如他有自知之明，或稍具理性的判斷，可能不會如此輕舉妄動。

施明振屍體 留殮房待領

（特訊）香港警方昨日表示，施明振的屍體已經解剖，目前留在殮房，只要他的家人來港辦理手續，便可領取。

警方又表示：通知他的家屬不是警方的責任。死者家屬應該知道自己怎樣做的。（合）

花甲老翁露下體 承認控罪判簽保

（新亞社）[illegible]……荃灣裁判署……裁判官白維爾法官於審閱精神病專家之報告後，以被告精神健全，判其簽守行為一年。

被告陶明春，六十一歲，被控於本年二月十九日上午十時五十分，在葵涌地區非法暴露下體。是案於九日上午十時五十分，一名警員巡經葵芳村邨廿七號巴士站時，有一名姓陳男子向其投訴，謂有一老翁在葵芳邨街市內向一間小食店門外，向過路女性展露不文之物，警員立即到姓陳男子所指地點查察，果見一與姓陳男子所說老翁向過路女性「露械」，一見警員即拔足逃走，警員立刻追捕，未幾即將被告捉獲將其帶返警署調查，最後落案控以上述罪名。

銅鑼灣電單車生意外 撞向貨車鐵騎士受傷

（特訊）昨晨八時四十五分，銅鑼灣維園道發生一宗交通意外，一輛行駛中電單車，突告滑呔，撞向一貨車，結果電單車駛在貨車輪下，電單車司機當場受創，送院救治。

肇事電單車編號AU六二三，昨晨八時四十五分，由司機郭樹榮廿八歲駕駛，沿維園道由東向西方面行駛，由於昨晨下毛毛細雨，路面濕滑，電單車突然滑呔，撞向一輛同一方向而行的編號BN五二○九泥頭車，全車駛在貨車的左邊尾輪，電單車司機當場受傷。警方人員聞訊到場後，隨即將傷者送往鄧肇堅醫院救治，迄今仍在調查失事原因。（合）

吳川旅港同鄉會 五屆新員昨就職
理事長強調團結服務社會

（港訊）吳川旅港同鄉會第五屆理監事就職典禮，暨全體會員聯歡敬老大會，昨假座九龍上海街天鳳大酒樓盛大舉行。該會理監事芳名列下：理事長龐長林，副理事長林作華、黃家榮，監事長譚桂池，副監事長龐勳文，秘書陳建萍，總務蕭榮森、陳廣培，財務羅錦昌、孫立華，工商王瑞偉、楊秀琼，教育黃樹安、李沛，福利林尚有、李寬，交際吳邦榮、鍾文華，調查李振雄、黃錫華，賓傳陳松、陳富文，康樂梁錫瑞、梁志勇，稽核陳德、黃汝學，監事劉惠珍、曾照棚、林啓盛。

首由該會理事長致開會詞，略謂：團結鄉人，發揚光大，造福社會，並呼籲鄉人踴躍參加，使鄉會繼續擴大。再由旺角民政處主任劉淑儀官守太平紳士監誓，陳子鈞議員頒發選任證書，蔡國楨議員頒發監事會選任證書，香港同鄉會聯合總會理事長張寬頒發聘任證書，到賀嘉賓三百餘人，筵開數十桌，氣氛非常熱鬧。

萬國寶通財務首創
「2供樓」
頭三年供款特少!

一般供樓計劃所計算出之每月供款額，往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚為吃力，若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！

萬國寶通財務明白到，在一般情況下，收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！

「2供樓」計劃，分2階段進行：
1-3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難。
4-12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，供款更為輕鬆。
「2供樓」——易供樓！簡單實際，買樓話咁易。

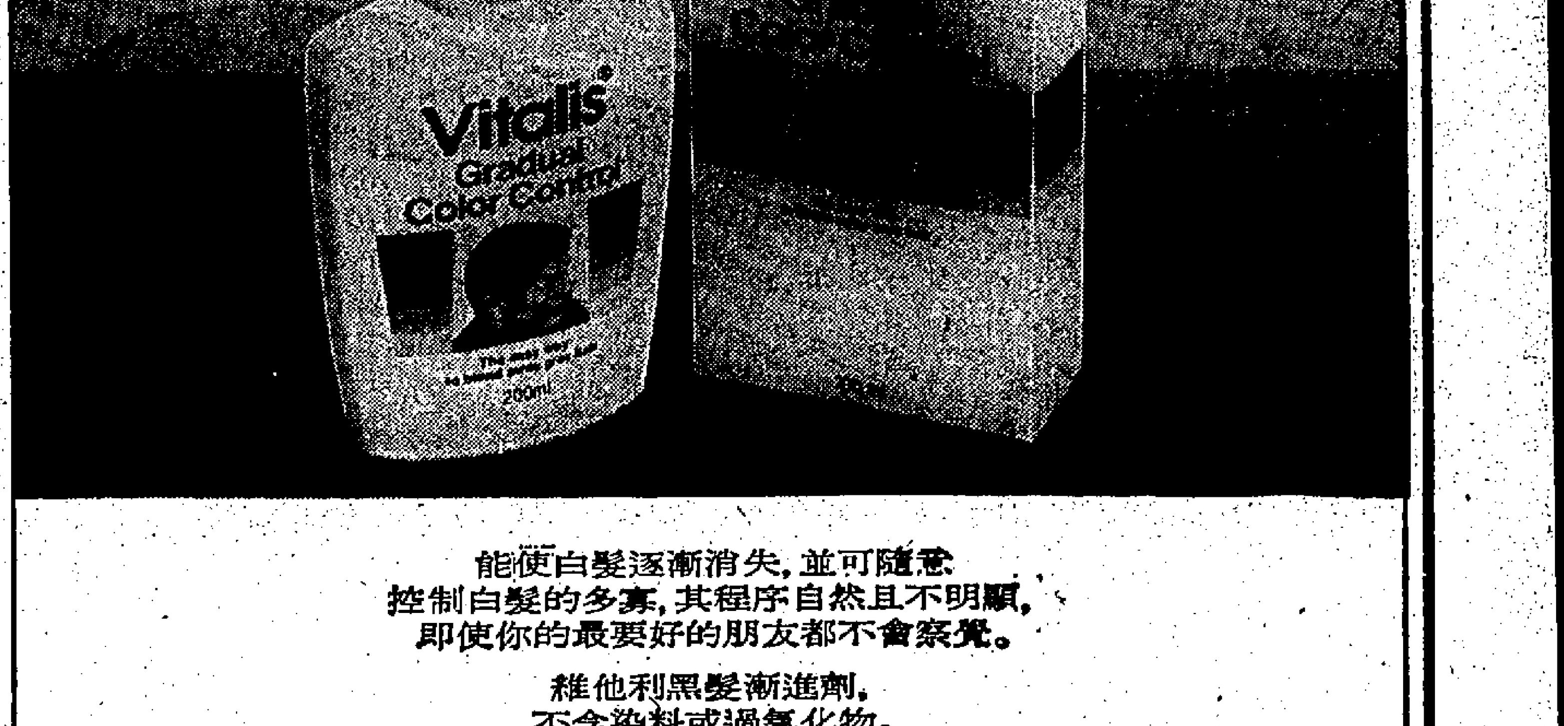
尚有其他供樓計劃，以供選擇。詳情請電
買樓專綫 H-281376
「2供樓」，頭三年供少好多!

萬國寶通財務有限公司
總　行：軒尼詩道1號熙信樓七樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964
灣仔分行：軒尼詩道1號熙信樓地下　電話：5-274546

宏興鷓鴣菜

孩童常服
體力充足
發育健全

消除白髮的煩惱
請用
新
維他利
黑髮漸進劑



能使白髮逐漸消失，並可隨意控制白髮的多寡，其程序自然且不明顯，即使你的最要好的朋友都不會察覺。

維他利黑髮漸進劑，不含染料或過氧化物。它不但柔和地逐漸控制你的白髮，而且每日用以梳頭，頭髮潤滑光澤，令你看來更年輕。

®註冊商標

本港新聞

三賊圖搶日女遊客手袋 遇柔道高手一被擒
維多利亞公園前日男客展武功

（特訊）三名匪徒昨晨在銅鑼灣向一日本女遊客搶手袋，被與事主同行一名柔道高手追捕，雙方演出一場大戰，一名疑匪被撻至半死而遭逮捕，另兩匪乘的士逃去。

事發於昨上午十一時十五分，有兩女一男日本人，乘的士至維多利亞公園，與一個日本旅行團集合，詎下車時，其中一日本女子遭人搶手袋，同行的一名年約五十歲日籍男子，原是個柔道高手，他見搶匪共有三名華籍男子，其中動手的一個身材魁梧，即上前擒捕，用空手道將他猛撻。

當時行經該處的市民見狀，以為日本人欺負中國人，欲加以援助，卻見另兩華籍男子拾來兩支長竹，向那日本漢猛打，惟日本漢仍痛毆被他撻個半死的魁梧男子，在旁的日本女子不停呼救，市民始知事件真相，亦幫忙大呼打劫。

持竹打日本漢兩男子，見勢色不對，慌忙截的士逃走，稍後警員聞訊趕至，將被擒疑匪及日本遊客一併帶署查訊。（合）

社團舉辦康樂活動
鄰舍輔導會舉辦兒童培育講座
社署灣仔社區事務處辦康樂日
康體事務處辦老人海洋公園遊

（港訊）鄰舍輔導會深水埗獅子會中心及佛教陳式欽小學聯合舉辦有關「少年兒童培育問題」之一連三個座談會，分別定於明（十四）日，十六日及十八日晚上八時至九時卅分假佛教陳式欽小學舉行。該三個座談會將分別從家庭、學校、社區三方面來討論青少年培育之問題，並介紹家庭生活教育、學校社會工作、離散小組工作及青年社區工作等。該座談會將邀請有關專業人仕負責主講及解答有關問題。歡迎各界人仕報名參加。欲知詳情請與鄰舍輔導會深水埗獅子會中心（白田上邨十六座地下）或佛教陳式欽小學（白田上邨）聯絡，或電三一七九四二六或三一七八二六〇查詢。名額有限，報名從速。

（港訊）社會福利署灣仔社區及青年事務處，香港遊樂場協會搭桿埔康樂輔導處，與撒南醫院社工服務團，在搭桿埔區展開一連串之青少年康樂活動——「康樂日」。除於上月及昨日分別舉行外，並于下月十五日和五月十八日繼續在搭桿埔康樂輔導處舉行，費用全免。

又於本月廿五日在石澳大浪灣舉行「郊遊日」，目的讓青少年們在郊外享受愉快的假期和發揮其創作能力，費用每位一元，包括午膳和專車接送。以上各項節目歡迎區內十六歲以下的青少年參加。報名地點：搭桿埔康樂輔導處，電話查詢：灣仔社區及青年事務處，五——七五四三二一——（內線二十八）。

（港訊）為鼓勵老人參加康樂活動，以娛身心，政府康樂體育事務處黃大仙區分處將於本（三）月中旬先後舉辦兩次「老人海洋公園遊」。

第一次遊覽，係由該處與黃大仙社區服務中心，黃大仙上邨分區委員會聯合主辦，定三月十六日（星期四）舉行，於上午八時四十五分在黃大仙下邨正德街黃大仙社區服務中心集合出發。第二次遊覽，則由該處與彩虹分區委員會聯合主辦，定三月十八日（星期六）舉行，於上午八時四十五分在彩虹邨停車場側集合出發。回程時間，皆在下午三時左右。

上述兩項活動，均歡迎該區內五十歲以上之男女人士報名參加，費用只收七元，包括專人帶領，旅遊車接送，入場券及抽獎在內，午膳則自備。每次遊覽，皆限額一百九十人，額滿即止。

報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處黃大仙區分處。（二）黃大仙社區服務中心。（三）彩虹邨金華樓明華士多。查詢電話：三二——二七二六四一。

荃灣區辦滑板班 歡迎初學者參加

鑑於近日滑板風氣盛行；而一般青少年每因踏行時不得其法，以致意外事件，時有所聞，甚且傷及旁人，釀成不愉快之後果。政府康樂體育事務處荃灣區分處，特針對此點，開設「滑板班」，聘請經驗豐富之教練，指導各初學者之基本技術，使滑板運動，得以在絕對安全之情況下，達到鍛鍊身心之目的。

該滑板班現已定於三月十二日至五月廿一日期間，逢星期日下午九時三十分至十一時三十分，在荃灣大窩口公園內上課。凡十二歲以上對滑板有興趣者，均歡迎報名參加。全期費用二元，限額二十名。參加者可自備滑板，亦可由該處免費借用。

報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處荃灣區分處（海壩街九十三號二樓）。（二）荃灣理民府各諮詢處。查詢電話：一二——四〇四三六一。

去年逾四萬名市民違反清潔法例被控
荃灣「垃圾虫」數目最多

（港訊）市政事務署去年在港九新界各區共發出告票四萬一千八百七十張予違反清潔法例之市民，其中在荃灣區所發出的告票達四千九百八十四張，為全港「垃圾虫」最多之區域。

據市政事務署深辦組一發言人表示，在人口稠密的地區，「垃圾蟲」也就較多。

他指出該署去年在新界區發出告票一萬五千四百三十五張，在港島及九龍區則分別發出告票一萬五千二百十一萬一千二百廿四張。去年每月平均有三千零七十四名「垃圾蟲」被罰款逾二百多萬元。

發言人繼續說，市政事務署去年三月中開始，在港九及新界各區派出清潔科察隊，進行突擊票控「垃圾蟲」行動七百二十四次，目的在阻嚇市民隨地拋垃圾。

該發言人又指出，在海灘進行的科察行動最收效，清潔科察隊的出現，令到海灘上的弄潮兒不敢造次，所有垃圾亦放入海灘上所設置的垃圾箱內。

大窩坪互委會成立主旨 協助政府推行政令 改善治安環境問題
夏思義昨主持首屆就職

（港訊）大窩坪互助委員會，昨晚假國都酒樓舉行第一屆委員就職典禮暨街坊聯歡大會，由深水埗民政主任夏思義主禮，參加坊衆及區內各工廠人士數百人。

主席許賢瑛致開會詞稱：本會成立主旨，乃在於官民合作，協助政府推行政令，使下情上達，反映民意，改善地方治安及一切的建設，使市民達到安居樂業的目標。

民政主任夏思義頒證書，內副主席郭其祥代表接領，夏主任致詞指出：大窩坪區梅坑，部份住戶為工廠區的工業經營，計有染、紡織、瓷器、金屬及機械等工業，約千餘名。互助會成立後，協助政府撲滅罪惡，以潔淨，促進鄰里了解，發揚互助及互助精神外，並希望對本區交通、消防及環境污染等問題，時加留意，合力改善不足的地方，以減少意外事件發生。

向主禮人致送紀念品，曾志雄副主席致謝詞，禮成設筵聯歡，筵開十席，氣氛熱烈。

該會第一屆職員：主席許賢瑛，（副）曾志雄、彭金雄、曾志堯，秘書郭其祥，司庫黃俊漢，委員王雄、余志祥、吳遠、黃成、許寶榮、譚爵、許賢碌。

再接再勵傾力重新編排
本報別開生面旅團 暢遊北美風景名區
行程廿三天，行程包括夏威夷，聖地牙哥，大峽谷，丹佛，洛磯山脈，黃石公園，賓夫，路易士湖，太豪湖，約瑟米提公園，加米爾，蒙特里，赫斯特堡，羅省，三藩市等。

華僑日報再接再勵傾力重新編排的「別開生面美加遊」，經已開始接受報名，旅程內容除保有原來的精萃外，還加進了多個舉世知名但為港人所忽略的名城勝地，例如繁華與清幽兼備的太浩湖，山川競秀，景色幽絕的約瑟米提，藏品豐富，庭園優美的美國報業大王所擁有的赫斯特堡和雄偉的洛磯山脈環繞着的丹佛城等，務使內容更豐富充實節目多采多姿。

「別開生面美加遊」的旅程，亦由十九天增至二十三天，旅程路線除了必經和華人多去探訪的紐約、華盛頓、三藩市外，均別闢蹊徑，並走美國加拿大雄奇壯麗鬼斧神工的天然風景區。在全程廿三天的旅程中，計有夏威夷州的威基基，亞利桑拿州的大峽谷，科羅拉多州的丹佛、洛磯山脈，懷俄明州的黃石公園，亞爾柏大省的賓夫和路易士湖，加里福尼亞州的聖地牙哥，約瑟米提公園，加米爾，蒙特里，赫斯特堡等等。

其中橫跨三大州的黃石公園，單獨一處已可吸引旅遊者要去美國一行，太浩湖的碧波千里，亦令許多人悠然神往，但大峽谷的雄奇瑰偉，亞爾柏大省三處風景區多姿多采，若非親臨其境，亦不知天公造物之美。

古人說：「登泰山而知天下之小」。現在應該說：「看大峽谷而知世界之壯麗。」

不論從科羅拉多河的北面或南面走過，你都可從地勢平坦的地方，走近景色怡人情調溫馨的田野和森林，但然有些美麗如畫的山溝，然後在科羅拉多州大峽谷一端陡然下陷，成為世界上最大的峽谷，這就是地球上最瑰麗與壯美的大峽谷。

「大峽谷的風景，除了古代岩石地面刻蝕的壯麗景色之外，幾乎都是沖積世時期所形成的。多姿多彩的植物和動物，使這個風景區充滿了生氣，在大峽谷公園中，有成千種植物，峽谷內或河岸邊，可以見到落基山黑尾鹿，沙漠大角羊，山獅，短尾貓和郊狼，連同松鼠，鼠，蝙蝠及其他動物在內，使大峽谷的哺乳動物種類多達七十五種。兩棲類和爬行類動物也種類繁多，已知的就有三十六種。

公園內還有十六種已經鑒別的科羅拉多河及其支流的魚類。

好了，這不過是別開生面美加旅行團所觀光一處的奇景一斑，大峽谷的奇蹟當然還有很多，其它各目的地的美景奇趣，更不可屈指數，華僑日報現為你們安排此一生難忘之遊，收費不昂。

普通美加旅行團——全程廿三天僅收一萬二千五百元。

出發日期分別為六月二日（第四十九團），七月廿九日（第五十一團）——全年僅辦兩團。

詳情請到香港德輔道中華人銀行大廈地下，華僑日報中區辦事處詢問。電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

香港仔明愛中心社區工作單位
推行功課輔導計劃 專為工人子弟而設
鼓勵區內居民發展自助性服務

香港仔明愛中心小組及社區工作單位，定於下週開辦一項工人子弟功課輔導計劃，為田灣區工人家庭提供子女學業指導服務。

該工作小組向鼓勵居民，關心地區事務，尤其是支持區內青年發展自助性服務計劃，為社區發展負責。新近成立的「前進社」，即隸屬於該單位在田灣區的青少年輔導計劃，該社成立目標即主要在團結合作，關心社區，踏實際參與社區服務，以充實自己，歡迎有興趣服務社會的青年工友及學生參加。

目前「前進社」鑒於田灣區內不少父母均需外出工作，以至難於適當輔助子女在學業上的困難。而區內迄未有足夠的服務以補不足，故此特別嘗試功課輔導計劃為該社的服務項目。現已定明為「田灣區兒童功課輔導計劃」。其服務內容將主要分為兩部份，第一部份為一星期四晚的「功課輔導班」，第二部份則為接受電話詢問疑難之晚上「熱線電話」功課輔導，對象均為區內急需協助的小學同學。

「功課輔導班」已定於本月十三日（星期一）開始，以後每逢星期一、二、四及五晚上七時半至九時在田灣第三座地下廿一至廿二號舉行，現已開始接受區內小學生申請，至於第二部份的「熱線電話輔導」方面則於四月初方正式執行。

目前，「香港仔田灣功課輔導計劃」之準備工作已密鑼緊鼓，惟現在仍急需有更多熱心的青年加入此義工的行列。凡有興趣的青年，不論在職、在學，教育程度在中三或以上，每星期願意貢獻一至兩晚工餘時間與小朋友在一起者均歡迎參加。如有任何疑問可致電五——五二四二二二內線九號陳文光聯絡，或親到香港仔田灣街廿號地下香港仔明愛服務中心小組及社區工作單位接洽。（晴）

圖：大窩坪互助委員會成立，第一屆委員就職，深水埗民政主任夏思義頒證書，（右起）許賢瑛，郭其祥。

社會福利署與志願機構 推行「家庭教育」
使市民充實人生及社會安定

目前社會福利署及各志願機構，正積極推行家庭生活教育，這項工作一致的目的，是使市民有更充實與有價值的人生，使家庭更美滿，社會更安定。

個人社會的態度，價值觀念直接受家庭的影響，家庭生活教育可以使你認識家庭問題，及激發你思考，分析的方法，以協助你處理一切問題，另一方面提供預防的方法，目的是防止問題的發生。

家庭生活教育是什麼？要推行家庭生活教育？

香港的社會正處於一個急劇變化的時代，生活在新都市，受工商業化及東西文化的思想衝擊，家庭原來的組織很大的改變，因而家庭成員之間的了解往往產生問題，以致形成家庭破壞，影響家庭的生活。改善家庭和睦的關係，確保家庭生活安定進步。

社會福利署及各志願機構為了家庭的利益，推行家庭生活教育，使各成員都能獲得正確的知識，使他們能以適當的態度及方法處理各項事情，從而達到幸福家庭生活的目的。

對象：家庭生活教育與你有密切的關係：家庭生活教育能幫助你融洽地和父母兄弟姊妹共處，孝敬父母，更教導你適應學校生活，使你明瞭學業的重要性，及使你怎樣和同學，朋友相處，家庭生活教育更可以使父母認識正確的方法去照顧及教導子女，使你們得到良好的教養，身心方面都獲得健康和均衡的發展。

青少年人：你們在發育期中，生理、心理、思想及情緒各方面都感到困擾，家庭生活教育使你能夠明白，分析及解決這些問題，幫助建立健全的人格，家庭生活教育更教導你對性的知識及與異性交往的正確觀念，學習怎樣與父母兄弟姊妹及朋友融洽共處，更進而認識自我，明瞭怎樣去選擇職業及成為一個良好的公民。

家庭生活教育可以使你明白戀愛與婚姻的意義，知道怎樣選擇配偶，及結婚對個人，家庭及社會的影響，婚前準備及蜜月的意義，更懂得怎樣適應婚後生活，推行家庭計劃，學習了解家庭經濟，處理家務，兩性關係，育嬰常識，家庭預算，管教子女的方法，及懂得怎樣與老人家相處，了解老人的情緒與行為。家庭生活教育可以幫助你保持身心愉快，適應退休後的生活，及使你明白老年人機能衰退的後果，縮窄兩代間思想行為的差別，教導你與青年子女和洽共處，使你得到充分的教導和諒解，享受到細心照顧與關懷。

家庭生活教育採用怎樣推行？

社會福利署及各志願機構負責推行家庭生活教育，採用的形式包括舉辦研討會，座談會，專題講座，個別諮詢，輔導，家庭生活教育展覽，家庭嘉年華會及以家庭為單位的各項活動，目的是使市民對家庭生活教育有充份的認識及了解其重要性。欲知詳細情形可向社會福利署社區及青年事務處及各志願機構查詢。

乘搭泰航廣體客機 往東京
旅程縮短 舒適快捷

閣下前往東京公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。
泰航每日均有A300型廣體客機來往東京。

泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG600	1550	香港—東京

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程。

Thai
泰航—如絲似錦
香港德輔道中新顯利大厦
電話：5-242143, 5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018

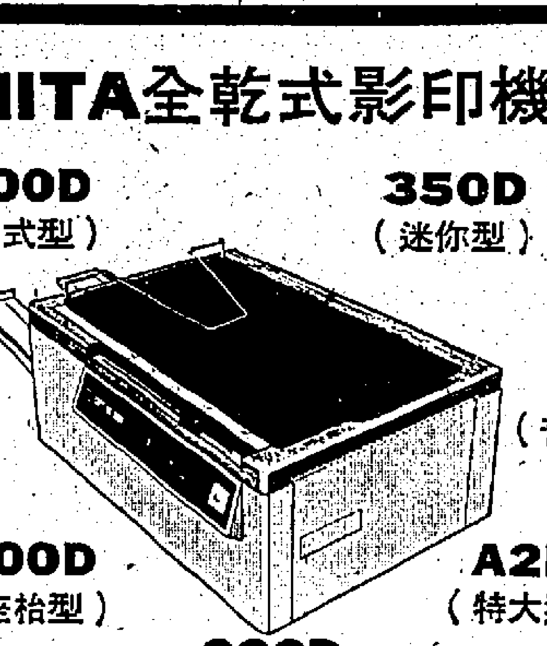
泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP
辦理 各種定期存款
淨年息

期限	港幣	美金
三個月	5.50%	7.25%
六個月	5.75%	7.75%
十二個月	6.25%	8%
十八個月	6.75%	8.25%
廿四個月	7.25%	8.50%

欲知詳情・請電：5-266385 Ext.26/27
或駕臨康樂大厦十七樓存款部面洽

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO.
(1955) LIMITED
已具六十餘年歷史・經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中130-6號 誠信大厦地下，一樓及四樓
電話：5-456080 (5線) 5-456265 (5線)

新型MITA全乾式影印機總滙



MITA copystar
敬請 駕臨參觀選購無任歡迎

新界版

村屋問題官民多頻商 部份獲協議

旅外村民若返鄉居可提申請 男丁申請建屋條件仍待解決

（特訊）新界小型鄉村屋宇問題，自去年十一月由新界政務司飭令各區理民府嚴格審查各鄉村民之申請，以防止投機人士濫用該政策後，各鄉事會多認爲此項全面管制之措施，有欠公平。理由爲濫用該政策者祗屬百分之一、二而已，不能因少數人之投機，而中止多數眞正需要鄉村屋宇居住者之申請。因此新界鄉議局與新界政務司已爲此先後舉行三次專案會議。

據悉：經過數度討論後，對下列問題，雙方已獲致協議，或接近協議之階段：

（一）居於海外村民之申請，如能提出證明而令理民府認定該等村民眞正預算返回其本村或鄉內居住者，則會獲得放寬。鄉議局代表同意該段經修訂之條文乃屬合適。

（二）修改小型屋政策，以便將樓梯蓋之面積增至八十方呎，原因係現時規定最多五十方呎之面積並不足够。據政務司指出：鄉議局以前顯然並無向渠提此問題，但渠將考慮此項提議。

（三）將「在地下之上可加建一個閣仔，其面積不得超過地下面積百分之五十」之字句，改訂爲「可建三層，並准在屋外興建四呎闊之騎樓」。此一建議，政務司允予考慮。

（四）有關鄉村擴展區問題，政務司鍾逸傑表示：各鄉事會主席及村代表應與理民府協商解決此問題。鍾逸傑指出在若干情形中，當地之情況令劃定擴展區之舉發生困難。

（五）對新市鎮之新村問題：政務司鍾逸傑稱：在獲得安頓於新市之搬村專案中，有關之村民獲發乙種公函以交換其他農地。此外，凡擁有面積不少於四百卅五方呎之房屋之村民，均獲配一幢三層高之新村屋宇（每層七百方呎）。渠認爲此舉必須視作政府爲向村民收購此種權利而付出之最終代價。

（六）、對小型屋宇政策之周年檢討問題：政務司同意每年對小型屋宇政策檢討一次之舉乃屬適當。

（七）在契約完成證明書簽發後之任何時間，若將優待條件獲得土地之屋宇轉讓予外人，將須繳付一項依當時土地市價計算之補地價。鄉議局代表同意政府此項措施。

至於尚在爭論中的問題，最主要一項爲：「只有年逾十八歲並預算結婚且在村內居住之男性村民方有資格獲批地建小型屋宇」之條款。

據悉：鄉議局代表最近復與政務司作第四度會議，討論尚未獲致協議之問題，惟事後傳聞，當局卻再度提出對小型屋宇更多之限制，令與會之代表難予接受，表示不滿。（木）

厦村羅屋村投票起爭辯 選舉糾紛續有餘波

理民府宣佈定明日在理民府投票 候選人要求負責保證各選民安全

（港訊）新界厦村鄉屬羅屋村選舉糾紛續有餘波，自前週末該村選舉時因有戶口問題引起辯論，主持監選理民府官宣佈改期投票後，通日官民公文來往頻展爭辯。有關村民昨續來函，發表雙方公函內容，以公諸社會。

據元朗理民府致羅屋村鄧煥庭公函宣稱：合端本年三月九日來函本府，就羅屋村選舉村代表事，提出由代表投票之問題。首先合端應該明白，關於是否可以由代表投票之問題，是各村之慣例有所不同，故東頭村或任何其他地方所發生之事情實與此點並無關係。合端定必記得，在上次即一九七五年選舉時，合端亦曾要求代表投票；但在該告示期限屆滿之前曾有人反對此項安排，其後各羅屋村村民經商討後同意，凡出國謀生之戶主均可由其妻或母親代表投票，此外任何人士不得作爲代表。該次選舉於是按此原則順利進行而未有人再度提出異議。今年合端再度提出同樣之問題，要求准許鄧順合由其大嫂代表投票，此要求未受接納，因在未有新協議之前，一九七五年所同意採用之慣例必須遵守。

由於時限已屆，現時再提出此問題已爲時太晚，故不論合端出席與否，選舉將依時於三月十四日星期二上午十一時半在理民府舉行。希爲注意。元朗理民府簡德倫。

據厦村鄉羅屋村候選人鄧煥庭昨發表致理民府函稱：逕啓者，頃接鈞府來函述及一九七五年選舉，本人曾要求代表一節，實屬虛構，顛倒是非，全非事實，特此敬覆。過往羅屋村與東頭村同一村圍，今日依然渾然一體，村例完全相同，嫂代叔投票，東頭村可執行，而羅屋村則被拒絕，此事本人及本村村民決不能同意，對鈞府之答覆表示嚴重不滿及抗議，亦確認爲違反選舉，決非公平合理之行事。有關鈞府訂期一九七八年三月十四日在元朗理民府召集本村選民，前往投票選舉村代表一事，本村候選人及父老村民，除函達申前述反對意見外，敬請垂注下列各點：（一）選舉村代表而委派代表投票，將假座理民府投票，實爲新界破天荒，史無前例之措施，須知：選鄉主席，是村代表參加，假座理民府投票並無不便，但選村代表則大部份爲老弱之輩，彼等甚多不知如何前往投票？在前往途中，老弱之輩，倘發生任何意外或損失，鈞府是否負責？（二）基上所述，本村同人特鄭重申請鈞府取消在理民府投票之不明智決定，如鈞府一意孤行，則請執行下列安全措施及保證：（甲）因全村戶主男人到理民府投票，如因是引致火警之屋宇，及劫案事件發生，所有損失，鈞府負責賠償。（乙）請鈞府負責於選舉日安排交通工具，接送選民投票，並對村民因鈞府修改之時間所引致之損失負賠償之責任。（丙）請保證所有選民來往人身安全，如有任何意外，應由鈞府負其全責。（丁）對本村所提代表投票資格問題，在未滿意答覆前，明顯表明選舉處理及保證，本村選民堅決反對，在未得上述四項要求，不應冒昧投票。在未得鈞府圓滿答覆前，是日投票係屬不合法，如有不良後果發生，亦應由鈞府負其全責。元朗理民府。厦村鄉羅屋村候選人鄧煥庭啓。一九七八年三月十日。

今日潮汐

高潮：中午十二時零五分。低潮：上午五時三十五分。下午六時二十六分。

葵涌區互助會發展速 增達一百廿單位

理民府徐均平讚許服務成就 春節大聯歡官紳頒獎

（特訊）荃灣理民府徐均平對區內迅速增加中的互助委員會工作成就，表示讚揚，並重申理民府將繼續致力推廣此項互助運動的決心。

徐氏在葵涌區各互助委員會舉行春節聯歡大會中作以上表示。假座嘉年酒樓舉行的這次盛會筵開四十席，并由葵市鎮主任高德律，太平紳士邱德根，陳浦芳，籌委會主席姚沃玲，榮譽主席蔡玉華，阮占池，陳郭蕙文，陳振鐸等分別主持頒發紀念旗儀式。大會並由大窩口街坊會青少年康樂中心粵樂組表演中樂及粵曲助興，獲得全場喝采，尤其「帝苑雙棲」及「帝女花」兩曲更掀起高潮，掌聲不絕。

徐均平理民府於致詞中指出：現既葵涌區已有互助委員會一百二十個之多，連荃灣區數已有約二百廿個。各會均分別爲本身樓宇住戶提供服務而發揮良好的效果，年來各會爲社區服務工作不少，例如協助葵盛商場拆卸，大窩口除草運動，足以證明互助委員會及各組織康樂活動的成功。

他說：政府現在計劃於七八至七九年度內積極在荃灣區組織約一百六十個互助委員會，所以，荃灣理民府將增聘五名聯絡主任及十三名社區幹事以負責協助。姚沃玲主席則代表全體委員會多謝各界人士精誠團結，互相扶持，守望相助適力合作，協助警方維持治安，他並表示希望理民府及各區予互助委員會加強領導，使互助委員會的會務充實，工作更有效。（界）

漁區續發展移居日增 長洲決辦盛大會景巡遊

名聞中外醮會・杯卜定期啓壇

（特訊）離島長洲，爲本港四大漁區之一，近年由於地方發展城市人士移居者日漸增加，已成爲住宅區及旅遊勝地，但島上之傳統習俗，則仍相沿不替，每年在熱烈慶祝元宵之後，則又計劃建醮問題，每年一度舉行之建太平清醮及會景大巡遊，早已聞名中外，出會之日，吸引港九居民及外國人士前往參觀者爲數極衆。

島上每年建醮日期均由潮府人士在島上之玉虛宮內向玄天上帝杯卜決定。本年之建醮經卜定於五月七日（星期日）丑時啓壇，至五月十日一連四日五祖爲建醮日期。（即農歷四月初一日至四月初四日）。五月六日（星期六）（農曆三月卅日）即行迎神，演戲日期則由五月六日晚開始至十二日晚一連六日七夜，（即農曆三月卅日晚至四月初六日晚）。走午朝則定於五月八日（農曆四月初二日）正午十二時，由喃嘸師走午朝祭神。出會之麒麟點睛則定於五月八日（農曆四月初二日）下午三時在神壇前舉行。

最爲中外人士注意之會景巡遊，則於建醮後之第三日舉行，首天定於五月九日（農曆四月初三日）下午二時舉行，翌日再舉行巡遊一次，另一建醮緊張節目「搶包山」則於首日會景巡遊後之當晚，即五月九日（農曆四月初三日）深夜舉行。由建醮啓壇開始，島上例舉行停屠素食，即由五月七日（星期日）五時開始，至五月九日零時功德圓滿始恢復葷食。至於總理人選，亦由杯卜決定，正總理：陳來福，副總理：楊木盛，楊玉麟，王文海，翁志明。（榮）

屯門建醫療中心 續獲各界捐款 一批

己超過三百萬大關

（特訊）屯門仁愛分科診療中心籌建委員會，週日來，續收到港九及新界熱心人士的捐助，使籌建經費續有增加，至目前爲止，已超過三百萬大關。近日捐款數目及芳名如下：㈠大興紗廠陳元鉅爲紀念先母陳盛財貞太夫人認捐港幣拾萬元。㈡何新榮、何新權昆仲爲紀念何恒合公認捐拾萬元，㈢田家炳認捐拾萬元，㈣胡炳綢捐拾萬元，仁濟分科中心現共收到各方人士捐款共港幣叁百一十八萬零一萬元。（君）

祠堂上樑隆重 鄉選緊張重重

△青衣島涌尾村最近有喜事，上下涌尾全體村民齊集土名「歸山」的地方，原來是兩間陳氏祠堂同時舉行「上樑」傳統儀式，村長陳天送，陳崇慶等并特別邀理民官區錦賜作主賓，隆重熱鬧。

△新界鄉村屋自從獲准增建至三層，並准用三合土建築後，「上樑」幾已成歷史陳迹。這次上涌尾村的「壽慶堂」與下涌尾村的「餘慶堂」是全部依照歷代鄉例，由「風水先生」擇卜良辰吉日進行。「正樑」上掛有筷子、木尺、飯剪以及兩袋穀米等等。據文老解釋是代表豐衣足食及人丁繁衍等好意頭，但年青一輩的村民多已弄不清了。

△建築祠堂與普通起屋工程不同，而懂得這門古老工藝的師傅亦已漸少有，青衣村民就由元朗方面邀請來專家「一」與工，除了雕塑彫塑等工夫外，據說還要講究「宿度」，相當奧妙。原來這兩間陳家祠是因當局發展青衣島遷徙村民而重建，一切由官方以撥款補償包支包結，理民官亦自然入鄉隨俗了。（界）

廖潤琛榮壽

（特訊）太平紳士廖潤琛昨六秩晉一榮壽之慶，其公子駿業，駿駒，駿聰，駿威，駿雄於昨（十二）日下午七時假座上水馬會道，雙龍城酒樓設桃酌款宴，地方社團首長，各村代表暨親友到賀逾千人，筵開百餘桌，備極熱鬧（木）

新界漫步

△兩年一次的新界鄉村「大選年」週來開始後，雖有不少以和爲貴，但亦有不少外弛內張，據局內人分析，歷屆鄉事會以至鄉議局選舉，所以每有緊張競選情形，是由於往往要「過三關」。即使要當一鄉之長，其實亦非易事也。

△有人認爲新界鄉村選舉的熱潮，比市政局選議員有過之而無不及，在民主程序下有競爭亦會有進步。亦有人認爲鄉村選舉不如市政局候選議員的公開競選或發表政見，新界過去發表競選宣言的只是絕無僅有，以致每有陣錢不明而明爭暗鬥的情形。因而有些鄉民希望競選者亦能公開表明對鄉政，意見之類，作更民主的競選。

△屯門，沙田兩地，已列爲發展新市鎮計劃內，建設工程早已大舉展開，市民亦多已週知。不過假若閣下多時未到「貴境」，卻往往幾乎吃了一驚。在沙田火車站落車時，不少假期郊遊客亦慨嘆昔日的城市風光已「面目全非」。當車過青山灣時亦不禁有滄海桑田多變之感。地道居民認爲這就是鄉村發展市鎮中的「蛻變」階段現象，等到沙田新馬場開賽時，馬迷們又可另有一番新觀感了。（石）

陳老太壽慶

△荃灣三棟屋村陳太夫人鄭潔英女士，日昨舉行八秩晉一壽慶，她的公子陳荊芳村長特假酒樓大排桃酌，鄉紳父老歡聚一堂，共話桑麻，正是人生樂事。

市鎮發展多變 地鐵村景依然

△由於地下鐵路快將向荃灣伸築支綫，鄰近車廠的三棟屋村不久亦將搬遷了。不過當局已有意保留該村的原始鄉村屋以及村內的「天后宮」古廟，作爲地方文物，以供市民將來得以欣賞荃灣的昔日面貌，到時大概會另有一番景象，走出地下火車站時又不禁會有新觀感了。（介）

提倡青年足球運動 大埔青年會舉辦埔青盃

區內青年均可參加

（特訊）大埔青年會爲提倡區內青少年對足球運動興趣及聯絡感情，特主辦一九七八年度大埔青年盃五人小型足球淘汰賽，歡迎區內青年組隊參加，即日起開始接受報名，至本月二十日止截，三月廿五日午在會所舉行抽籤編配賽程。報名地址：大埔墟仁興街九號二樓該會會所，電話一二二一六六三四三九。

每隊球員須備有身份證爲據；每隊球員限報七名（出場五名，後備二名）球員須交正面半身近照一張，限卅二隊參加，額滿即止。凡屬有分球員均不准報名參加（一九七七—一九七八年度香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組及預備組球員均作有分）。

球員一經填報作實，嗣後不論人數足額與否，不得更換或增加。大會有權拒絕某一隊或某一球員參加而無須宣佈理由。

凡已報名爲某隊效力之球員，依照本大會所發出之球員登記表格簽名向本會登記後，不得轉隸別隊。凡每一球員不得報名參加兩隊，如經大會查明屬實，即取銷其本人資格。

任何參賽之球員都不能兼任球隊負責人。

比賽採用香港小型足球總會舉辦之小型足球淘汰賽制度，每場比賽時間廿分鐘（即半場十分鐘），如遇賽和則加時十分鐘，又和時由球證擲毫決勝。

比賽不設越位制度，比賽時以入球多者爲勝，終場時如未有入球或雙方所入球數相同時，則以得角球多者爲勝，如仍未有角球或雙方所得角球相同時，則由球證擲毫決定。

在比賽時如雙方或一方不到場應賽作棄權論；倘比賽時發生糾紛而中途自動離場者，經球證判爲棄權人球作負論；在比賽時發生糾紛，球證有權依例判決，不服從球證者作棄權論。凡獲冠、亞、季殿之球隊各獎予金杯一座，每球員獎予紀念一面。（木）

元朗社團聯誼會 決賀新界司獲勳

電影欣賞會籌福利費

（特訊）元朗區社團聯誼會，昨召開本月份常務會議中，以新界政務司鍾逸傑於元旦日獲女皇頒賜CMG勳銜，特通過與元朗及屯門七十多個社團聯合在元朗嘉好大酒樓設宴祝賀，日期爲本年四月三日晚。屆時，元朗及屯門各區鄉事會，各太平紳士及該會四十多個社團聯同兩地區共七十餘個社團單位，一齊參加，預料參與盛會者逾六百餘人。會議由主席鄧乃文主持，並議決如日在光華戲院舉行電影欣賞會，以籌募年中福利經費。出席者尚有：[illegible]。（君）

南海商會昨舉行春節敬老聯歡會

（新聲社）旅港南海商會，昨假珠城酒樓舉行會員春節敬老聯歡大會，參加者有嘉賓及會員四百餘人，由理事長楊學輝，李樹燊，何文聰，司庫：謝德生，李振雄，[illegible]……並頒發敬老金牌以表敬意，隨由理事長楊學輝主持敬獻儀式，禮畢歡宴，氣氛洋溢。

保康脈搏血壓計：檢查脈搏最佳工具

優待讀者每具只售六十四元

保持健康就是財富，要身體健康，就要時加檢查，尤其是上了年紀的人，爲了預防腦血管硬化和血管栓塞，經常檢查血壓，實屬必要。

本報爲讀者提供服務，特推出之保康脈搏血壓計，正好爲讀者解決了上述這個難題。

保康脈搏血壓計，效能卓著，用法簡便，是唯一檢查血壓，無須他人協助的最佳工具，求人不如求己，一次過化六十四元購買一具，可保闔府安康。此外，本期推出之超值產品，尚有下列三種：

萬能電子風琴——既可播放唱片，又可收聽音樂，家玩電子琴，一物三用，件件皆能，爲最佳兒童恩物，特價只售港幣一百一十九元。

學校牌少年電子實驗套件——爲促進少年電子科學研究興趣之最佳禮物，彈簧連接，無須銲錫，玩完再玩，趣味無窮，十種一組，可完成十個實驗，特價只售港幣廿二元，四種一組，可完成四種實驗，特價只售港幣十七元。

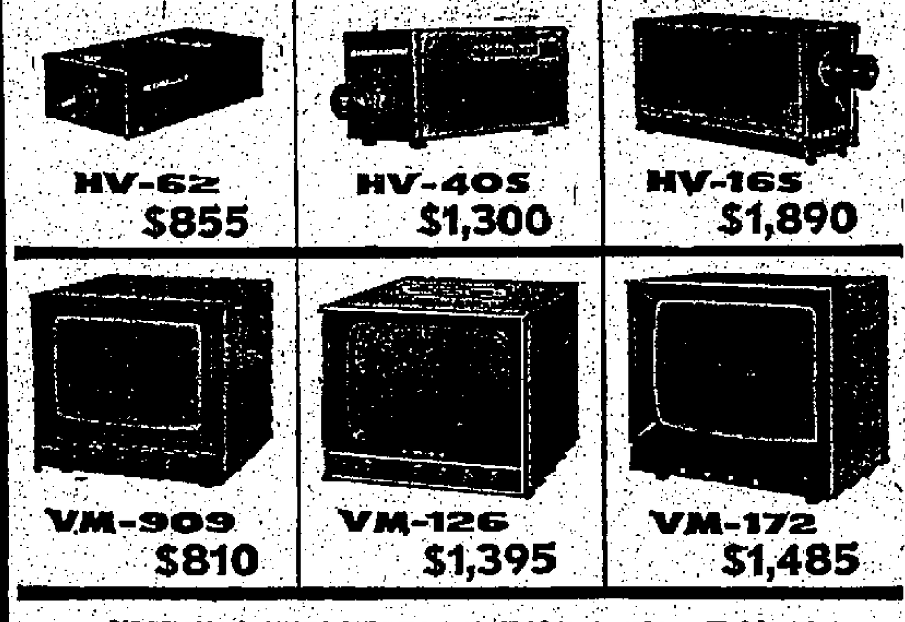
出售地點如下：

（一）中環：荷李活道一一〇號華僑日報社。
（二）中環：砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處。
（三）中區：德輔道中國際大廈一七〇二室七海公司。
（四）灣仔：軒尼詩道二四四號一二四六號二樓翡翠軒文玩公司。
（五）銅鑼灣：堅東街九號A地下文海書局。
（六）北角：英行街五十一號華達業行。
（七）西環：卑路乍街十四號A西環街坊利會。
（八）旺角：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。
（九）何文田：亞皆老街一二四號M地下僑聲唱片公司。
（十）紅磡：新柳街二〇一—二〇三號C友誼公司。

氣弱痰多・虛寒咳喘・久醫無效・即服位元堂養陰丸

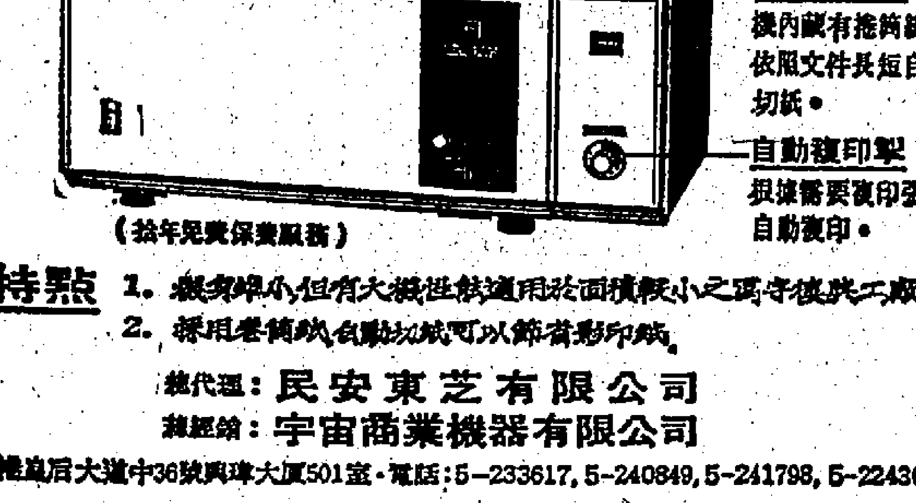
總行：九龍荔枝角道108號
電話：K－九三八〇〇〇

HITACHI-SHIBADEN
日立-芝電牌
（電視廣播系統器材）



世界著名閉路電視及錄影機專爲工商管理資料紀錄、防盜、及聲影語言教育而設。
・歡迎參觀查詢・
總經銷：天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話：5-239724，5-232758，5-227261
陳列室：萬宜大廈121室

簡便分期 月供$111
東芝牌小型電子影印/複印機
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、潤窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



特點 1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓或工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

定期存款
你的存款
可以獲得高達
8% 年息
業務包括：工商貸款，出入口押滙，分期付款，私人貸款等業務。
總行華盛頓國際銀行乃國際性多元化的投資企業機構，附屬企業超過一百間，資產總值逾十億美元。
華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

徵購地產
某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生，何先生或余先生洽。

體育

冷雨淒風劇戰百廿分鐘
1—0 愉園倖勝南華
完場前四分鐘南華枉輸十二碼球
南華佔優叩關多邱永成力挽狂瀾

昨戰少林兵復採密集突擊，演出頗佳，守衛固若金湯，愉園鋒將全場未見有威脅性施射，惟臨完場時功虧一簣，既被枉罰十二碼球，仇志強已盡力撲出，守衛未能機警搶救，眼看劉榮業竄前射入，遂飲恨埔頭，惜哉！

（特訊）昨日總督盃足球準決賽南華大戰愉園，在政府大球場經過加時一百卅分鐘自然化吉戰，愉園憑一只十二碼罰球之利，以一比○險勝南華。頭場序幕戰初級總督盃準決賽，保濟以一比一迫和荃灣，加時雙方均無法再破紀錄，最後門射十二碼球，保濟以三比二倖勝荃灣，奪得決賽權，將與星島爭奪冠軍。昨午爆棚，購票入場觀衆兩萬八千一百六十二人，門票收入十四萬六千四百五十九元。

南華昨戰有陳偉霖傷，攻擊力削弱，由黃文偉出任左中衛。愉園主將黎新祥復出任游道伏包抄四面八方漏洞，表現出色。昨午天公不作美下雨，政府大球場在山谷內吹旋轉風，球迷變成落湯雞，由頭場下午一時卅分淋到天黑六時四十五分始散場，狼狽非常。由於球重地滑，兩隊球員均無法踢出水準，南華利用一對翼快放埋門有威脅力，全場佔上風優勢，愉園守門員邱永成力挽狂瀾，救出必入之球有半打以上，若非邱永成演出如有神助，愉園早已輸波。愉園在下半場，調張子岱入替余國傑指揮作戰，果有起色。苦戰至加時臨完場前四分鐘，南華晚節不保，愉園在禁區橫邊外得一罰球，由張子岱主踢，梁能仁在禁區內立前，並未退後十步，張子岱蹴球，梁能仁不慎犯手球，愉園得一只十二碼罰球，陳國雄操刀，仇志強飛身撲出，劉榮業機警，衝前執死雞射入，愉園卒以一比○倖勝南華，痛雪聯賽以○比二慘敗於南華之辱。南華形勢比愉園好，反而輸波，誠爲不值，愉園奪得決賽權，定三月十九日星期日與精工爭總督盃冠軍。

兩軍對壘

開賽後一分鐘南華順風搶攻，馮志明中路偏右卅碼遠射左上死角，邱永成撲出成右角球。五分鐘池一波勾鄧鴻昌，愉園右輔位廿二碼底線得一罰球，鄭國根斬向右上角，仇志強接住。八分鐘黃文偉左輔位竄入禁區，十二碼射橫，由左下柱旁出界。十二分鐘梁能仁右翼位吊球入禁區，尹志強中路十碼頂高越楣出界。十六分鐘馮志明右翼位廿五碼斜射，偏出右下柱旁界外。十八分鐘尹志強左輔位竄入禁區，黎新祥鏟球撞跌尹志強，球證不給予十二碼。廿三分鐘鄧鴻昌左輔位十九碼衝射右角，仇志強抱個滿懷。卅一分鐘[illegible]余國傑左輔位標出，被池一波勾跌，愉園十九碼得一罰球，鍾楚維挑射中路，仇志強接住。卅二分施建熙右輔位竄入禁區，邱永成衝出，施建熙九碼起右腳勾射，高飛出界。卅三分鐘賴汝權在蛾眉月衝射，高飛出界。卅七分鐘黃文偉直線妙傳，施建熙左翼位扭過黎新祥，底線傳中，馮志明中路偏右六碼衝門，將球撥橫，失一良機。四十分鐘梁能仁右輔位傳中，尹志強中央突破，八碼頂中路太正，邱永成接住。上半場○比○，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場四分鐘梁帥榮右翼位吊射球，笠向左上角，仇志強打手撥滑手在門前落下，陳世九頂出解圍。七分鐘梁能仁右翼位主踢罰球，偏斬向右柱門前，尹志強左輔位四碼頂遲，皮球出路。十一分鐘尹志強右輔位十九碼起左腳抽射，偏出右下柱旁界外。十三分鐘尹志強右輔位殺入禁區，扭過黎新祥，在李潤華力壓下七碼衝射左下角，球勢減弱，邱永成接住。十五分鐘鄧鴻昌撞跌陳世九，被球證出示黃牌警告。十八分鐘劉榮業開左角球，賴汝權左輔位十六碼竄射右上角，仇志強拍出成左角球。廿分鐘施建熙右輔位十九碼起左腳勁射右下角，邱永強飛身倒地撲牢。廿五分鐘愉園調整陣容，張子岱入替余國傑踢正中衛，劉榮業改任右翼，賴汝權開上火線踢左翼，鄧鴻昌打左中衛。廿七分鐘鄭國根左輔位十九碼衝射，高飛出界。卅八分鐘張子岱在蛾眉月圈外衝射，偏出右上柱旁界外。四十五分鐘梁能仁直線妙傳，馮志明左輔位標出，單刀赴會，邱永成及時衝出，馮志明十五碼衝射，邱永成阻住出路撲橫解圍。九十分鐘踢完，兩隊均無法打開紀錄，○比○不分勝負。

加時決鬥

雙方陣容不變，加時上半場三分鐘鄧鴻昌左輔位十九碼抽射中路太正，仇志強抱個滿懷。五分鐘賴汝權開左角球，右上角落下，仇志強用拳揮出解圍。九分鐘梁能仁右翼位傳中，尹志強衝門，李潤華搶出解圍。加時上半場打完，仍是○比○鴨蛋一對。

加時下半場，兩隊以原陣決戰，五分鐘馮志明中央突破，在蛾眉月內衝射右下死角，邱永成飛身倒地撲出解圍，救一必入之波。七分鐘愉園調整陣容陳國雄入替賴汝權踢左翼。十一分鐘劉榮業右輔位殺至禁區橫邊外，被路德輝勾跌，球證吹罰球，張子岱主踢罰球，南華球員築起人牆，梁能仁在禁區內並未退後十步，近立在前，張子岱蹴球射向梁能仁手部，梁能仁不慎犯手球，球證史蒂芬斯指罰十二碼極刑，南華球員抗議無效，愉園由陳國雄擔任劊子手，勁射右下角，仇志強飛身倒地撲出不遠，「老鼠仔」劉榮業左輔位一個箭步標前執死雞，四碼衝射右角，仇志強雖攔截皮球，去勢太勁，仍撞入網窩內，愉園卒以一比○險勝南華。（七卧）

兩陣如下：

△愉園
邱永成
黎新祥
吳炳南 李潤華 梁帥榮
賴汝權 鄧鴻昌 鄭國根
劉榮業 鍾楚維 余國傑

△南華
仇志強
陳國良
池一波 路德輝 陳世九
黃文偉 蔡育瑜 梁能仁
施建熙 尹志強 馮志明

促進兩地學子互相了解與友好
港澳埠際籃排球賽
港男女隊囊括錦標
白宇達湛兆霖張枝繁等主禮

（特訊）香港學界體育理事會主辦，市政局及香港政府資助之港澳學生排球（湛兆霖盃）及籃球（張枝繁盃）錦標賽，經過兩日來激烈戰鬥，昨日繼續在旺角室內體育館舉行籃球決賽，結果香港男女籃球代表隊，並不讓港隊男女排球代表專美，亦能分別擊退澳門男女代表隊，高奏凱歌，囊括港澳籃排埠際賽四項盟主。

目前舉行之排球埠際賽，港男排先以十五比六，十五比○，十五比九勇挫澳男排，奪得首項冠軍，繼而港女排亦以十五比六，十五比九，十五比八輕易擊敗澳女排，再度奪得錦標。

昨天兩場籃球賽事，首先港女籃以廿六比廿三險勝澳女籃，戰況非常緊湊，港女籃以從屬後勁反超前取勝，屬相當驚險。次場港男籃因得身裁平均高大，佔盡優勢，比賽成一面倒，結果港隊以七六比卅六輕取澳男籃，替本港奪得四項冠軍榮譽。

賽後，大會贊助人籃聯會長湛兆霖及香港學界體協理事會副會長張枝繁，分別主持頒獎典禮，席間教育司署體育首席督學白宇達，澳門教育廳廳長湯瑪士，澳門學界體育理事會主席里維士相繼致詞，均勉勵港澳健兒，藉賽聯絡兩地友誼及促進各項運動水平。

快，港澳運動員有機會聚首一堂，相處融洽。港澳學生每年均進行多項運動比賽，計有曲棍球、籃球、乒乓球、排球、足球、羽毛、游泳及田徑等賽事，由香港學界體育理事會及澳門學界體育理事會輪迴主辦；各項比賽健兒均爲港澳學界精英。

甲組足球聯賽獨幕劇
東昇出戰海蜂
護級救亡海蜂寸土必爭將有惡鬥

甲組足球聯賽，今日九龍花墟球場上演海蜂對東昇，四時開波。雙方預備組二時一刻交鋒。門劵收五元。

海蜂與東昇之戰，若然以實力衡量，則東昇當然要比較海蜂爲強，但是海蜂目前在聯賽的處境不利，爲了護級救亡，相信海蜂必定拼力作戰，即使不能取勝，也望可以奪得一分，如此，東昇即使是實力略強，也不敢說輕易言勝，要打出水準然後可以有爭勝把握。海蜂守衛力甚強，東昇前鋒不夠銳利，可能打和。如天色良好，值得一觀。雙方陣容可能如次：

（東昇）
朱國樞
陳錦明 潘長旺 梁活武 黎榮富
鄧沛強 吳錦華 麥天富
黃達財 翁偉國 梁傑榮

（海蜂）
孔漪恩
鄧兆明 梁偉文 黎寶忠 崔永生
陳鴻平 李次瀚 胡順華
賀國祥 林榮柱 利利天

郝士維盃排球 定明日截報名

排聯會與政府康樂體育事務處主辦，郝士維盃排球賽參加者踴躍，現定明十四日止截報，十九號開賽，各參加之隊伍，可到各民政署康樂體育事務處，及排聯會報名云。

總督杯足球準決賽，加時一百廿分鐘苦戰，愉園憑一只十二碼罰球，以一比○險勝南華。圖爲鍾楚維（不在鏡頭之內）射門，仇志強接住。

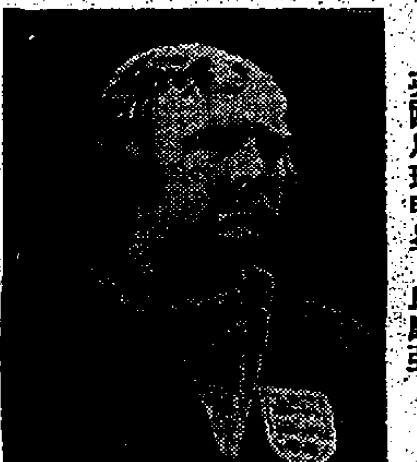
港澳學界埠際排球賽，澳門男子隊員（右）雙雙躍起，力阻港隊員扣殺。（宏遠攝）

港澳學界埠際籃排球賽，港男女代表隊囊括四項錦標。圖爲大會贊助人湛兆霖頒獎予港男女排球隊代表（圖一、二）。張枝繁頒獎予港男女籃球隊代表（圖三、四）。右爲教育司署首席督學白宇達。

英國著名球星
摩亞月底涖港
爲總督盃頒獎

自一九六二年起，迴旋十一年內代表英國參加國際足球比賽達一百零七次之世界足球名將波比．摩亞（BOBBYMOORE），已定本月底涖臨香港，爲總督盃賽主持頒獎。摩亞已接受邀請，定本月十九日參觀一場總督盃決賽。摩亞在港將逗留一週，他最後爲英國富林球會隊員。一九六六年，摩亞爲英國國家隊隊長，教隊于一九六六年在溫布萊球場奪得世界杯，摩亞之名亦大噪。

摩亞在英國足球界有悠久之歷史，初在西咸聯會預備組期間，即先後十八次入選英國少年足球隊。一九五八年，他第一次加入西咸聯隊，六二年第一次入選英國國家隊前往利瑪，與秘魯隊比賽。七三年六月間，他第一百零七次入選國家隊參加國際賽，保持入選次數最多之紀錄。摩亞在西咸聯會時，共出場六百四十二次，亦屬一項紀錄。七五年始轉會參加富林球會。摩亞曾於一九六四年得英國足總盃優勝者獎，六五年得歐洲盃賽冠軍盃獎章。



英國足球明星卜比摩亞

沙理士頒獎予水上嘉年華會競賽優勝隊伍。

港日星三角籃球賽
今晚伊館揭幕
祈士維湛兆霖主持開球禮

籃球聯會主辦的港、日、星男子籃球表演賽，今晚在伊利沙伯體育館揭開戰幕，先後演出兩場，一時一刻，新加坡亞電隊對香港東海隊；八時半，日本松下電器隊對香港均安隊。門券分十元、五元兩種。

今晚的兩場籃球表演賽，先由新加坡亞電隊對香港東海隊，新加坡亞電隊曾連獲三屆籃球盃冠軍及第一屆工商總杯冠軍，隊中大部分是新加坡國家籃球隊選手，他們年青力壯，氣力充沛，鬥志旺盛，技術亦佳，實力相當強勁。東海隊中有張泰榮、林銀寶、張錦孔、何源勳等，[illegible]平均，作戰經驗豐富，具有很大潛力，今晚佔了地利，相信將有良好的演出。這場比賽，預料將會緊張，精采演出。

日本松下電器隊是日本籃球聯賽冠軍，隊中擁有多名日本國家隊選手，齊藤文夫，身高達二米○四，沼田宏文身高二米○一，該隊平均身材頗爲優勝，且是一枝訓練有素的隊伍，今晚初次在伊館亮相，到時將會有良好表現。均安隊是香港的籃球勁旅，是一九七六至七七年度的公開甲一組籃球聯賽冠軍，今年度甲一組籃球聯賽亞軍，該隊以陳潭文、余冠明、傅利沙、潘柏龍、李子勛、鄒學來等爲主力，新舊球員合作漸入佳境，最近在銀牌賽也有良好演出，到時料可給予客隊很大威脅。

今晚港星、港日籃球表演賽，由籃球聯會會長祈士維、名譽會長湛兆霖主持開球禮。

（日本松下電器隊）部長游津孟，副部長仁木安，監督成澤輝悅，[illegible]藤原散，教練佐藤泰[illegible]，隊員清水良視（四），齊藤文夫，山田孝彥（六），玉島準久（七），湯川修藏（九），松田繁（八），疋田悅章（十），廣瀨儀陳（十一），沼田宏文（十二），阪田修三（十三），今非一夫（十五），納富德司（十六），星野裕崇（十七），光田秀銓（十八）。

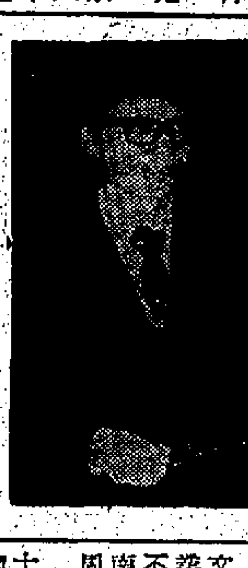
（新加坡亞洲電業隊）領隊陳濟貴，副領隊陳壁宏，助理領隊曾漢忠，顧問郭國章，秘書會國柱，教練翁丁賢，[illegible]李烈明，隊員黃金木，王漢城，陳詩家，陳萬忠，陳金保，黃福志，陳子宜，曾木源，賴瀚方，林匯俊，汝國興，陳德坤。

（均安隊）領隊楊國柱，教練梁慶生，劉[illegible]，隊員[illegible]，李子勛，傅利沙，陳潭文，譚信銓，邱福平，阮拱照，潘柏龍，梁兆添，余冠明，林伯樑，譚國柱，鄒學來。

（東海隊）香港文[illegible]，教練張泰榮，隊員林良寶，張錦孔，何源勳，余家茹，李葛然，王榮輝，許陳建源，黃東盛，許永康。

教署體育組主辦研討會
田徑訓練原理
彭冲主講岑淑嫻主持

教育司署體育組主辦中學體育教師研討會十一月假葛量洪教育學院舉行，由剛從英國獲得田徑會高級教練銜之彭冲主講，講題「田徑訓練原理」加以幻燈片解釋。高級體育督學岑淑嫻主持并介紹主講人，出席者計有教署高級職員黃楊子潔，李慶富，許娜娜，黃區璧濟及中學教師二百餘人。教育司署前後已舉行三次研討會，首二次爲籃排球，此次爲田徑，下次則爲「單車運動」云。



中學體育教師研討會彭冲講「田徑訓練原理」。

港澳學界埠際排球賽，港女子隊員（左）近網扶壓扣分得手。

愉園勝來倖運
南華敗得不值

（特訊）南華昨午在總督盃準決賽加時完場前，因爲梁能仁一時倉卒，禁區內以手拍球，被球證史提芬吹罰十二碼極刑，由陳國雄操刀，先射被仇志強飛身拍出，南華守衛回師未及，劉榮業箭步標前挑射得手，愉園就以此入球險勝南華，獲得總督盃決賽權，本週日（十九日）將與精工角逐錦標。

賽後南華更衣室內怨聲四起，統帥部大員周志強，區永佳及教練吳佐文均認爲輸來不值，球證之判決顯屬失當。罰球之起因，是路德輝先將劉榮業絆跌，球證隨即鳴笛吹罰，張子岱快速擺定罰球踢出，斯時梁能仁離球不足十碼，有意阻擋來球，但不慎皮球觸及手部，球證無情笛一吹，便毀南華於「死地」。南華統帥們都認爲球證史提芬水準不足擔任甲組比賽。周志強更指出爲何足總選派一位新升任球證擔任如此重要的賽事。

梁能仁自認手部觸及皮球，但他強調是無意的，而且當時梁在十碼之內，球證在如此重要淘汰賽隨意判罰十二碼屬不當，因爲愉園球未擺定便即開出，況且「仁仔」離球未足十碼，球證更不應隨便判罰。至於其餘南華球員，均不欲多言，大部份都感歎欠運氣輸來不值。

獲勝的愉園方面，教練梁子明對於南華的防守至感佩服，他認爲南華[illegible]，馮志明及施建熙曾有數次近射眼看必入，但邱永成有高水準演出，力挽狂瀾，[illegible]線快傳，感到非常具威脅，[illegible]他認爲場地濕滑[illegible]，他並不願予以置評。

昨日開賽後天色一直昏暗，風雨交加，下半場到加時雨勢更大，令在場球迷，比賽球員及採訪新聞工作人員飽受濕凍之苦，到加時開始已屆六時，暮色蒼茫，大球場管理須要開燈，球賽始能繼續進行。

南華臨完場前四分鐘，被罰十二碼晚節不保，令到在座擁南華之大羣球迷失望，終場前剩四分鐘南華球員見敗局已定，踢來更沉不住氣，池一波輝紛紛向愉園鄧鴻昌，張子岱勾腳，使到場面充滿火藥味，若不是已近場及雙方職員約束球員脾氣，球賽可能釀成不愉快事件。

總會盃小球 今上演四場

香港小球總會主辦總會盃小球聯賽，今日共有四場比賽上演，雖二號場，六時潮僑對旺記[illegible]之友，七時大中華對海佳，對國華，文九小組九龍西聯對鑽石[illegible]，七時士路對百佳[illegible]大埔對太華[illegible]，天鵝和星二，[illegible]一比三，比一，三比三，[illegible]

工商康樂盃籃球賽
開始報名祇限廿隊

灣仔康樂體育事務處、灣仔民政處、灣仔區工商康樂會合辦工商康樂盃籃球賽，由港體協會贊助，凡灣仔區商號、銀行、酒店、工廠均可組隊參加。男子隊年齡不限，隊伍限廿隊，額滿即止，宗四月二日開賽，報名地點灣仔民政處，及灣仔康樂體育事務處，東華大廈三〇三室，報名由即日起至十七日止截，各欲參加之隊伍不容錯過云。

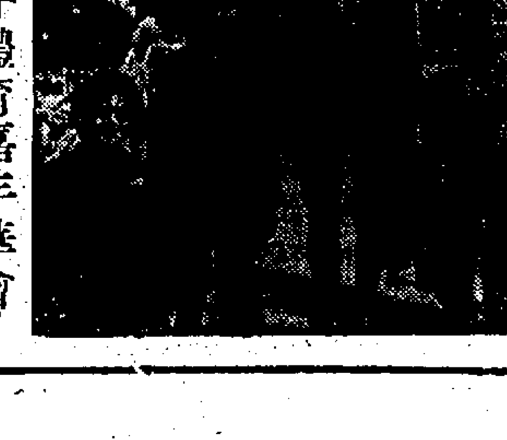
昨日足球結果：總督盃甲組愉園勝南華一比〇，初級組保濟勝荃灣五比四，乙組駒勝先特刑四比一，星島和九龍零比零，警察勝怡和四比〇，光華勝公民三比〇。丙組：四肯勝傑志六比〇，港大勝督漁一比〇，約瑟和警察二比二，辯和勝罪雄二比〇，嶽更勝大田三比一。

初級總督盃
保濟晉決賽

初級總督盃準決賽，昨日政府大球場保濟與荃灣上半場仍然是一比一，加時十分鐘打和，然後局射十二碼，保濟射失一球先，但荃灣卻被保濟撲出第一四球，荃灣射失了兩球，保濟以五比四得勝，將在下週與星島爭冠軍。

香港仔體育嘉年華會
新界港九市民同歡樂

由市政局，香港仔體育協會主辦之「香港仔體育嘉年華」昨（十二）日上午九時，於香港仔大球場舉行，由香港市政局主席[illegible]



許周美蘭頒獎予水上嘉年華會競賽優勝隊伍。

華僑日報讀者復活節

9 台灣芝蔴城
9天豪華環島遊 $1,750

行程包括：台北，烏來，野柳，陽明山，花蓮，天祥，梨山，彰化，台南，高雄，大貝湖，阿里山，日月潭，台中，芝蔴城。

本團特點：
- 精選9天環島旅程，兼遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
- 住宿一流大酒店，包括：希爾頓，圓山，芝蔴，華王，阿士都，阿里山賓館，日月潭觀光大飯店。
- 每日三餐精美膳食、兼有兩晚夜總會節目。
- 專家策劃，粵語領隊，一流服務，超值享受。

出發日期：3月25日（歡迎持證參加）

7 台灣溪頭
7天環島遊
$1,360

遍遊：台北、溪頭、日月潭、芝蔴城、花蓮、台中。
住宿：明山別館，鴻賓，芝蔴，宇宙，安國，圓山。
日期：3月23日（星期四）

4天台灣芝蔴城週末渡假團（逢星期六出發） HK$1,090
7天台灣環島豪華渡假團（逢星期一出發） HK$1,540
8天台灣環島豪華渡假團（逢星期日出發） HK$1,680
9天台灣環島豪華渡假團（逢星期六出發） HK$1,780

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

未來半年內售地十九幅

面積共三萬八千平方米工業地佔一幅

五幅為金鐘道灣仔新填地尖沙咀地王

（港訊）工務司署地政測量處計劃在未來六個月內，即由下（四）月至九月底，公開拍賣十九幅官地，其總面積達三萬八千方米。

工務司署地政測量處處長羅明昨日宣佈上述消息時表示，該十九幅官地中，有十七幅規定作非工業用途，一幅為私家住宅用地，一幅則限作工業及或貨倉用途。他說，該十七幅非工業用地，其中五幅座落港島，十二幅位於九龍，主要集中在金鐘道、灣仔新填地及尖沙咀東部。

該等用地之面積由一千五百方米至五千八百方米不等，總共佔地二萬九千八百二十二點二方米。

他說，私家住宅用地之面積為四千四百方米，位於天后廟道。

限作工業及或貨倉用途之官地，則位於香港仔業勤街，佔地三千七百五十方米。

羅氏強調，上述售地預測只屬臨時性質，將來有修改的可能。

每幅土地的出售日期，屆時會在憲報及中英文報章公佈。一俟報章刊出售地廣告，市民即可前往港島花園道美利大廈地政測量處及雪廠街政府合署地下諮詢分處，查詢有關細則及條款圖則。

有關售地預測的內容及地點草圖，可向美利大廈地政測量處及彌敦道政府合署的九龍分處，雪廠街政府合署地下諮詢分處，各區民政署，大埔道北九龍裁判司署大廈的新界民政署與港島干諾道中工商署查詢。

上述各辦事處均備有免費售地預測表，供人索取，市民亦可向地政測量處函索。

啓德皇家空軍基地 六月交還港府

比原定日期遲了三個月 明年動工興建公共屋邨

（港訊）啓德皇家空軍基地，將於六月底交還給政府，比原擬交還的日期遲三個月。

政府發言人透露上述消息時表示，交還日期延遲係由於石崗新落地方面的若干營房及辦公樓宇，將被原定日期遲數週才能完成。

他指出，由於本地建築業進行中的工程極多，因此承建商在物色足夠熟練工人方面遇到困難。他說：「但，為這項綜合工程訂下的極其緊湊的工作日期，現已差不多實現，這點是可從稱讚的」。

各附屬工作單位將於四月十日開始遷往石崗，軍人及其家眷亦將於五月中旬直升機遷往石崗之際同時開始搬遷。

發言人說：「啓德皇家空軍基地將於六月三十日完成最後遷移工作時，即行全部交還政府」。

他說，準備在明年初在騰出來的一部份地方上動工興建一座公共屋邨的計劃，將不致有所延緩。他並指出，部份基地早已交還，比原來協議交還的日期，提前九個月，俾能進行擴闊啓德道的工程。

耐力步行挑戰

陸軍上士發出挑戰籌公益金 廿四小時步行一百三十三里

（港訊）下月香港將有一個打破世界紀錄而又有挑戰性的運動。陸軍特級上士約翰布臨士曾以七十五小時完成三百零五哩的耐力步行保持世界記錄，他將在香港政府大球場利用慈善籌款步行一嘗試以二十四小時完成一百三十三哩之世界創舉。

特級上士布臨士任職於九龍軍需處，他是自一九六零年來世界七大健跑者之一（包括六男一女）。

他將在四月一日及二日為香港公益金步行廿四小時，至今已有八組參加；每組為數六人，在步行時每隊只能派出一個健兒以輪流方式和他比賽，這樣情形那些健兒能常保持充沛的體力。

約翰是於一九七六年在英國取得世界步行紀錄。雖然那次他只行了三百零五哩，比前者只多行一哩，但他就能以七十五小時完成全程而打破前者一百二十五小時的紀錄。

他是現時世界上四個唯一可以打破三百哩障礙耐力步行的紀錄保持者之一。

約翰在一九七零年已開始以長途步行籌款，他在七五年及七六年共行了一千五百哩，那一千五百哩已為英國福利組織籌到二萬英鎊（大約十八萬港元），約翰在一九七六年的籌款獲得BEM獎章。

下月的步行是由軍需處主辦，除了約翰布臨士之外，其他同步行廿四小時的有陸軍特級上士占士京，香港皇家警察隊，萊比利警察和何艾拔先生。參加隊伍中有一隊全是女子組成的，她們皆是陸軍醫院的護士。其餘參加者有陸軍軍需處，深水埗的五十廠機械工程部及九龍城和啓德機場的皇家香港警察隊。唯一民人部隊參加者有香港[illegible]地和黃大仙民政司處。

五萬市民遊覽督轅

冒雨觀賞盛放杜鵑花

（特訊）春回大地，天氣轉暖；萬花吐艷，其中以盛開的杜鵑花最為特出和多姿多采。

昨天是星期日，督轅花園公開開放，市民趁着大好春光紛紛攜男帶女前往港督府花園觀賞盛開的杜鵑花。上午九時許，督轅正門已擠滿賞花市民。到了十時大門開放，急不及待久候多時的市民魚貫湧入，到了十一時左右更進入高潮。幸好現場維持秩序的警察隊和園丁們互相合作，緊守崗位，有條不紊，並無不愉快事件發生。及至下午，天降甘霖，微風細雨，雖然如此，但遊客仍然絡繹不絕。港督府花園斜坡杜鵑花盛放，或紫，或紅，或白，互相輝映，令遊人贊口不絕，歎為觀止。

據統計顯示，由上午十時開放起至正午十二時止，進場賞花人士已超過二萬名，及至下午三時半已增至四萬五千人。及至五時超過五萬人。去年前往督轅賞花市民則為十萬七千人。（突．初）

伴作送禮 實是行劫

（特訊）三名身穿西裝之持刀劫匪，昨晚八時，按門鈴伴裝送禮入赤柱東頭灣道廿七號，一幢兩層高別墅式洋房，一成督屋內一名十五歲戶主之子，以及一名菲籍女傭，並將兩人捆綁在屋內大肆搜掠，得手後遁去。

有關損失情況，戶主仍在清算中，案發後，警方通緝三名年約二十五至三十歲之劫匪，其中一人身高五呎八吋。（合）

香港輸加拿大紡品談判 雙方已告達成協議

牀單棉質毛巾浴巾限制輸加

（港訊）加拿大及香港代表團主席（加拿大特別入口政策事務處處長雅達及香港工商署貿易處處長苗證濤）宣佈雙方已擬訂一項備忘錄，限制若干類由本港出口輸入加拿大的紡織品。

雙方政府於今年稍後時間正式簽訂該備忘錄後，備忘錄之詳細限制內容將會公佈。

香港政府並同意立即限制牀單、棉質毛巾及絨裝浴巾輸往加拿大。

工商署發言人表示，該署將根據在日間於短期內發出致出口商（紡織事務）通告，詳載有關處理牀單、棉質毛巾及絨裝浴巾之細則。

督轅開放觀賞杜鵑盛放的杜鵑花，市民懷着輕快的心情在港督花園欣賞。（本報記者攝）

機場擴建部份 本月十五啓用

（特訊）香港國際啓德機場年來不斷擴展，除去年大廈二樓行李過磅處擴充東座部份完成開放後，乘客及送機親友咸稱便利外，其樓下乘客出閘及接機的擴建部份，現已定於本（十五）日開放，屆時所有來港之旅客及旅行團均將由新落成之部份出閘。至於本港居民回港者或在港有親屬三不須居停於酒店者，則將由原有舊的出口處及新的通道出來。

十五日開放的部份，外地來港旅客，將有通道三處，行出至門前，即有各酒店之接客車輛停放道旁，酒店的接客職員，將在該三處通道之前，等候所接待的旅客。但不准進入大廈之內。此項措施，引起酒店職員的反感，認為天氣炎熱或颱風襲港時，彼等所受的苦難為不可思議。此舉對於外來旅客的服務，大有影響，希望機場當局對此等事，為來港旅客服務的酒店職員，應有妥善安排。（慎）

今日天氣 東北風有雨

一度低壓槽沿着華南海岸伸展，華中之氣壓頗高。預測今日將吹清勁至強烈東或東北風，多雲間中有雨，風勢間中疾勁，下午風力漸轉和緩，最高氣溫約十九度。

巴拿馬貿易團訪港 考察本港經濟實況

位列本港第廿二大市場 對本港出產消費用品極感興趣

（特訊）巴拿馬商界領袖組成的一個貿易團，在貿易發展局贊助下，已於昨星期日抵港，考察本港經濟實況。

這個貿易團成員包括巴拿馬商會主席薛赫士，科倫自由貿易區商會主席，以及設於科倫區的六家貿易公司的行政首腦。

在科倫區，一共有三百多位入口商及出口商經營推銷商品及貨倉的業務。他們從科倫將各類貨品不僅供應巴拿馬本地市場，並輸往其他拉丁美洲國家。

貿易發展局一位發言人說，訪港的巴拿馬代表團團員，將會評估香港產品及有關經濟的優點，以及在出口與入口貿易活方面具有足夠證據能夠擴充及增長。

他們發生興趣的對象包括大批消費品，例如電器品，家庭電器用品，玩具，禮品，攝影設備，除衣，成衣，五金用品及汽車配件等。

本月份較早時期，十四位本港商人參加貿易發展局的一個代表團訪問了科倫自由貿易區及巴拿馬城，以建立貿易聯繫。

香港對巴拿馬（本港第二十二大的市場）的出口貿易，去年總值接近二億四千九百萬元，比一九七六年的輸出，增長達百分之六十四。

此外，香港一個玩具及禮品的推銷團，將在下星期起在日本展開拓展活動。

這個代表團有六家公司參加，在貿易發展局籌劃下，他們將訪問神戶，大阪及東京，並在每一城市舉行商品陳列。

這是今年內第二個赴日拓展的香港貿易團。上個月已有一貿易發展局組織的商團往日本推銷成衣。

日本是香港玩具及洋娃娃的第八大市場，去年購入此類港貨價值六千五百萬元，佔全部玩具出口量的百分之二點一，此數字比前一年度增長百分之四點一。

小評

武裝護衛防止劫機

中華航空公司客機險遭騎劫，在千鈞一髮之際，機上武裝護衛人員突施殺手鐧，鳴槍轟斃劫機者，一幕驚險事件，在眨眼之間化險為夷。

這一幕事件發生於電光火石之間，有如電影鏡頭，就目前新聞報導所知，無可否認，機上武裝護衛保「駕」有功，設若機上如無武裝護衛，後果當會置籌。

當今舉世正為劫機問題惱惱不可終日，國際諸航機上武裝護衛發揮最佳效果，經驗告訴人們：武裝護衛也許是防止劫機最有效方法。

有薪年假執行現象混亂

基督教工業委員會就七日有薪年假實際執行情形，進行個案訪問搜集資料。統計所示：執行情況出現混亂。

出現混亂的原因，多是僱員不明法例，僱主「乘機搗亂」。因此，基督教工業委員會建議勞工處設立熱線電話接受投訴，勞工處的辦公時間，應盡量做到方便工人，熱線投訴電話更有其需要，多多為不明法例的工人解答法例，以維護有薪年假的立法精神。

註冊商標

食在金冠

金冠酒樓十大名菜榮譽出品

最佳選料 最高享受

擇選任君・有萬羅包・粵菜超級・作傑心精

(1)首創「新滿漢」御用筵席 一食……每桌四仟九百五十元

(2)獨家首創原桌「佛跳牆」 甲種……每桌一仟伍百元 乙種……每桌一仟二百元

(3)原桌高級海鮮席……每桌一仟伍百元

(4)裙翅蔴鮑熊掌席……每桌二仟九百五十元

(5)太史蛇羹席……每桌六百元

(6)龍虎鳳席……每桌一千二百元

(7)金冠一寶大裙翅網鮑席……每桌二仟九百五十元

(8)金冠二寶鮑翅蔴鮑乳猪席……每桌二仟一百元

(9)金冠三寶超級鮑翅乳猪席……每桌一仟三百元

(10)金冠四寶豪華鮑翅席……每桌九百元

（以上十大名菜・菜譜隨時備索）

壽筵喜酌 豐儉由人

（請早定座）

九龍彌敦道66號 電話（三）六六六二九一至八

'78

繼連續六屆榮獲

全日本最佳汽車設計獎

日產汽車廠隆重推出"精益求精"之作

全新 士佳麗高級豪華車系

得勝240KGT四門豪華房車及雙門名貴輛跑車

自產「士佳麗」高級豪華車系，不祇在國際車壇上極負盛名，於日本國內更先後六度榮獲「最佳汽車設計獎」，享譽之隆，史無前例！今年，日產汽車廠更精益求精，推出士佳麗全新車系得勝240KGT，設計倍見匠心獨運，設備極盡華麗週全，並完全保留士佳麗車系之優良傳統，絕非同價車輛所能望其項背

《現展出中區恒生商場及合誠汽車公司各陳列室》

最佳原廠冷氣・最佳全自動波可供選擇

設計精巧安全

性能卓越無匹

線條優美絕倫

設備極盡豪華

得勝240KGT的設計目標

NISSAN

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

本港新聞

韓貨打入本港市場 傢俬零售競爭劇烈

原日市場多售歐美大陸本地貨品 韓傢俬採薄利多銷手法爭取顧客

（本報專訊）本港傢俬零售業之競爭，今年將展開新的一頁。香港傢俬市場一向是歐美舶來貨，本地山寨貨及大陸貨鼎足而三。歐美傢俬以設計優美，欵式新穎豪華見稱，但體積龐大及價格昂貴，因此市場限於少數富裕人家。而本地山寨貨，可以度尺吋定造，比較適合香港特殊環境，故也有相當市場，但鑑於行內提高利政策及人工成本增加，山寨貨傢俬實際亦不廉宜，大陸貨卻以價廉取勝，手工也不錯，只是有人會略嫌其欵式及顏色未追上潮流，實用有餘，唯型欵不足。本來三者各有客路，可維持相當均勢。

但最近本港傢俬業卻有了新面貌，一家本地商號與韓國某龐大傢俬廠合作，以機器大量生產現代化傢俬，運銷本港市場，以中上層家庭為對象。港方邀請本地建築師研究一般公私樓宇間則，最普遍尺吋，然後定出規格，交由韓國廠方生產。欵式直追歐美，所以尺吋顏色完全適合本地市場需求，而價格力求克己，雖然加上運費，但很多類型傢俬比大陸貨還要平。有關方面曾在年初在大會堂作過一次盛大韓國傢俬展，而當時港人反應極端良好，轉瞬場內傢俬售罄。第二批來貨亦很快銷清。該公司初時未知香港人銷費力如何，還與某財務公司合作，嘗試傢俬分期付款計劃，但事後檢討，發覺港人實在購買力強，幾千元傢俬隨時可以現金支付。其推銷成功，據說除了貨真價實外，主要是定價的技巧。原來一般傢俬零售業，利潤相當深厚，最低也在百份五十以上，歐美貨有高達兩倍至三倍者。而該有關公司所定政策以薄利多銷為主，毛利低於百份三十五，這是一個大胆創舉，並犯業內一向傳統。內行人士都十分正視這個趨勢，有人堅持傳統：也有人認為這是新風氣之開始。

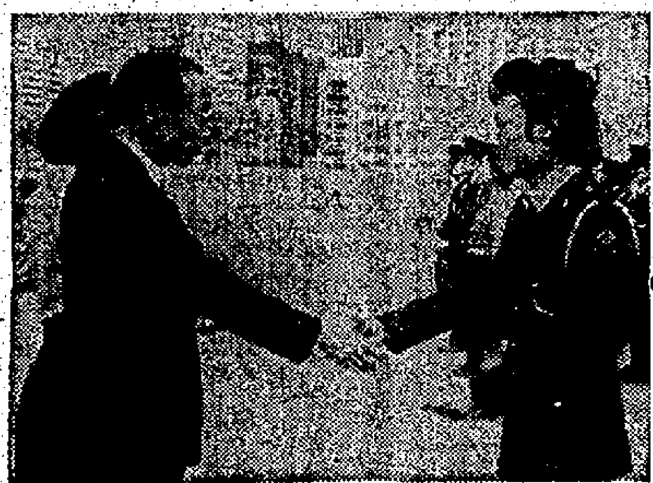
代理商大力拓展港市場 計劃港九新界設寵大銷售網

刊廣告徵分銷商投資四萬可開業

該公司除了在定價打破傳統，還有很多新的構想。如果大家有留意近日一些報章廣告，你會發覺有一段相當引人入勝，抱錢搵你老闆，大意說只要你有四萬元就可做老闆。原來這是該公司一種互惠辦法，譬如你想經營傢俬生意，先找一千呎舖面，每月租金約為三千五元至四千元，就以四千元計，兩月按金，一月上期租，即一萬二千元，裝電燈電灰水一千元，鋪閘（十五呎乘十呎）一千五百元，（以每呎九元計算）招牌一千元，合共二萬八千五百元，再以現金向該公司購一萬元傢俬作陳列，即共投資三萬八千餘元，乃可做其老闆矣，自己再無需存貨，如客人多購傢俬，只要撥電話給公司，現貨即可送到店舖，假若稍欠現金，甚至該公司可以考慮加入資本合作，主要希望在港九新界及澳門設立一個龐大推銷網。不過分銷商要履行一個任務，是售價要劃一，符合薄利多銷精神，至於傢俬售買，是否不熟不做呢？據解釋，公司會供應標準目錄，可謂有圖識字，定貨時只要說出貨品編號便行。

•即學即用•

該公司之嘗試，在香港傢俬零售業算是新一戰，業內人士面對新挑戰，正研究對付方法。（圖）



香港紅十字會及福利團員昨晨在南華球場舉行大操，圖為：該會會長邵逸夫爵士主持頒發服務獎章。（本報攝）

青松服務團添新軍 加强老人服務計劃

威靈頓書院同學加入工作行列 李炯雄呼籲各界參加服務老人

（新聲社）青松服務團舉辦之老人康樂活動聯歡，昨日繼續舉行，到會者數十人，由第一次加入該團服務單位威靈頓書院社會服務團同學主持，團長關忠聯率領同學鄒寶華，李偉明，呂玉如，鄧嘉麗，黃玉明，羅慧施，黃美華，負責招待老人，一片熱鬧氣氛。

首由青松服務團統籌委員李炯雄，委員梁志堅，歡迎各同學加入服務，並由李炯雄致歡迎詞，並向各老人介紹服務團同學在課餘閒暇惠然抽空前來服務，表示謝意。青松服務團是屬於各界人士，希望集合各服務單位同學力量使青松服務團向前邁進。繼由威靈頓書院社會服務團領隊關忠聯發言，表示參加社區服務，可以增加經驗，實際體驗學校外社會環境，充實人生而獲取課外環境智識，當盡棉力為老人服務。

康樂活動開始前，各同學向到會老人派發中西區月底舉辦「老人運動日」比賽章程及講解各種比賽項目，鼓勵老人參加此項運動，保持身心康健，如各人參加者，在運動會舉行時各同學將陪同護送出席，隨後表演節目娛老，計有粵曲，時代曲，講故事及各種遊戲並設茶會聯歡。

會後李炯雄表示今次青松服務團得到威靈頓書院社會服務團同學生力軍加入，當然增强力量，使能運用更多人員，加强活動，但仍然歡迎各校同學及其他志願人士有意參加社區服務者，隨時加入一起工作。

觀塘健康教育運動 介紹區內醫療服務

透過調查問答比賽講座與參觀 指導居民適當求醫善用各設施

（港訊）由基督教聯合醫務協會觀塘社區健康發展計劃所主辦的一項社區健康教育運動主題是「醫療與健康」，現已籌備就緒，並開始正式推行。

今次所推行的社區健康教育運動目的在指導觀塘居民如何適當利用觀塘區的醫療服務，介紹其他的醫療服務的資源及求醫途徑。

該運動的推行方式，將採以多項的途徑進行，計有：（一）問卷調查，（二）常識問答填字比賽，（三）幻燈講座，（四）參觀團及（五）社區健康日。

幻燈講座，共分三講，第一講是「專科與急症」，第二講是「醫院服務知多少」，以上兩講先後分別在四月十五及二十二兩日下午二時半，於聯合醫院護士學校演講室舉行。第三講則於四月一日晚上八時，在觀塘馬蹄徑三號鯉魚門宿舍之觀塘教會大堂舉行，題目是「抗拒職業病」。三講均由醫生主講。

「百聞不如一見」參觀團，共分三團，其參觀日期及機構分別是：第一團——四月一日上午九時至下午一時，（一）觀塘賽馬會診所，（二）基督教聯合醫院，（三）實驗肺病療養院，第二團——四月六日下午二時至五時，（一）瑪嘉烈醫院，（二）青山精神病院。第三團——四月十三日上午九時至下午一時，（一）世界復康基金會訓練中心，（二）香港復康會戴麟趾夫人復康院，（三）雅麗珊郡主紅十字會學校。

舉辦「社區健康」日之日期與地點分別是：（一）三月十九日：秀茂坪南區福利大廈二樓秀茂坪社區健康中心。（二）三月二十六日：藍田新邨十九座公衆球場。（三）四月二日：油塘新邨二十四座公衆球場。

健康日的主要活動包括健康檢査，展覽，幻燈放映，問答比賽及健康諮詢服務等。歡迎各界人士參加。

富山邨兩月內入伙

全邨落成可容一萬居民 柴灣西邨改建工程合約明批出

（港訊）在蒲崗村道旁興建之新公共屋邨富山邨，將近落成，第一批住客可於兩個月內入伙。

該屋邨接近彩虹邨，三座長型大廈約有一千六百個獨立式居住單位，可容納一萬人。

其中一座七層高大廈有三人單位二百六十四個，其餘兩座大廈共有七人單位一千三百個。

富士邨於七月全部建成後，將有兩間學校及一座三層高之商場大廈，內面設有一個街市，一間酒樓，一間郵局，一間診所，一多間店舖及服務行業使用之地方。

其他設備包括一個停車場，休憩遊玩場所，供兩個福利中心使用之房舍，與一間老人宿舍。

理時在附近興建中之其他三個屋邨為順利邨，順安邨及彩雲邨。

以上四個屋邨於八十年代初期全部落成時，二萬二千二百個居住單位共可容納十三萬四千五百人。

（港訊）興建柴灣商場大廈及改建柴灣西邨第廿二座為小型獨立式居住單位之工程合約，將於明日上午十一時由房屋署長廖本懷在地盤簽署。

該兩份合約價值近一千七百萬元，簽約地點為柴灣道與環翠道交界處之商場大廈地盤，以前為市政事務署之遊樂場。

簽署合約後，國民將應承建商邀請為商場大廈主持破土儀式。

紅十字會青少年團員 昨舉行週年大操

鄭棟材邵逸夫主禮

（特訊）香港紅十字會青少年及福利部團員，於（十二）日上午十時，假加山南華球場舉行一年一度大會操，參加大會操之團員計有青年團，少年團，成年隊伍，婦女工作隊及志願工作團員，志願團領袖等逾一千人。

此一年一度之大會操，由該會主席鄭棟材主持檢閱儀式並致勉詞，大會並邀請會長邵逸夫爵士主持頒發服務獎章，救傷比賽及步操比賽優勝獎，並由居喀兵團銀樂隊演奏，舞蹈，救傷示範及紅十字會之工作情況展覽。

該會主席鄭棟材在檢閱禮中致詞時指出：「在過去一年來，該會青年及福利事務部，在各項工作發展中都有極佳的成就，會員人數已由三千三百人增至三千八百餘人，在服務社會方面則已開辦為工業人士特設的工業急救訓練課程，並在大嶼山紅十字會營地，增建營舍，以容納更多的渡假青少年及傷殘人士，青年工友等。」

昨參與大會操者有社會中西紳名流，政府機關首長及該會長官，李福逑夫婦，醫務衛生署長唐嘉良，黃英傑夫人及各校學生，青年團體等逾千人。（奕）

港中西區民政處 西區業主聯誼會 昨合辦新界環遊

（新聲社）港島中西區民政處，西區業主聯誼會聯合主辦「新春環遊新界行大巡遊」，藉以提倡康樂活動，聯絡會員情誼，參加者有中西區民政處副主任張國勳及會員三百餘人。

昨（十二）日上午九時分乘旅遊專車出發，由主席屠龍，副主席鄧仕德、高卓桂、潘春、、楊銳坤任正副總領隊、周發、周和熙、周潤業、陳永、李寶、廬志、張振生、强、陳景順、何樹忠、黃志、吳家達、麥蓬漢分任領隊協助，沿海底隧道達青山麒麟圍青松園遊覽參觀等設一週後，中午十二時前往元朗新花園酒家叙餐聯歡，席間由主席屠龍致祝詞，席間氣熱鬧。二時續往粉嶺蓬瀛仙館及中文大學遊覽參觀，直至下午四時始盡興而返。

鄧氏宗會新會所 明舉行啓鑰揭幕

暨八屆新員就職

（港訊）鄧氏宗親會九龍會所，定明（十四）日下午一時，舉行啓鑰典禮暨碑記揭幕，恭請鄧乃文太平紳士，鄧若瑤太平紳士主禮。

該會第八屆理監事就職典禮於同日下午七時假華都酒樓舉行，恭請油麻地民政主任夏定一太平紳士主持監誓，永遠名譽會長鄧樹榮，鄧炳榮，鄧錫頌，鄧發選任監誓，該會理事長鄧冠雄，監事長鄧連章，鄧炳榮，鄧國富，鄧文慶，鄧巳東，請社團領袖及嘉賓觀禮，屆時當有一番熱鬧。

第八屆理監事芳名如下：理事長鄧連璋，副理事長炳榮，管生，監事長冠雄，副監事長國富，文慶，總務主任錦木，財務主任熾培，學而，文教主任玉山，劍秀，福利主任炳輝，永良，交際主任漢强，鄧生，宣傳主任鄧良，鄧財，僑務主任樹勛，植仁，康樂主任志剛，鄧璧，調査主任錦興，光漢，稽核主任錦欽，鄧揚，審査主任錦浩，鄧日，樹棠，岳揚，鄧葵，盆鏡，理監事元培，雁民，子雅，鄧廷，鄧賢，維新，紹揚，乃文，英奇等。

金科玉律節目介紹

多層大厦管理問題

（港訊）你是否住在多層大厦呢？對大厦的管理滿不滿意？如果你是租客，曾否與業主爭論過有關修理方面的問題？如果你是業主，你清楚自己的權利及責任嗎？

香港四百多萬人同擠於彈丸之地，各類屋宇只得向高空發展，所以大部份人都是住在多層大厦中。三月十三日港台製作「金科玉律」便是解答一切發生在這些「石屎森林」的法律問題，譬如走廊電燈久壞未修，外牆破裂無人粉飾，又或者發生在丹拿山警察宿舍以及中華大厦缺乏之鹹水沖厠等等問題，這責任應歸租客？業主抑是管理處？

簡言之，無論有任何有關多層大厦的管理或實質事宜，可於節目時間內來電三——三八四八四八，香港律師會代表羅瑤珠律師，及盧偉强律師，將會替大家解答疑難，大家亦可來函致九龍郵箱二〇〇號，香港電台電視部「金科玉律」節目收，來信請寫明姓名地址及電話以便將來聯絡。

「金科玉律」逢星期一晚九時正，是由佳藝電視現場轉播。

十屆牙齒健康週 下月七日起舉行

（特訊）香港牙齒學會將於下月七日至十三日，舉行第十屆健康週。該週內之重要活動除在大會堂展覽廳舉行之牙齒健康展覽外，更有一項中小學生牙齒健康海報設計比賽。設計比賽之主題為「保護牙齒」，分初級組（小一至小六）及高級組（中一至中六）兩組。

作品收集之截止日期為本月廿五日，參加比賽之作品以黑白或顏色繪製均可，但畫面之大小規定如下：初級組八乘十二方吋，高級組十六乘二十四方吋。

獎品方面：初級組冠軍三百元；亞軍二百五十元，季軍二百元，高級組冠軍四百元，亞軍三百五十元，季軍二百元，此外，兩組另設優異獎各十名。（興）

謝

頓誠世友鄉宗

先夫楊公鴻奎字秉濰府君之喪於昨（十二）日在紅磡世界殯儀館出殯，辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感 哀此鳴謝

未亡人楊仇素珍

孝男 美德 媳黃洪珍
美鏞 媳陸愷莊
美廣 媳王菲菲

孝女 美君 適陸
美琴 婿RICHARD FAITH
美翘 適姜
美玲 適鄧
美屏 婿伍樹南
美港 婿朱蔭康
美龍
美盛

暨衆親屬 泣叩

聞

先嚴凌公煇 痛於一九七八年三月十一日凌晨三時零五分壽終瑪嘉烈醫院積閏享壽七十有一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於三月十五日（星期三）上午十一時三十分在該館景行大禮堂大殮十式時正辭靈隨即出殯奉柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此計

孝男 錦榮 媳謝劍蘭
錦鴻 媳楊妙銘
錦城 媳梁翠薇
錦培 媳張杏桂
錦新

孝女 錦霞 婿葉德培
錦基

孫男 崇禧 崇太

孫女 沛鑾

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三-六六四三三壹（十綫）

聞

先嚴潘公寶安府君 於公曆一九七八年三月十一日中午十式時壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月十四日（星期式）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 以啓 媳余玉蓮
以慨 媳馮秀英
以康 媳周秀蓮
以祥
以南

孝女 富仙 婿余永烈
月仙 婿羅威權

男孫 偉國 偉勳 偉良 偉林 偉堂

女孫 潔詠 潔芳 潔兒 潔雯

外孫男 余立賢

外孫女 羅雅茵 余美琪 羅翠麗 羅珊徽

家族繁衍 恕未盡錄

泣告

通訊處：華昌疋頭有限公司 香港文咸東街廿叁號地下 電話：四五一八一叁

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一

聞

先夫李公諱敬字仲威府君 痛于公曆一九七八年三月十一日（農曆戊午年二月初三日）申時壽終于香港養和醫院積閏享壽六十有五歲奉移世界殯儀館治喪謹擇三月十三日（二月初五日）（星期一）下午二時半舉行大殮三時辭靈擇吉火化謹此報

未亡人李張敬維

孝男 大權 媳邱南玲
大宇 媳馮燕梨
大正
大永

孝女 大慧 婿黃玉駿

孫男 家輝

外孫男 黃加安

外孫女 黃加樂

胞兄 意 嫂李張坤維

侄男 大鈞 侄媳劉妙靄
大成
大鵬

侄女 苑文

姊 小雲 適陳

妹 淑嫻 適楊

親屬繁衍 未及備載

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六六四三三壹（十綫）

本港新聞

聯邦人口青年居半 重視青年理所當然

一九七八聯邦日英女王獻詞 鼓勵青年參與社會發展工作

（港訊）英女皇伊利沙伯二世在今年的英聯邦日獻詞表示，在她登基的二十五週年，曾訪問多個英聯邦國家，「沿途所遇到的青年都充滿朝氣，熱情洋溢，本人甚爲感動，至今難忘。」

女皇表示英聯邦擁有人口近九億，青年人約佔其中半數，故重視青年，誠屬理所當然之事。女皇說：「本人感到高興，因爲去年六月各會員國政府首長曾到倫敦舉行會議，決定繼續推行英聯邦青年計劃，鼓勵青年參與社會各方面的發展工作。」

女皇一九七八年聯邦日獻詞全文如下：

「去年適值本人登基二十五週年，曾藉此機會與皇夫一同到英聯邦多處訪問，渡過極其愉快的時光。沿途所遇到的青年都充滿朝氣，熱情洋溢，本人甚爲感動，至今難忘。

英聯邦擁有人口總達九億，其中青年幾佔半數，故重視青年誠屬理所當然。去年六月各會員國政府首長曾到倫敦舉行會議，決定繼續推行英聯邦青年計劃，鼓勵青年參與社會各方面的發展工作。

爲響應銀禧紀念而慷慨捐輸的人士，亦志在造福英聯邦的青年。由威爾斯王子任主席的銀禧紀念信託基金設立後，英聯邦各國的青年當大受裨益，得以在其他國家推動社會計劃，加深對英聯邦內其他國家公民的認識，並且了解他們的生活方式。

今天是英聯邦各會員國第二次同時慶祝聯邦日，而今年稍後時間我們的青年運動家將雲集加拿大愛特蒙頓參加運動會，本人自然想到在英聯邦各國內的數億青年。他們要爲自己及下一代創造更美好的社會，但願他們能勇於接受這項挑戰。最後，本人謹祝他們生活愉快，前途光明。」

台灣方面有此報導

施明振最後一句話 你們不去同歸於盡

施明振身上懷刦機計劃 台航處長強調絕對可靠

（法新社台北十二日電）刦機者施明振在他被華航班機內一名保安人員射殺之前，最後一句說話是，「我計劃和你們一同去，既然你們不願意去，除同歸於盡外，別無其他選擇。」

「中國時報」在一項社論中，透露有關週四由台來港華航班機的流產刦機實況時稱。

該報說，這些消息是台灣民航處處長毛瀛初昨日在立法院作出報告時透露。

毛氏又向立法院陳詞說，施明振是華航一名飛行機械士，身上被發現有一份路綫圖，指示赴中國大陸的飛行及降落方法。

毛氏在答覆報章詢及有關香港警察否認此項發現時說，「我所說有關刦機是具備確鑿和無可否認的根據」。

毛氏續稱，「香港當局否認該份搜出的路綫圖，當然有他們自己的理由。」

中國時報進一步透露，在他向立法院作出報告之前，有謠言謂施氏和他的華航同僚結有私怨，及當一次嚴重颱風時，他因墜下而產生精神錯亂。又謂施氏與其他機員之間存有衝突，因施氏乃一台灣人，而其他機員乃內地人。

該報說，「這些一切顯然是一種陰謀，企圖破壞我們的團結，那些後果比較刦機本身嚴重得多。」

商業通濟公會五六週年 理監事昨舉行就職聯歡

商業通濟公會第五十三屆理監事就職典禮，理事長翁健盤（左）將印信移交與新任理事長鄧學賢，右旁爲副理事長利樹源，左旁爲副理事長鄧永成。（本報記者攝）

（特訊）商業通濟公會，昨（十二）日下午六時在威靈頓街通濟大廈六樓該會禮堂，舉行第五十三屆理監就職典禮，暨慶祝成立五十六週年紀念并會員春節聯歡大會，永遠名譽會長周有雅發理事會選任證書由副理事長利樹源代表接受，吳多泰頒發監事會選任證書由新任監事長翁健盤代表接領，并同時接受楊國賢議員代表該會致送功勳紀念品，中區街坊會理事長吳英琛主持新屆理監事長及名譽會長理監事等銘記揭幕。

新任理事長鄧學賢致開會詞後，隨即頒卸理事長翁健盤移交印信。

理事長鄧學賢致詞：迴顧本會成立以來，在會務及擴建會所方面，在賢明前輩領導之下，不斷逐步發展。尤其是前任理事長，本屆監事長翁健盤先生，歷任本會首長要職，垂廿年有奇，居間策劃，在任內擁產本會新廈，成爲今日的十三層「通濟大廈」新樓之偉大成就，勳勞卓著，功績彪炳。

監事長翁健盤致詞稱：本會在舊曆年尾購入右鄰八十六號一二〇一室通頂樓，與本會之八十八，九十號一連三間貫通，今設置爲本會會員康樂部，以供會員休憩之所。近經裝修完竣，並利用供應會友午膳及歡宴娛樂之用，歡迎社會人士加入本會，共同享用。

他又稱理事梁崧就先生提議，關於本會產業，以時值四百萬元之鉅，擬組立保產委員會以資管理，推舉本人爲召集人及委員鄧學賢，利樹源，林廣鏞，鄧永成，梁燦祺，方仲敏，黃賓啓，梁崧就等九位爲委員。本人日昨與法律界前輩研究，認爲必須先將本會會章修訂，加入此保產委員會之組織係本屆新任職員就職後組成修章委員會，研討一切，提交同人特別大會，通過修章後再呈准註冊處批准修章，方可正式成立保產委員會。

宋由副理事長鄧水成致謝詞，并有會後聯歡宴會，席間抽獎，氣氛熱鬧。

本屆理監事會名單如後：理事長鄧學賢，副理事長利樹源，監事長翁健盤，副理事長鄧永成，副監事長周挹暖，常務理事兼司庫梁燦祺，常務理事兼總務林廣鏞，常務理事兼副主任梁崧就，理事兼副總務主任容榮達，常務理事兼交際組主任黎雅倫，理事兼交際組副主任方仲誠，理事兼交際組副主任文友，理事兼體育組主任胡繁飛，常務理事兼體育組副主任劉就，理事兼體育組副主任李志楠，常務理事兼調查組主任李衛生，理事兼調查組副主任陳偉良，理事兼康樂組主任譚華靖，理事兼康樂組副主任梅惠恒，常務理事兼婦女組主任關薇芳，理事兼婦女組副主任楊蜀賢，理事兼婦女組副主任余湘綺，常務理事兼青年組主任黃賓啓，理事兼青年組副主任鄭娟華，理事兼青年組副主任方潤智，理事兼福利組主任何燦，理事兼福利組副主任羅天，理事兼宣傳組主任黃植生，理事兼宣傳組副主任楊文携，理事兼遊藝組主任葉耀甫，理事兼遊藝組副主任簡熾南，常務理事兼稽核組主任李育剛，理事兼稽核組副主任左許光，監事黃發品，監事周卓延，監事容國泉，監事永堯（天壽）。

僑港畢氏宗親會 會員春節聯歡會

（港訊）僑港畢氏宗親會前日（十二）假旺角天鳳大酒樓舉行會員春節聯歡，嘉賓有旺角民政處聯絡主任梁玉琼，花縣同鄉總會，上水花縣同鄉會，馮氏宗親會馮樹理事長暨該會理監事多人。

理事長畢有秋致新春祝及報告會況。梁玉琼主任致訓詞。隨由馮樹理事長致詞，以馮畢本是同宗關係，應加強聯絡。最後由監事長畢騰燦致謝詞，繼畢叙餐聯歡，情況熱鬧，盡歡而散。

僑港畢氏宗親會委員如下：永遠名譽會長畢懷略，會長焜生，副會長畢長、畢階、畢坤、子鵬，理事長畢有秋，副理事長熾星、昌祺、熀灝，財務畢元溪、畢餘，總務畢揚波、俠魂、祠利焉，核數、信證，理監事：畢芳、畢壯、國珠、永良、雄傑、宗煥、騰燦、冠石、畢朗、至平、炳鏘、卓華、錦韻、卓雄、炳潛、有敵、秀蘭、遠球、有森、柳娣、耀生、永劍、澤源、新帶、文煥、運鴻、耀幹、畢齊、春好、錦輝、卓偉、文叙、澤宏、煥憲、畢榜、萬歐、昌賢、秋林、畢劍。

圖爲畢氏宗親會春節聯歡會理事長畢有秋，旺角民政處聯絡主任梁玉琼，馮氏宗親會理事長馮樹與該會理監事合攝。（本報記者攝）

澳門「毛片」受指責 澳當局接受民意將立例管制

黎祖智盼各院商先行自律

（特訊）自從澳門放映「毛片」而備受市民大加指責後，有關方面已順從民意，對入口影片嚴厲選擇，並準備立例管制。

澳門新聞旅遊處長兼戲劇審查委員會主席黎祖智，對本澳戲院負責人直接行動，向他們呼籲在選擇影片時，需要有更佳的標準。

提醒新聞界對這個問題應有的指導角色，及即將訂定法例管理戲劇的表演及甄審辦法等，是在短期內撲滅劣質影片浪潮所採取的辦法。這個浪潮最近在本澳出現有關影片多時都是以「性」「暴力」，及「墮落」爲主題。

黎氏認爲現在在本澳放映的一些電影是劣質的電影，因爲只保滿足戲院商牟利的目的及吸引觀衆觀看這類以前在澳門未有放映過的電影。

他說，爲改變這個情況，除了要透過報章，及戲院作出努力之外，即將訂定的管理戲劇法例亦規定對有技術性，主題正確，藝術性及教育性的好電影，應給與適當的鼓勵。

黎氏表示不會對澳門放映的電影加以任何形式的檢查，指出戲劇甄審委員會從未採阻止電影的放映，只是想有各類不同的電影放映及有一個較標準的選擇。他認爲這個浪潮將會過去，因爲這只是人們好奇心的結果。他指出在歐洲，甚至在葡國，亦會有這個情形出現，但目前這些劣質的電影已不受觀衆歡迎。今日的觀衆需要觀看好的電影，雖然有性愛或暴力鏡頭的出現，但只要這些鏡頭係在劇情需要下出現，就會受到觀衆接受。（合）

中華基督教會香港區會 聘請中學各科教師

本會直屬中學聘請下學年度中學各科教師（包括工場導師及工業教師）若干名。申請人須具大學或教育學院畢業或具同等學歷。請將申請書寄九龍太子道一九一號本會辦事處索取表格。申請日期由三月十五日至四月十五日止。

又本會直屬小學本年不接受教職申請，倘有空缺，請交由教育司署安排。

MASTERCRAFT LIMITED
Trading as Kin Kwok Supermarket
（建國超級市場）
NOTICE IS HEREBY GIVEN that Messrs. Li Chung Leung (李仲良) and Chau San Fong (周莘舫) have resigned from and are no longer related to our Company.
Hong Kong, 13th March, 1978.

尚有港聞消息刊在第三張第四頁。

宋加喇橡膠有限公司更改公司名稱通告

宋加喇橡膠有限公司（香港干諾道中太古大厦一〇〇二室）董事會宣佈：由一九七八年三月十七日起本公司名稱將更改爲「宋加喇有限公司」。

本公司股份於香港證券交易所報價買賣。

秘書 合衆會計文書服務有限公司啓

一九七八年三月十三日

拍賣大帮珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於一九七八年三月十五日（即星期三日）三月十六日（即星期四日）每日下午五時十五分起及三月二十一日（即星期二日）三月二十二日（即星期三日）每日下午二時三十分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董包括各類瓷器，象牙雕刻品，古銀器，日本木刻浮世繪，東南亞陶器，玉石擺件，油畫，古銅像，韓國槓，鼻煙壺及其它工藝品等公開拍賣歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮罕有珍藏之中國名畫地圖及日本浮世繪廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年三月十七日（即星期五日）下午五時十五分起在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之罕有珍藏之中國各類名畫，地圖，日本浮世繪，水彩畫，絲畫，油畫，及各類名畫家之作品等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院

一九七七年度第三千七百三十四宗 高等法院原訟庭

原告：香港工商銀行有限公司

第一被告：RATANA KOONVISAL（又名王劉鳳安太太）

第二被告：四海寶石有限公司

第三被告：王劍雲

第四被告：鄭崧大

致上述第三被告王劍雲香港九龍太子道（VIVA COURT）二九〇號四樓

啓者上述原告業於一九七七年十二月廿八日入稟香港最高法院向台端追討：

（甲）欠款港幣三十二萬二千一百八十九元七毫四仙正。

（乙）該欠款之利息以週息一分二厘計算由一九七七年六月一日起計至裁判得直之日止，另週息八厘計算由裁判得直之翌日起至本息全部清付之日止，及

（丙）堂費

茲特此通告頃於一九七八年三月二日經法庭諭令以下列方式將上述已修訂之告票送達各被告作爲有效之送達：

（一）將本案已修訂之告票及法院諭令之副本各一份用預付之掛號郵件寄往上述第三被告之住址香港九龍太子道（VIVA COURT）二九〇號四樓

（二）將上述文件之通告刊登於華僑日報一天

倘若各被告欲對此案有所答辯則須由本通告刊登之日起計八天內向香港最高法院投案答辯，否則原告得向法院申請缺席裁判而得直。

一九七八年三月十三日

原告代表律師楊振文律師行啓 香港皇后大道中五號恒昌大厦402室

承業主命 花園洋樓招標出售

啓者：該物業座落於沙田下禾輋44A，近龍華酒店，步行十五分鐘，到馬場。除現成之兩層高洋樓佔地三千六百多方呎外，尚有屋地可建三層共四千多方呎，可作酒店或酒家等用途。沙田理民府田土廳註冊，量約份第一八五約內地段號數爲第五九〇號。土地面積：約一萬一千六百方呎。

付款方法：中標時付百分之二十五。付百分之七十五，中標後於一九七八年五月廿二日或以前交易。標表暨章程，投標人可向下款之本律師行索取，其信封表格均須用「物業招標出售」字樣，封口，內並附本行「胡國賢律師行」台頭本票一張（倘不中標，則原票上還），郵寄本律師行收。

截標日期：一九七八年三月廿二日（星期三）中午十二時正。

開標時間：一九七八年三月廿二日（星期三）下午五時正。

賣主律師胡國賢律師行 啓 香港中區德忌笠街17—19號德和大廈一字樓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年三月十六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣 CAMPBORO TRADING CO.（金寶寶石公司）之石英製作機器廣告

茲承一九七七年（BILL OF SALE）抵押契據第三十七宗銀主代表律師之委託定於一九七八年三月十四日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍紅磡民裕街興業大厦五字樓H座瞬隆業及李錫忠合股經營之 CAMPBORO TRADING CO.（金寶寶石公司）內之石英製作機器：—

(I)One(1) set of Japan Origin MK. Brand Lapping Machine including: MK-USL-9N Type 1 Set, MK-HSL-24 Type 1 Set

(II)One(1)set of Japan Origin Rigaku Brand Piezo Goniometer Cat. No. 2991D3

(III)One(1)Set of Japan Origin TSK Brand Slicing and Dicing Machine TSK-3015S Type

限現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：五—二二九四四六

空運公司

誠徵地下倉庫約五千呎以近機場地區爲合。詳情請寄九龍中央郵箱二五三三號。

貨箱服務有限公司啓事

貨櫃車拖架出讓

數目：25架

長度：40呎

淨重：70年特噸（即3¼噸）

最高載重量：50½特噸（即25噸等1008磅）

牌子：日立牌

型號：SKELETAL

年份：1971及1972

有關查詢一切詳情或須查看該批現使用中之貨櫃車拖架，請向本公司工程兼維修部經理接洽 電話 K-675151 內綫 280

有意購買全部或部份該批車架之人士，請於一九七八年三月廿三日中午前函寄九龍尖沙咀東道海洋大厦17樓貨箱服務有限公司秘書收

由一九七八年三月一日起，達之洋行被委任爲港澳區總代理 典糖（CLOETTA）之 如蒙惠顧 請電：三—七三一〇五一 劉英先生洽

FEMALE ACCOUNTANTS

Electronics Factory in Kwai Chung requires:—

A) Cost Accountant: Posses advanced costing certificate or equivalent. A minimum of 3 years accounting experience in costing & finance is essential.

B) Cashier: Posses L.C.C. Higher certificate with at least 3 years working experience in similiar position.

C) Book-keeper: Posses L.C.C. Intermediate Certificate with at least 3 years working experience in book-keeping.

Please apply to P.O.BoX 8682 Mongkok with detailed resume, salary expected and telephone number.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.29 OF 1978. 準於一九七八年三月十三日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH MARCH, 1978. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣軒尼詩道（譚音閣寓）門牌四五八號—四六八號 CAMERON COMMERCIAL CENTRE, ROOM 902,（九〇二室）（EASILY ENTERPRISES COMPANY (A FIRM)）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE.）貨物性質—寫字樓用具及傢俬各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二二四

九龍地方法院民事案

一九七七年第八一三〇號

原告：東方紗廠有限公司（EASTERN COTTON MILLS LIMITED）

被告：陳志剛經營聯豐布廠（CHAN CHEE KONG TRADING AS LUEN FUNG WEAVING FACTORY）

啓者：原告於一九七七年十一月二十八日經向九龍地方法院起訴控告上述被告：追討貨品交易欠款港幣一萬六千一百六十八元六毫八仙及堂費並上述被告於一九七八年二月二日由九龍地方法院副經歷司（MR. Y.H. HO）在內庭諭令飭將本案曾修改之傳票及通知被告表格第五A款以下列方法送達上述被告：

（一）將該曾修改之傳票及通知表格第五A款及諭令副本各一份張貼於上述被告最後所知之地址即九龍觀塘秀茂坪邨第二十五座六五四座入口處上地方。

（二）將上述之文件副本各一份張貼於九龍加士居道九龍地方法院之報告板。及

（三）將上述之傳票內容刊登本港中文華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告須於八天內包括登報之日向九龍地方法院遞入答辯書，否則原告將申請對本案執行不容辯裁判。

一九七八年三月十三日

原告代表律師 屈漢驊 傅蔭興律師事務所啓 香港雪廠街球義大厦三〇一室

承銀主命實重物業出投

啓者：拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七八年三月十五日（星期三）下午三時正在香港德忌笠街38至44號好利商業大厦A一字樓本拍賣行內將下開物業當衆出投。〔詳情見原件〕

銀主代表律師 曾振邦律師行 拍賣人 維多利亞拍賣行 同啓

香港德忌笠街38至44號好利商業大厦A一字

一千九百七十八年三月九日

徵購九龍塘屋地

可作住宅用途面積約一至二萬呎有意承讓請電五—二三八八二杜洽

徵聘外勤記者

某大報社徵聘外勤新聞記者多名凡在本港中學或大專院校畢業對新聞工作有興趣者皆可應徵，來函請詳列學歷履歷，合則函約筆試來函請寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱一五七號。

香港政府公佈

物業出售

下開物業定期於一九七八年三月三十一日下午二時半在香港大會堂劇院公開拍賣：

出售物業：九龍海景街四號二樓

面積：約五十六點六七平方米

每年地租：十元

如欲索取拍賣章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

該物業現已有住客，惟可在一九七八年三月十四日與二十八日由上午九時至中午十二時一段時間內供有意購投者視察。

工務司署地政測量署

地政測量署署長宣佈

尖沙咀貴重官地定期拍賣

座落地點：九龍尖沙咀東部

地段：九龍內地段第一〇五八六號

面積：約二千九百平方米

用途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七八年三月三十一日 星期五 下午二時三十分 大會堂劇院

下列兩幅官地亦將同時公開拍賣

九龍金城道 地段：新九龍內地段第五七四八號 面積：約七百四十平方米 用途：限作非工業用途

九龍白田 地段：新九龍內地段第五七三五號 面積：約六百六十平方米 用途：限作住宅與非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

官地拍賣

本港新聞 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

市署常派員出巡日夜檢舉無牌食肆

市政事務署衞生事務參事羅志權

逕啓者：本年二月廿八日貴報刊登署名「小市民」讀者來信，提及市面有等商店晚間改營無牌食肆，又提及有等有牌食肆之店東，利用晚間放鬆其管理，逃避本署職員之檢舉一事。查本署爲消除此類利用晚間營業之無牌食肆，亦常有派員於晚間出勤巡視，如有發現此等無牌食肆，當即提出控訴，甚或以拘控方法制止其繼續無牌營業，至於有牌食肆，本署亦有派員於晚間巡視，遇有妨礙公共衞生者，除勸令立刻改善外，並會對其持牌人提出控訴，如有於十二個月內遭受三次控訴而罪名成立者，市政局會考慮予以停牌處罰，以保障市民之健康。僅此奉達，敬希賜刊爲荷。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署衞生事務參事羅志權。一九七八年三月十日。

缺德者惡意毀壞圖書會有檢控紀錄

市政局油蔴地圖書館主任盧耀宗

敬啓者：貴報二月二十八日讀者版刊載黃錦强君大函，建議如何防止缺德者惡意毀壞圖書館書籍等問題，本人除感謝黃君之寶貴意見外，並答覆如左：

（一）市政局屬下各圖書館曾於去年八月至十月間舉行反偷書及破壞書籍之宣傳運動。期間各館皆張貼海報，並廣派單張，呼籲讀者愛護書籍。今後各圖書館當繼續加强該項運動。

（二）圖書館職員已加强檢查讀者交還之書籍，凡惡意塗寫弄汚，損破或毀壞圖書，即屬違法。圖書館過往已有紀錄檢控缺德者惡意毀壞圖書，而予以法律制裁，並停止其在圖書館借書權一段時間。

（三）所有因用舊而殘破圖書，除由各圖書館之專業人士選擇可宜重新釘裝外，其餘經一定手續註銷，並盡速購新書補充，以應讀者之需。

（四）油蔴地圖書館早已設有意見箱，歡迎讀者提供建設性意見。又該館一經收妥最新報紙雜誌，即行更換舊者，務求盡速爲讀者服務。專此奉覆，並頌撰安。此致華僑日報編輯先生。

市政局油蔴地圖書館主任盧耀宗謹啓。一九七八年三月八日。

屋邨居民交回兩房欲購入兩個單位

屋邨居民

編輯先生：本人是牛頭角下邨第三座居民，欲申請居者有其屋。本人一家七人，現住中房二間，面積共三百四十呎，月租共一百〇四元，兒女均已長大，如申請俾民苑而只能買一單位，其實只比現址多二百五十呎，而要付出十六萬元，且長子就快結婚，所以，本人希望能以現址二間房交回房屋署，而買入「居屋計劃」二個單位。但如以白色紙分開二伙人個別申請，則戶主本人之入息超過三五〇〇元，變成無資格申請，如是只用兒女一伙白色紙申請，相信中籤機會甚微。本人希望與兒女比鄰而居，互相照顧，因此，本人請房屋署主理「居者有其屋」的辦事人，應該考慮加强吸引屋邨居民交回現址，變通其他細節，既然二個人的家庭單位就可以申請買一單位，則如是屋邨居民有二間房，又有六七人者，應有資格買入二個單位，只要其全家收入能支持。所以，直到目前，本人仍不知應用何種表格申請，對本人有利，請房屋署詳加指示，爲荷！

讀者屋邨居民上。三月十日

球場並非行人通道在此走過不適宜

市政事務署長惠柳新（劉北平代行）

逕啓者：貴報於二月二十日曾報導有關長沙灣遊樂場加設鐵絲網以便利過路人士問題，本署欲就此事闡明以下事實，希能轉達貴報讀者爲盼。

查貴報讀者所提議另設鐵絲網之地點，乃在長沙灣遊樂場足球場範圍內，顧名思義，該地只宜作足球活動，本署極不主張有任何無關之過路人士穿插其間，對球員有所妨碍，該遊樂場內之兩個足球場周圍之空間，乃球員救球走動地帶，並非街外行人通道，路人強行在該處通過，實不適宜。此致華僑日報編輯元生。

市政事務署長惠柳新（劉北平代行）。一九七八年三月七日。

希望九巴二十五號綫假日照常行走

一讀者

編輯先生：我想借貴報一角發表一下對九龍巴士二十五號綫之感想。

我們一羣機場之工作人員，每日上下班只能靠惟一之二十五號巴士，而這路綫之巴士在星期天及公衆假期是不行駛的，我們這班人員由於機場是全年開放的，在星期六及公衆假期仍須上班，試問在那些日子，我們如何辦呢？一羣收入低微的人員，如何能有多餘的金錢僱用營業汽車上下班，況且工作之公司位置偏僻，下班時難召營業汽車，步行更是另一項困難的問題，因爲由機場客運大厦至工作地方步行需時二十多分鐘，而沿途僻靜，無瓦遮頭，打風下雨之日子根本無法步行，平常的日子也恐遭遇攔途截劫。

我只希望透過貴報向九龍巴士公司請求，希望九巴能顧念我們這班工作人員的苦況，盡可能在星期天及公衆假期照常有二十五號巴士行駛。

一讀者上。

大厦設有波樓小業主紛紛表示反對

恆裕大厦互助委員會主席甘榮輝

編輯先生：貴報立論公正，爲市民喉舌，茲因本大厦居民遭遇困難，特懇請代爲主持公道，俾本大厦居民得以安居樂業。

（一）我等居住在德輔道西三三四－三五〇恆裕大厦，共有一百八十二個單位，居住約千人。最近大業主恆毓公司將一樓全層租與一商人，用作波樓及波子機場所之用，此舉勢將影響本大厦，因本大厦出入通道平時已感狹窄，倘猝遇火警發生自躲路，深恐引起災害。

（二）本大厦祗得大門一個，波樓人客路擠擁，每易發生磨擦，滋生端事。

（三）本大厦大門設有防盜鐵閘及通話機，波樓人客用同一門口出入，一切裝備形同虛設，管理必成問題。自接獲消息後，管理處內立刻有四位管理員自動辭職，令人驚訝。

（四）波樓面積佔成萬呎，人數衆多，噪音終日影響他人安寧。

（五）本大厦衆業主立有公契，不能將樓宇租作公共場所之用，以致有抵觸衆業主之權益。

（六）照過往政府一般政策，該等場所不適宜設於住宅樓宇內，以滋擾居民。

（七）如波樓一旦成立，容易感染陋習影響社會風氣。

恆裕大厦互助委員會主席甘榮輝。一九七八年三月九日。

香港的學制問題似應有明確的規定

盧幹之

編輯林先生：近來各方面對於教育綠皮書展開熱烈的討論，也發表很多的意見，見仁見智，各有各的看法，但不失爲「民主」社會的良好表現。本人覺得香港的學制，應該有明確的規定。前幾年，我曾建議政府保留本港中文中學的「三三制」，即初中三年，高中三年，這樣一來，就不會使人有「腰斬」中學之譏。現在政府宣佈中學三年免費教育，目的是强迫教育的延長，用意甚善，但讀完三年中學之後，就變成「半天吊」，因爲現行的中學課程，是五年一貫的，而「三三制」的初中課程和高中課程，不只是具有擴展性，而且是「周延」，當然比較好得多。還有，高中可以分爲普通（文法）高中，職業高中，那麼，完成初中教育後，使學生就其學力，家境，選擇高中就讀，也許在高中畢業後，能自立謀生，貢獻自己的能力，服務社會。

至於目前香港的「書院」（羅撈大專課程的）如果純爲應付實際需要，任由私人去辦理，那當然是另一回事，可是有「資助」的「註冊專上學校」，那麼，修業年限方面，應該有明確的規定，例如中文名稱爲「專科學校」，那麼，修業年限爲三年（有如官立的教育學院），無疑，畢業生是不能稱爲「學士」，也不能硬說他們的學識如「官立大學」一般。（因爲學識界說是另一回事，好些過小學證書也沒有的人，他們的學識很高）。如果此等「專科學校」（或稱「書院」）辦理四年制科系，在招生時也招收具有官立大學入學資格的學生，他們畢業後，就甚至會說：我們的基本學歷相同，修業年限相同，又是屬於政府資助，怎能說我們的學歷不如人家呢？這些，也許有人認爲是「多餘」之談，然而我總覺得要面對現實提出向高明請教的。

盧幹之敬上。三月十日。

學生小息在課室溫習出自教師鼓勵

（教育司陶建戴澤釗代行）

敬啓者：貴報本年二月十二日刊登讀者「一市民」先生爲其子弟就讀深木樹一中學事質疑函件，本署經調查後奉覆如下：

該校於本年一月中學期考試前夕，中一級有一教師，曾鼓勵班內學生利用小息及中午時間，留在課室溫習功課，俾有充份準備，應付考試。教師此舉純出自個人對學生學業成績之關注，並非有任何懲處實難之意。該校校方亦從無規定學生小息時不准離開課室及午飯後分准留在操場之行政措施。此覆華僑日報編輯。

教育司陶建（戴澤釗代行）。一九七八年三月一日。

津校書記有薪假期與政府公務員不同

教育司陶建（林達鋆代行）

逕啓者：有關 貴報一九七八年一月三十一日刊登「一讀者」之來函，詢及「津校書記有新假期」事，茲謹覆如下：

（一）在資助學校服務之文員，其可享有之有薪假期，與政府公務員所享有之有薪假期，並不相同。

（二）資助小學校資會得根據資助小學則例給予在其學校服務之文員有薪假期。服務年資未足十年之文員每年可獲有薪假期十二天，服務十年以上者則每年可獲二十一天。此類假期通常應在學校較長之假期內告取。

（三）資助學校文員是否須要在星期六下午回校工作，根據資助小學則例並無嚴格規定。

（四）至於有關政府文員升級之學歷，均已詳戴於有關之服務條件內。並與資助小學則例無直接關係，故不予作答。此致華僑日報讀者論壇編輯先生。

教育司陶建（林達鋆代行）。一九七八年三月七日。

商科學生集體參觀文儀展覽被拒絕

九龍明愛成人教育中心日校校長陳慈蘭

編輯先生：本人希望借貴報一角，向香港文儀用具商會提出一些意見。

最近該會假大會堂舉辦第十屆最新文儀系統展覽，本校（屬於商科學校）爲使學生們能認識現今商界的發展，所以特別安排他們參觀的機會。我們通過了電話的諮詢，知道「學生是極之歡迎的」。但當師生一行數十人到達了展覽會場後，那位香港文儀用具商會的主席，竟斷然拒絕我們，不准許本校的師生進內參觀。

爲了進一步弄清楚事實的眞相，本校隨即再去電查詢。經過了一番「討價還價」式的商討後，他們只允許接待本校六十名學生。本來在失望之餘，這個答覆也是聊勝於無的，但誰也料不到：我們那班自以爲比別人幸運的學子，最後亦竟遭拒絕。

本校的學生，可以說是未來商界的新血，他們理應有參觀這類展覽的權利。但若然主辦機構認爲有所不便的話，就應該在報章的廣告上加以聲明，以免除一切不必要的誤會。

最後，假如該會再舉辦類似的展覽，不妨爲所有攻讀商科的學生設想，准予他們參觀，好使他們有一個增廣見識的機會。

九龍明愛成人教育中心日校校長陳慈蘭敬上。

銀行低級職員可否申請購公營房屋

一居屋申請者

編輯先生：自政府計劃推行「居者有其屋」，實令本港廣大市民欣幸，相信此舉亦有助市民對香港之歸屬感，同時亦幫助收入較低之市民能安居樂業，該項計劃乃政府一項德政。

不過，本人對於任事「居者有其屋」之工作人員之工作態度有點意見，現有數問題想請有關當局解答。

本人曾就「居者有其屋計劃」手册內第二頁，其中一項提及「雖人不符合資格」之七條乙段內文雖[illegible]「受聘[illegible]所任何各列申請[illegible]的成員，所有資格得到或[illegible]上正在得到其僱主的資助，從而獲得住所者。」先後兩次就此問題致電「居者有其屋」辦事處詢問，是否在銀行工作中的低級職員，雖然本身可以獲得銀行予以低息貸款買樓，但仍可以有資格申請。據該處職員於二月十三及十四日之答覆，均肯定表示此類情形仍可符合資格申請，而本人之其他同事亦曾多次致電該處，所得答覆相同。

不過，於二月十六日下午，本人之同事因聽聞此類情形不符合申請，故再就此問題到愛民邨居者有其屋辦事處詢問，一位女職員竟然否認上述說法屬實，並表示各大公司行號之職員，若公司給予其職員低息貸款者，均無資格申請。後來其他同事於二月十七日上午曾就此問題再致電詢問，所得答覆與上述相同。

雖然本人工作之機構乃一華資銀行，可給予職員低息貸款，唯其有如下之規定：

一、先要在銀行服務滿三年，方可獲得四厘二五透支貸款，即只還息不還本。

二、只能貸款樓價八成，或職員月薪之一百倍，以兩者之低者爲準，其餘兩成須自行支付。

三、不能買樓花。

以目前樓價情形而言，四百尺實用面積，如馬頭圍×××新邨第一期市價爲十八萬元，本人若向公司貸款買樓則須付樓價兩成即三萬六千元，以本人之收入及積蓄，實在無辦法享受公司此種「福利」。反之，居者有其屋計劃只需申請者付樓價一成，以悅麗苑、順緻苑及山翠苑之樓價，同樣是四百尺面積，其樓價者爲十萬元至十二萬，首期只須付一萬餘元便可，是在本人供樓能力之內。

本人家庭成員，只得母親與我，且準備於明年結婚，而居者有其屋實乃本人朝夕夢想之計劃，現今該處人員對居屋計劃手册內條文先後作出不同之解釋，實令本人惶惑。相信類似本人之得況之人士甚多，故懇請有關當局予以澄清。

雖然當局迫使或會減少一些貪供數三十元遞申請表格，無形中減少庫房收入，但仍冀當局採一種便民措施，以造福廣大市民。

一居屋申請者上。

馬來西亞福安亭徵聯四月底截卷

「聯海」編者白鷺臻，近接林玹寬社友函，悉福安亭舉辦徵聯，特將參加簡則錄后，歡迎港澳文友踴躍投卷。該廟供奉大伯公（即福德正神）及廣澤尊王，建於市區之東，面拉讓江東南，背爲市鎮及巴都姥山。該廟不日落成，特懸獎徵聯，冠軍作品刻於廟中楹柱志念，並獎港幣叁百元，另優異獎卅名，各贈詩箋留念。聯語內容以勸人行善積德，重視果報爲合，限十五言，以「福安」二字冠首，「亭」字押尾。四月截卷，卷寄馬來西亞，砂拉越，詩巫，加那逸信箱十一號，福安亭徵聯小組收云。

風雨文社創社日舉行聚餐聯歡會

風雨文社，是以研究文學藝術創作，並以文藝作爲推進社會之工具爲主旨的青年人組織，創于一九六三年。曾出版非賣品刊物「風雨文林」，及經常假大會堂辦「學術講座」，頗受推崇。該會十二日舉行十五週年紀念創社日聚餐聯歡，歡迎新舊「風雨中人」參加。請於七時後電話：三一四〇七一三九號梁永樂，或五一七〇三五八三號鍾南聯絡云。

港藝術中心擬辦陳福善剪貼畫展

香港美術會，和華人現代藝術研究會會長陳福善，去年初舉行其第廿六屆個展後，便積極對其藝術作更進一步拓展，完成一組九十寸乘五十寸的巨形拼貼畫，更創製一派仍未爲人重視的剪貼畫，據稱：剪貼畫在國際藝壇很少發現，但在馬蒂斯後期，因年老而致放棄油畫創作，轉作剪貼畫的創作。去秋，在美國華盛頓州展出一個有代表性的剪貼畫，瑞士出版的「國際藝術」什誌對其非常贊許。因此，陳氏獲致一個啓示，把其過去的版畫的資料，作其剪貼的創作，成績出乎意外。日前陳氏邀請藝術中心主持人王潤生，到其畫室參觀，後者認爲這批習作可由藝術中心主辦一個剪貼畫展，來介紹一個創新的藝術，爲港藝史開一新頁。該展擬五月間在藝術中心舉行。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

加段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H－二五五三九一　H－二二四三六一

陽光無線電行 總代理

電話：3-670400 3-671546

快熱牌 特價$285.00

熱水爐 體積細小 安裝簡便 永不漏電 用電節省

快亮牌 三擋打蠟吸塵機

特價$255.00

法國 克利金 退熱片 百部洋行總代理

克利金 止痛 退熱

克利金爲各國醫藥界所信賴 藥性良安 全專治流行性感冒 偏風頭痛 發熱止痛退熱 見效最快

法國 福日露 止咳水 百部洋行總代理

日露福 立止劇咳

本品口味適口 老幼咸宜 安全可靠 劇咳除痰順氣標本兼治 咳症一服見效立止 治傷風咳嗽氣管炎各種

華僑日報讀者聯誼會贊助

超值產品廉售雙週

第四期：1978年3月8日至1978年3月21日

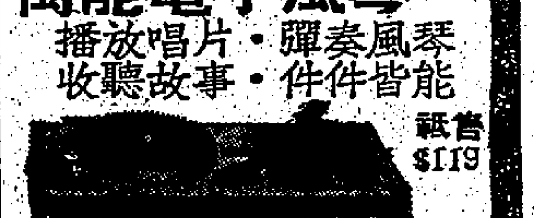
最受歡迎兒童恩物

萬能電子風琴

播放唱片・彈奏風琴

收聽故事・件件皆能

祇售 $119



皇冠牌攪拌器

CM—1200CC

祇售：$88

・鮮榨菓汁、磨杏仁糊，效用最廣。

・容量特大，足供一家大小飲用。

・飲品多元化可促進身體健康

促進少年電子科學研究興趣

樂敏牌少年電子實驗套件

10種一組 祇售$22

彈簧連接・無需杄錫・玩完再玩・趣味無窮

「10種一組」可完成十個實驗

（1）電晶體收音機（6）訊號發射放大器

（2）電晶體放大器（7）蜂斯符號振盪器

（3）諧振體收音機（8）戶內防盜警報器

（4）訊號注入器（9）家庭無綫電廣播台

（5）音頻振盪器（10）諧振電晶體收音機

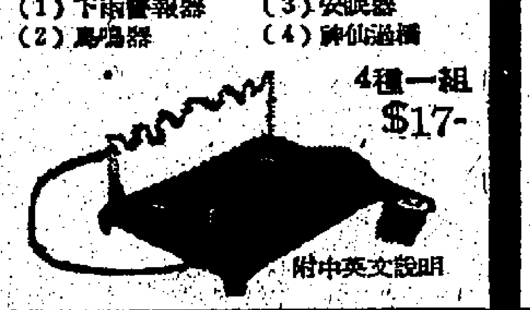
少年電子實驗套件

「4種一組」可完成下列四個實驗：

（1）下雨警報器（3）安眠器

（2）鳥鳴器（4）神仙過橋

4種一組 $17-



附中英文說明

保康脈膊血壓計

可保闔府安康 $64

檢查血壓

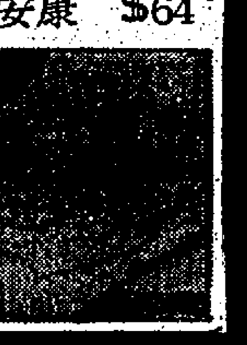
效能卓著

中文說明

用法簡便

保衞健康

最佳工具



發售地點：

1 上環：德輔道中110號華僑日報

2 中環：[illegible]華僑日報

3 中環：國際大厦1702室七海公司

4 灣仔：軒尼詩道244號二樓凝趣軒

5 銅鑼灣：[illegible]A地下文海書局

6 北角：[illegible]

7 西環：[illegible]

8 旺角：上海街49號[illegible]華僑日報

9 何文田：亞皆老街124號M[illegible]公司

10 紅磡：新[illegible]街20－22號C友誠書局

產品提供：七海國際產品有限公司

歡迎委銷超值產品　詳情請詢：5-447137

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✦豪華團

僅收$9,900

✦探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下

電話：5-251974，5-246379

出版消息

喇沙校刊

九龍喇沙書院現正進行編印一九七八年校刊[illegible]

馮家彬君出任執行董事

[illegible]

適合高尚住宅、酒樓餐廳、辦公室之用。

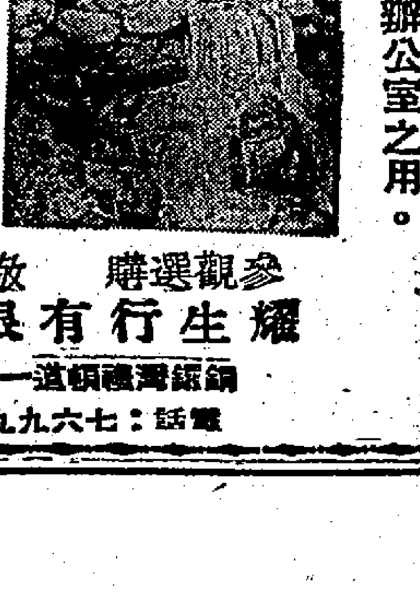
電動掛畫

泉流不絕

顯示從此

財源廣進

由三百餘元至三千餘元



代理名廠電熱水器、飯煲、暖爐、

雪櫃、電視機等

售賣家庭電器　承造大小工程

參觀選購　敬請光臨

耀生行有限公司

銅鑼灣禮頓道一〇五號

電話：七一六九九五〇

今樂府

香港第一台（中波）六四〇 KHZ

六時，新聞報告，九分五十秒，天氣報告，（第一台與第二台合分途廣播），十分，香港之旅，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，「香江之旅」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「小子與大賊」第五回大結局，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「張保仔」第廿二回，廿九分五十秒（與第二台合會合）。

六時，新聞報告，十五分，漁農天地，卅分，漁農及香港漁市場鮮魚價格報告，批發市價報告，卅五分，農村新知。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，初級日語，第廿九課，四十五分，英語，第五十二課及五十三課。

八時十五分，天氣報告，十六分，滑林漫步，卅分，粵曲重溫：不染風仙花（千里駒、薛覺先），孝子賢母（廖俠懷、關影憐），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（五彩繽紛——即點即播），五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，（任你猜），卅分，（迷你探案），四十五分，廿二點四十五——齊齊輕鬆吓，五十九分五十秒，（與第二台合會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四 MHZ，一〇三 MHZ

六時九分五十秒，（與第一台合分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，（繼續「朝朝六點」），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告。

九時，京曲選唱。

十時，空中歌迷：玉人何處歎吹簫（……張），龍鳳店（梁瑛、伍木蘭），紅樓寶黛之焚玉離魂（羅德芬），一曲琵琶動漢皇（鍾雲山、崔妙芝）。

十一時二十九分五十秒，（第一二台會合），三十分，陽光十二時，陽光時輯，樂加樂點唱，心聲箱。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，三十分，漁民天氣預告，卅一分，鬥爭虎鬥「沼澤滑泥」第廿五回大結局。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律，五十五分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「蝶蝶夢」第十六回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十七分，漁民天氣預告，五十九分五十秒，天氣報告，（與第一台合分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞（新唱片介紹）。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招聚處職位報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導，廿分，為你祝福，卅分，為你祝福。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，十種股票價位報導及消遣在黃昏。

七時，新聞簡報，袁馬匯談會，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，怪談。

十一時，新聞簡報，幽想曲，卅分，新聞簡報，（繼續幽想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謀偉罪，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，謀偉罪）。

十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，亞且日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，猛歌一〇〇首，六一〇千週，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，謀偉罪，卅分，新聞簡報（繼續咖啡，茶，謀偉罪）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。

八時卅分，粵語長片：學府新娘。

二時，節目預告、新聞及天氣報導，十五分，麗的影院：烈火雄風（上集）。

四時，下午茶（婦女節目），卅分，動物奇觀，五十五分，新一代。

五時廿五分，三一萬能俠（重播），五十分，蝙蝠俠（重播）。

六時十五分，以車論事，卅分，兒童世界：宇宙添山。

七時，麗的劇場：追族。

八時，星期一晚會。

九時卅分，世界之最。

十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，首映配音西片：黑幕重重。

十二時五十五分，櫻都春夢（重播）。

一時廿五分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十一時四十五分，教育電視。

四時，動物世界。

卅分，女人世界。

五時，兒童世界：巨人克求里斯、小肥豬、哈利小丑隊、神兎卡通片集，五十五分，蝙蝠俠片集。

六時廿分，生活旋律，四十五分，四代同堂。

七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，特警雙雌（中文字幕）。

八時四十五分，「荷里活之光」。

九時十分，THE BARBARA WALTERS SPECIAL。

十時十分，最後新聞，十五分，觀點與角度，廿五分，第廿屆受奴漢音樂節。

十一時廿五分，午夜電影：NO MAN OF HER OWN。

十二時四十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片「神眼東宮認太子」上集。

九時，粵語長片「神眼東宮認太子」下集。

十時卅分，粵語長片「梁紅玉擊鼓退金兵」。

十二時，「杏林雙傑」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片「鬼仔報親仇」。

三時五十分，「神鳳」（重播）。

四時，粵語長片「故宛又逢春」。

五時廿五分，「仙巴歷險記」片集。

六時，「青春曲」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：大亨。

八時，「BANG BANG咁嘅聲」，卅分，「綜藝奇趣錄」。

九時「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「狂潮」片集。

十一時四十五分，「獨行幹探」片集。

十二時四十五分，英語長片。

二時十五分，國語長片「珠江大風暴」。

三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分「HEYYY, IT'S THE KING」。

五時，「卡通片」，廿五分，「THE SECRETS OF ISIS」，五十分，「黑市房客」片集。

六時十分，「天外少年」片集，四十分，新聞簡報，四十五分，「WELCOME BACK, KOTTER」。

七時十分，「UP CHAT LINE」，四十分，「鐵騎巡警」片集（中文字幕）。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，觀點與角度，廿分，每週名片「雌雄賊」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「戰鄉一小時」。

十二時廿五分，「聯邦密探隊」片集。

一時廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。

六時，節目預告，五分，世界寓話集，廿五分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度，五十五分，弄潮。

八時，絕代雙驕，五十五分，即日新聞精華。

九時，金科玉律，卅分，秘書實務（七二）。

十時，商業會計與管理（一〇六），卅分，秘書實務（七一）。

十一時，商業英語設計（二十），卅五分，最後新聞，天眼。

十二時卅分，全日播映完畢。

新邨消息

舊邨厠所設計欠佳 易生意外急待改善

燈光微弱・地面濕滑

老人容易滑倒・色狼有機可乘

一、二型公共屋邨厠所「通病」經常發作，燈光黑暗、地下濕滑容易滑倒，水厠經常閉塞以致氣味充塞難以抵受。

舊型屋邨的設計由於應付當時急切的需要，故一般較近期落成的屋邨樓宇較為簡單和簡陋，最大分別是前者的厠所、浴室採用公用形式，因此建築是與居住單位分隔，並採用H字形建築，中間便是厠所和浴室所在。

厠所內部設計非常簡單，加上部份屋邨建成已久，部份地面已凹凸不平，因而形成水漬處處，再加上排洩物的侵蝕致使地面或尿厠非常濕滑，偶一不慎便很容易滑倒，尤以一些老年人為甚。

光線黑暗亦是其一特點，燈光設備雖全日開亮，然採用較小瓦特的燈泡，故雖在白天然室內光線亦不甚明亮，再加上地面濕滑，很容易導致意外頻生。

此外不法之徒更屬有機可乘，利用此等有利條件，藏身於公厠或浴室內，乘一些少女不以察覺而加以非禮，有關事例更屬所出不窮，以致部份居民需相約而往。

對於上述情況記者曾訪問數位在該等屋邨居住的居民，據一位在李鄭屋邨第九座三樓居住的周姓主婦表示，她全家在上址居住已十多年，初時入住時情況尚算「過得去」，但日久情況而漸複雜，主要是非禮事件的增加，致於濕滑、黑暗、惡臭等已是習慣成自然，見怪不怪。

另一位在第四座居住的黃姓老伯表示，最大的難題是該等厠所的地面或尿厠非常濕滑，差不多層層的情況均屬如是，所以他本人而需膽戰心驚加倍小心的步行，他繼續表示若天氣寒冷時更不利用該處如厠，以免意外發生時亦缺乏他人察覺。

此外一位在石硤尾廿九座四樓的一名賀姓青年表示，厠所的設備簡陋，最差是一些缺德居民將一些閱後的報紙隨地散發，以致將水厠的排水道閉塞，以致排泄物積留下來臭氣薰天，難以忍受。他續表示，雖然當局對舊型屋邨將予以重建，但在未被列為重建計劃下或未能立刻改建的屋邨，希望能加以改善厠所的設施，此中感受若非親歷其境實難以感受。

富山邨下月底入伙

三座大廈共容萬人

對於未來的富山邨住客而言，這可算是好消息，該邨三座大廈現時已告落成，預期在下月底可以入伙。

三座大廈已分別命名，兩座廿一層高樓宇名為富仁樓及富信樓，七層高之大廈則是名為富禮樓。

富山邨位於浦崗村道與斧山道交界處，適在慈雲山邨與彩虹邨之間，有多線巴士行經，是一個交通便利的新邨，巴士公司在短期內將開設之一一六號過海隧道巴士新線，亦將途經該邨，居民出入更添方便。目前新建屋邨大多是位於偏僻的地區，富山邨地處市區，又兼交通方便，成為一個「搶手」的屋邨，近年才入紙申請者，根本毫無獲配單位之機會。

該新建屋邨，現時正進行樓宇內部裝修的工作，三座大廈共有一千五百六十九個單位，可住一萬人。

現時負責富山邨管理事宜者，是房屋事務經理黎榮堅，他對記者表示，首批住客，可望於下月底入伙，但房屋署目前尚未接收該等樓宇。

黎氏稱：首先入伙者，將是富仁樓及富禮樓，前者有三百五十三平方呎的大單位，可供七人家庭居住，月租二百九十五元，後者設有一百五十呎之小單位，供三個人的小家庭居住，租金尚未釐定。

正如其他屋邨一樣，富山邨所有單位之裝修工程，將由六個指定之承辦商經辦，房屋署現正招標遴選認可之承辦商。

富山邨佔地不大，地盤面積僅有五點六英畝，但「麻雀雖小，五臟俱全」，社區設備並不缺乏，有店舖、茶樓、酒家、超級市場、銀行、報案中心等。

購物設備，集中在屋邨中心，有五十間店舖，廿二個市場攤檔，此將於居民入伙時同時啓用。

屋邨東面，有一間擁有廿四個課室的小學，並有一間六個課室的幼稚園，現已全部建成，可趕及在九月開課。

邨內並有停車場之設，有一百一十七個有蓋車位及三十個露天車位。

此外，邨內留有一畝半的曠地可供休憩及遊玩，又設有兒童遊樂場所。

為配合替老年人提供住所的計劃，富山邨內有若干單位，已留給東華三院興辦老人宿舍。（栢）

新建廢物收集站經啓用

秀茂坪邨環境改善

巨型垃圾桶放置街頭情形漸少

秀茂坪邨新建之垃圾站現已完工啓用，鄰近樓宇垃圾問題獲得改善。

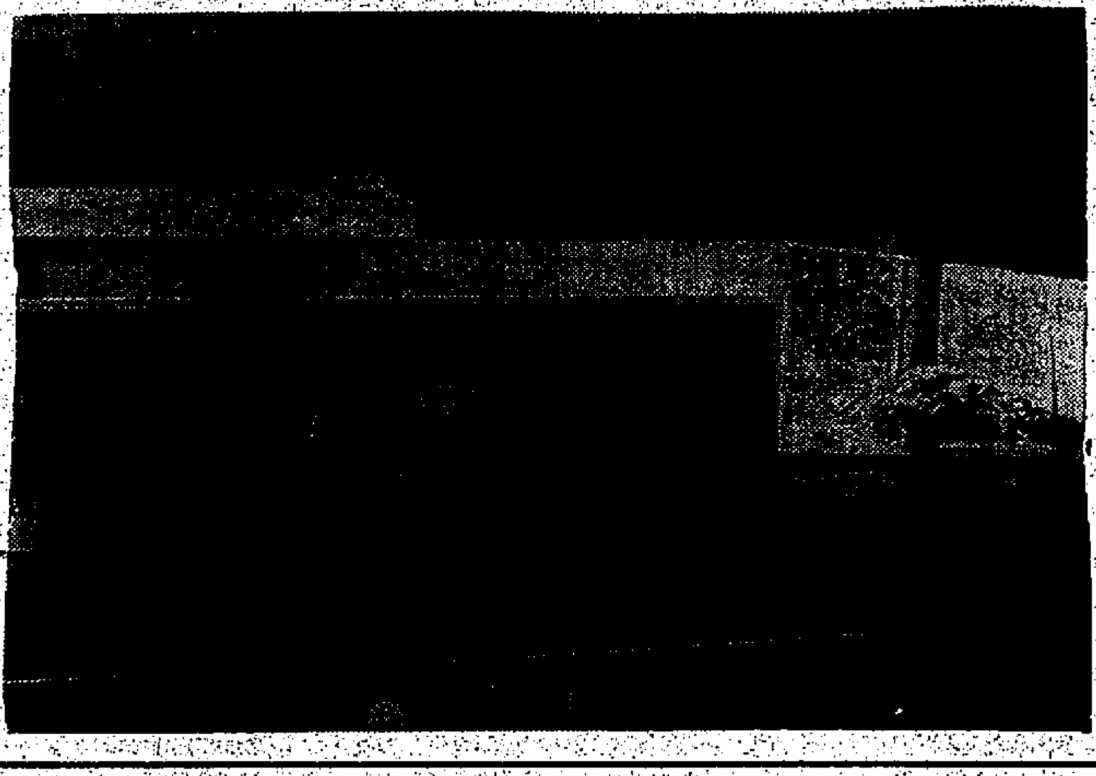
該邨新建成的垃圾站共有兩個，其一位於四十一座附近，另外一個位於廿七座附近。兩所新站皆屬同類型建築，並為改善該邨垃圾問題而動工改建。

據居民指出在改建工程進行期間，清潔工人將垃圾桶擺放在卅五及卅六座之間，以致臭氣薰天，影響衛生，附近居民均抱怨不已。惟現時新站已開始啓用，且上述情形亦獲改善，巨型的垃圾桶已獲得「新家園」。

居民更謂該處的改建工程動工已很久，但在近期始完竣及使用，以致在過渡期間形成諸多不便。關於工程的延遲，據悉較早時四十一座附近新站的斜坡出現有傾瀉危險，需加以修補而阻延時日。

雖然兩所新站已相繼使用，惟在卅座地下走廊「渡宿」的多個垃圾桶至今仍未獲得適當的安置，該處擺放的垃圾桶為數約十至十一個之多，並沿電梯等候處一段走廊兩旁排列，用作商業店舖，惟居民或訪客途經上址則需側身而過。據一名在電梯出口處擺賣的小販表示，這些「露宿者」已擺放多時，徙少缺席，雖然在卅座對出空地被列為臨時垃圾站，但這些垃圾桶仍時刻擺放上址。

一位雜貨店東表示，該處垃圾桶已擺放很久，見怪不怪，不便之處乃前往厠所時阻塞通道，但若以此走廊為通一行要道則較少。雖然如此，若能「他遷」既方便亦為雅觀及改善環境衛生。（田）



圖為秀茂坪邨新建使用之垃圾站

邨內福利機構服務簡介

李鄭屋友誼會

李鄭屋友誼會提供邨內居民各項服務，發揚互助互愛精神，從而改善生活環境。服務種類繁多，老幼咸宜。

該會位於李鄭屋邨第九座地下，成立至今已屆十八載，由基督教服務處主辦，服務對象包括青少年、青年、家庭或老年人等。服務主要包括小組工作、社區工作及離散工作。

小組工作對象主要為少年及青年，透過各項興趣小組活動，以發揮個人潛能。各小組聘有專業導師指導。此外更辦有一老人組，現有組員百多名，據悉該組在短期內將擴展為深水埗耆老中心。該組辦有定期的各項小組活動，如樂器演奏、歌唱等，並以邨內慈恩學校軍房改裝為活動中心。此外更與有關團體合辦醫療服務，免費為老人提供服務。

社區工作包括發展工作、義工協會、儲蓄互助社、社區聯繫等，藉以發揚互助互愛，促進居民之團結，合力解決共同關注之問題，以改善生活及居住環境。

儲蓄互助社，有若一小型銀行，並以低息貸款，使居民自行參與管理、策劃等工作以促進互助精神及改善生活，解決經濟上偶然的困難。

外展離散工作，提供一些服務給予需要而對該會活動未有認識的青少年，透過主動的認識及建立關係，共同商議舉辦各項活動，並在適當時間給予個人、家庭或團體的輔導。

此外該會更辦有圖書館、自修室、幼兒園等服務，服務時間每日由上午九時至下午十時。各項興趣小組活動均歡迎各會員參加，申請入會者手續簡單，詳情請往該中心查詢。

該會在本月將舉辦一連串活動，歡迎區內青少年參加，詳情如后：

（一）小組作家創作日，將在本月廿七日舉行，內容分為攝色組及繪畫組，攝色組只限八至十五歲青少年參加，繪畫組只限十一至十五歲青少年，繪畫組主題包括（甲）我所認識的李鄭屋邨，（乙）李鄭屋友誼會與我。舉行時間由當日上午十時至十二時。截止報名日期三月十九日。勝者將獲頒獎品，有意參加者請速報名。

（二）乒乓球比賽，在三月廿一日，下午二時在第九座七樓舉行，只限十四歲以下兒童參加。

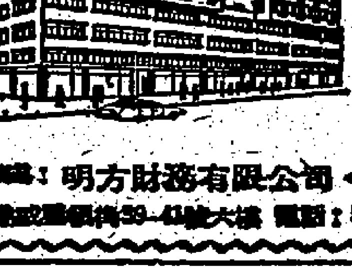
（三）結他班，由本月卅一日開始至六月卅日，時間由晚上八時至十時，費用每位十元，樂器自備。

（四）英語生活研討課程，由本月六日開始至五月廿九日，逢星期一晚上八時至十時，費用每位五元，課程包括交友、戀愛、婚姻、家庭、就業等問題的研討。（田）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收貨 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◄每日下午五時截稿►
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

深水埗通州街252—254號
通明大廈
二、三樓交吉租售
每單位530呎
啓明建業有限公司
電話：5—235580 5—250630

銀鑛中心大廈

大嶼山 梅窩碼頭 酒樓萬呎 特價租售
治詢處：明方財務有限公司・六基有限公司
電話：5-252497 5-252557

商業樓宇租售
紅磡崇潔街77號舖位 1147呎 售 $500,000
紅磡崇潔街89號舖位809呎 售 $350,000
尖沙咀漆咸道43號三樓寫字樓 1760呎單邊 租 $5,000
荔枝角灣荔灣商場1,000呎至35,000 每呎 最合學校、酒樓、超級市場貨倉用 兩元
恒隆公司 5-795128

中區寫字樓 招租
干諾道中47號
南源商業大廈
面向港九海景環境優美
有入伙紙 即租即用
南源有限公司
電話：5-438081 5-436973

兆宜大廈
西環大道西590——596
999年期 即可入伙
每單位四百餘呎起只售十萬餘元起
一成入伙餘九成可分十年低息付欵
或二成入伙餘八成可分十五年
息率0.833即每萬元月供$107.50平過交租
歡迎參觀 地盤電話 5—471438
永安祥置業有限公司
5—430303（七線）

999年期
西區唐樓 預售
章程備索
朝光樓 朝光街1號（樓高九層）
安樂樓第1街35-37號（樓高六層）
金寶樓北街37・39號（樓高六層）
分層出售 分期付欵 免管理費
唐樓

葵涌和記新邨

工商兩用廠房招租
香港仔新型廠房兩層・面積各六千餘呎・地點旺・冷氣・水電・俱備有車位即可營業・
如有意者請電：H—541223許先生洽

南北行街口・德輔道西
廉價樓租售
高樓空氣光綫特佳・尚有500/1000尺數單位・租售均可・先到先得・
接洽電話：3-678086—9 5-491923—4

兆宜大廈西環大道西590-596（999年期）
五樓B座二房一廳連平台 1300呎祗售$213,000.00
住宅：五樓D座二房一廳連平台 1300呎只售$200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎只售$190,000.00
兆業大廈花園街183-189（102年期）
四樓A三房一廳連平台 1250呎祗售$220,00.00
住宅：五樓A座三房一廳向南三面單邊 只售$164,000.00
三十七號 永安祥置業有限公司電話5-430303（七線）

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

尖沙咀疏利士巴利路10A號五樓
年期長 760呎 $260,000
西洋菜街157A號 地下旺舖770呎租$4,000
恒隆 5—795128

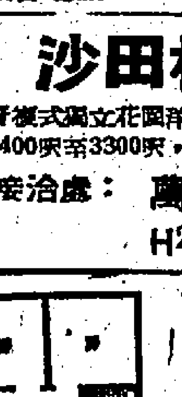
灣仔商業二樓廉售
電話：5-722466 5-732112

沙田松柏園租售
三層複式獨立花園洋樓，每幢面積2650呎，另花園面積由2400呎至3300呎，近新馬場，背山面海，環境優美。
接洽處：萬福利置業有限公司
H222402 H235967張先生

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

又一村花園洋樓
玉蘭路2號 已有入伙紙
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付欵 即買即住
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話K950942地盤電話K810777

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057


長沙灣道132—134號
便房間格 一廳兩房
水電齊備 首期四萬
石屎完成 月供九百
下月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號南洋商業銀行大厦306室

挿班馬不是辦法 原班馬走投無路

老敵 談馬

老敵

今年運來新馬250匹 申請表格月底發出 將在四月底前止截

馬匹身價可能仍採變價制

告東尼過檔吳廐馬

係得嘅態勇勁力强 利加多劍童勢如虹

明日招待記者

馬會總經理彭福將軍

昨天賽馬勝負距離

本週末賽馬九場

義勇軍盃曲棍球會盃 分由第三五班馬担任

兆帆

環球航業集團兩新船將下水

現噸位高踞全球第一位 集團轄輪船共一百八十二艘

太子田從日本到

艾森豪總統泊葵涌起卸 依士達路明往星洲檳城

麥卡多郎訪歐洲

新櫻丸駛往南非 印尼怡美利準期抵達

寶隆新委船務經理

尚有航訊刊在四張三頁

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 鴻飛 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.42) 三月十八日抵港 十八日開行

★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.7) 三月十九日抵港 十九日開行

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.47) 三月廿二日抵港 廿二日開行

★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.28) 三月廿六日抵港 廿六日開行

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.53) 三月廿七日抵港 廿七日開行

★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：3-480915，3-481775。

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289，

（日本散裝貨祗用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線 直航：小呂宋

順興輪 M.S."CRYSTAL STAR"(VOY.4) 三月即日晚上抵港 十五日下午五時開行

華興山一號輪 M.S."WAHANSAMTIGA"(VOY.10) 三月十四日晨早抵港 十四日午夜開行

星馬線 直航：星加坡、巴生港

西河輪 M.S."WESTERN RIVER"(VOY.3) 四月二日抵港 二日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD. 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大厦十樓 電話：5-254481（十線）5-262622，239911，247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜，巴連，達文。

船名		抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第二次	18/3	20/3
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	22/3	23/3
	第二次	2/4	4/4
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次	30/3	31/3
	第二次	15/4	17/4

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

船名		抵港	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	第二次	23/3	25/3
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	第一次	31/3	1/4
	第二次	15/4	17/4

香港至澳洲貨櫃航線

直航比利士彬，雪梨，墨爾砵，賽巴（兼收愛德雷特貨櫃）

船名	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	15/3	16/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/3	30/3

進口船期

船名	抵港
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	25/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/3
香港島輪 HONGKONG ISLAND	30/3

收貨站

散貨：九龍倉海運倉（二號閘） 電話：3-678739

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012，6062

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨櫃）三月十四日到港 十六日開行

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨櫃）三月廿一日到港 廿三日開行

新興行船務有限公司啓 環球大厦一至三號南華大厦八樓及九樓 電話：五－二式五七一至二一（十十綫）

BARCLAY OCEAN LINES

百利達輪 M.S. BARCLAY PROGRESS 船泊B11泊即日收貨 三月十四日開行

直往：椰加達、泗水。

接貨處：百利貨儎公司

香港德輔道中317號啓德商業大厦1102室 電話：五－四五五七七式（三綫）

東盛船務公司 電話：五－四〇一五三

"K" LINE

加勒比海綫

"ITALY MARU" 三月廿一日落貨 廿二日啓航

直航：CRISTOBAL, KINGSTON, SAN JUAN PORT-AU-PRINCE, LA GUAIRA, BRIDGETOWN & HOUSTON

兼收由神戶轉往：PUERTO CABELLO PORT OF SPAIN.

及俟斯頓轉往：IQUITOS.

總代理：川崎（香港）有限公司

接貨處：豐利行有限公司 康樂大厦1509室 電話：5-250141-7。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

船名			香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	路福克
美國百靈號	American Lark	★★★	三月16日	—	—	四月14日	四月15日	四月16日
美國太陽神號	American Apollo		三月23日	—	—	四月21日	四月22日	四月23日
美國太空人號	American Astronaut		三月31日	四月14日	—	四月29日	四月30日	五月1日
美國金戈號	American Lancer		四月4日	四月18日	四月19日	五月3日	五月4日	五月5日
美國靈獅號	American Lynx		四月9日	四月23日	四月24日	五月8日	五月9日	五月10日

☆一切貨儎截貨時間★★★一九七八年三月十四日下午十一時

香港－西非綫

兼載20呎貨箱赴西非夏葛港，在紐約由地中海非洲航線公司駁運，全程約四十五天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞歡迎垂詢

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	86	美樂號	三月17日	三月19日						
AM. MOHAWK	16	美鵑號	三月23日	三月27日	AM. SIOUX	8	美獅號	三月22日	三月26日	三月29日

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	15	美鵑號	三月16日	三月17日	AM. MOHAWK	15	美鵑號	三月16日	三月18日
AM. VENTURE	87	美樂號	三月23日	三月25日	AM. MOHAWK	16	美鵑號	三月23日	三月24日

港澳總代理：業初船務有限公司 皇后大道中友邦大厦廿四樓（24字） 電話：5-237071，237031。

葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-247525

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 三月十三日已抵港 十三日開往：星洲、庇能。

馬蘭奴二號 M.S. "MARVILLANO II" 三月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲、巴生

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦壹一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M.S. HOWA MARU 豐和丸

三月二十日落貨，三月廿一日開行

直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.

北歐各埠由漢堡轉

總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.. 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華輪船有限公司・電話2797 地址巴素打爾古街95號

渣華（香港）有限公司

代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FIJI	士打菲芝	三月廿八日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士坤	四月十一日	
東非	NEDLLOYD MARNE	利來曼娜	三月廿八日	東非各埠
	NEDLLOYD MUSI	利來慕仕	四月十日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	三月廿三日	西非各埠
	Nedlloyd Serooskerk	利來倫羅士坤	四月廿四日	
拉丁美洲	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	三月十三日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	四月五日	
南美	NEDLLOYD NAGOYA	士打名古屋	三月廿三日	南美東岸
	STRAAT HONG KONG	士打香港	四月一日	
墨西哥灣	NEDLLOYD STEENKERK	利來士添坤	三月廿四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	四月廿一日	
中東	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼路士坤	三月十四日	阿部打比巴連，他文，毛士吉，刁拜，科威特
	LUTETIAN	路德順	四月六日	

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	KAGA MARU	3月13日	地中海各埠
黑海	SAIKYO MARU	4月10日	黑海各埠
紅海	ROYAL RUBY	3月13日	紅海各埠
	FUSO MARU	4月15日	
東菲	SAGA MARU	4月7日	東菲各埠
南菲	MERCURY BELL	3月14日	南菲各埠
	MIIKE MARU	4月9日	
西菲	SEA TRADER	4月11日	西菲各埠
北菲	IYO MARU	4月17日	北菲各埠
吉大港	BOSTON MARU	3月13日	吉大港各埠
	SHIZUOKA MARU	4月10日	

S.K. LINE 昭榮汽船

香港－高雄－基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.42) 截貨：包箱：三月十九日下午五時；散貨：十八日下午五時；三月二十日抵港

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.47) 截貨：包箱：廿一日下午五時；散貨：二十日下午五時；三月廿二日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話：5-250241，5-260900。

ORIENTAL LINE

神洋丸 M.S. "SHINYO MARU" 三月廿二日由日本抵港 廿三日開往：星洲、巴生。

興產丸 M.S. "KOSAN MARU" 三月廿八日由日本抵港 廿九日開往：星洲、巴生。

請各收貨人速來辦理提貨手續

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
威沙多富	VISHVA TIRTH	新加坡	十三	東亞
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	十三	川崎
亦興	YEH YUNG	釜山	十三	港郵
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十三	大源
大興丸	DAIOH MARU	新加坡	十三	大三
天安	COSMOS ALTAIR	日本	十三	大三
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十三	日郵
海惠	MARITIME GRACE	新加坡	十三	大三
麥卡多	MERCATOR	高雄	十三	沙唔
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十三	福來
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十三	總統
順興	CRYSTAL STAR	日本	十三	中央
依士連路	S.D.ESTERO	基隆	十三	太古
雅詩	ACE	釜山	十三	東安
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十三	大三
天竜丸	TENKO MARU	日本	十三	大三
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥	十三	怡和
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	十三	大三
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	十三	永泰
順興	CRYSTAL STAR	日本	十三	中央
安德	ANCUD	基隆	十三	天祥
東島	ISLAND GARNET	菲律賓	十四	東源
捷馬二號	JESSMAG 2	菲律賓	十四	東源
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	基隆	十四	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	基隆	十四	新興
長輝	EVER SHINE	美國	十四	利達
華興山一號	WAHANSA TIGA	日本	十四	中央
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
象牙	IVORY OAK	日本	十四	東祥
銀星	SILVER STAR	釜山	十四	新興
佐賀丸	SAGA MARU	新加坡	十四	日郵
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可塞	十四	華林
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十五	太平
斯利巴	SELIBA	馬尼拉	十五	邊行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十五	怡和
	KOTA ALAM	青島	十五	太平
戚爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十五	沙唔
先鋒寶來	STRATHBRORA	日本	十五	鐵行
巴森	IBN BASSAM	基隆	十五	怡和
昆后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興
鑽石	KRITI DIAMOND	台灣	十五	格蘭德
明珠島	PEARL ISLAND	高雄	十五	香島
美利偉京	MERSY VIKING	遮打	十五	聯孚
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十五	邊行
美雅	MAYA	日本	十五	美輪
陶南二號	DONAM 2	釜山	十五	港興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十五	港郵
豐桑丸	HOSO MARU	日本	十五	海聯
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十五	鐵行
長誠	EVER MODEST	美國	十五	利達
海皇	SEAKING	日本	十五	天祥
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	十五	中央
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十五	總統
美國百靈	AM.LARK	美國	十五	美輪
科維基亞	CORVIGLIA	基隆	十五	太古
伊利諾	ILLINOIS	美國	十五	怡和
海德	HYDE	印尼	十六	聯航
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
東方海員	ORT. MARINER	高雄	十六	港郵
沙龍	SARAN	日本	十六	天源
松尚丸	MATSUSHO MARU	日本	十六	永泰
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
馬爾奴二號	MARAVILLANO 2	日本	十六	協成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十六	馬士基
勝家	SONGKHLA	曼谷	十六	百保利
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十六	順昌
和康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
東明	DONG MIN	釜山	十六	東宇
長勇	EVER VALIANT	美國	十六	利達
太平之光	BRIGHT PACIFIC	日本	十六	天祥
妙好佰	MUELHAUSEN	歐洲	十六	東亞
豐和丸	HOWA MARU	上海	十七	泛祥
飛馬	PHEMIUS	美國	十七	百保利
史葛夫	PSKOV	東京	十七	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
長勇	EVER VALIANT	美國	十七	利達
啟崗	STEP.VERGOTTIS	高雄	十七	海運
豐和丸	HOWA MARU	上海	十七	泛祥
安達碧州	S. OF ANDHRA PREDSH	新加坡	十七	東亞
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	非洲	十七	馬士基
邊和道	BENALDER	歐洲	十七	邊行
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	十七	永泰
些利賓	SHIRR ABANK	基隆	十七	福來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	十七	大三
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	十七	永泰
羅拔都	DON ROBERTO	日本	十八	天祥
[illegible]華	CHAR HWA	高雄	十八	[illegible]
藍星	BLUE MARS	日本	十八	中海
百必達	ANDHIKA PUSPITA	日本	十八	亞利來
三笠	MIKASA	日本	十八	中央
慕拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來
美麗美	BULLSOOK	曼谷	十八	振盛行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	十八	馬士基
達摩	BENMHOR	基隆	十九	太古

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑪利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙撈越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、緬甸、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布新畿內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

越南、加拿大、英國、中南美、夏威夷、南韓	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十三	新興
亦興	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十三	港郵
威沙杜富	VISHVA TIRTH	美國東岸	十三	東亞
長輝	EVER SHINE	加州	十四	利達
安德	ANCUD	南美洲	十四	天祥
依士連路	S.D.ESTERO	南美	十四	太古
最上山丸	MOGAMISAN MARU	南美洲	十四	大三
天竜丸	TENKO MARU	加勒比海	十四	大三
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十四	總統
長誠	EVER MODEST	加勒比海	十四	利達
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	十五	太平
伊利諾	ILLINOIS	加州	十五	怡和
勝家	SONGKHLA	加州西北太平洋	十六	百保利
利維基亞	CORVIGLIA	南美	十六	太古
	WORLD SURPEME	西雅圖	十六	美邦
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十六	美輪
長勇	EVER VALLANT	紐約	十六	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
他輔總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	十七	總統
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	十七	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	紐約美國東岸	十七	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
些利賓	SHIRRABANK	南美	十八	福來
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國西岸	十八	馬士基
安達碧州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	十八	東亞
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	十九	振成
有利美登	EURYMEDON	西雅圖	十九	美邦
交易	SL.EXCHANGE	美國	十九	海陸
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	二十	百保利
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	二十	港郵
	歐洲綫			
麥卡托	MERCATOR	漢堡歐洲	十三	沙唔
加賀丸	KAGA MARU	鹿得港	十四	日郵
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	十五	聯孚
	¬UcTSOVS	歐洲	十五	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	十六	邊行
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十八	泛祥
邊柯道	BENALDER	漢堡不來梅	十八	邊行
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十九	寶隆
	澳洲綫			
鄱陽	POYANG	奧克蘭	十四	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十七	港郵
慕拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來
	印·巴·中東綫			
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	波斯灣	十三	渣華
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	紅海	十三	日郵
勇鋒	GALLANT PIONEER	波斯灣	十四	大三
明仁投資	M.R.INVESTMENS	卡拉奇	十五	明仁
美利偉京	MERRY VIKING	遮打	十五	聯孚
柯海爾	IBN AL HAITHAM	波斯灣	十五	怡和
	KOTA ALAM	紅海	十六	太平
鑽石	KRITI DIAMOND	孟林沙	十六	格蘭德
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	十六	怡和
先鋒寶來	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	十七	鐵行
亞令林	ATLANTIC FOREST	遮打達曼	十八	東方
交易	SL.EXCHANGE	波斯灣	十九	海陸
	東南亞綫			
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十四	大源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
幸運	FORTUNE	新加坡巴生	十四	東祥
太子田	PRINCE FIELD	新加坡庇能	十四	協成
山竹丸	YAMATAKE MARU	曼谷	十四	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	十四	順昌
太安	TAI ON	亞庇古晉	十四	東安
華興山一號	WAHANSA TIGA	馬尼拉	十四	中央
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十五	中央
斯利巴	SELIBA	馬尼拉	十五	邊行
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十六	中央
海皇	SEA KING	新加坡巴生	十六	天祥
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	十六	海聯
合元	TAI YUN	曼谷	十六	海國
汎泰	FAN THAI	耶加達	十六	合益
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
太平之光	BRIGHT PACIFIC	新加坡巴生	十七	天祥
馬爾奴二號	MARAVILLANO 2	新加坡庇能	十七	協成
沙龍	SARAN	新加坡巴生	十七	大源
松尚丸	MATSUSHO MARU	曼谷	十七	永泰
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	十七	美輪
美上美	MAH AULAKUL	曼谷	十七	振盛行
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	十八	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	十八	東方
東明	DONG MIN	新加坡巴生	十八	東宇
有利雅士	FLECTRO ACCE	馬尼拉	十九	山下
羅拔圖	DON ROBERT	新加坡巴生	十九	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十九	順昌
藍星	BLUE MARS	印尼	十九	中海
京加利五號	NO.5 HABSARI	新加坡巴生	十九	雄源
三笠	MIKASA	馬尼拉	十九	中央
	台灣·日本·釜山綫			
文度莎	MENDOZA	日本	十三	太古
曼露一號	MANO 1	釜山	十三	港興
雅詩	ACE	釜山	十四	東安
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	本日釜山	十四	福來
美鶴	AM.MOHANK	高雄基隆	十四	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	十六	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	十七	港興
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十七	東安
妙好佰	MUELHAUSEN	日本	十七	東古
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	東祥
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
	非洲綫			
萬里鈴	MERCURY BELL	南非	十三	日郵
三通	SAMJOHN PIONEER	西非	十三	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARN	南非	十三	大三
天安	COSMOS ALTAIR	東非	十四	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	十四	川崎
南非偉利近	S.A.VERELEGAN	南非	十五	怡和
金熊	GOLD BEAR	南非	十六	新興
	KOTA ALAM	東非	十六	太平

印尼商業新聞報導
椰加達至美西海岸機票降價百分五十
據謂印尼航與汎美已達成協議

（本報訊）印尼一份權威性商業新聞報導：印尼航空公司與汎美航空公司已達成減低來往椰加達與美國西岸票價百分之五十的協議。「商業新聞」又稱：是項條措實乃國際航空公司之間的首次合作。

由椰加達登機的乘客將乘印尼航空公司班機往香港，然后轉乘汎美航空公司赴美國西岸。此舉的目的在於吸引更多美國遊客遊覽印尼。在一九七六年到訪印尼的美國遊客有六萬四千一百七十六人，而一九七六年已增加到七萬人，印尼旅遊事業，方興未艾。

另據民航界消息：以色列飛機工業公司透露：以色列正計劃在未來四年內自己製造直升機。機總經理史蒙馬對記者說，直升機一部分將由一家特許的外國公司製造另一部則由本國設計。

他說，以色列飛機工業已與以色列空軍部進行磋商，同時正留意外銷市場，用以決定直升機在設計上的需要。

以色列飛機工業製造了用美國機件的五百萬美元一架的噴射戰鬥機。史蒙馬說，他希望政府可以很快授權予該公司來開始設計下一代的戰鬥機。（澄）

荷蘭馬田航空酒會
招待訪港公司總裁

（本報訊）荷蘭馬田航空（香港）有限公司最近假香港會所設酒會，歡迎母公司荷蘭馬田航空總裁史蔭灑與董事白施滋臨本港。

圖為史氏與白氏（左起第二及第三人）與（由左起）荷蘭馬田航空（香港）有限公司東南亞區經理潘家議，東南亞區副經理梅禮及總經理楊有恒合攝於酒會上。

該兩名荷蘭高層人士此次前來香港，乃視察東南亞區業務行程之一部份。彼等曾與其本港辦事處主管多次會晤，研討公司拓展大計。

香港釣魚好手參加紐國比賽

（本港訊）本港一隊釣魚競賽隊將於本月在紐西蘭競爭這個獨特的獎牌。

這個從一塊紐西蘭哥里俾木雕成的獎牌，將是在三月五日開始的紐西蘭航空公司冠島獎國際釣魚錦標賽冠軍隊的獎品。

獎牌高三呎三吋，雕刻家白居力先生，花了大約八十個小時才能完成。參加比賽的香港隊──十一隊海外隊伍之一──是來自南中國海及西太平洋釣魚會。

北歐航兩架空中巴士選用美國名廠引擎

（本報訊）北歐航空公司已選購美國柏烈韋利廠的ＪＴ９Ｄ型引擎，用以安裝在明年收貨的Ａ三〇〇Ｂ空中巴士噴射航機上。

北歐航此次選用柏烈韋利助力設備之形式，就與該公司的珍寶七四七廿比型航機相同。此指定用以安裝空中巴士之ＪＴ９Ｄ－５９Ａ型引擎推力為二十四噸，此種引擎每個約值一百五十萬美元。

北歐航最近所訂購的兩架Ａ三〇〇Ｂ空中巴士，將於明年十一及十二月交貨。兩架均為Ａ三〇〇Ｂ二型，可載客二百四十二名，最遠飛程為三千公里，該公司並已優先訂購另外十架。

這種現已在斯德哥爾摩─布雷馬機場，北歐航空公司運達修理基地檢修的ＪＴ９Ｄ引擎，由美國康涅狄格州哈佛的柏烈韋利廠製造，是今天廣體噴射機所用的最靜引擎。而空中巴士的設計，亦是符合一切國際防噪音條例的。空中巴士的設計除了嘗不到國烟之外，並空氣動力學之創新設計，因而具有燃料消耗量小的優點。

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	三月十五日	三月十七日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	三月廿二日	三月廿四日
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	三月廿七日	三月廿八日

羅省.三藩市.屋倫直通快綫 特快船期十三天直達碼頭

艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISNHOWER	三月十三日	三月十四日

亞拉伯灣·東南亞航線
特快全貨櫃輪直航新加坡（3天）、椰加達（5天）、達文（16天）、沙孟（18天）、刁拜（18天）、亞布打比（19天）、多哈（25天）、科威特（25天）、孟買（28天）、可倫坡（30天）。

普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	三月廿三日	三月廿三日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：5-278125
貨倉及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫　電話：5-266041

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋倫、長堤貨物。
兼收盤運貨往多倫多及滿地可。

太平洋熊 PACIFIC BEAR	三月廿五日到港	廿六日啓行
日本熊 JAPAN BEAR	四月十日到港　四月九日截貨	十一日開行
金熊 GOEDN DEAR	四月廿一日到港	四月廿二日啓行

收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海后 JOCELYNE VL-001　三月十五日收貨　廿一日截貨　廿二日到港　廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Cargo to Puerto Cortez, Honduras and port Au Prince, Haiti acceptable, With T/S at Cristobal.
快輪 A VESSEL VL-002　四月七日到港　九日啓行
Calling: Cristobal, Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, maracaibo, La Guaira ando Puert Cabello, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
收貨站：良友貨倉　荃灣美足街一至九號　12-437283, 12-347220.
澳門代理：新興公司　電話：2512
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046, 5-236171.

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船
直放：遮打、多哈、達文。
時速廿弍海浬
二十天可打達遮打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
亞加林輪 "ACADIA FOREST" V.69　即日開始收貨　三月十六日截貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.15　三月十七日開始收貨四月八日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜、達文、多哈、亞布達比、鶴地打及遮打。
好利輪 HOLLY　四月廿七日落貨　四月廿七日開行
散裝貨四月廿五日截貨　貨櫃收貨站四月廿六日截貨
自備浮動鐵駁拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨
特快子母船及貨櫃輪
直放：鶴地打、遮打、刁拜、多哈及達文。
巨橡輪 MAMMOTH OAK（處女航）
四月八日截貨　九日落貨　九日開行

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特。
★光豐輪 KWONG FUNG V.10　三月廿四日抵港　三月廿五日開行
★不往亞力山大港及比那斯
▲南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN V.11　三月廿五日抵港　廿六日開行
▲不往比魯特
文明輪 MAN MING V.12　四月十四日抵港　十五日開行
文華輪 MAN WAH V.13　四月廿八日抵港　廿九日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.23（1971年建造）三月十八日抵港　十八日開行
翡翠輪 EMERALD V.24（1971年建造）三月卅一日抵港　卅一日開行
貨櫃收貨站：HIT　電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-D D434　電話12-401234, 12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌　電話12-246121
或北角聯益倉　電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東──加勒比海各埠
FRATERNITY
三月廿三日抵港　廿四日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN, AND GEORGE TOWN.
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東──墨西哥及中東各埠
SHIRRABANK
三月十七日抵港　十八日開行
好時發 JOSEFA
四月一日抵港　四月二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓　電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號電話：2593

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-1
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
慕拉蒂 Bunga Teratai	3月19	3月19	3月20
安武士 Andros	3月30	3月30	3月31

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

華僑晚報　每天弍元　分類廣告　費廉效大

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-10
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月廿三日	三月廿四日

★不往巴生港

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	三月三十日	三月卅一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	三月十三日	三月十四日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月廿二日	三月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

利民怡美利 RAMONEVERETT	四月一日	四月弍日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	四月十二日	四月十三日

瑞典韋臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、謝林沙、科威特、阿布達比、達文。
STAR PROCYON　三月廿七日　三月廿八日

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（及經雪梨轉運紐西蘭）		集運截貨	普運截貨	開行
東方海員	ORIENTAL MARINER	3月13日	3月14日	3月16日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	3月20日	3月21日	3月23日
安輝	ASIAN RENOWN	3月25日	3月26日	3月29日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線　直航：菲濟群島、迦克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
湖北 HUPEH　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON　3月26日截貨　3月29日開行
鄱陽 POYANG　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　5月4日截貨　5月7日開行

新畿內亞及南太平洋航綫
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA　4月8日截貨　4月10日開行

鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Liners
HONG KONG PHOENIX
香港鳳凰
三月十四日截貨
三月十六日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓　5-265031-0
澳門代理：遠達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港──中東線
（非公會）
千里達 TRINIDAD　三月十七日抵港　十八日開行
大利安 TRIANON　三月卅一日抵港　四月一日開行
往：刁拜、科威特、達文、巴連、哥林沙。
兼收亞布打比貨
收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
利家拿 NAGARA　三月十九日抵港　二十日開行
飛馬 PHEMIUS　三月廿一日抵港　廿二日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
大倫圖 TARANTEL　三月廿一日抵港　廿二日開行
天馬 TEMA　四月十九日抵港　二十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、林倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號櫃
電話12-246121．12-240829．12-240830

華僑教育

新增學位退休轉業出缺 應有足額安排全部超額教師調校任教

教協司徒華再指責教署未有遵守承諾 廿日再與當局會商準備採取適當行動

（特訊）香港教育專業人員協會，昨日就本年度津貼小學因縮減班級而引起的教師職業保障問題，舉行記者招待會，報導有關的情況和最近事態的發展。由會長司徒華主持，副會長梁榮礎、布裕民均出席。

司徒華在會上透露：本港小學生人數，一九七一年達到歷史最高數字，爲七十四萬餘。由於出生率下降，於七二年人數，即開始減少。經過六年不斷的減少，今年九月，津貼小學將面臨空前嚴重的縮班情況。根據人口統計數字，今後兩年，小學一年級入學人數仍減少，不過情況將稍爲和緩。本年度小學畢業生的總人數爲十萬七千人，六歲的適齡入學人數將會減少二萬九千人。由此可見小學生的總人數將會減少二萬八千人，津小學生佔全港小學生的百分之八十五，若按此比例，津小將減少二萬四千六百五十人，即縮減五百四十八班，亦即有超額教師六百零三人，比去年的四百四十四人多了一百五十九人。

司徒華說：去年十月八日，教協會便與教署舉行會談，商討解決本年度津小縮班超額教師的職業保障問題，獲教署肯定有足夠的教育工作崗位，以供縮班超額教師調職繼續任教，保證不會有一人因而失業。誰料事後教署不但否認過去三年曾作過保證津小教師不會因縮班而失業，同時更否認今年有足夠的教育工作崗位以供津小教師調職。

教協爲此特去函行政立法兩局非官守議員辦事處，要求代爲翻查檔案，經獲覆信，證實過去三年教署確實作過保證。

會上，教協並派發了兩局辦事處的影印本和放映助理教育司林達滋接受電視台記者訪問的錄影錄音，指證教署確曾肯定有足夠的教育工作崗位以供縮班超額教師繼續任教。他繼續說：全港津小於本月初已開始招收新生，十五日接見各校報名新生，均未見踴躍，尤其是入伙有年公共樓宇地區的學校，畢業學生人數與報名新生人數的差額極大，有些學校於九月由此而縮減的班數竟逾八班之多。失業危機的陰影，籠罩了萬多個津小教師。

教協謂教署下月一日凍結全港津小教職空缺

個別地區教職缺去年底已凍結

教署被過去幾年提前宣佈，定下月一日起即凍結全港津小教職空缺，並於五月十三日再度成立職業輔導組，但據悉在一些地區，早在去年二月初，教職空缺便已被凍結，只准聘用臨時教師替代。

司徒華又透露，在教協會即將舉行的會員代表大會上就「動員全會，爭取職業保障」這項議程，理事會提出如下動議案：指責教署違背協議，造成津小教師失業嚴重問題。當局必須遵守承諾，有足夠教育工作崗位以安排津小縮班超額教師繼續任職，保證不會有一人因而失業。號召全會密切注意三月二十日的會談，準備隨時召開緊急大會，成立行動指揮部，立即部署適當行動，

問題還可解決

司徒華說：雖然今年津小面臨嚴重的縮班情況，但問題還是可以解決的，據財政司夏鼎基最近在財政預算中透露，在新發展地區將增設小學學位一萬一千一百一十五個，特殊教育學位增設五三〇〇個，普通班級每班四十五人，聘用一點一教師，特殊教育班級每班二十人，聘用一點二教師，這樣便有五百八十個教職空缺，再加上另約有二百五十個原職教師退休或轉業，共有教職空缺八百三十個，此外還有津中增設的班額未有計算在內，亦已足以安排全部縮班超額教師調校繼續任教，不致有人失業。倘仍在這種情況下不能解決，教署難卸其責。

下月代表大會

最後，教協會向全體會員和代表呼籲：參加下週的代表大會，密切注意與教署的會談，準備力爭職業保障，同時，更希望教署在三月二十日的會談中，誠懇作進一步磋商。（輿）

當局慎重研究專上院校 可能考慮設委員會專責

（港訊）據一項未經證實消息透露，港府可能考慮成立一個特別委員會，專責研究本港私立專上學院的問題。

該委員會將評估本港私立專上學院的地位，並可能會類似多年前中文大學由富爾敦勳爵所領導，來研究中大改組的特委會一樣。但今次的委員會相信不會由富氏擔任，該會的工作除評估私立專上學院的學術地位外，還研究其設施問題。

目前本港的官立專上學院爲港大、中大、理工及三間教育學院，而認可之專上學院則爲浸會及樹仁，其他的專上院校則有嶺南、珠海及其他等。嶺南申請案現在進行中。

由於教育綠皮書關係重大，故港府將會更慎重檢討綠皮書建議。而在多項的意見中，不少涉及私立專上學院的問題。預料有關當局是基於此而可能考慮成立該特別委員會來研究私立專上學院的問題。

遠東書院學生會就職禮・迎新會

遠東書院學生會日昨在太子道三〇一號該校舉行新職員就職暨歡迎新同學聯歡大會，學生會會長陳昌成致詞指出：學生會組織之宗旨，爲促進同學團結及維護同學利益，進而支持學校發展，希望今後當選職員均能盡忠努力。隨後由教務處長唐緯銘頒發選任書，陳經國教授監誓，校長黎潮博士訓話。末由評議長何宗漢致詞。

新職員如下：會長陳昌成，副會長梁潔玉，秘書謝小華，公關甘樂振佩，學術陳其泰，總務林月娥，福利潘麗施，康樂何宗漢，財務吳（?），評議長梁潤康，評議員何宗漢，邱偉強，王綺佰。

教育一週

從金禧事件想起

張允之

梁潔芬修女終於被判入獄半年，但緩刑兩年。法官在作出這個判決時指出，身爲津貼學校校監兼校長而捏造帳目、濫用公帑，罪行是嚴重的，理宜重罰，但鑑於犯人貪污得來的款，並非中飽私囊，而是撥作教會經費，故輕判如上。

金禧事件帶出了一個發人深省的問題——津貼學校的管理問題。這個問題，隨着中學教育的發展，隨着私立學校的萎縮及津貼學校的擴張，會越來越惹人注目。

津貼學校

津貼學校的經費主要來自政府的庫房，亦即是我們的口袋。非經常性的支出，如建校費用，通常是政府負擔百分之八十，辦學團體負擔百分之二十。至於經常性的支出，如教職員薪酬等，則全部由政府支付。就是那百分之二十，實際上也不能說是來自什麽辦學團體的，它主要來自學生的堂費。以上是比較籠統的講法，但限於篇幅，不能作太詳盡的討論。對這個問題感興趣的讀者可參考資助則例。

表面上看，辦學團體在出錢出力。深入地想一想，他們的經濟承担並不如一般人想像的重。津貼學校的經費主要來自政府和家長。可是，辦學團體的權力是很大的，他們對學校有近乎絕對的控制權。

資助則例雖然明文規定不得把學校收入撥入其他戶口，但結果還是出現了金禧事件。看來資助則例是有不少漏洞的。最大的漏洞在學校行政監察方面。如果這個漏洞不堵塞，營私舞弊的情況必然出現，以致造成社會風氣的敗壞，教育水準的低落。

學校行政

學校的最高決策權在校董會，校董會的主席通常是學校的校監。後者是校長的上司，負起監察學校行政的責任。理論上，校長不過是政策的執行者而已。但實際上，學校的決策一般都是校長作出的，代表校董會的校監不過是一個打衛而已。

爲甚麼會出現這種情況呢？這是因爲被選爲校董及校監的，一般都是社會名流。他們本身的事務已經夠忙了，那裏還有時間去細心察看學校的情況？更何況他們有些對教育問題根本就一竅不通呢？校董會一年不過召開一、二次。在校董會裏，真正了解學校情況的往往只有校長一人。因此，在會議席上，他的說話校董是很容易接受的。既然如此，有些學校便索性把校監及校長兩職位集中在一個人身上了。校長隻手遮天的情況於是出現。

問題出在校董的任聘上面。目前的做法，所有校董都是由辦學團體單方面任聘的，教育司署一般並不過問。就以金禧爲例，事發後，教育司署才派出一位官員任該校董事。教育司署對校董的資歷亦無嚴格的要求。沒有資格成爲教師的也可以成爲校董，這事頗令人費解。對校董沒有較嚴格的要求，對辦學團體採取放任的態度，是造成校董會有名無實的主要原因。

因此，要加強學校的監察工作，就得改善校董會的組織，針對上面所指出的問題，校董會的改組應從兩方面着手：一是提高對校董的要求，二是不讓辦學團體壟斷校董的任聘。

在香港的學校裏，校長的權威是至高無上的，一般都缺乏民主氣息。在學校裏，他要怎樣做，對

教師來說，他的說話就是命令。召開教務會議時，只有校長說，沒有教師置喙的餘地。這種現象很不理想，教師沒有發言權，他們的積極性便難以調動起來，教學的質素便難以提高。要提高學質素，要教師積極投入，就要讓教師有較大的發言權，針對這點，我認爲校董會的成員裏應該至少有一名是該校教師推舉出來的現任教師。

除了現任教師外，董事會的成員還應該包括學生家長及經已就業的舊生。包括這兩類人選的原因是顯而易見的，大概不必在這裏作進一步的解釋了。

不容誤會的原則問題

程介明

三月十一日，本報曾報導中三試勢在必行，引起與論界極大之關注。三月十二日，教育司署發言人所稱，足證本報報導正確。鑒於消息中提及「取消公開考試」，社會上有認爲中三淘汰試已取消者，有認爲換湯不換藥者，更多讀者則詢問新的甄選形式與中三淘汰者有何異同。

本報特邀香港私立英文校聯會程介明校長撰文，詳釋有關問題，謹供讀者參考——編者。

日前，中西兩大報透露教育司署已擬就中三「甄選」辦法。翌日，教育司署發言人證實「放棄公開考試」，一時「當局將取消中三淘汰試」之聲甚囂塵上。新的甄選辦法是否就是取消中三淘汰試，這是一個不容誤會的原則問題，有予以澄清的必要。

一、考試無罪，罪在淘汰

考試本身是無罪的。從事教育的人都知道，考試至今仍是測度學生知識水平和努力程度的有效方法。不過，如果考試只是以機械的百分比來作爲合格率，它就不是真正的爲了測度學生的知識水平和努力程度，而只是作爲一種人爲的數量挑選。這種考試，將不會產生積極的激勵作用，而只會產生一種消極的壓迫作用，驅使學生爲合格而自相競爭。我們反對的中三淘汰試，就是決定中三後只有百分之五十的學生升讀中四，它只會對學生產生消極的壓力。

但是，甄拔一個考試的利與害，最根本的還是要看考試成敗的後果。像車牌試或音樂試失敗者固然失望，但一則可以再接再厲，二則只影響局部的人，三則不致影響全港市民。中三淘汰試則不同，一則只准考一次，二則影響全港，三則將終生淪爲失敗者。甚者，年齡還只有十五歲。因此，就是淘汰它的壓力將比以往任何一次考試爲大。因此，中三淘汰試之所以引起軒然大波，持續多年，教育界內外，不同階層，不同背景，無不反對三淘汰試，是可以很易就明白的。教育當局對此也應該是相當明白的。

二、甄選淘汰，名異實同

「甄選」與「考試」都是名稱，名稱解決不了問題，要看內容。

首先，大家反對的是「中三淘汰試或任何其他形式的甄選」，去年，四十九個教育團體的聯合聲明已申明了這一點。「甄選」與「考試」，若果都是以百分之五十作合格率，都將影響全港學生的前途，那麼，不管其形式如何變幻，不管其名稱如何悅耳，後果是完全一樣的，我們都稱爲「淘汰試」。

根據教署公布的甄選方法來說，校內成績雖說「爲主」，但受制於一個公開的「調節試」。有人說，這個「調節試」事前無可準備，那是廢話，「智能測驗」尚且可訓練，中、英、數又何嘗不可以訓練？如果「調節試」對學生無影響，這個調節就難以自圓其說；既云「調節」，則或用以調節學生，或用以調節學校，兩者都是製造競爭。如果既不影響學生，又不影響學校，又何必多考一次公開試，把這個「調節試」說得如此輕鬆愉快，實在是一種徒勞的安慰。香港人對於考試制度，是頗有心得的。

因此，教育司署所採的甄選辦法，就是教育圈內耳熟能詳的「校內成績加校外評定」，就是如假包換的中三淘汰試。教育司署發言人說這個甄選與升中派位相同。難道這位發言人忘記了，升中派位是百分之一百，中三甄選卻要淘汰百分之五十。

「甄選」或「考試」，都只是教育制度的一種執行工具。教育制度已出了綠皮書，各方面的意見書不是都呈交社會司了嗎？白皮書未出，教育司又焉能在社會輿論之下，何必操之過急？

三、反對淘汰，消除威脅

我們希望政府明白，我們反對的是在中三後淘汰一批人，製造一批失敗者。我們希望政府真正去研究這個問題，真正採納民意，研究出一個不必淘汰的方案。

作爲政府一個部門，我們希望教育司署不要再在「考試」，「甄選」上面浪費那麼多的精力，而多想一些廢止中三淘汰試後的辦法。搬弄名詞無益，還是老老實實爲佳。

要實行中三淘汰試的種種理由，大家都討論過了：財政困難嗎？這個理由，已不攻自破。學位不足嗎？大家都知道所差無幾。一定要強迫淘汰嗎？許多學者，團體已提供了許多不必淘汰的良策。如果再沒有其他不可告人的理由，就請政府迅速研究不必實行淘汰的中學學制。

港大教育學院院長班邁教授昨天說：「任何含有甄選因素的考試都是不妥的」。「綠皮書既可把百分之四十提升爲百分之五十，經濟之繁榮又可能較預期更佳，大可不必使學生受到被拒於高中教育之外的威脅」。此外，「讓學生自由選擇可免去由於家長恐其子弟中斷學業而造成的政治壓力」。這些說話，政府宜三思之。

新的甄選辦法就是中三淘汰試。這是一個不容誤會的原則問題。中三淘汰試，罪在淘汰；淘汰，禍害極大；淘汰，完全不必。

我們要一個不淘汰學生的中學制度。

官校非學位教師重申 將以實際行動做好教學工作

政府會聲明辦好官立小學 官非會希望各界極力支持

（特訊）官立學校非學位教師職工會就昨日與政府一同發表之「聯合聲明」，發表評論如下：

（一）這個聯合聲明，只是一個開始，更實質更艱辛的會談將會在未來五個月內加緊進行，希望在今年九月前能達成真正的解決方案，屆時官校教師才會鬆一口氣，但在這段期間內，該會呼籲其會員繼續保持戒備是必需的。

（二）官方能在聲明中公開表示辦好官小的誠意，這便是將來官小發展會盡量向好的保證，希望公衆人士能了解這點予以支持，而不要再存有以前對官小的不良觀感。

（三）「官校非學位教師會」亦代表全體官小教師用下列實際行動表示願做好教學工作的決心：

（甲）出版一份「官立小學及升中派位辦法簡介」，特別將官立小學的實況告訴社會人士；

（乙）由本月開始，連續兩個月發動一項自強運動，包括明天寄出給全體官校教師的意見調查及問卷，收集改良官小的意見，和四月一日至三日一連三天在烏溪沙青年新邨舉辦的「官小問題研討營」以便深入研究，探討一個改良官小教學的全盤方案，向官方提出。

（四）最後，該會誠懇歡迎公衆人士提供意見，尤其當此官立小學正全面招收新生之際，該會極願各家長對官小重建信心。「官校非學位教師工會」提出保證，盡官校教師全體一致的努力，一定會有好結果云。

葵涌中山紀念英文書院校慶 學行成績頒獎典禮

黃品卓陳浩賢楊彼得主持

（港訊）葵涌中山紀念英文書院昨慶祝創校三週年暨學行成績、交通安全隊服務、各項球類優勝頒獎禮。各校校長，社團首長，家長及學生等千餘人。由黃品卓議員，陳浩賢警司，楊彼得主席主禮，並讚揚該校教育有方，尤能遵循國父孫中山先生的博愛精神，作育英才之努力。校監楊文致詞，略謂該校創辦已屆三年，就學人數，已逾千餘。

國際美術協會香港分會 辦中國繪畫教學研討

十九日大會堂高座舉行

（特訊）國際美術協會香港分會，現定期下星期日（三月十九日）下午二時至五時假座香港大會堂高座九樓演奏廳舉辦一「中國繪畫教學研討會」，昨函邀各校美術教師屆時蒞臨參加。

國際美術協會香港分會爲聯合國文教組織所支持下的美術教育團體，宗旨在於提倡及推行美育。

上述研討會將由葛量洪教育學院講師林漢超主持，並邀請名畫家林建同及中文大學藝術系高級講師劉國松，分別主講「中國畫學」及「現代水墨畫的教學」，隨後由國際美育協會理事長李國輝主持研討會，藉以交換及討論對中國繪畫教學的經驗及研究心得。（成）

華僑日報 爲輔導1978年中學會考考生
明德社
舉辦"明德會考試題解答叢書"
特價雙週
H.K.C.E一九七八年三月三日至三月十六日
科目：中國語文、英國語文、中國文學、歷史、物理、化學、生物、地理、數學、附加數學、新文
內容包括：
1.歷屆試題統計及分析
2.本年度考生應考指導
3.歷屆會考試題及詳細解答
4.考試課程精簡摘要
附：1978年會考模擬試題（附答案）
1978年會考課程綱要
學校索樣本請電 5-738111・5-728154
原價每册 $5.50
特價 $4.00
售賣處
(1)華僑日報總社 香港荷李活道110號
(2)華僑日報中區分處 砵典乍街香港華人銀行地下
(3)明德文化事業公司 灣仔謝菲道299號地下
(4)華僑日報旺角分處 上海街497號地下
特約書局售賣處：
(1)世界書局 中環德輔道中144號
(2)廣興書局 銅鑼灣波斯富街108號
(3)博文書局 北角英皇道336號
(4)青年書局 筲箕灣道140號三樓
(5)裕德書局 西營盤西邊街32號
(6)國際書局 香港仔舊街58號A
(7)浩華書局 旺角亞皆老街74號
(8)世界書局 旺角亞皆老街105號
(9)喜文書局 九龍城衙前圍道138號
(10)偉發書局 九龍城侯王廟老村道27號
(11)自立書局 新蒲崗衍慶街16號
(12)偉華書局 官塘物華街43號
(13)友誠書局 紅磡新柳街20—22號
(14)穀香書社 荃灣兆和街4號三樓G座
(15)光華書局 元朗阜康街8號
(16)衛光書局 屯門新墟舍路地段37C

宣道工業管理夜校
招生簡介
一、工業管理證書班 三月廿日起逢星期一、四晚上課
二、商業管理證書班 每週不超過四晚上課
三、進出口實務證書班 三月廿一日起逢星期二、四上課
四、初級會計證書班 三月廿三日起逢星期一、四上課
五、中級會計證書班 三月卅日起逢星期二、五上課
即日起每晚七時至九時半辦理報名註冊事宜
校址：九龍富寧街二號宣道中學三樓
電話：K〇二八一六〇・〇一四九〇五

西太平洋英文幼稚園
自置新型寬敞校舍，六大直觀教學課室，施德智體群美教育，全部教師幼師畢業。
即招1978/79年度春季上下午班男女生
三月一日起派發申請表格
級別：高班、中班、初班
校址：九龍尖沙咀金巴利（新）街7至11號二樓（近東英大廈）
電話：3-676144備有舒適安全校車
校監：余琦琦 校長：鄧慧貞

蘇浙小學暨幼稚園招生
報名日期：三月十四日至三月廿二日
報名時間：上午九至十二時，下午二至五時
報名地點：香港清華街三十號（小學及幼稚園）
香港北角道十六號（小學英文部）
考試日期：幼稚園四月二日，小學四月九日
監督：徐季良 校長：孫方中

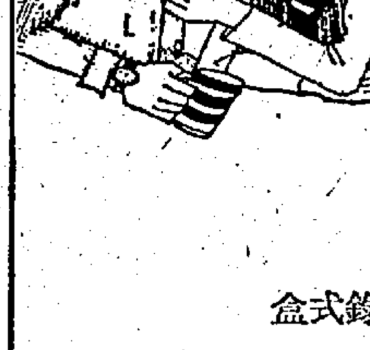
立案 珍妮剪裁女學校 正分日夜校招生
（本校創辦于一九四九年）
新班開課：第一次三月八日，第二次三月十六日
時間：上下午班及夜班，分兩個月，四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六七九七
分校：香港[illegible]道16號 電話：H七七二五九七

最新版 F.5必讀
REVISION HISTORY, EAST ASIA
(1860—1952)
BY H.Y. CHEONG
分析歷屆試題特色
教導考生如何應考作答
各大書局有售
或電5-635497 (9A.M.-10P.M.)

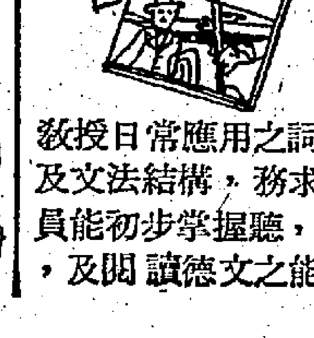
香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校
國際事務書院招生
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE
園林校舍・九龍塘界限街一〇九號
公共傳播學系（四年制，相等於學士學位文憑課程）
由新聞界知名人士負責講授，學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推薦前往報社工作。
科目：
（A）採訪學
（B）新聞寫作
（C）編輯學
（D）時事分析
（E）香港社會制度
（F）英國政治制度
（G）公共關係與社會
（H）民主社會政治法律基本認識
（I）英聯邦國家之組織
（J）國際關係與國際組織
（K）新聞攝影與圖片處理
（L）新聞道德與新聞事業
（M）電視傳播與新聞競爭
（N）通訊組織與報業發展
授課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期三及星期六晚上七時至九時卅分
入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：九龍尖沙咀[illegible]八十三號金鑾大廈四樓（三一六七八一〇一），上午九時至下午八時
簡章備索
校長：黃學海
副校長：陳偉宏
請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A・黃學海著「世界風雲」每册港幣七元。
B・陳偉宏著「中東問題」每册港幣三元。
代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）
請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉行每週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

佳藝電視 香港中文大學校外進修部
聯合舉辦
四月開課 佳視播映

活用英語 (People You Meet)
逢星期四晚上10:00
英國廣播公司（BBC）製作，幫助學員應付日常英語會話，課程富有趣味性。

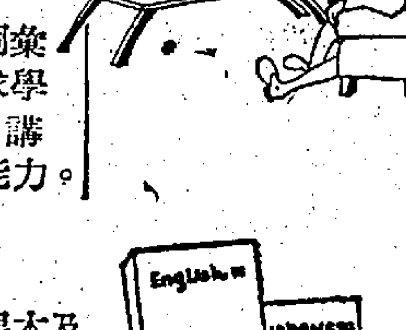


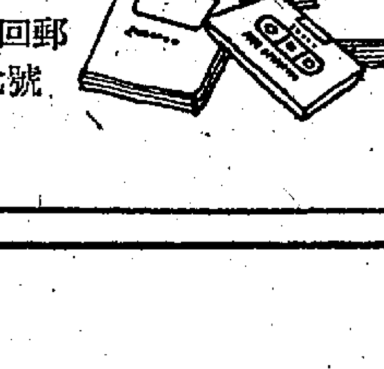
德文初階 (Beginner's German)
逢星期一、三晚上10:00



教授日常應用之詞彙及文法結構，務求學員能初步掌握聽，講，及閱讀德文之能力。

實用日語 (Practical Japanese)
逢星期二晚上10:00
以教授常用日語會話爲主。





所有課程均備有課本及盒式錄音帶，以輔助學員學習。
索取簡章請寄回郵信封至尖沙咀郵箱五七三七號

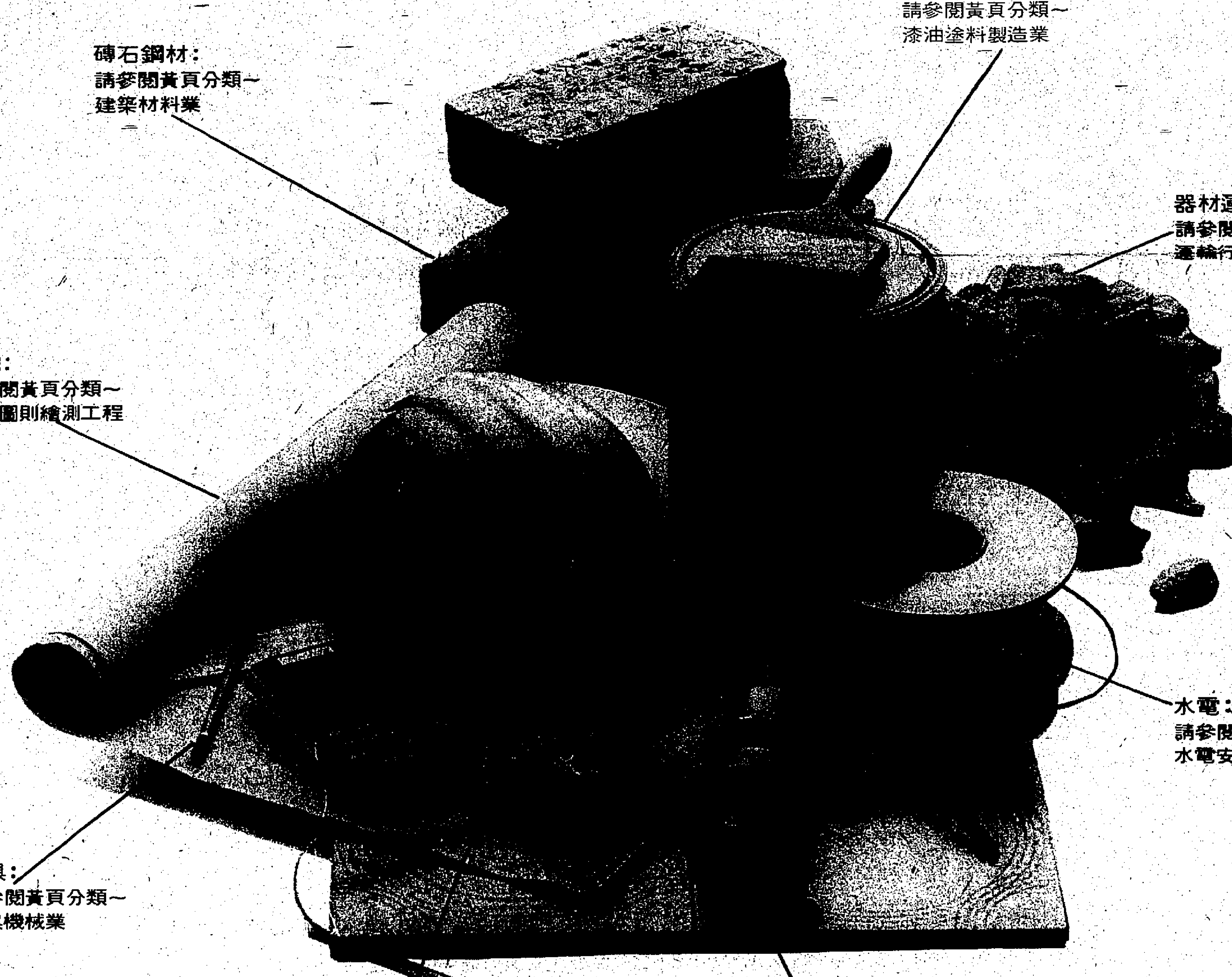
清潔香港，人人有責。

香港英文語言中心
英文班1978年復活節新課程3月28日開課
初級班課程 熟練班課程
會話及商業課程
授課時間：每晚6點30分至8點及8點15分至9點45分由高級程度歐洲教師教授，課室空氣調節，分由港島及九龍區授課。
報名時間：由3月15日至3月25日每晚6時至9時即到即報至額滿爲止。
地址：崇理英文中學香港灣仔譚臣道17至23號5—279312
崇理英文中學九龍深水埗塘尾道197號3—969532
或函：
主持人香港郵箱5318號收

怎樣建造
高級商業住宅樓宇？

建造一座高級商業住宅樓宇，由設計、劃則、建造至完成入伙，
人力、物力、財力，缺一不可，其間建築商都要向不同行業購買器材
或取得有關服務，才能完成大計．如果貴公司在黃頁分類
刊登廣告，買家在查閱黃頁時即可首先看到，在爭取顧客方面，
自然比同業更加佔先！
黃頁分類每年印行達一百五十萬本．一年三百六十五日，
一日二十四小時，都可方便海外或本港買家找到貴公司資料，
與你聯絡，完成交易．因此在黃頁刊登廣告，所費無幾，一本萬利．

刊登黃頁廣告，詳情請電 5-742271/9



所費無幾 一本萬利

黃頁

利所稅擴大徵收範圍很值得支持

事實證明近年本港為着設立國際財務中心，雖然得到少許就業、消費與寫字樓出租的好處，但港人也承擔了沉痛的通貨膨脹與投機操縱的苦楚，因此，如果不能從海外存款活動上得到一些收稅的話，我們何必支持這些金融活動呢？

擴大徵收利得稅的修訂法案，目來仍受到金融界的廣泛談論，但由於目前尚未清楚獲悉有關內容的細節，所以修訂法案對部份以海外貸款的財務公司業務，究竟會造成何種程度的干擾，現時仍屬一個謎。不過，謎底在四月一日法例生效後，稅務局開那些經營海外投資貸款業務的金融機構採取徵稅行動後，便會被揭曉。

由於新法例是針對一些以海外放貸活動而獲利潤的行為，當然有關海外銀行家的反對表現得最烈，據一名不願表明身分的美資銀行家指出，以一間在東南亞各地均設有分行的美國的銀行為例，以往經由本港附屬公司安排海外貸款，而在其他地區的分行記帳，所獲的利息收入是不用向港府納稅。但在新稅例下，需要繳納百分之十七的利得稅，因此現時應變之法就是將安排貸款的地區性分公司對調，本港附屬公司並不「直接或間接」參與安排貸款，而改由他處的分行代辦，在港的附屬公司雖然名義上仍然是這間美國的銀行地區性總部，但實際上是記帳辦事處（BOOKED UNIT），負責將資金調往他處的分行再轉貸圖利。此種經營方式就不需在新稅例下繳納利得稅。他表示，新稅例使本港的金融地位倒退，由於以往不需要納稅，始吸引更多的國際性銀行及財務機構在港開設附屬公司及經營本地及海外貸款活動，但假如將來本港的財務機構以上述方法將借貸活動調離本港，將影響本港成為國際財務中心的地位。而且，財務機構將因此而收縮在本港的營業範圍，對本港經濟肯定有損。

美國大通銀行附屬機構大通（亞洲）有限公司董事總經理白禮亦表示，新的處理利息課稅方法通過成為法例後，必定打擊國際性的銀行及其他財務機構，特別是當他們考慮長遠發展計劃時，必然會因新稅制而減低香港的興趣。雖然短期內他們不會撤出在香港的業務，但從長遠角度來看，後果是不堪設想的，甚或妨礙香港成為金融貿易中心。他又認為，銀行及其他財務機構減縮在本港的業務，除對貿易發展有打擊外，更會引起一連串的不良後果，例如，減低就業機會，而政府方面，非但得不到這些稅，更會嚇阻海外投資，這是因加得減的效果。同時，財政司遽抽取百分之十七的利息稅額，也是不智之舉。因為目前新加坡只徵收百分之十，很可能令部分機構轉移投資目標。況且在亞洲區來說，新加坡是本港金融業最大的競爭對手。

拜讀了這些銀行家的高見後，令我們產生了很大的感觸，那就是，人人只懂得享用這個社會上的一切建設利益，而不懂得納稅的應有責任，這點，是令人深感痛惜的！

發展香港成為國際金融中心的地位，稅率低和稅制簡單，故然是一項吸引的條件，但最重要的，仍然是本港外匯自由於政策的優點，所透過這個關係，香港便成為國際性資金的大量避難所和逃稅的理想地方。此外，本港具有的大量專業性人材和快捷的通訊設備、政治氣氛安定等，都足以支持本港成為金融中心的可能性。

有關擴大課徵利得稅後，對本港銀行與財務公司兩方面有何影響呢，一、對本港銀行方面，本港七十四家銀行的海外放款，本年一月底有一百九十二億二千一百萬元，此等海外放款在一九七○年方只有十七億元，近幾年以每年增加百分之八十七的速率激增。其原因第一由於本港的放款出路有限，所以往外謀出路。第二也就是由於在海外貸放不必繳納百分之十七的溢利稅，所以格外得到鼓勵。新稅率實施後，銀行的海外放款必將因而減少，使銀行資金的出路為之減少。再者，本港七十四家銀行存在海外同業的上項，今年一月底有三百五十五億八千六百萬元，一向賺得利息毋須繳稅，今後而需納稅，此項業務一定也將受到影響。

二、對本港財務公司方面，香港現有合格登記的巨型財務公司約二百家，其中屬於國際性組織的巨型財務公司也有一二十家，其資本額在五千萬元至一億元，財雄勢大，經常作為歐洲美元市場的媒介，一九七七年一至十月，曾參與美元資金貸給亞洲地區七十多宗，數達七十四億美元。它們選擇香港作為據點，稅務問題是一項有力的吸引因素，因此新稅例實施後，從表面看，這些巨型的財務公司一定會改變初衷而另找「稅務天堂」存身，以免繳納百分之十七的溢利稅，這對香港無疑是一項損失。

但在細心衡量之下，雖然香港對財務公司的海外放貸活動盈利徵取百分之十七的利得稅，但香港利得稅率仍然是世界最低的地區，倘若海外公司因為這小小的徵稅而立即撤離在港的投資，看來，是有點過甚其詞的了。但實際的情形，還有待新稅例實施後才可進一步判明。

無可否認，大量財務公司在港開設，確實為本港經濟帶來很大的扶助，透過這些財務公司的服務，本港各工商機構可以獲得更充裕的資金週轉，對本港銀行的業務恰如錦上添花，是有相得益彰與互相扶持的效果。最明顯的實例可以從去年年底的一段銀根緊的期間中，得到明證。還是不少中小型工廠、公司、商行都因為獲得財務公司貸款而渡過難關，這是好的一面。

但亦有壞的一面，由於大量資金的湧抵本港，在尋求出路和利息偏低的形勢下，不少財務公司便冒險從事一些風險性頗重的業務，的士牌價被高炒至二十四萬元一輛，樓價的急速上升等，均是資金急找去處的產物，間接地加速內部的通貨膨脹壓力。

從事實證明近年本港為着設立國際財務中心，雖然得到少許就業、消費與寫字樓出租的好處，但港人也承擔了沉痛的通貨膨脹與投機操縱的苦楚。因此，如果不能從其海外存款活動上得到一些稅收的話，我們何必支持這些金融活動呢？

有些人誇張地指出政府擴大課徵利得稅會迫使他資銀行它徙，另尋新的逃稅天堂，但我們反問，除香港之外，還有那一處地方的稅制低而且具備有一切發展成為金融中心的優點及擁有外匯自由制度呢，從此點上，我們很有信心認為政府擴大課徵利得稅，並不會防礙我們邁向金融中心的步伐。

回憶多年前，不少銀行家以星加坡亞洲美元市場的蓬勃發展警告政府，認為星加坡政府提供的免稅和多項便利措施，已得國際銀行界的欣賞，倘若本港不急起直追，便會因此而落後，但經過兩三年時間事實證明，本港資金不僅不會因此而減少，反有泛濫的現象，目前本港利息經常性較國際水平為低，便是一個很有力的證明。（李剛、何寶業，三月十一日）

美國雙週與美貨輸港

美國市場是港產最大的銷納者。在港美貿易交流中，港居極大出超的優勢。基於互惠的理由，多用美貨是正確的意念，而愈來愈稱得上物美價廉的美貨，其在港市日益抬頭自然也是合理的估計與必然的展望了。

由美國駐港領事館，與美國商會聯合於三月四日至十九日，在香港舉辦第三屆美國雙週。今次美國雙週的主題與過去兩屆，儘管重於工業設備有所不同，今年強調消費物品，包括傢俬，成衣，食品，運動物品，家庭電器，化粧品等，林林種種。在此期間內，多項展覽將陸續舉行，本港各大百貨公司及有關團體更隆重其事，除推出各類美國最新貨品，及給予惠顧者特別折扣外，並安排了多項活動以配合宣傳。

隨着香港生活水平的不斷改善，不單購買力越來越強，而且對於日常生活品的品質需求亦有所提高，因此，高品質的美國貨品已受到香港人的重視，而事實上，美國供應香港的原料及消費物資也是逐年在增加中。根據統計，現時美國已成為香港第三個主要供應國，而在去年首十一個月中，美國產品輸港總值達五十五億四千萬元，比前年同期的四十八億六千萬元，增加了六億八千萬元，或百份十三點九，其中電力機械及其配件共值十億一千萬元，比前年同期的九億四千萬元，增加了七千萬元，或百份之七點七，紡織品共值五億八千六百萬元，比前年同期的二億八千八百萬元，增加二億九千七百萬元，或百份一○三點一，鮮果及蔬菜共值四億○三百萬元，比前年同期的三億三千五百萬元，增加了六千八百萬元，或百份二十點四，交通工具共值二億八千五百萬元，比前年同期的三千一百萬元，增加了二億五千四百萬元，或百份八○○點六，化學物品共值一億四千七百萬元，比前年同期的一億○四百萬元，增加了四千二百萬元，或百份四十一，皮革製品共值一億二千六百萬元，比前年同期的九千二百萬元，增加了三千四百萬元，或百份三十七，什項製品共值二億○五百萬元，比前年同期的一億九千二百萬元，增加了一千三百萬元，或百份七點二。從上述統計看來，在去年美國輸港的產品中，消費品的增長頗佳，反映出美元低跌使美國貨競爭力的加強。至於交通工具輸港銳增，則本地建築旺盛及消費需求增加的反映。此外，原料的供應則略見放慢，這主要是本港工業產銷放緩的影響。

正因為香港人對美國貨品需求增加，所以美國亦隨形勢改變而擴展香港市場，這是連續三年美國商人在港舉辦「雙週」，加強推廣美國產品的主要意義。另一方面，今次的美國雙週的舉辦期間，也是一個極為恰當的時間。主要原因是美元在過去一年中反覆下跌，已到了一個過份偏低的水平。據資料顯示，自一九七六年底至今年一月初的一年間，美元對日元下跌了百份之廿四，對西德馬克下跌了百份十五，對瑞士法郎下跌了百份廿九，對英鎊則下跌了百份十七，對港幣亦下跌了百份之二點五。由於年來美元的下跌，使其產品在海外各地市場的競爭力大為加強。在香港方面，美國貨的入口成本在美元下跌的間接協助下，競爭力大為提高，相對來說，日本貨，西德貨及瑞士等國輸港貨品，因其貨幣存升而令到這些地區產品的訂盤在去年底陸續報升，相對地喪失其競爭的優勢，至今此種情形還在持續中。因此，今次美國雙週可說是在有利的形勢下而舉辦，在推廣方面自然會收到相當大的功效。

由於西歐及日本供港貨物近日普遍趨升，使港商紛紛另闢新供應來源，其中以美國及加拿大為首要目標，主要是美加兩國貨幣值低降與供應迅速所致。最近港商向美國訂購貨物也有較明顯的增加，而且種類頗為廣泛，其中包括農產品，建築材料，凍肉，漂紙，五金，化工原料，染料，西藥，電器，工業機械，汽車，化粧品，鐘錶，服裝，皮鞋，傢俬，燈飾，紡織品，攝影器材，皮革，羊毛，皮草，眼鏡，科學儀器及體育用品等。最近美國雖受惡劣天氣的打擊，對貨商供應實際上僅構成很少的不利影響，且多是交通上的不便，短期內即可復常，並未影響港商增訂美國貨的信心。至於澳洲及紐西蘭兩國貨幣亦經多次貶值後，其產品在本港市場也漸具競爭性，港商訂購當地產品普遍增加。除了向美、加澳、紐尋求供應外，台灣及南韓產品對本港吸力亦大，其中工業半製成品輸港現正迅速增加，部份產品正有取代他國產品之勢。事實上，最近人民幣匯升，正是順理成章的趨勢，預料港商另闢新供源形勢，在下月起便會逐漸顯示出來，屆時本年整個國際貿易形勢的發展，亦隨着有所改善的。

香港及美國間之互相依賴性日增，已是不能否認的事實。港美貿易對香港之繁榮有重要的貢獻，在香港的出口貿易方面，美國是香港產品的最大市場，而事實上，香港對美國的貿易長期以來一直保持了出超地位。單在去年首十一個月，港貨輸美共值一百二十二億八千四百萬元，而美國貨輸港則為五十五億四千三百萬元，比對之下，香港對美國出超六十七億四千一百萬元之巨，這主要是拜美國市場開放所賜，也是我們理應儘量增購美貨以為互惠的主要理由。

但近年來，美國為了保護國內工業生產，已對進口貨施加限制，日本首當其衝受影響，而最近美國更對日本貿易施加壓力，促使日本開放國內市場，藉以縮短美國對日本貿易的龐大逆差，同時美國今後可能對更多的進口貨設限，這樣一來，不單日本，就是香港貨的去銷也會受影響的。

總的來說，我們絕不希望看到美國今後進一步對外國進口貨加以限制，這對香港產品外銷的影響很大。但在這前題下，我們也希望美國貨在香港市場的拓展能夠獲得成功，這樣，不單可以縮窄港美貿易的差距，對貿易保護主義的擴張，多少也有些冷卻的作用。趁着美國雙週舉行的機會，我們樂意申述歡迎美貨擴展銷港與主張港人多用美貨的意念，而愈來愈稱得上物美價廉的美貨，其在香港市場上之日益抬頭，也是合理的估計與必然的展望了。（李剛。張錦超三月十日）

港英貿易交流
有沒有强化希望？
從英國工業展覽會說起

根德公爵為英國工業展覽會主持開幕禮時表示，英國工業展覽會將為本港帶來更高水平的貿易和合作機會。無可否認，英國工業展覽會在一定程度上將促進港英之間的貿易交流，至於英貨增銷的效果如何，要視乎英國貨在本港市場的適應性與及訂價的競爭性而定了。而港貨銷英也受到英國的經濟情況進展如何及貿易保護主義情緒強弱影響的。

根德公爵在英工業展覽會開幕時稱：本屆英國工業展覽會為四年來在本港舉行的第三屆，亦為歷來在本港舉行的最大規模的英國展覽會，是英國—香港貿易關係史上的一件大事。

公爵指出，香港與英國生意來往已歷時甚久，然而，貿易雖然一直有穩定的增長，但英國在香港的貿易成就，尚未達到它的真正能力所能做到的程度。

公爵又說，香港的經濟擴展迅速，令人難忘。工業發展大步向前，許多規模龐大和雄心勃勃的計劃，均付諸實行。

公爵說，本屆展覽會展出一百四十多種英國廠商的產品，種類繁多，引人注目。展覽品均以香港特別感興趣的為主，例如機械工具、科學儀器、工業設備及電子設備等。是次展覽會得英國各大工業家的參加和支持，因此，它讓大家明白英國工業家堅決和衷心要把他們與此間的貿易伙伴的關係，發展成為一個彼此都有裨益的成功合作關係。

今次在港舉行的英國工業展覽會，其最終目的是擴展本港市場，我們認為，所謂英國切望充份協助香港實現一宗大計的熱心，僅是一種籍口而已。英國工業展覽，能否為英國工業產品擴展本港市場，要視乎其適應性及訂價是否具有競爭力。畢竟，本港這個公開市場，歡迎各式各樣產品輸入，能否經得起競爭的考驗，這個問題才是其品質及訂價的關鍵性因素。

英國駐港高級商務專員馬卓賢亦在會中致詞時說：「這個展覽會是特別為香港而設計，在一九七七年，我們輸來香港之出口貨品中，有超過百分之六十六點四係歸入原料，半製成品及資本貨物項目下，而香港輸入該等貨物總值接近二百七十億港元。因此，為我們一九七八年度展覽會尋找一個工業主題並不難決定。」

馬氏又謂，由最近獲得的一九七七年度貿易數字中，發覺到自從若干年來，一九七七年度之數字首次顯示出英國對香港之輸出增長率較諸香港輸入之增長率為高。這顯示英國之業務上有一個重要轉機之開始，而這個展覽會正好配合這個目標而舉行。」

原則上，我們是歡迎英國工業區產品的輸入，特別是在國際貨幣動盪不安之際，美元偏低，引致多個工業國家貨幣趨升，港元相對向弱，刺激多國商品最近報來盤價漲升，紛紛尋求新供源，目前形勢下，英國工業展覽適逢其會，率先提供本港廠商一個選擇機會。

理論上，英國工業產品今次展出，當有一定的收穫。假如英國產品能把握這個機會，擴展本港市場，多少可緩和英國貿易保護者對港貨長期出超的不滿，在某種程度上有利於港貨今後去銷英國。港貨銷英增長，還要視乎英國經濟現時實際情況好壞而定。無可諱言，七七年的英國經濟似乎已穩固地走上復甦之路，其中包括國際收支顯著盈餘，自七二年以來首次有盈餘，通貨膨脹從七六年最高的百份之二十六下降至本年一月份的百分之九點九，鎊值回升，石油收益增加，英格蘭銀行的黃金及外匯儲備比過去任何時候都多，在本年一月份更接近二百一十億美元高水平，以上等等利好因素，均使人對前景充滿信心，不過港貨銷英則面對英國工業產品競爭力的加強，同時本港紡織品已完全失去英國的特惠稅優待，與及共市對本港紡織品更嚴格的入口限制，也是基本上的不利因素。另一方面，英國工業生產現仍呆滯也是事實。

但最值得注意的，是由政府設立處理北海石油的國家公司負責人基爾頓勛爵，曾提出警告，說國家富有上的日子可能有限。據二月中旬一項公告說，政府本身對國家經濟健康狀態的長期指示器，將指出經濟在年底之前將告下跌。新工廠和供擴展用的工業設備投資仍然低。工業生產在七六年僅比七○年多百份之二點一。值得注意的是，英國貨品在世界市場的競爭鋒刃，國際貨幣基金組織的指數顯示：英國貨品早先因英鎊下跌而獲得的利益，於一九七七年最後一季被侵蝕了百分之四點二。已被拿來抵押，近二百億美元外債，全寄託於石油。

從以上種種不利因素看來，七七年的英國經濟事實上心理多於實質，其好轉也只是在短期內，所以港貨銷英要有突破的好轉，也難寄予厚望。結合以上種種來看，英國工業展覽確實對本港工業技術起推進作用，至於港英貿易交流的強化，反而要看英國經濟的好轉，才可以為功。（本報記者）

今年世界經濟復甦仍然緩慢
商品行情一般繼續看淡
基金屬需求不會大增，咖啡仍維持過昂，油脂生產將創高峰，以消耗者棉花上升也不太可能

[illegible]

銅：[illegible]精製銅的生產將供過於求。[illegible]

在咖啡方面，雖然巴西已非正式地將其出口價格打了二○%的折扣，但仍缺乏烘焙業者之購買，是因為零售價雖已跌了七%，但與過去相比仍嫌偏高，總使消費者對咖啡望而卻步。

食用油及油籽的前景：一位西德人士預測，至九月三十日本季結果，消費量將增加九%，儘管黃豆及黃豆粉庫存[illegible]。

它預測，主要食用油與製肥皂用油脂的總生產量，今年將增加到五千一百萬噸的高峰，[illegible]估計為四千六百五十萬噸。這與聯合國糧農組織上週所作的一項預測不謀而合。該組織認為今年世界油脂生產將創下新高峰。

[illegible]位專家說，這兩種庫存量將創下新的記錄。[illegible]說，今年的增產將可紓解去年供給緊迫及庫存偏低的窘境，並迫使價格回落至一九七七年價位以下。[illegible]上揚，因為小麥供給增加大，部分將為需求所吸收，他說，不過，[illegible]

美國農業部（USDA）所提供的世界穀物數據包括一項估計，即一九七七—七八年會計年度世界穀物出口將達七千一百萬噸，另外飼料用的粗糧穀物亦達八千一百萬噸。這項估計與最近預測吻合。[illegible]

棉花價格的上漲似乎不太可能。根據一九七七—七八年季的消耗量展望，國際棉花諮詢委員會本月初說，本季世界棉花使用量將達六千[illegible]萬包，而低於估計的總生產量六千五百三十萬包的世界棉供給量和八千四百八十萬包。（良瑩譯）

糖市冬眠狀態何時結束？
新春以來，糖市依然一片冷落，除季節淡月外，也受國際糖價回降的影響，貨家難免虧本，但存糖非巨，轉入二季問局才漸扭轉。

香港糖市自新春以來，依然保持「冬眠」的狀態，不但買賣一片冷落，價格也轉呈軟退，除了與季節性淡月有關之外，亦受到國際糖價回降的影響。

現在香港糖價與國際糖價「停滯相應」，上週倫敦原糖現貨每噸跌破一百鎊而為九十九點五鎊，紐約原糖三月期貨每磅降至八點一二美分，即降至去年十一月中旬的水平。香港市場的糖，來自南韓的精糖每噸一千一百六十元，來自中國大陸的粗砂糖現貨每噸一千一百五十元。

[illegible]

生效以前，各會員國為了爭取輸出配額，同時因為受美國增加食糖入口稅的影響，因此在去年底大量輸出，曾造成國際糖市一度活躍，但這兩種因素已隨時間而消失，國際糖市轉趨沉寂，是意料中事。基於這些因素，不論現貨或期貨，價格將會在狹幅範圍上落，相信此局面只能在配額制度開始施行時方能打破，促使糖價回升。

國際食糖協會終於在一九七七年十二月底獲得足夠的會員國簽字，使新的國際食糖協議得以成為有效的條約。市場將需要一段時間去適應新的情況（雖然在某些程度上些因素早已計算在內）。但我們不知到了今年下半年能否發揮其效能，因為雖然有足夠的簽字國家使新約生效，但參與國是絕對有選擇權的，所以能否依約履行，要視乎參與國的信用及實際經濟環境而定。無論如何，參與國必須獲得本國立法機構批准認可，但就算獲得認可，亦無可能強迫其執行監管該協議。在過去，類似的全球商品協議已失敗過多次。然而，今次這個協議獲得國際貨幣基金會的信託，答允提供資金建立糖倉存貨，因此參與國肯定持不同的態度。

相信該協議的「威力」將會在一九七八年春季後顯露出來，屆時消費國家會自去年底的搶購潮後重返市場，而原產國則會審慎推銷，原因是它所需要按照食糖組織所劃分的數額，撥作存倉囤積之用。雖然預測一九七七至七八年度世界糖產量將出現破紀錄的豐收，但菲律賓、美國及台灣的減產，亦足以顯示糖產國家有意造成一個趨勢，使國家生產配額與世界出口需求較為接近，同時亦使糖產的銷售潛力較為接近實際環境。當然，此等政策的效果非待一九七八年後難以察覺。

美國蓄糖市製造了極大的矛盾。是否施行配額制？是否實施如徵收關稅及費用或於去年十一月間所宣佈的含糊不清的整體計劃會全部擱置，抑或美國食糖計劃就此丟棄一旁而成為食糖組織政策的延續？[illegible]美國政府將入口原糖徵收三美仙的入口稅，[illegible]入口稅即為每磅三點三五美仙。

一般都希望國際糖價能夠回升至新糖協規定每磅十一美仙的最低限，但目前距離這個最低極限水平尚遠，至於最高限價每磅廿一美仙，更如「海上三神山」，可望而不可即。在目前國際糖市存有那麼多的尚待解決問題，只有盲目的舉動者才有膽量預測一九七八年內國際糖市會[illegible]的復甦。

現在香港商家的概念中，認為新春以來糖市特別呆淡，是季節性淡月所影響，[illegible]

在目前環境來看，國際糖價的旋起旋落走勢，仍還有一段不短的時間延續，[illegible]

現在本港存倉砂糖雖然沒有像去年下半年那麼多，但市情特別疲弱，或者轉入第二季，間局才逐漸扭轉。（關鳳翰．三月十二日）

大陸新經濟規劃與香港經濟

北京人代制定的國民經濟發展規劃，目標頗高。對香港地位的安定，吸引外資，建立金融中心，發展旅遊及穩定食品物價，都有一定作用，但對香港工業及貿易發展，則會有些損害。

在北京召開的全國人民代表大會及政治協商會議，已先後閉幕了。目前，中國正處於承先啓後，進入大發展的時期，這個擁有九億人口的大國的一舉一動，都受到世界的注視，對世界產生影響，特別是在人大會所提出的經濟建設規劃，更令人矚目。香港與中國大陸山水相連，向來經濟關係頗為密切，因此，在今後的一段期間，香港的經濟發展亦將受到影響。

華國鋒指出：「要在本世紀內把我國建設成為社會主義的現代化強國，需要在政治，經濟，文化，軍事，外交等各個方面，進行緊張的工作和鬥爭，而高速度發展社會主義經濟，歸根到底具有決定性的意義。」這一段話，已清楚地反映出中共領導階層對發展經濟的重要意義已有頗為深刻的認識了。而擬定一個規模宏偉的國民經濟計劃，便成為人代會的重要組成部份了。

日本「讀賣新聞」記者荒非利明報導說：中國宣布的「國民經濟十年發展規劃」（七六至八五年）從日程看，具有頗大的野心。要在規劃的最後一年——一九八五年達成遠大的目標，為此需要有舉國一致的體制。正如報告所稱的是「第二個長征」，這是一條困難的路程。首先是鋼（以去年產量為二千五百萬噸鋼計，八五年要達到六千萬噸目標，為去年的二點四倍。即使以戰後日本出現奇跡的復興成績來看，為實現上述水平，也花了六○年代的六年時間。中國要在八五年達到目標，計算起來，類似上月在北京達成的「日中長期貿易協定」（七八至八五年）中列為重點的上海鋼廠級（年產六百萬噸）的鋼廠需要六座。糧食生產，以七七年為二億八千萬噸計，餘下八年要增產一億二千萬噸，即計劃增加[illegible]點四倍。由於中國人口超過九億，形成的重點，因此糧食生產是一切計劃是否能夠成功的決定性因素。以過去為例，增產一億二千萬噸糧食，實際需要二十五年。在這一段時間內，考慮到六○年前後三年間出現自然災害，而以此緩慢的調子來判斷，要達成計劃，實在需要有驚人的速度。」

不過，華國鋒說：「我們相信，粉粹了四人帮，所有省、市、自治區經過努力都完全有可能達到和超過這樣的速度。我們的宏偉規劃是一定能夠實現的。」

「到二十世紀末，我國農業主要產品的單位面積產量要達到或者超過世界先進水平，工業主要產品產量要分別接近、趕上和超過最發達的資本主義國家。農業生產要最大限度地實現機械化、電氣化、水利化，工業生產的主要部分自動化、交通運輸大量高速化，大幅度提高勞動生產率。我們要廣泛應用現代科學技術成果，大量採用新型材料和新能源，實現主要產品和生產工藝的現代化，各項經濟技術指標分別接近、趕上和超過世界先進水平。」

當然，我們相信今次所定下的規劃，是根據過去一年間多次舉行專門會議上所提供的可能性資料而制定的藍圖。為了要保證以鋼、糧食為首的產量的急劇增長，計劃獲得成功，由七八年開始的八年間，在大型建設上的投資額，將會是一個頗巨的數目。事實上，如何撥出這筆資金，確是最大的難題。

中國大陸集中力量發展經濟，對香港來說是具有一定的影響的。以目前中英的良好關係及中共不斷增加在港的投資的形勢來說，香港的地位將會獲得一個較長時期的安定，事實上，香港亦為溝通中國大陸與西方世界貿易及技術交流的重要橋樑。在這種因素下，對於吸引外資來港作工業投資，建立金融中心的地位及發展旅遊業都有一定的刺激力。

中國大陸加強國內建設，必須要吸取西方先進技術，爭取外匯。而增加產品的輸出正是爭取外匯的重要手段。雖然大陸現時已與不少國家有直接的航運，但在一定程度上亦須依賴香港先進的貨櫃運輸作業轉運，因此，香港的轉口業將獲其利。

大陸加強出口，對香港而言，亦將增加各種副食品的輸出，如果這樣，香港的食品將不虞缺乏，而價格亦會維持在一個較合理的水平上。但對香港的工業及貿易來說，卻將會受到一些損害。[illegible]物品上，大陸人工廉宜，原料成本低，在競爭上亦佔到一些便宜，故相對來說是對香港不利的。（龍文一九七八年三月十一日）

香港向中東大舉貿易進軍。
倘能知己知彼，該可在中東分一杯羹。

香港在本週內向中東展開貿易大攻勢，一個由貿易發展局與香港總商會合辦的貿易團先後在杜拜、里雅達及吉達訪問，[illegible]再訪問科威特、巴林及貝魯特。同時，第三個貿易發展局所組代表團，將參加中東最大規模的「開羅國際貿易展覽會」。

[illegible]本港產品去銷中東卻續有增加，如陰霾四佈中露出一綫陽光。

以香港工業產品質素與價錢，在這些新興而極有衝勁的國家來角逐，較有好些比較優越條件。雖然近年來，香港已相當注重拓展這市場，去年對中東貿易亦有顯著發展，出口貿易額從一九七三年的四億四千四百萬元增至去年底的十二億五千九百萬元，現已為香港第五大出口市場，而且續有大幅的增長，但我們不該以此自滿，因該區的潛力實不止此。

一般港商對遠赴這些產油國家，仍多存觀望態度，除了對市場的看法過於保守，[illegible]台灣與南韓更為大敵。不過，縱有這些特殊困難，[illegible]港貨在世界各大市場都能打開出路，倘能「知己知彼」，該可在中東分一杯羹。

我們向中東作貿易進軍的先決條件，該先盡量打破隔膜，現在一連派出三個貿易團前去訪問，正是發揮這戰略。（原載華僑晚報社評欄）

一週經濟大事

[illegible]

滙豐銀行集團成員

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

定期存款利率

期間	年息
十八個月	六厘二五
二十四個月	六厘三七五
三十六個月	六厘六二五
四十八個月	七厘一二五
六十個月	七厘六二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221
香港灣仔禮頓道77號
禮頓中心十樓

華僑經濟

〈本港一週經濟分析〉 港商向美國增加訂貨及其它

去週間（三月六日至十一日）本港經濟情況，以國際貨幣動盪，美元偏低，港元匯價亦弱，刺激部分地區貨品訂價提升，港商紛紛另闢新貨源，較受注視。金融方面，以黃金價格勁升，日本、西德、瑞士幣值向高，亦為新的動態。工業方面，外資在港設廠放緩，亦受關注。商品方面，食米、食糖、海味、雜貨、棉紗、布匹較有變動。在東南亞貿易，泰國政府宣佈將一百六十一種進口貨品關稅提高，印尼商家購辦港貨仍少，也是突出的狀態。

港商向美加訂貨很積極

最近國際貨幣極為動盪，美元偏低，刺激部份工業國家貨幣趨升，相對港元匯價低軟。其中港幣兌日元、馬克、荷蘭盾、瑞士法郎等幣值低跌較明顯。而這些地區的產品最新報來盤價，亦因幣值變動而調高。這個因素刺激港商另闢新供源。由此上述國家的貨品供應範圍廣泛，是以涉及貨源極廣。

現時新貨源地區以美加為主，其中原因是當地幣值降低，同時產品質素能迎合本港需求，加上供應快捷，這些有利條件正是本港廠商所需。最近港商向美加增訂的貨品，有農產品，建築材料，凍肉，洋紙，五金，化粧品，鐘錶，服裝，皮鞋，化工原料，染料，西藥，電器，工業機械，汽車，紡織布匹，攝影器材，皮革，羊毛，皮草，眼鏡及體育用品等。最近美國大風雪，對貨源供應只構成少數不利影響，且多是交通上的不便，短期內即可恢復。不過，並未影響港商增訂美國貨的信念。至於澳紐的幣值多次調低後，其產品在本港市場漸具競爭性，在港商訂購當地產品普遍增加。

除了向美、加、澳紐尋求供應外，台、韓產品對本港吸引亦大，其中工業半製品輸港現正迅速增加，成份產品正有取代中共物產供應之勢。事實上，最近人民幣運番調升，港商亦漸增訂其他國產品，同時其他地區依時供應，更是大陸所不能做到的。因此尋求更多供源，正是順理成章的趨勢。

本港的進口貨品中，以日本貨佔首位，次為大陸，美國則居第三位。現時日元匯高漲，多少會削弱日貨在本港市場的競爭力。而居本港進口貨次位的大陸，亦因最近人民幣運番調升，加上大陸貨供應不大正常，這個因素也令港商尋新供源。適值美加貨幣匯價偏低，港商因此增訂當地產品，預料港商另闢新供源形勢，在下月起便逐漸顯示出來，屆時本港整個貨源供應形勢亦跟隨有所改變的。

黃金及外幣價格很動盪

上週黃金價格波動很大，倫敦自由市場的黃金價格，曾在一九七四年十二月三十日創空前最高峯——每安士一九七．五○美元，一九七六年八月底，曾跌到每安士一○二美元。去年一年裏，黃金價格總趨勢是上漲的。倫敦市場價一月間每安士一二八．五○美元，十一月十一日高達每安士一六八．四五美元，年終每安士一六五．二五美元。

今年以來，黃金價格仍然反覆上升。以倫敦市場來說，二月三日收市價為一六九．四○美元，至廿五日已升至一七七．三○美元，而三月七日更高至一八六．二五美元，較今年初己升達二十美元以上。本港金價，在一九七四年曾創下每安士一一四二．三○的最高價。

……在一九七六年曾跌至六○七．○○○的最低價。去年即見反覆上升，由一月的最低價七一四．○○升至十二月的最高價九一九．二○。今年以來，此種趨勢仍然持續，一月廿一日收市價為九五一．五○，二月十七日升至九八七．九○，三月四日已達至一○○五．八○，更高至一○三六．○○，升勢之勁，可謂驚人。

瑞士法郎、西德馬克、日元漲勢難抑，這是西方於貨幣混亂之源，特別是西德馬克之不斷上升，給聯浮體系中的弱幣帶來極大的壓力，如果它們不退出聯浮，只有貶值。所以歐洲貨幣聯浮體系，仍然可能發生問題的。

外資在本港設廠已放緩

外資在港設廠放緩，形勢沒有改變。據新統計顯示，一月份外資在港設廠投資總值十九億八千萬元，比上月多五百萬元，新增工廠有七家，均屬中小型工廠，表示爭取外資非大大加強不可。

今年來，外資來港設廠投資雖然有增加，但從其增幅看來，仍然未能擺脫去年放緩的形勢。就以一月份來說，新投資額只增加五百多萬元，平均起來，一間新廠的投資額約為七十多萬元，而已反映出這些新設的外資工廠，主要是一些中、小型工廠，況且這些新外資可能有部份是原有的外資工廠擴充或增設分廠的結果。因此，有關方面雖已全力吸引外資來港設廠，但迄今成果依然有限，非大大加強不可。

為了加強擴大本港工業的多元化發展，在吸力外國廠家來港投資方面，有關方面應該要繼續努力，特別是目前吸引外商設廠投資的最大缺點，廠價廠地的供應尤為重要，在最近已因為廠地昂貴的影響，而使若干外商要重新考慮在港投資設廠。而事實上，最近亦有一家較具規模的美資要收退在港的經營，這也與廠地昂貴有關。另方面，工商界認為工資薪給的不斷上升，也對工業品的成本有影響，在這方面也應加注視及設法控制。

據統計顯示：今年一月份外商在港製造業投資總額共十九億八千三百八十萬元，比去年十二月底增加五百多萬元。一月份來港投資製造工業的家數增加七家，共三百七十四家，分別是美資廠三家；泰國資金工廠一家。

候寄貨過多米市續疲淡

上週米市，續呈疲淡。由於二、三盤商候寄米負荷很重，除了盡力清理候寄米之外，入口米商購入仍少。預料要到本月下旬，候寄米壓力方能減輕。

現在二、三盤商購入食米，只作個別品種補給，候寄貨較少的澳洲米，補給較多；候寄貨較多的泰國米，補給較少，因為大陸米繼續清理候寄米，而零售米商門市生意仍淡，候寄米清理已感吃力。

美國米碌有一千噸來港兜售，C．I．F每噸三百一十八美元，論價位是合的，雖然粒頭不夠粗，但入口米商將是樂意訂購的，其優點是適合配搭舊米。大米現在每噸超過五百美元，價仍然運高，成本較重，不若米碌到港每担成本只為八十九元左右，較有和算。

國際價大跌糖市吹淡風

上週糖市，淡風吹襲。國際糖價繼續下降，本港糖價雖未有隨而急速下降，但交投極少。

據糖業人士指出：當國際糖價大幅下挫的時候，幸而南韓幼砂糖未有密集運來，中國大陸中粗砂糖及幼砂糖來貨亦非大量，否則本港糖價跌幅亦大。

上週市價，南韓幼砂倉內現貨及碼頭交收每担均為七十九元，近期到港每担六十七元，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸一千一百五十元，榴花幼砂碼頭交收每噸一千一百四十元。

今年一月以來，國際糖價不升而反降，出乎一般糖商意料之外，因為現在國際糖價與新協議仍最低限價每磅十一點美分相若仍遠，本港糖商去年十一月間向南韓訂購大量幼砂糖（排付船期間排得很遠，至九月付船），今後個月糖價走勢雖未可知，但昨前已經吃虧。因為本港糖價跟國際糖價下跌，本港糖價亦疲牽跌。

海產雜貨市疲冬菇更弱

上週海產雜貨市勢仍慢，其中最特殊的是冬菇之後市，日本春菇將有運來，如果價格較低，對港市將有影響。

今年日本春菇收成特別提早，主要原因是去年冬季天氣奇暖，因此生長很速，初步收成率已達百分之二十，現在產地報價，上並菇每百公斤一千四百三十美元，中並菇每百公斤一千三百美元。倘若近期內收成繼續增，出口價格下降，對港市將有影響。

由於港市買家觀望，上厚冬菇每担按八千四百元，中厚冬菇每担按七千七百元，上並菇每担六千六百元及六千四百元，中並菇每担五千八百元。

大陸鷄腰果，在本港市場與印度產品，現銷劇烈。由於印度產品新貨將有運到，大陸產品率先落價，每磅二百四十粒的，每担降為一千二百四十元，每磅三百二十粒的，每担降為一千一百八十元。

日本鮑魚，價高市弱。五十八頭禾麻鮑每担三萬七千元，三十頭吉濱鮑每担三萬一千元。

美洲魚肚，價格穩定，A字生開魚肚每担五千八百八十元，B字生開魚肚每担四千八百元，蝴蝶魚肚每担四千六百二十元。

部分布匹疏俏價續上升

日本、星洲、緬甸、馬來西亞、斯里蘭卡各地買家繼續輸入大量TC布及府綢，但本港市場現貨經過一輪搜購後，現財已極度疏渴，由於貨源很少，出口商搜求現貨及近期交貨，竟難找到賣家。在本港市場流行的六、七十種布匹之中，已有十五、六種缺貨，這種情形為過去多年來所僅見，價格方面，當然刺激上升，但價格上升並未表示有實際成交，為有價無貨的特殊現象。

本港市場銷售的TC胚布，府綢，粗布，細布等，近數年來主要係由中國大陸、台灣供應，南韓亦有運來，但數量不大。本港織布廠鑑於過去幾年間這些布匹售價很低，在生產成本之下，對於一一○×七六TC布，各種府綢，七二×六九及六八×六八細布已經放棄。現在中國大陸布匹向外輸出轉多，對本港供應暫難接續，經銷商暫停開出期貨盤，台灣及南韓產品大部份輸往日本，對本港供應亦未能為繼，故此造成本港市場現貨及近期貨供應極度疏缺。

預料中國大陸春季交易會開幕後，布匹價格將會明顯調高。台灣一一○×七六TC胚布訂價繼續報升，五、六月付船C．I．F．每碼升至四角二分半美金，到港成本每碼港元一元九角八分，已達二元，現在港市價新繼續上漲，一一○×七六TC胚布每碼二元一角六，×七二TC胚布每碼二元七角七分，八八×六四TC胚布每碼二元七角，一三三×七二府綢胚布每碼二元，一三○×七一府綢胚布每碼一元九角七分，一○○×六○府綢胚布每碼一元七角五分。

港產幼紗混紡紗出口增

最近港產幼支精梳棉紗，幼支絲光棉紗，混紡紗出口繼續增加，價格亦繼續上升，六十支雙股絲光棉紗每包七千六百元，八十支雙股絲光棉紗每包一萬一千○四十元，六十支雙股精梳棉紗每包五千六百八十元，八十支雙股精梳棉紗每包八千七百六十元，四十五支（六五×三五）混紡紗每包二千四百元，均為離岸價計算。

但O．E．紗及普通棉紗本銷未見暢旺，七至十支O．E．紗每包一千五百元，其他廠產品亦有以一千四百七十五元沽出，及[illegible]

Have the Post for breakfast.

Circulation Manager, B-DMP1011
South China Morning Post,
G.P.O. Box 47, Hong Kong.
Please start my Morning Post delivery service immediately for the period of
☐ 3 months $106.00 ☐ 6 months $200.00 ☐ 12 months $400.00
I enclose $______ in payment thereof.
Name ______
Address ______ Telephone ______

Subscribe now

And enjoy the convenience of early, prompt, guaranteed delivery of the South China Morning Post to your home or office. Simply fill in this subscription form and return it together with payment indicated for the period you prefer.

高性能 平價錢 小體積

聲寶牌SF-151影印機
* 可影印各類文件或立體物件，副本清晰、層次分明、絕無邊黑內白之弊。
* 機身小巧，長18吋，闊17吋，高10吋，不碍地方，各行各業均適宜。
* 設計新穎，使用簡便。
* 定價相宜，物超所值。

影印實色效果比較

歡迎參觀比較

SHARP 聲寶牌 總代理：樂聲電器有限公司 中環太子行1621—1629室 電話：5-257272（9線）
以至誠及技術提高生活素質 陳列室：香港萬宜大廈U-24 電話：5-228380 5-228985

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司

香港皇后大道中1號 電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
執行董事：沈弼
經理：韋爾新
沈熙瑞

總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大廈
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康强街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他140餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7-19號 5-447141

香港 銅鑼灣分行 軒尼詩道549號	5-773934	旺角分行 彌敦道744號	3-944570
中區分行 雲咸街10號	5-251341	新蒲崗分行 彩虹道26號	3-255505
跑馬地分行 成和道23號	5-756250	深水埗分行 荔枝角道257號	3-876292
北角分行 英皇道316至318	5-719876	蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓	3-867680
西區分行 皇后大道西226號	5-488767	尖沙咀分行 彌敦道96號C	3-670462
九龍 青山道分行 青山道362號	3-872924	紅磡分行 馬頭圍道71至73號	3-635656
觀塘分行 裕民坊26號	3-416918	新界 林村分行 林村道1001號	12-244821
		上水分行 新豐路73至75號	12-908425

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011

香港
總行：香港德輔道中六號	電話	5-246011
堅道支行：香港堅道利街二十九號	電話	5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號	電話	5-706291
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠州大厦	電話	5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗錦輝街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油麻地分行：彌敦道五二八號康街大厦	電話	3-841191
荃灣分行：沙咀道二○二號	電話	12-430115

海外分行
星馬泰區管理處 星加坡分行 亞元存儲部 星加坡萊佛士廣場昇鼎大廈 電話 92361
吉隆坡分行：吉隆坡十六至二十號 電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦 電話 234-7073

附屬公司
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街一三六號 電話 2323

香港華人銀行

香港區
總行：香港德輔道中61-65號 電話：5-244133
東區分行：香港怡和街44號 電話：5-765455
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號 電話：5-603505

九龍區
深水埗分行：九龍青山道401-403號 電話：3-711587
油麻地分行：九龍彌敦道513號 電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新邨A座18-21號 電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號 電話：3-934300

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大厦三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久 信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號 電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244

香港商業銀行
（一九三四年創立）

香港區
總行：德輔道中國際大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號 電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 電話：3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球

香港分行
遮打道
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號美國銀行大厦（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120三藩市美國銀行中心世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

康樂家庭

法律鞏固家庭根基

立法局議員高若華在婦女會專題演講指出法律與家庭有兩大關係，第一是鞏固家庭根基，第二是在家庭破裂時對其成員所安排，俾減少在此不幸情況下與變化下的影響。

香港立法局議員高若華日前應東、西區婦女會之邀出席作專題演講題爲「法律與家庭」，內容摘錄，特錄如下，以享讀者。

法律與家庭有兩大關係：第一是鞏固家庭的根基，第二是在家庭破裂時對其成員所安排，俾減少在此不幸情況下與變化下的影響。

法律如何鞏固家庭根基？

（一）防止不幸婚姻：例如：

甲、保障婦孺法例，嚴禁與未成年少女發生性關係（未婚少女受孕後只有三條路徑可走：一是墮胎，二是自己把孩子生養下來，三是結婚），通常墮胎有法律上及經濟上的限制，自己把孩子生下來，母子都受社會歧視，所以除非對方已有妻室，否則女方甚至在勉強情況下也採取第三個辦法，但此種婚姻（奉子成婚）少有幸福，法律上既有刑事責任，更有一定阻嚇性作用。（二一三章，五、六節）

乙、婚姻法規定結婚年齡、儀式、地點及通告時間上的限制，並使人明白婚姻的嚴肅性，以免有在衝動下的結合。（第一八一章）

（二）經濟上的維繫：婚姻訴訟與財產法例，根據已婚人士地位法例（第一八二章）給予法庭權力處理夫妻共有財產或家庭住所爭執，考慮雙方投資與貢獻及需要而決定其權利，因此法例列出婚姻破裂後夫妻雙方在經濟上的義務，以示婚姻並非兒戲，可以「合則離，不合則去」，夫妻既然明白離婚後在經濟上的關係，上便應考慮，才提出離婚。（第一九二章）

（三）感情上的維繫：婚姻訴訟法規定除非有特別情況（申請人有莫大苦衷或與訟人行爲卑劣萬分）否則自結婚日起三年內不得申請離婚（第一七九章第十二節），這規定是鑒於雙方共同生活的初期，不免有磨擦，如果法例上是不可能離婚，雙方會互相遷就，互相忍讓。婚姻訴訟法第二〇③節規定，如申請人發覺婚姻有可被推翻的理由（VVIDADLBLE MARRIAGE）而仍繼續共同生活，以行動表示其不會申請推翻婚姻宣判無效，或如此下令會對其他方面不公平時，法庭有權拒絕判婚姻無效。婚姻訴訟法第一五A節授權法庭將離婚法案押後，使雙方嘗試復合。

（四）道德上的維繫：婚姻訴訟法及分居與贍養費命令法庭（第一七九及十六章）否定對家庭有損害的行爲，例如通姦，虐待等，雖然這些並不是罪或帶有刑事責任，但社會道德往往以法律爲準繩，法律所否定的，便爲人所避忌，以免負上不義之名。其他如淫褻刊物法例目的在保障市民（特別是青年人）免受黃毒污染，亦與家庭有關。

家庭破裂：

（一）死亡、除正式裁決死亡證外，婚姻訴訟法第二六節授權法庭推定某人已死亡，通常如果某人失蹤有七年之久，而其失蹤情況顯示其無生存可能者，法庭可作上述推定。

（二）離婚：自一九七二年七月一日起，婚姻訴訟法有重要變更，自此離婚理由只有一個，即婚姻破裂無可挽救（第十一節）許多人認爲新例實行影響婚姻制度的安全，因而離婚案大增，這是不對的說法，須知以前有許多怨偶，因爲雙方意見不合，或是沒有過失的一方面不去採取行動，或恐對簿公堂是件丟臉的事，以至許多有名無實的婚姻存在，因爲法例修改後，許多以前積下來的案件才帶到法庭去，而且地方法院有權處理，無答辯的案件，無須轉聘大律師，故在經濟負担上減少。法例修改以前，個性不合不得作申請離婚理由，所以申請人必須向與訟人指責，新例下如果雙方分居有兩年而雙方同意或雙方分居有五年之久，便不需對與訟人有任何指責，即可申請離婚，目的在使雙方可心平氣和下解決離婚後的問題，例如子女的管教權，生活費及經濟財產上的安排等。至在何種情況下法庭才可推定婚姻破裂無可挽救呢？

一、與訟人與他人通姦而申請人無法忍受；

二、與訟人行爲無理，申請人無法與其繼續共同生活；

三、與訟人遺棄申請人有兩年之久（自申請日計算）；

四、雙方分居有兩年以上而與訟人同意離婚；

五、雙方分居有五年之久而離婚對與訟人經濟上或其他嚴重影響。

（三）分居（根據第十六章）：妻子申請分居可根據下列各項理由任何一項：

申請理由：

A、丈夫毆打妻子而因此曾被定罪；

B、遺棄；

C、慣常虐待其妻子或兒女；

D、明知有性病堅持與妻子行房；

E、放縱妻子作娼；

F、慣性酗酒或吸毒；

G、丈夫申請理由則有：

A、妻子對其或子女慣常虐待；

B、妻子慣常酗酒或吸毒；

四、推翻婚姻宣判無效：

無效的婚姻：

一、雙方有血親或姻親爲法律上所不容者。

二、任何一方未足十六歲。（第一八一章十三節）

三、未有遵照法例上規定而成婚者（如未成年者未經父母或監護人或社會局長同意，未經十五天通知即舉行婚禮（例外恩准另議），不在檢定地方由檢定人士主持婚禮或按法定儀式舉行婚禮）。

四、任何一方已與他人合法結婚。

五、雙方性別相同。

可被判爲無效之婚姻則有：

一、與訟人不能人道無法圓房者。

二、與訟人故意拒絕圓房者。

三、雙方結婚係因其中一方面威迫錯誤，或精神不健全而令申請人無法實同結婚。

四、結婚時一方面有精神病接受治療有五年以上不愈者。

五、結婚時與訟人有傳染性病。

六、結婚時與訟人懷有他人骨肉者。

無效婚姻根本未有存在過，但可成爲無效之婚姻則有效，直至法院推翻爲止。

婚姻破裂後法律上的補救辦法：

婚姻法例雖已修訂
但對舊式結婚婦女仍不公平

甲、死亡：遺產的繼承，如死者有遺囑時按遺囑處理，如遺囑對其一向依靠之親屬未有作經濟上之安排，親屬可申請從死者遺產中撥出一部份作生活費（第一七九章第卅八節）、（第一二九章）如無遺囑即按無遺囑遺產繼承例（第七十三章）處理，即如死者有配偶及子女，則配偶佔首二萬五千元，週利息年利百分之六，其餘配偶佔一半，另一半由子女平均分配。如無子女，因配偶佔首十萬元，其其餘佔一半另一半由父、母分享。（見附表）

乙、分居：（見上述）如是按婚姻訴訟法例則不限數目（詳情見下段）

丙、離婚或永久性分居：原則是盡量使雙方保持婚姻破裂前的生活水平，但兩個家庭的開支必較一個家庭爲大，故此雙方都要降低要求（除非他們是相當富有）通常妻子慣於依靠丈夫，所以離婚時由丈夫付給妻子生活費，但如丈夫老弱或殘廢或無工作能力，妻子亦有供養丈夫生活的責任，法律上無規定丈夫應付妻子生活費百分若干，如是中等家庭，約以兩人之入息總和除三減去妻子本身的入息計算，子女生活費另計，多以其實際需要作準則。

生活費方式：

①定期付款（月或週算）有抵押及無抵押兩種；

②一次過付款（以供申請人購置住所等）；

③物業轉讓；

④推翻故意令申請人無法執行判決而作出的轉讓；

⑤限制授與土地契據。

雙方擁有財富，工作入息及能力，債務與責任，年齡與婚姻長短都作考慮點。

法律與子女：

父母對子女的權利和義務：

權利：管教、致育、責罰、服務、國籍、姓名。

義務：身體及道德上的保護、債務、養育、刑事上的責任（第二二六章十四至十六節，第二二二章廿七節）。

合法子女：父母正式結婚，或出生後父母正式結婚，懷孕時相信其婚姻爲合法者都是合法。

私生子：私生子的權利與義務都落在母親身上，但母親可申請確定父親身份，令其取生活費（第一八三章）私生子無權承父親財產權（如無遺囑指定其爲受益人的話）但如監護權有爭執，則父母都有權申請管教私生子（第十三章）。

領養（第二九〇章）如非經正式手續領養，養父母及子女無法律上關係，但一經下頒養令，則義務與權利和親生者相同。

資格：孩子的父母、親屬（廿一歲以上）其他人（廿五歲以上）申請人如有配偶必須得配偶同意領養，亦須經孩子的生母，父同意或法院認爲不須其同意，孩子要和申請人共處六個月以上，並符合程序上規定。

手續：可由社會福利署代辦。

綜上以觀，法律對家庭有如上述，然而另一方面對舊例成婚者，法例雖然經過法律上的大大改革，大清律例已不生效，但仍有未完全的地方，例如按中國習俗成婚者，只在雙方同意下離婚，或由男方採取七種理由便可休妻，婚姻訴訟法無權處理，因該法例只施行一夫一妻制的，而中國習俗婚姻，係容許多妻制，故此女方只有權申請分居而不能申請離婚，法律對這些舊式結婚的婦女仍不公平的。

目前，根據修訂婚姻制度條例第四部之規定，凡在一九七一年十月七日前，締結之舊式及追認有效之婚姻，倘經雙方同意或經地方法院根據該條例第九條第③款之規定而宣佈雙方之間有婚姻關係存在者，則可補行註冊。

該修訂婚姻制度條例，第九條第⑧款規定，倘舊式婚姻或追認有效之婚姻關係的其中一方對該婚姻的存在有所爭議，或不願意根據本條款聯同申請將該段婚姻註冊者，則其他一方可向地方法院申請宣佈其雙方之間確有婚姻關係存在。而地方法院則有裁判權去聆聽該項申請及加以裁決。然而，地方法院認爲當另一方下落不明，則不能根據本條款聆聽該項申請，申請人無法證明該另一方不願意聯同申請將該段婚姻註冊。故建議當局考慮對該第九條第⑧款作出修訂，以便在法庭在明被遺棄的一方已採取一切合理步驟去找尋其配偶及向其發出傳票時，法庭即能聆聽請求將該項婚姻註冊之申請。

如有舊式或追認有效之婚姻已根據修訂婚姻制度條例第四部份而註冊，則根據第五部份之規定，須經雙方同意始可解除婚約。不過，有一項特別規定足可令追認有效婚姻之能按照婚姻訴訟條例之規定而予以解除，但該項特別規定卻不適用於舊式婚姻。爲何會有這樣情形，則我們不明其原因。故盼當局考慮，倘若配偶被遺棄適婚姻訴訟條例所規定之五年分居期間，則不論該婚姻是否舊式婚姻或追認有效之婚姻或根據婚姻條例而締結者，該五年的分居期間似乎應足夠作爲解除婚約的理由。

瑞興獎國聲源展出之兩款少女日常上班裝，青春而又端莊。（本報記者攝）

西區婦女會鄭慶堅小學昨舉行第八屆畢業禮。（上）教育司署教育官關樹萍頒發畢業證書。中爲校監馮漢柱夫人，左爲會長蕭明夫人。（下）該會主席許局長與得獎學生。（本報記者攝）

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到

雅達 ATA 5-237171（4綫） 5-230790 3-684411

澳洲、紐西蘭	12天	29/4	各團名額無多、報名從速
曼谷、芭堤雅	5天	23/3 22/4	
鹿兒島、南北九州	7天	25/3 8/4	
韓國漢城特選	4天	15/4 26/4	
馬星泰聯遊	10天	13/4	
菲律賓特選	6天	23/3 15/4	
韓國日本聯遊	7天	23/3	

香港德輔道中歷山大厦2101室　九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171（10綫） 3-674001（3綫）

美國加拿大、夏威夷群島、非洲仙境遊、澳洲紐西蘭、本州韓國、九州韓國、台灣阿里山、泰馬星聯遊、馬星聯遊、曼谷芭提雅、韓國濟洲島、菲律賓碧瑤

九龍東英大厦大堂　假日下午照常服務

香港德輔道中51號英昌人壽大厦三樓　九龍彌敦道100號東英大厦商場地下11號

半島 3-694951（10綫） 5-249201（5綫） 5-256211（5綫）

獨家主辦・依期出發

復活節期間遊覽團

（名額有限・報名從速）

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索

九龍尖沙咀星光行808室至810室　香港德輔道中北日人壽大厦七樓

大地 G E 5-233260 5-264133-8

印尼—峇里島遊覽團

獨家主辦・創新遊程

（持C.I.者免費代辦印尼簽証）

印尼 峇里島 新加坡 十天遊覽團 23/3 14/4 5/5

印尼—峇里島—曼谷—芭提雅 十天遊覽團 4月14日 5月5日

報名從速

香港德輔道中萬宜大厦二樓 一二〇至一二四室

E&O 鐵行 5-263181（4綫）

TRAFALGAR 之精美環歐

歐遊說明書已空運抵港

歡迎查詢索閱

（免費協辦各地簽証・代售各地旅遊機票）

香港德輔道中歷行大厦三樓

安達 3-686231 5-266421

復活節遊覽團

澳紐 12天 3月25日

台灣 7・9天 3月20、27日 4月3,17日

日本6天京都熱海富士 25/3 10/4 8/5

菲律賓碧瑤7天 逢星期六出發

九龍尖沙咀梳士巴利道九龍中心大厦五樓　香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大厦四樓

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣九天	3月23,24,26日
美加西岸	3月21日 4月29日
韓日九州七天	3月25日 4月29日
日本本州日光	3月23/24日 4月29日
鹿兒島南北九州七天	3月23／25日
韓國日本日光八天	3月23／24日
馬星泰聯遊十天	3月23日 4月20日
馬星七天	3月23日 4月20日
菲律賓六天	3月23/24日 4月8日
紐西蘭澳洲14天聯遊	3月21日

香港德輔道中萬宜大厦622室　九龍尖沙咀碼頭星光行909室

TA 世界 3-673121 5-225181

菲律賓碧瑤	五天	3月23日
曼谷芭堤雅	五天	3月23日
韓國四天特選	四天	3月24日
日本本州特選	七天	3月25日
韓國日本聯遊	八天	3月24日
馬星聯遊	七天	3月22日

代售世界各大航空公司・巴士・輪船・火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証

海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室電話：3-686147

九龍尖沙咀半島酒店大堂

本港新聞

山海之友星期四 牛池三荔吉澳鴨

山海之友本週四即十六日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大，轉雙層快船「飛虎」號直達遊紅石門。此新線串訪西流江「犀牛望月」、牛池湖古村，由此通走密林隧道曲折達三椏村，更經「三荔走廊」一遊東北名鄉「荔枝窩」。吉澳海鮮午飯或自野餐。下午遊吉澳阿公地，高棚頂，「東澳背」，魚泳灘，並訪鴨洲奇洞，航印洲海蛾眉水道歸。印發三稜圖，文供參考。車船全券十五元，即起發售：灣仔軒尼詩道三一五號第一餐室，大道中廣安銀行側佳麗唱片，油麻地彌敦道十號港七七四號。又：山海之友每週五復活假分綫日夜平洲另一三〇二吉澳鴨。又：注意：下週起旅行消息，向於週三發表，現定下週起，則提前週二發表，俾日報於週三始順延。至於補充消息，必要時改在星期五或周末發表。

本港胡氏營造公司 將在星洲擴展業務

據胡氏營造公司總經理胡詠紀稱：該公司擬在星洲投資傢俬裝飾業務，目前已派員前往考察，一俟籌備就緒，即行前往部署。主要營業對象為大酒樓及具規模酒店之傢俬設計。

山龍旅行隊週三 圓墩清快上下塘

山龍、大家庭旅行隊、A隊、十九日（週日）清晨野趣半日遊，「石梨掘金」，上午八時正，葵涌石梨巴士總站出發，移師領隊屋邨馮仲德。

二十二日（週三），「圓墩清快上下塘」，B隊，上午八時半，九龍佐頓碼頭五十號巴士總站出發，上班大休，荃灣散隊，領隊楊韻強，聯絡：K八九三〇〇一張羊。又C隊旅遊暫停辦。

市民財務公司穩健 下月四日創業六年

據市民財務公司董事長陳鐵漢稱：該公司下四日（兒童節）為開業六年之紀念日，所經營之貨倉、保險、出入口業務，進展穩健，但仍以貨款便利市民急需為服務中心。每逢季節性之假日，如聖誕、農曆年均貸出巨款。最近復活節將臨，預料有不各界旅遊仕女將到本公司申請，本公司亦歡迎一般性借款，尤其應付納稅開支。各大小廠商委托辦理出口業務，或聘為顧問，甚表歡迎。本公司當盡為其計劃業務發展，可致電其本人或林嘉智經理接洽，辦事處德付道中聯邦大廈八〇六室，電話：五—二二四八—〇二〇。

回首當年

（一九六三年三月十三日）

△新界鄉議局據港府發給議員證事，今（十三）日新界民政署，已將九十八份議員證送交鄉議局轉發議員。

△警察追蹤十日，卒於昨日在鯉魚門落獲朱冠球，今日上午可能提控，何杏桃案與警方保持密切聯繫。朱被扣留，由於搜集證據關係，警方昨日曾邀約美麗都大廈南鑾公司職員前往警署，舉行認人手續，並曾派員到尖沙咀各錢銀找換店調查。

△香港夜報因刊載淫褻性文字，督印及編輯罰五千元，停刊問題一週後裁定。

△英國蘇格蘭著名出入口商聯路維德公司總經理韋力山大，於十天前來港採購香港工業產品，羊毛衫、恤衫、短褲及手襪約值港幣一百五十萬元，韋氏今日下午五時，由港乘印航班機返英，渠於機場對記者稱：英國不克加入共同市場後，英商正紛紛來港購貨。

△駐港英軍重光十八年來從未有作跳傘演習，直至昨日方第一次在戰後創舉，有十八名英軍，屬於威菲路兵營者，前往石崗機場作跳傘演習，此批傘兵並非由運輸機跳下，而係由直升機跳下者，直升機則由停泊在港海之航空母艦供應，參與演習之傘兵事後表示，此次跳傘情形良好。

△香港郵政司高旭今日發表公告：寄往美國之禮物郵包，必須依照條例規定，以免遭受損失，去年聖誕節有七千個郵包被沒收。

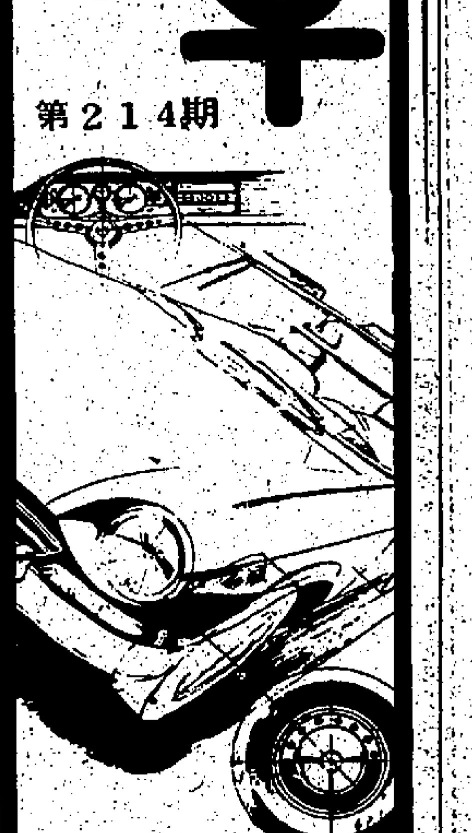
△港督柏立基爵士，將於下週四，由民政署長陪同，前往新界邊陲平洲、吉澳兩島視巡，主持自來水啓用禮，乘座直升機前往平洲訪問，二萬呎水管輸水供應吉澳。

△大欖涌水塘山嶺，近來頻頻發生大山火，林木遭焚毀者甚重，漁農處通告村民上山割草需申請及集體行動。

△南丫島古物，香港大學地質學系學生，每年一次前往該島考古，今（十三）日拔隊在該島北段洪聖爺沙灘及盎田邊考古。

汽車

第214期



主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

得勝180BSSS硬頂跑車

視野優良 用油經濟 操作穩定 水準奇高

日產得勝藍鳥車系的改良，基本上一直在車身款型方面，基本上有三個變路：四門轎車、二門硬頂跑車和五門旅行車。引擎和懸掛系統方面，自七〇年代開始，基本沒有多大改變。它的SOHC引擎以耐用著名，曾數度成為東非薩法利長途越野賽的主要參賽者。一八〇BSSS是藍鳥車系次高級的高性能硬頂跑車（最高級的一八〇SSS-E SS燃料噴射系統沒有運港銷售）。四汽缸SOHC一七七〇CC輸出一一〇馬力（六〇〇〇轉一分），壓縮比略低，為八·五比一。年前運抵香港，現時售價為二七、九〇〇元。

一八〇BSSS配用雙化油器，動力性能大大提高。起動後怠速在八〇〇轉一分，一般駕駛非常圓滑動力很充實，但並未有特別強力和一般衝勁的感覺，車重一〇五〇公斤，每馬力平均負荷九·五公斤（約二一磅），動力在中上級。

轉向系統是循環走珠式，齒輪比略高，為一五比一，但操縱並不感到沉重，而且高速行車轉向盤表現穩定，轉彎後的回彈力效果良佳，在市區駕駛，最實用是三波，扒頭和加速（約四〇〇〇轉一分）均感好使好用。五波超比波要在時速四〇哩後才能套用。變速波檔的形式是一波在左下角，二—三和四成｜工型，對一般駕駛略感不便。不過SSS的差速比頗低的四·一一，用二波極慢行車，排氣略提高引擎轉速到三〇〇〇至五〇〇〇轉一分之間，也沒有震動傳入車廂內，表現寧靜，在上述轉速範圍內，普通駕駛足夠。我們開了冷氣機關上窗門，排氣沒有半點噪音。

一八〇BSSS的燃料消耗率在香港的交通道路環境來說，每加侖約可行駛二二至二四哩，啓冷氣機行車則約為二〇哩，但慢車行駛由於引擎的低轉速扭力輸出不大的特性（別忘記SSS是高性能硬頂跑車版！）使用上低波較為頻密，因此耗油量稍大，但以一八〇〇CC跑車的標準，算得上相當理想。

一八〇B為四聯獨立懸掛系統，前輪基本上沿用過去幾代藍鳥的麥花臣支桿獨立避震，後輪半拖曳臂一螺旋彈簧，但略為改裝少許，以加強它的行車穩靜性。石橋RD二〇一放射綫跑車輪胎，貼路性能甚佳，但制動距離略長。

一八〇B的座位較高，增加駕駛的良好視野，前骨玻璃面積廣濶，支柱細小，後座位前面的小桷可以較低，後乘客的通風和視綫亦非常理想。

五前速波箱，各類儀表適中及其直列四汽缸可靠高。

鈴木GS400電單車 全新外型設計 中速扭力充沛

四〇〇CC級的四沖程日本電單車中，目前只有本田CB四〇〇F四汽缸和鈴木新推出的GS四〇〇二汽缸。前者較早運抵香港，抵港前一直保持該級的銷量冠軍，後者抵港則於年前推銷。一批船期幾十部已被搶購一空，可以說，中型四沖程單車的興盛，正方興未艾。CB四〇〇是並列四汽缸SOHC，三九八CC（五一乘四八·八毫米），本田利用多汽缸增加爆炸次數，以提高引擎轉速，這一設計概念是本田參加世界車賽累積的經驗。九·四壓縮比／三六馬力／八五〇〇轉／分。GS四〇〇是鈴木第一次用四沖程設計，並列二汽缸，採用高性能的DOHC，自動調節鏈頂，三九八CC（六五乘六〇·〇毫米），九·〇壓縮比／三六馬力／八五〇〇轉／分，由於DOHC提高了燃燒效率，因此壓縮比雖然低於本田，但扭力比CB四〇〇大，且在較低的範圍內輸出。經過試駕兩車的印象，覺得兩車的動力特性大致相同，起步衝勁和加速力GS四〇〇略佳，但CB四〇〇引擎運轉非常圓滑而寧靜，中速扭力方面，GS四〇〇亦佔優勢，筆者曾用五波（二八〇〇轉／分），以時速約二五哩緩緩而圓滑地跑完從黃大仙到龍翔道停車場的一段斜路，而駕駛CB四〇〇則需要用四波約三〇〇〇轉／分行駛。

懸掛系統方面，兩車都是電單車的正統設計，前輪一對吸震筒，後輪搖擺臂，但與車輪所成的角度不同。GS的轉彎操縱輕巧，起步力和加速力的反應很快。CB的起步力不錯，轉彎性能極佳，但轉波時的接合總是彈跳一下。轉右彎時若「片」得太低，四出一的排氣管便會擦地。GS的座位離地低，對個子不高的人比較容易操駕，但身材高大的騎車者，雙腳要屈向前去，長時間駕駛易生疲倦。乘坐兩車的姿勢因駕車者體型而不同，若以中國人來說，GS似乎較適合一點。

GS400的前碟卡鉗改放在像賽車般的後面，把手緊抓，時用手很輕，效果絕佳，而CB400拉手制則比較費力。

外型方面，CB400的4汽缸4出1排氣喉，看起來較為雄壯，4條纖細電鍍喉管閃閃發光，轉左彎時尤其表現出它的威勢。2汽缸兩條略向上，GS的座位較低，適合個子不高的中國人，駕駛起來比較容易操縱的。GS的DOHC引擎粗豪宏勁，加速力與扭力均比CB優越。CB400的轉彎靈活，貼路性能甚佳，4汽缸SOHC引擎運轉非常圓滑，但轉波檔時離合器的接合不易暢順。

GS翹高的排氣喉，左右兩邊分出，引擎體積比CB稍大，充份表現出一股雄偉的機械美，操駕起來實力宏勁，可以比美舊款的CB450 DOHC。兩車的燃料箱綫條都很有美感，GS的座位後部份用玻璃纖維製造，是鈴木新的設計。GS並新配上電士提，非常方便，是一個極大的改進。

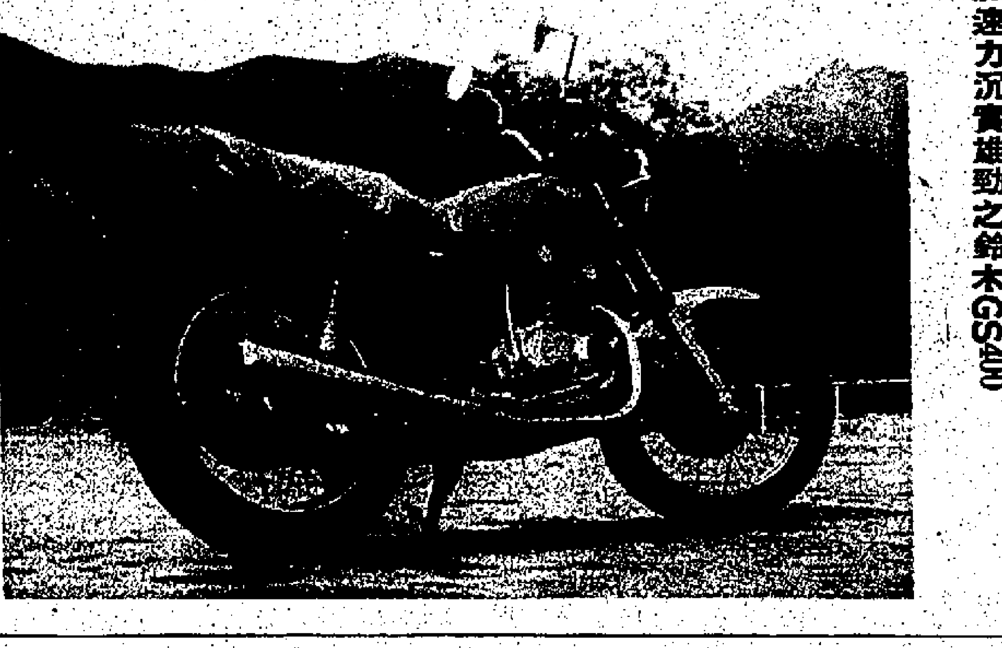
平治首款輕快兩門之轎跑車

平治繼年前推出「縮小」轎車W一二三車系後，即以該車系引擎為基礎，積極設計了一款兩門轎跑車（COUPE），終於在四月正式宣佈推出，這是平治首次設計的一種介乎SL跑車和S轎車之間的跑車化轎車，七七年度預算生產一萬三千部，右駕駛運抵香港推測為明年一月，售價方面，最廉價的二三〇C（四汽缸）大概為港幣七五、〇〇〇元。

平治的兩門轎跑車比四門轎車的車身縮短了約三吋半，高度低了一吋半。車身的下半截與轎車型相似，但上半部則大大加強了跑車格調，前後觀景玻璃的傾斜度很強，車窗取消了中柱，結構方面頗似日本中上級的硬頂轎跑車。

平治傳統極度重視汽車的安全性，由於轎跑車取消了中柱，為了保持具有四門轎車同等的翻滾安全水準，轎跑車的後兩側略為增濶，而前支柱則提高它的剛度，使乘客車廂仍然受到像籠架鋼框結構的保護。

前後部份、橫置的石英強光燈、低扁的水箱格柵等等，與二八〇E相同。轉向是動力輔助，四輪獨立懸掛、四輪碟型制動，兩套油壓迴路，並具有制動皮磨耗安全警示燈。



加速力沉實雄勁之鈴木GS400

合誠客車部 旅日團返港

本港合誠汽車有限公司，總代理「日產」、「得勝」、「士佳麗」、「實力」車系，由於設計先進，款式齊備，深獲各界熱烈歡迎。最近，該公司之客車部營業員，為應日產自動車株式會社之邀請，前赴日本作為期一星期（星期一至星期一）之旅遊考察，一行三十三人，已於日前返抵本港。

比次合誠客車部旅日考察團除遊覽日本各地名勝外，並在日產自動車株式會社安排下，參觀「日產」廠之規模設備以及生產過程，該團此行之最大收獲，乃加深瞭解「日產」汽車之先進設計與優良特性，從而為車主及顧客提供更佳之服務。

萬事得121L轎跑車 豪華配色分蓬設計

繼121型硬頂轎跑車後，萬事得最新推出121L分蓬式豪華轎跑車，總代理為發達汽車（1976）有限公司。

該款轎跑車最大特色為其名貴尼龍纖維質後座頂蓬，配合車身的顏色，高雅獨特，活動尾窗，更平添豪華氣派。

121L型轎跑車，不但具有跑車的優美綫條和活躍形象，且兼重房車的豪華舒適。全車座椅用的織物柔軟如絲絨，腿位空間加濶，無須旅途之苦。

它又特備風油吠，輕巧易於操縱，鋁合金跑車足，金屬輪圈，氣派十足，1970C.C.引擎，有自動波及手波兩款供選擇，現有銀灰、銀棕和銀綠三種擬敏的顏色車身應市，歡迎參觀試車。

下圖為萬事得121L轎跑車

集先進汽車製造技術於一身

三菱車廠集傳統汽車製造技術之精華，帶來一部超羣出衆的現代房車。

三菱「佳力」Σ 型有出色的性能，安全及可靠性，有革命性的三菱"80"引擎，更有不勝枚舉的先進特點。

三菱「佳力」Σ 型集汽車製造技術精華於一身。現有1600GL，1600GS，2000GL及2000自動波等各型可供選擇。

總代理：環宇汽車有限公司
陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-665299 香港希慎道22號 電話：5-761381
九龍登打士街仁安大厦23—24號 電話：3-301387
九龍廣東道1114號恒陸停車場地下（近旺角道） 電話：3-968504
元朗分代理：力新車行 電話：12-768570 荃灣分代理：荃灣汽車公司 電話：12-434181 澳門代理：順利車行 電話：6992
特約經銷：賓士車行 電話：5-783781 聯昌車行 電話：12-911711 青山汽車有限公司 電話：12-813000

MITSUBISHI 三菱汽車

工人世界

堅尼地城明愛中心成立工友小組
積極推廣康樂活動
祇限青年職工參加
長洲宿營及聯歡會已先後舉行
食堂日內將開放便利工人午膳

在去年暑假間成立的「堅尼地城工友小組」，目前正推行一連串康樂活動，以聯絡區內青年工人及發揮互助互愛的精神。

該工友小組的成立，是堅尼地城明愛中心推動工友服務計劃的一部份。此項服務乃由中心小組及社區工作單位負責，目的是爲區內工人提供康樂性及知識性之工餘活動，爲期兩年半，預算在一九八零年結束。

在計劃服務之前，小組及社區工作單位人員曾作調査，而依據一九七一年人口調査結果：該區有工廠二百八十七間，男女工人共一萬九百三十一人，其中青年及中年工以佔總數一半。此外，區內塑膠工廠又特別多，數達五百九十間。

目前，該中心的地理工作範圍是由西營盤山道至摩星嶺，工友服務計劃主要分三個步驟，首先是接觸區內工人，以建立一個聯絡網，之後是促進勞工社會的認識，最後是推動工友小組活動。

工作單位人員經已計劃在街上主動接觸工人，並了解他們的需要。同時爲配合工作發展，不久之將來該中心將於每日午膳時間開放食堂，作爲便利工人休息及作鬆弛活動之用途。

至於有成員十四名的「堅尼地城工友小組」，其內部職能劃分完善，目前並舉辦「你的四十二小時」，也只限在堅尼地城工作的青年工友參加。該項活動之首兩項目「長洲宿營」及「參觀廉政公署」已先後於二月廿五日及三月五日完滿結束，受到工友歡迎。接着的兩項活動是「交友之道座談」及「聯歡會」，分別定於三月十二日及十九日舉行，歡迎工友參加，報名可電五——八七四二二七洽。（晴）

圖爲筲箕灣青年中心會員參加獨木舟訓練營，於下水前做安全準備。

聯歡會上工友組成小組獻歌。

筲箕灣青年中心
舉辦獨木舟燒烤一日遊

筲箕灣青年中心近期推出不少青少年講座，音樂會等，現時值春分，天氣回暖，正是戶外活動之好時候。該中心將於四月八日（星期六）舉辦獨木舟燒烤一日遊。這個活動內容包括：（一）獨木舟暢遊赤柱聖士提反灣，碧波泛舟，逍遙自在。（二）互訴心聲，主要讓青年人在休息的時間，彼此促膝談心，交談意見，以達彼此了解爲目的。（三）燒烤晚會，由參加者負責準備食物，籌備事宜，讓他們有參與感。在燒烤過程中，更加插歌唱，遊戲等。務使各參加者能盡情享受這個週末假期。

集合時間在星期六，是日下午二時在西灣碼頭集合，回程時間爲晚上八時半，該中心地址在筲箕灣明華大廈廿一座地下，電話五—六○○九八二查詢即可。

上圖：堅尼地城明愛中心舉辦「工友聯歡會」，區內工友踴躍參加，圖爲聯歡會上集體遊戲情形。

勞資關係　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

本週末嘉樂雙綫首映午夜場

華僑晚報　分類廣告　每天兩元

華僑文化

佛教寶靜安老院的服務 已做到養生送死的責任

發大悲願鞠之撫之 興大慈心慨之慰之

香港在政府領導，各界大善長者大力支持下，社會福利工作，最爲有聲有色，堪爲世界之冠。在諸多救濟項目中，安老工作尤爲成功。由於政治、經濟、社會的諸多因素，促成香港的無依老人特別多，所以安老工作也就成爲社會救濟的主要項目。

本月一日，得有機緣參觀新界粉嶺百福村的佛教寶靜安老院和佛教寶靜護理安老院。兩院共同佔據在一座小山上，各有門戶，但內部相通。兩院都是現任香港佛教聯合會會長覺光法師所創辦的。董事成員，以覺光法師所領導的正覺蓮社社友爲主體。辦理安老的目的，純以大慈大悲的心願踐行菩薩大道。院內工作人員，也都是看得破，放得下，把生命奉獻給佛教及社會人羣的出家和在家人。他（她）們在主席覺光法師領導下，以院爲家，把工作當生命，早已忘記了自我。所以他們對老人愛護照顧，別具一種作風。

兩院一瞥

佛教寶靜安老院，是一所U字型的兩層建築，環抱着花台、荷池。院庭中，花果行樹，爭奇鬥艷，花葉扶疏，玲瓏有緻。正中佛殿，供奉着西方三聖，嚴莊慈容，照注着百餘老人，從那裏發出清晰綿延的佛號聲，烘暖慰藉着兩院老人淒涼寂寞的心。

護理院：是一所四層新式樓宇，內部設備，都是最新式的療養設備。現住院老婦七十餘人，尚有五十床位，均由香港政府社會署送來，都是由香港各安老院各醫院認定不須醫治，不能自由行動的無依老病者。院內有醫生、護士、助理護士等多人，和各科的特約醫生。兩院的內部中心是觀宗寺，現正興工建築一座莊嚴巍峩的大雄寶殿。

賀歲賀壽

一日適逢正月二十三日，觀宗寺每年此日供天，正覺蓮社的蓮友們遂定此日，給兩院老人們賀歲，携帶來大批禮品和利市；院方也選定此日舉行每月一次的生日會。生日會設於老人大餐堂，由院長果德法師、副院長果慧法師聯合主持，該院副院長葉果法居士，生活輔導員禪得法師、總務廣慧法師、照恩法師、如宏法師、林懸仰居士、鄭果雯居士等全體出動扶持老人。她們首先把當月誕生的配着大紅襟花的八位阿婆，攙扶擁携着送到壽星位上，然後從各個宿舍內扶出老人。看她們和顏悅色，半抱半攙的扶持老婆婆，嘴裏還說着獎勵安慰言詞，她們已盡到了孝女衆保姆的雙重義務。

溫馨慰藉

走廊上的蓮友，鼓掌爲老人致賀，使那滿布稠紋的臉上，綻開了天真的笑，老人們的臉上，一條條的稠紋往上擠，堆集在眉端眼梢，更現得眞摯可愛。院長用麥克風，指導就坐，桌上擺滿了糕餅果品。蓮友們魚貫進入壽堂，向各位壽星道賀，分派利市，向全體老人賀歲，祝賀詞吉祥話，此起彼落，盡情的引逗老人們開心；老人們也都笑得合不攏嘴來，盡情的享受着溫馨的慰藉。覺光法師及全體蓮友，都在扮演着彩衣慰親的老萊子，每人都分享到一份親情的溫馨。壽星切蛋糕，分獎全體老人。有位老人接受蛋糕後起立致賀詞。繼而有講古仔、唱小曲的助興節目。相信她們此時已經忘了自己的老邁。

開示佛法

這座花台亭榭鳥語花香的小山上，在人煙稠密的香港來說，已算得是世外桃源，頤養天年的好地方，更何況有人悉心照料，呼寒問暖的精神慰藉呢！老人們睡眠時間較少，每天一大早就起身了，大殿朝課由院長親自領導，老人自由參加。朝課後自由運動。七時早餐，吃粥和鮮美的小菜、豆腐等，都選擇適合老年牙齒及消化的食物，早餐後自由行動。八時半開始念佛號，有的到觀音殿，有的到大雄寶殿，有的在走廊，也有坐在床前念的。總之：各適其所適，誰也不會打擾他人。誦佛號卅五分鐘後，由院長以下各位法師輪流開示佛法，多半都是講些因果報應的故事和原理，或念佛往生的道理等。

食宿醫療

中午十二時午餐，四菜一湯，全部素食，不過都有科學的營養根據；每餐都担當一部分維他命的責任；其次，是適於老人的消化和代謝機能等。下午三時念佛，六時晚餐，九時就寢。每頓飯時，院長和法師們都到餐堂照料。每晚就寢前，院長照例巡視各室。遇有心情煩躁不能入睡的老人，總是婉言勸慰，像哄小孩子似的拍撫她入睡。

老人生病，備有專車送醫院就診，院內備有如意寮專爲生病老人修養用，指定專人服侍。遇有老人往生（死亡），在彌留之際，就開始助念佛號，枕邊開示，務使其欣然捨離這個世界，帶着微笑在「南無阿彌陀佛」聲中嚥下最後一口氣。

往生極樂

院內設有西方廳，專爲死亡的老人，停靈的地方，在停靈等待殯儀館來接期間，院方職員輪流領導老人們念佛，祝求往生極樂世界。

綜觀佛教寶靜安老院，對老人的服務，已做到養生送死的責任。由於在院內服務的都是虔誠的佛教徒，大部分是看破紅塵的出家人，並且都是大學畢業的智識分子，她們對佛理有深切的研究，體解到無緣大慈同體大悲的眞實意義，發菩提心行菩薩道的大願行者，所以纔能不求名聞，不爲利養，不厭不倦，任勞任怨的爲老人服務。

老者安之

相信，佛教所辦的安老，有理由與儒教理相同，目標一致。因爲，都應該是這樣；最近有人主張制定法律，對年老多病的厭世老人，予以合法的人道毀滅。似乎引起社會大多數人的反對。貧病交加的無依老人，確有生不如死的感受；但是這種感受，多半還是來自精神上的痛苦，實際上是社會的病態，不是眞理。如果無依的老人們，都能受到像佛教寶靜安老院似的照顧，相信沒有一個願意早點結束生命。我們想像那些願意實施人道毀滅，早日離開人世的老人，心中一定有無限淒涼和極度的悲憤。仰望政府能再大量增設像這樣的安老院和護理安老院。使老者安之，纔眞正是符合人道的仁政呢！（完）

「山水」張石園作（集古齋舉辦近代中國書展展品）

「松鳥」許麟廬作（集古齋舉辦近代中國書展展品）

「狂風竹」余雪曼作（現展出大會堂八樓）

灣仔聖若瑟會 定期週年退省 映珍貴神修片特輯

灣仔聖若瑟堂聖若瑟會，爲促進會員神修增益，每年均辦退省善工。現定本月十八至十九日，假赤柱春坎角靜修院舉行。敦請慈幼會李海龍神父主持講道；並映最新珍貴神修幻燈片特輯。除會員外，並歡迎該堂區善會及各男女教友，分享神益。費用會員十六元，非會員十八元，專車免費接送。於十八日下午五時入靜，翌（十九）日下午五時出靜；並於十八日下午三時半，在該堂集合，準四時開車，逾時不候。額限四十八名，額滿即止。參加者請向該堂神父或該會理事報名，一年一度之神修良機，萬勿錯失云。

巴海教會本週五講題「成爲一位巴海教友」

港巴海教國家靈體會，本週五（十七）晚八時，公開講座，題爲「成爲一位巴海教友」，由鄧路易士主講，粵語翻譯，歡迎各界仕女參聽者。如欲參加該會之教友聯誼會，此會不可多得，會址爲尖沙咀中間道何鴻鄉大廈十一樓C座六室。

宗友社設免費印度瑜伽初班

九龍何文田街六號宗教友誼社，提倡有益身心之原始瑜伽，能使學者在短期內，解除精神緊張，身體疲勞等不良現象，且能達到精神充足，身體健康，智慧增長，工作有好效果，使學者有活力，內心平淨，得到快樂的人生。故特請瑜伽中心，多娜女導師，專教女衆，親自指導。歡迎女仕，於每週星期一下午五時半至七時，報名參加云。

思義夫音樂協會辦八周年音樂會

思義夫音樂協會，籌辦第八屆音樂會，八月中假大會堂舉行。內容豐富，有合唱，重唱樂器及舞蹈等。該團現已開始練習合唱。除現有團員外，並招新員。有興趣合唱之青年朋友，可函該會之思義夫合唱團，申請試音參加練習，並同演出。團址爲佐敦道十八至廿四號十一樓B座云。

「九如圖」蕭公衡遺作（本月十八起至廿三日展出藝術中心四樓）

小朋友童報四五二期 有獎的「找找看」揭曉

小朋友童報第四五二期出版，有獎「找找看」遊戲本期揭曉，請參加者留意。本期內容有：失影故事「小河馬」、「小多和金魚」、「紅燈綠燈、紅牌綠牌」、「新衍義的獨特兒」、「小人國風趣圖」、「電視境」等，故事有趣，圖畫好看。每本港幣一元，各大書店報攤有售，訂閱電話三－八四四四四八九號。

海洋文藝 出版消息

海洋文藝三月號（一一五卷三期）出版，要目有：南非作家托比的煩惱（作家與作品，何澧撰），黃庭堅與江西詩派（中國文學流派，巢如新撰），法文壇女怪傑高烈特（作家與作品，杜衝撰），黃國隨筆（美術訪古，黃家田撰），描寫民間疾苦的畫家黃少強（美術漫談，林加撰），談專上學聯戲劇節（戲劇漫談，傅瑛撰）等。還有思穀的「古典文學講座」，嘉昭、金依、陳不譚的「三幕活劇」，李黎等的小說，白狄、錢哥川、范劍、秦松等的散文，張茅等的「三人小品」，李黎、陌泉、韓牧的詩，和李聽濤、葉活仁等人的譯作。還有：外國文訊，書頁，文藝書訊。每本二元，書報攤有售。

「竹石圖」蕭公衡作（本月十八起至廿三日展出藝術中心）

仿宋人松泉盤石（蕭公衡遺作）（本月十八起至廿三日展出藝術中心四樓）

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 寶石 麗華 英華 帝國 國際 親塘 南昌 好景 光華 南灣

近期 嘉樂將熱映

裸女誘貂 鏡頭美妙 全無保留的藝術奉獻

監製 鄒文懷 導演 黃楓

嘉禾 新華 今晚午夜場

貂女

陳星 田俊 李盈盈 關山 王俠 領銜主演

Naked Comes The Huntress

麗聲 金門 樂聲 油麻地 國寶 龍華 恒星 福星 萬年 同樂 京都

全綫爆滿 今天五場獻映

要睇成龍的功夫！蛇鶴八步最正宗！ 請即定座

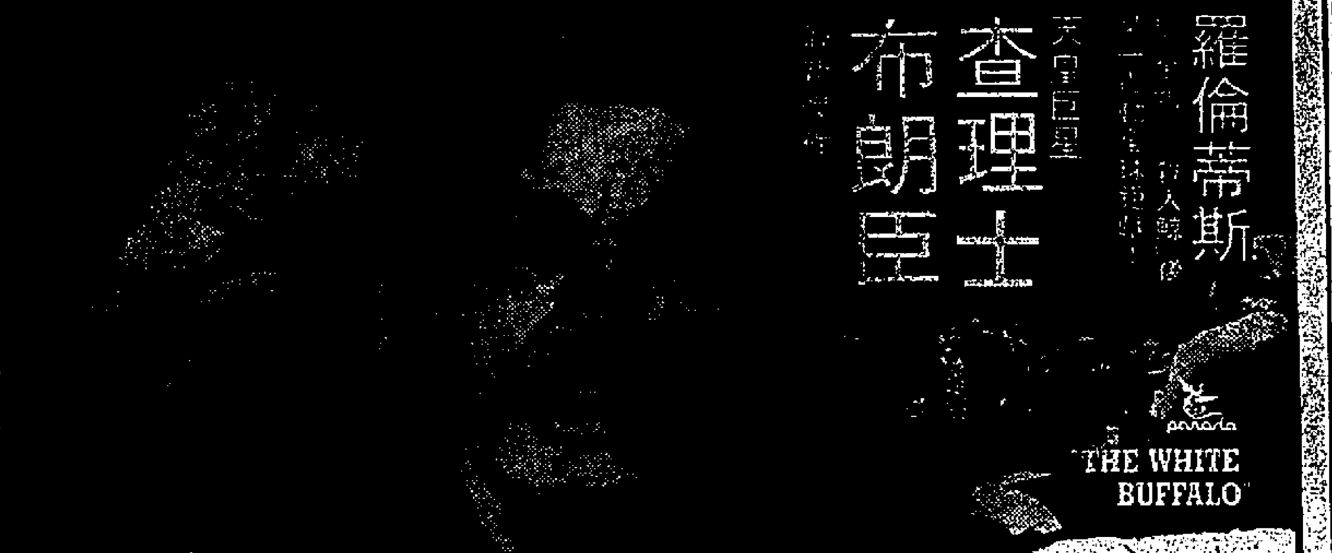
成龍 領銜主演 能翻！能跳！能打！能演！ 兒童不宜

蛇鶴八步

導演 陳誌華 出品人 許麗華 監製 羅維

苗可秀 金剛 領銜主演 金正南 李英國 劉雅英 聯合主演

SNAKE & CRANE ARTS OF SHAOLIN



羅倫蒂斯 天皇巨星 查理士布朗臣

THE WHITE BUFFALO

「六壯士」大導演 李湯遜 本年度代表作！

大明星 大爆滿 今天五場 兒童不宜

一代艷星 金露華 「洗頭」巨星 積華頓 「殺人鯨」性格巨星 威路森遜 影壇六尺七巨無霸 奇連獲加 史釗域韋曼 聯合主演

影史以來最淒厲的槍戰片！ 七彩闊銀幕

東方 新華 新聲

威馬神龍

紐約・凱聲

第三週 今天五場 請即定座 三天預售

硬派天皇巨星 查理士布朗臣 領銜主演

本年度最大爆炸性的影片！

「龍虎大決戰」導演 唐・薛高 最新傑作

「火燒天」監製人 史泰靈斯利芬 又一精心之作

電話一響 一條人命 一場災禍

電話

MGM CIC

文正公司榮譽發行新歎愛情大片

男女間最深摯愛情的表露！

摘採多君頭

百樂 海運

影評大讚 香艷鏡頭十分豐富！

今天五場・請提早定座！

「床上發電機」女主角 伊莉安娜佐芝

「大冒險家」主角 比金費穆

羅娜狄瑪芝 巴巴拉麥露菲 最佳配角演出

情慾分野 細緻描寫 大膽刻劃

含蓄的成熟愛情

別創新意 不落俗套

爲愛・傾心・甘作情奴

肉體・生命・徹底奉獻

READY FOR ANYTHING

兒童不宜

麗宮

空前大滿 今天請早

橫衝直撞飛門車

下期獻映

銷魂春夢

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

天皇巨星 李察哈里斯 最新傑作

四大紅星領銜主演 | 羅魯菲瑪朗 | 大衛賛臣 | 安嘉杜

「六壯士」、「國寰冰戰」「士風壯」、「雄奮快搏戰」「匪艇命」作者：

阿利士提麥格連 新作搬上銀幕

大陣容 大製作 大場面 大陰謀 大火併 大突破 大冲擊 大騎劫 大厮殺 大動作

海上大騎劫

"GOLDEN RENDEZVOUS"

華盛頓 普慶 金冠 國華 總統 國賓（北角） 國泰

鐵定本月十六日

雙線聯映

普慶定本月十五晚九時半為仁濟醫院擴建籌募經費義映 為善最樂 請早購票

復活節大名片

文華·明珠

爆得唔清唔楚 今天五場

男任們個個都得償所願 女任們位位皆嘆為觀止

奧莉花芭絲高 貝蒂維姬絲

珠江·銀都 3 891187 3 023941

連日滿座 今天請早

七彩古典民間傳說山歌片

黃婉秋 領銜主演

劉三姐

新華·東方·新聲

認真爆滿

查理士布朗 主演

龍華·恒星·油麻地

今天三院盛大聯映

羅維公司榮譽出品正宗功夫大片

影壇唯一全材打仔 成龍 苗可秀 金剛 劉雅英

蛇鶴八步

單刀破雙拐手空奪三槍車輪翻空敢稱第一

今天放映 十二點半正

蛇形刁手

成龍·黃正利

明月十點半 大家樂

今天首映 對白 聲色犬馬

港九影院聯合廣告

豪華·大華·華聲

越映越旺 今天請早

不宜兒童

星水

sensually yours

普慶 國賓 國華 國泰

今天五場 雌雄囚徒 越獄逃亡 連結聯合 軍警 天涯追殺

追殺驚魂

大動作！ 大爆火！ 大厮殺！

國華五場 莎朗蒂 主演 天師捉妖 波蘭斯基 導演

國泰五場 風騷姑娘 安妮芙莉曼

總統·華盛頓·金冠

不見異恐電影片 今天五場

波蘭斯基 莎朗蒂

天師捉妖

娛樂·寶聲·明月·民樂

今天五場請早到

邵氏武俠鉅片 肉彈赤陣上 報仇 緊張刺激而有之

何夢華

一部驚險重重的電影！

翡翠·荷李活·亞洲·皇宮·黃金

怵目驚心的電影

翡翠荷李活特別加開午夜場

陳萍 上剝 音打肉相 邵音 帛到見 過程精彩紛呈！

何夢華

一部扣人心弦的製作！

國際·太平

今天四場 正宗成人電影 兒童不宜

招財進寶玉門關！

今明四場 正宗香座片 兒童不宜

無情戲 娃！

國際後天：巫山夢

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

打開門走新路線！動作創新高潮！

吳思遠 又一新創代表作

蛇形刁手

成龍·黃正利 主演

下期三院聯映：紹女

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場

男女間最深摯愛情的表露！

READY FOR ANYTHING

頸鍊搞

新都·快樂 K666148 K773496

今天五場

阿倫狄龍

紐約·凱聲 3 816656 5 768721

今天五場請早

難兄難弟走天涯

京都·麗聲

滿 今天五場

要睇成龍的武功！蛇鶴八步最正宗！

成龍 苗可秀 金剛 李英 劉雅英

蛇鶴八步

南昌·國寶 K208917 深水埗

今五場 苗可秀·金剛·劉雅英 蛇鶴八步

南昌街尾 今天映 七彩山歌王片

劉三姐

帝國·帝后·福星

今天四場 羅維公司出品正宗功夫片 成龍 苗可秀

蛇鶴八步

帝后五場 蛇形刁手

今五場 夜總會

金門·樂聲

今天五場 成龍 苗可秀 金剛 領銜主演

蛇鶴八步

滿 今天五場

利舞台·倫敦·影都·國都

今天五場 佐治薛高 維娜莉絲

THE GIRL WHO COULDN'T SAY NO

雲雨情

麗華·英華 K211655 K921958

狂滿第二週

袁和平 導演

蛇形刁手

不宜兒童

南華·南洋 5 737388 3 881755

今天五場獻映

劉三姐

新光 H632959

今天五場

劉三姐

娛樂圈

李察哈里斯夫唱婦隨 携手合演海上大騎刦

女星安杜嘉在現實生活中是李察哈里斯的妻子，但在「海上大騎刦」片中她飾一個美麗而富有的女子，動起手來，潑辣犀利。她未拍戲前，是一位模特兒，後來成爲極有演技的女星。她與李察哈里斯合演的「火車大災難」，引起人們廣泛的注意，並得到影評家的讚賞。

安杜嘉是在紐約市出生的，童年時曾學過跳舞訓練，並到附近的戲劇學校學演技及唱歌。從中學畢業後，她上波士頓大學學戲劇藝術。後來在伯克郡的戲劇學校參加演出。她當模特兒非常成功之際，荷里活的片約也紛紛來到，使她無所適從。在一九七四年她拍第一部影片，男主角亦是李察哈里斯。

「海上大騎刦」原著的作者便是以「六壯士」而享譽影壇的亞力士麥格連，「海」片亦是一部暢銷小說；內容是關於發生在公海上的驚險事件。

本片的主要演員是李察哈里斯、安杜嘉及大衞賀臣等。李察在片中飾「加勒比海之星」號的大副，他於一九三三年十月一日生於英國的埃爾郡，曾接受倫敦音樂及戲劇藝術學院的舞台劇訓練。

他第一次在舞台上演出，是一九五六年在倫敦西區，後來他拍過多部影片，拍過的影片計有「叛艦喋血記」、「火車大災難」、「皇家鄧庭爆炸記」、「小人國奇遇記」、「英雄肝膽美人心」及「神勇戰士」等。

李察的生活講究享受，喜做冒險的事情，其實這只是他的表面，目的在掩飾他的潛能，他的才能是多方面的，不僅是演員，亦是作者，電影導演，詩人及歌手。他曾灌一首歌「麥克阿瑟公園」使他獲得金唱碟獎。

「愛的旋律」不僅有赤裸鏡頭，而且每組裸體鏡頭都充滿美感。

意大利與西班牙合作拍成 愛的旋律大出風頭 艾曼妞小巫見大巫

「瘋狂蜜月車」是車王勞斯萊斯，嚴肅對私奔情侶，衝過海空攔阻，使他們成眷屬。

一部由意大利及西班牙合作拍攝的影片，故事內容描述一個王朝，王子與父親不和，聯同首相的一雙兒女一同反叛他，他們大搞露天性愛舞會，拍下照片給皇上看，刺激他，企圖令他將他們一併囚禁獄中，跟一些他們的叛徒朋友一起。但到頭來皇上爲了皇族的繼承問題，追得殺死將承繼皇位的兒子以及首相一雙兒女，一名乳娘及一個半男半女的人妖，向外則宣稱王子愛上民女，因律法問題不能結合，終告殺死該女子後再自殺。

這部以皇室的淫亂事跡做主題的影片叫做「愛的旋律」它很大胆地披露皇族人士生活上的荒誕，以及亂倫的關係，像首相之妻爲皇上情婦，王子與人妖及首相之女造愛，而首相之女有人懷疑是王子同母異父的妹，王子與乳娘也有性愛的微妙關係種種，所以它被稱作色情片登峰造極之作，而在米蘭影展出盡風頭，跟「艾曼妞」相比，有小巫見大巫之感的這部「愛的旋律」男女演員在片中都有非常暴露和狂放的演出，導演由米路士參奏擔任，他是一位著名的匈牙利執導者，歐洲著名的攝影師負責攝影，所以影片最特色的就是畫面與美。演員方面，男女主角分別是拉祖蘇維斯及彭美拉維娜莉絲，此外重要演員有杜麗沙絲蕙，娜拉比蒂及法蘭高羅利。

風流大國手 「風流大國手」是「處女娘子」男主角的新作，故事風趣，養眼鏡頭多。

追殺驚魂 在「追殺驚魂」一片中，警車與逃犯的車相撞後，發生爆炸。

本週二舉行酒會 第二屆金唱片頒獎典禮

國際唱片工業協會主辦，無綫電視製作的「第二屆金唱片頒獎典禮特輯」定於四月八日假利舞台戲院盛大舉行，爲向各界人士公佈該晚電視頒獎禮籌備情形及當晚詳情，特定於本月十四日（星期二）下午三時，假座中區富麗華酒店翡翠廳舉行酒會。

第二屆金唱片頒獎典禮除了設有金唱片頒獎及百年紀念獎之外，本年並增加白金唱片，當日記者招待會上將公佈獲獎的國際唱片及本地唱片名單，同時，國際唱片工業協會負責人，無綫電視製作部副經理與慕洋，金唱片頒獎典禮特輯司儀何守信，狄波拉及獲得金唱片的本地歌星均出席招待會，屆時並設雞尾酒會款待嘉賓。

羅烈拍「水玲瓏」 走遍深山野嶺 熬盡風霜雨雪

羅烈最近拍完中影公司的打片「火鳳凰」，回港時便看見「水玲瓏」在此時將公映的廣告，剛好兩部片都是徐天榮所執導的。羅烈一見「水玲瓏」片名便笑著說：「拍這兩部中影片的錢，認真難賺，兩部片都要走深山大嶺，又不許用替身，這位徐教授拍戲好像不是深山大澤便沒有甚麼，下次他再請我拍片，真要提高三倍了。」

羅烈雖是說笑，徐天榮拍戲倒真的是專向深山找外景，「水玲瓏」是在南部皎嶺大禹嶺做主要外景的，又再轉往花蓮附近的合歡山九曲洞拍山洞景，岳華和羅烈都要隨隊爬山越嶺吃足苦頭，「火鳳凰」則是在上月底才拍完的，在合歡山的一個大雪地和合歡大瀑布爲主景，羅烈要在瀑布大瀑下開打，沒有跌下瀑布的鏡頭，嘗翻滾滋味。羅烈說：「合歡雪景瀑布飛流，說得美，但去看看風景也不錯，但在上面打和在一兩度的天氣下水滾的味道，你們來嘗就知，如果不是中影的面子，這樣的苦戲我才不接哪！」他又透露上月在台北時徐天榮介紹他在天母區買新樓，千多呎面積只要港幣十萬元左右，但羅烈說他還是愛香港的環境，情願拍片飛來飛去，有時更要自己貼機票，也要香港爲家的。

「閃電小子」男主角 大衛卡拉甸 外貌雖非英俊 女人視爲性感 氣煞不少俊男

大衛卡拉甸人不英俊，卻氣死不少漂亮的男人，因爲，許多女人說他「性感」，的確，喜歡他的女孩子，包括年青貌美的巴巴拉夏尚，西珊夏白甫，然後他還娶了個廿二歲的太太林薩。

在日常生活上，大衛也很矛盾。他喜歡靜坐冥思彈結他，但另一方面，他又演「功夫」片集，拍「殺人大飛車」這樣的片，最近又演了部「閃電小子」，他是個釀私酒者，和另一幫鬥法，鬥快車和快艇，表演他「動」的美。

然而，大衛也可以演斯文的戲，英瑪保曼找他演「蛇蛋」，他便演個患了肺病，要靠嫂嫂賣唱維生的青年。他何以會獲英瑪賞識呢？大衛說：「因爲，「閃電小子」的製片，縱濟哥藍會買下英瑪的片，「哭泣與細訴」在美國發行，因此和英瑪有交情，是他介紹我給英瑪，拍「蛇蛋」的。」

拍「蛇蛋」這種嚴肅的藝術片，和拍「閃電小子」這樣輕鬆打鬥，飛車造愛的娛樂片，是否有所不同？大衛說：「當然有不同，替英瑪保曼演戲，你就如小學生上課，拍攝「閃電小子」，就像在假日營中胡鬧。」那麼，大衛比較喜歡演那一種片？他說：「身爲演員，我兩種都喜歡演。「蛇蛋」使人進步，「閃電小子」更自然點，因爲，我不必刻意求好，因此我演時，就很自然，而使人有親切之感。」

「白髮魔女傳」開鏡，導演張鑫炎、李炳宏、江龍、方平、鮑起靜、金沙、汪洋、劉雪華、梁衡、傅平凡、蔣平、江漢、毛悠明、劉雪梁等全攝於片場。

李後主一劇召開工作會議。

「李後主」召開工作會議 風行好市退出金唱片賽 余綺霞主演「扭計祖宗」 薛家燕飛泰任親善大使

△麗的即將開拍的電視劇「李後主」日昨假該台二樓排練室舉行工作會議，由製作經理李兆熊及編導吳回、張浩、徐小明、陳積樵等和該劇演員陳振華、李影、梁淑莊、張惠儀、王偉、羅石青、韓義生、朱鋆和、李月清、倫志文、司馬華龍等參加。據李兆熊說：「李後主」共拍十七集，繼「追族」之後播映，另外，該劇的演員特於今晨前往青松觀拍攝造型照，日內便正式開鏡。

△無綫定四月八日在利舞台舉辦的「金唱片頒獎典禮」，今年因爲好市唱片公司和風行唱片公司的退出，以致旗下歌星露雲娜、汪明荃、鄭少秋因此而失去了獲獎的機會。據悉今年金唱片的條件是本港歌星由七七年一月一日起至七八年二月底止，所灌唱片銷數達一萬五千張，外國歌星則由七六年一月一日起至七八年二月底止這兩年內所灌唱片達七千五百張，而週年特別紀念獎將取消，代以頒金唱片獎，唱片需銷數達三萬張方可奪得，目前已知有許冠傑、陳秋霞、溫拿樂隊、徐小鳳、利慧詩、杜麗莎、羅文獲獎。

△港姐余綺霞昨喜孜孜的告知記者，無綫開拍的新劇「扭計祖宗」，她是女主角之一，這是她首次參加民初電視劇的演出，該劇演員除余綺霞外，還有梁醒波等人。

余綺霞說，她加盟無綫一年，演過時裝劇，歌舞特輯和綜合性節目，一直未拍過古裝和民初劇，所以對這次主演「扭計祖宗」感到十分興奮。下月中，她便要應考中文大學入學試，所以最近她不開工時，便留在家中溫書。

△最近五台山上的女藝員頻頻爲一冒牌記者騷擾，日昨薛家燕又對記者說，前些天有一位自稱某報記者的男士便整晚打電話騷擾她，以致使她備受困擾。

薛家燕於本月十八日赴泰國爲「亞洲業餘歌唱比賽」任親善大使，然後再轉飛星加坡，及印尼作私人表演，故近日來她除了拍「家燕與小田」外景，又忙於爲「狗咬狗骨」一片配音，忙得不亦樂乎。

余綺霞初拍民初時裝劇

南國公司發行 再見艾曼妞

「再見艾曼妞」描繪一個少女對情慾的放縱，自從一個男子突然出現，那純潔的愛情真正的愉悅開啓了她的心扉，使她從迷惘和空虛中得到了安慰和充實，猛然覺到自己的往昔就是墮入肉慾的深淵。浮沙，祇是一池肉慾的漩渦。

寵物服從比賽 今晚播映初賽

「歡樂今宵」舉辦的第二屆寵物服從比賽狗類及鳥類初賽過程將於今（十三）晚在節目中播映，觀衆欣賞到不少可愛的寵物表演其服從的技巧，這些寵物均曾經過訓練他的特殊技巧，將令人大開眼界。參加初賽的狗類組中，將由評判各選出五隻寵物進入決賽。

大衛卡拉甸在「閃電小子」中，表演他的動作身手，抛擲莫洛托夫雞尾酒。

EMI新人事

EMI東南亞總裁白茂勁先生今日公佈EMI（香港）有限公司由他直接管理，出任行政主管。並委任市場經理黃啓光先生爲業務經理掌管一切，直接向彼負責，又會計主任李洪海先生兼管公司行政事宜，亦直接向彼負責。

百代出版公司方面則由劉煥屏小姐出任經理，向EMI（香港）有限公司行政主管白茂勁負責。

圖：EMI東南亞總裁白茂勁（左）與市場經理黃啓光。

「少年行」又一盛事 提高美勞製作興趣 下月中舉辦公仔節

戲劇比賽頒獎在下週三舉行

「少年行」定下月中在維多利亞公園內舉行一個盛大的公仔節。相信各校經已收到「少年行」發出的信件。這個公仔節是「少年行」教育司署美工中心，和公益少年團聯合辦的新活動。舉辦公仔節的目的，是爲了提高本港學生勞作手工的興趣。參加的作品不限材料，只要造形是公仔就可以了。爲了配合今次盛大的公仔節，「少年行」的手工項目中，特別介紹製作幾種公仔的方法。今星期的一輯，先介紹一部份，另一部份，則安排在下週的節目中播映。比賽分開中小學兩組，全部的作品，應在四月三日至十二日內，交往香港北角美工中心（北角百福道四號五樓）。所有參加的作品，將於四月十六日，在維園公開展覽。爲提高各參加者的興趣，特別設有百多項獎品，包括：團體獎，最佳作品獎，及優異獎等。

由「少年行」主辦的校際戲劇創作賽，已於上週末舉行評選，四位評判，在十部參加決賽的戲劇中，選出了最佳戲劇，編劇，導演及男女演員，並有多項優異獎。結果及得獎名單，將於本月十五晚在大會堂劇院的頒獎晚會中宣佈。當晚除頒獎大典外，還有多項表演節目，例如：中國舞，北獅舞，歌唱及得獎者表演等。爲使各參加學校能參予此盛事，本節目特別送每校四十張入場券。「有辦法」遊海洋公園，莫劍青和余應雄帶同了十多位小朋友在海洋公園裏玩了一天。除了參觀了海洋公園原有的設備外，還欣賞了康政公署歌唱比賽的優勝者演出。市政局在三月中，舉辦一個花卉展覽，其中一項是校際插花比賽。「少年行」拍播了兩間學校的作品，大家可以在展覽之前看到參展的作品。「少年行」的播映時間如下：佳視星期六下午七時，無綫電視星期日下午五時半。敬請留意。

傑克名著「百一姐」 本月十六起逢週一至五播出 由鍾偉明何楚雲任男女主角

「日影篩階睡正醒，篆煙如縷午風平。玉簫吹盡霓裳調，誰識鶯聲與鳳聲」？「春愁壓夢苦難醒，日迥風清淸正平。魂斷不堪初起處，落花枝上曉鶯聲。」這是申純和百一姐唱和的詩句。

故事中的主角申純是宋代宣和年間成都地方的才子，這「百一姐」是漢州才貌雙絕的閨秀，也是這故事的主角。他們是中表至親，按照當代的律例，中表至親是不能通婚的。可是，他們却一見鍾情，卿憐我愛，如醉如痴，非郎不嫁，非卿不娶。偏偏，俏丫環飛紅又眼慾表少，不念主僕情份，從中破壞，節外生枝。

結果……劇中自有交代。「悲歡離合」之「百一姐」，由傑克原著，陳渺編劇，曾永强導演。且由鍾偉明飾演申純，何楚雲飾演百一姐王嬌娘，朱曼子飾演飛紅，楊麗仙飾演湘娥，車森梅飾演小慧，陳炳球飾演王夫人，鄺瓊饒飾演申夫人。由三月十六日起，逢星期一至五下午三時三十分播出。敬請屆時留意收聽。

（少年行兩位主持余應雄及葛劍青）

「逍遙九十分」 富士櫻花 香江話舊 分別播出

歐深給將客串主持「逍遙九十分」，逢星期四晚十點至十點半播出之「富士、櫻花」，一個專題介紹日本歌曲節目。歐對日本歌曲非常熟愛，並熟習日文。由她主持每週播出一次之「富士、櫻花」，介紹日本歌曲節目，是一位理想人選。她亦曾客串主持過「清新一小時」節目，喜愛日本歌曲朋友，不容錯過。這個「逍遙九十分」節目內之小環節「富士、櫻花」，「逍遙九十分」節目內，另一位客串主持人周炎，將爲各位介紹香港舊日人物或事蹟。逢星期五晚十點至十點半主持「香江話舊」，留心昔日香港人物事蹟之聽衆，請留意此節目播出。曾收聽過「遨遊燈下」之聽衆們，對周炎一定不會陌生。「逍遙九十分」找他談談昔日香港風情，亦爲一上佳主持人。

「面面觀」專題討論 加强管理津校財政

自發生了貪污會金僑女中校方財政管理出現問題以來，社會上多個教育團體，對政府未妥善地管理津貼及補助學校的財政狀況，都先後表示了關注。其中更不乏有敦促政府立即採取亡羊補牢的措施以堵塞津校中任何有可能在財政方面作弊的漏洞。相信一般市民大衆，平時都極少會留意到政府當局對津貼或補助學校的管理問題。這次事件，正好提醒當局：注意在財政方面現行的管理辦法是否妥當。我們當然相信投身教育事業人士的品格；但是我們亦應考慮到，現在對全港津補學校的管理，尤其是財政方面，是否需要加强？本週「面面觀」座談會，將邀請有關人士出席，討論當局加强管理津校財政問題。節目于錄音後，將安排在三月十二日星期日上午十一時，在港台第一台播出。

龍翔演出

港台與市政局娛樂事務組合辦之「龍翔」劇團，本週演出如下：三月十二日：在港中區愛丁堡廣場演「龍虎風雲」。時間：下午二時至四時半。十三日：在九龍土瓜灣海心廟公園演出「龍翔鳳舞喜迎春」。時間：下午七時半。十七日：在沙田瀝源中心演「薛平貴與王寶釧」。時間：下午二時至四時半。

播講波經

港台播講足球賽情，日程如下：三月十日：東方對市政（警察球場），四時四十分轉播。十二日：南華對愉園（大球場），四時十分轉播。十五日：元朗對東方（警察球場），四時四十分轉播。

英語發音矯正 四月四日推出

港台與中文大學校外進修部，合辦一項全新英語發音課程。四月四日起，以後逢星期二晚七時三刻至八時一刻，在香港電台第一台播出；而在同一星期四晚七時三刻至八時一刻重播。「英語發音矯正」課程[illegible]

獅山下「蔴雀仔」在各電視台播演

第一次替「獅子山下」演蔴雀仔的任達華，當在新區拍戲時，必被人親暱的大叫「蔴仔」、「蔴雀仔」。但有些缺德的觀衆則喊他「畸形」、「女人形」。當時，他肝火大動，把那人罵了一頓。「蔴雀仔」任達華飾演一個中途輟學的蔴雀工人，因學識關係而有自卑感，中間經過了失意和灰心，但最後消除了自卑心理，努力向上，演慣了優柔軟弱的華仔，在片中有出色表演，此外演出更有陳玉蓮、陳復生等人。蔴雀仔將在三月十一日無綫，十二日麗的播出。

（「獅子山下」蔴雀仔一鏡頭）

舊曲重溫

不染凡仙花 千里駒、薛覺先唱

千里駒係四十年前有名男花旦，演技細膩，唱工動人；雖有上了年紀的戲迷，仍留深刻印象于腦海。青年們就是年少時欣賞過，也印象模糊了。舊日演唱藝術，有另一種消遣興動人地方，有本身的價值，不能以過了時代性而忽視之；何況往日伶倌演唱，有其成功地方，今日有機會欣賞，亦可以古老當時與，起懷古之思也。港台爲保存舞台演唱精萃，因此特別重視此種戲曲，並定三月十三日在舊曲重溫播出。

孝子賢母 廖俠懷、關影憐唱

廖俠懷又名七叔，富有創作精神，演出不少作風獨特的舞台戲如：啞仔賣胭脂、大鬧廣昌隆、花王之女，都是撇開了粵劇的保守而另樹新風格，因而大獲戲迷欣賞。他的戲曲多由他自撰，極有嘻笑怒罵之諷刺性。此曲他與關影憐唱，爲妙絕，關亦爲四十年前之名女旦。港台亦定于同日，在舊曲重溫播出。

殺敵慰芳魂 張蕙芳唱

張蕙芳爲卅年前响噹噹的歌者，以平喉最爲人賞識。蕙芳平喉，輕描淡寫，抒條不迫，腔韻佳妙。在當日平喉歌者中，她可稱得妙絕了。因此，當年她的歌運，與張月兒、小明星同俯。但蕙芳正在走紅如日在中天時，突爾輟唱嫁人，提出收山。其時，她亦不淌二十多歲耳。當年她灌唱片相當多，此曲爲她唱得甚成功者。港台爲飽愛好粵曲者，定三月十四日在舊曲重溫播出。

移花接木 駱錫源、鍾卓芳唱

駱錫源曾在當年人壽年劇團當丑生，演唱出色，在省港班中十分吃香。他扭綱的戲有一定的叫坐力，因此在省港四鄉爲主會所爭定演唱者有足夠份量。鍾卓芳則是舞台男花旦，其聲音之嬌，不多讓于稍後之肖麗章，嫦娥英也，亦是演唱俱優的男旦。港台爲滿足愛好戲曲者，亦定同日在舊曲重溫播唱，請留意欣賞。

雙英未嫁 新月兒、黃佩英唱

新月兒與黃佩英，都是戰前紅歌伶，均擅唱平喉。當年省港士女，喜歡聽曲及看戲，故聽歌地方隨處皆是。兩人在省港歌壇城附近四鄉亦有演唱。黃佩英在穗城附近四鄉，尤以得歌迷賞識見稱。因此，兩人登台之外，還灌了不少唱片，因而後人在今日，有機會欣賞她的歌喉，可謂耳福不少。港台爲了此曲有欣賞價值，定三月十五日在舊曲重溫播唱，記住到時收聽。

望天打卦 林坤山、金凰唱

林坤山是一位有學識修養的人，中英文造詣都佳，曾在鐘聲慈善社劇社演出。其人頗富幽默感，因此，後來在粵片中，演出丑角戲，相當成功。當年的粵片中，幾乎每一部片都有他；內心表情與唱做，都有獨特處與深刻幽默感，故被稱爲幽默大師。港台爲了這位幽默大師唱片較少，彌覺珍貴，特定于同日在舊曲重溫播出此曲，記緊收聽。

覺迷之路泣別 白玉堂、肖麗章唱

肖麗章在舞台唱做之佳妙處，上了五十歲外的戲迷，都能樂道之。他不獨演技好，唱工亦美妙動聽，爲當日省港班數一數二的男包頭。當時：祇有陳非儂足與他較量耳。肖麗章歌喉佳妙，而今回憶猶如在昨日，與白玉堂對唱尤感相得益彰。港台爲滿足愛好戲曲者，定三月十六日在舊曲重溫播出，記緊到時收聽。

蘇秦歸家 小丁香、呂礎礎唱

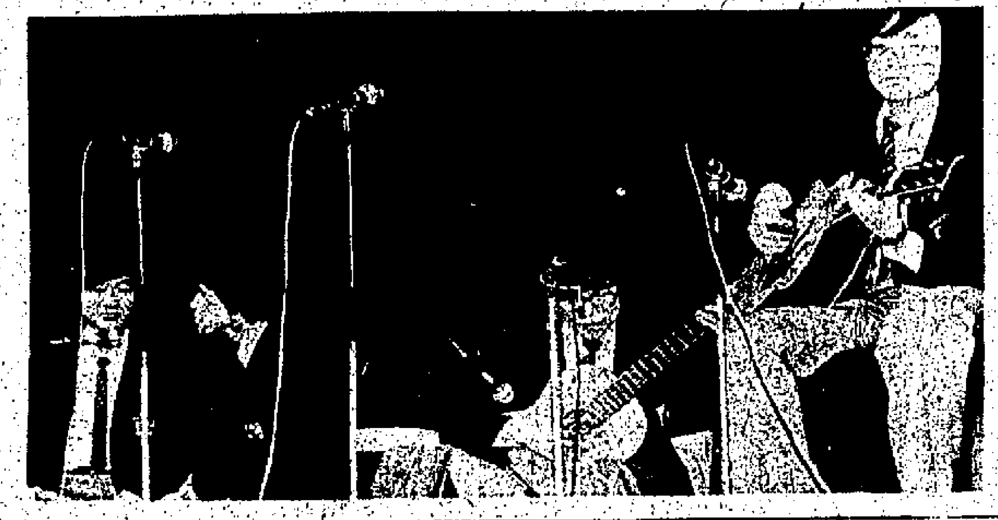
小丁香與呂礎礎，都是歌者；當年，也經常應邀在電台唱出。戰前，香港音樂社如雨後春筍，歌風蓬勃，人才輩出。不少業餘唱家，爲了愛好歌唱，于晚間登台演唱，這些新人，一時如三水佬睇走馬燈，若非有特殊唱工，已印象模糊矣。此曲生旦對唱，亦有欣賞價值也。港台亦定同日在舊曲重溫播唱，請到時收聽。

說明（上）「百一姐」兩位主角何楚雲、鍾偉明。（下）前排：圖左台長陳惠民、中傑克、右陳渺、與男女主角及編導曾永强，演員羅礎儀合攝。

第一臺二七期

第三十屆香港校際音樂節特刊

以九十分獲得民歌合唱組冠軍的高主教書院，在演奏時攝。



民歌樂器演奏組冠軍聖保羅男女中學代表，在接受評判的道賀。

聖保羅男女中學的七位同學合作無暇，以九十三分奪得民歌樂器演奏組冠軍。

中級組結他獨奏冠軍陳子建演奏時情形。

五級古典鋼琴獨奏冠軍陳嘉鈺演奏時神情。

八歲以下粵語歌曲組冠軍雙親幼稚園兩代表與評判員合照。（本報攝）

小學五六年級粵語唱遊優勝隊伍代表獲獎後合攝。冠軍民生書院，亞軍聖若望書院，季軍協和及陳瑞祺。

民歌二合唱冠軍杜德偉（左）及盧光傑（右）兩位同學（聖保羅書院）。

十三歲以下英文歌曲唱遊季軍隊聖心書院附小（本報記者攝）

小學一、二年級中文歌曲唱遊季軍隊蘇浙小學。（本報記者攝）

小學三、四年級中文歌曲唱遊，冠軍隊高主教書院附小。（本報記者攝）

初級組口琴獨奏優勝者冠軍張昊麟，亞軍陳錦華，季軍霍綽國、張煜賺。

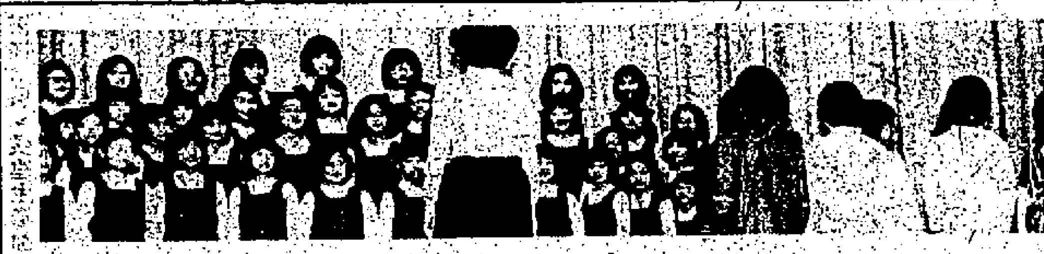
小學一、二年級中文歌曲唱遊冠軍隊勵志會馮瑞璋紀念小學。（本報記者攝）

小學一、二年級中文歌曲唱遊亞軍隊保良局甲辰第一小學上午校。（本報記者攝）

十三歲以下英文歌曲唱遊亞軍隊拔萃女校附小。（本報記者攝）

小學三、四年級，中文歌曲唱遊，亞軍隊北角衛理小學上午校。（本報記者攝）

十三歲以下英文歌曲唱遊季軍隊聖士提反女校附小。（本報記者攝）



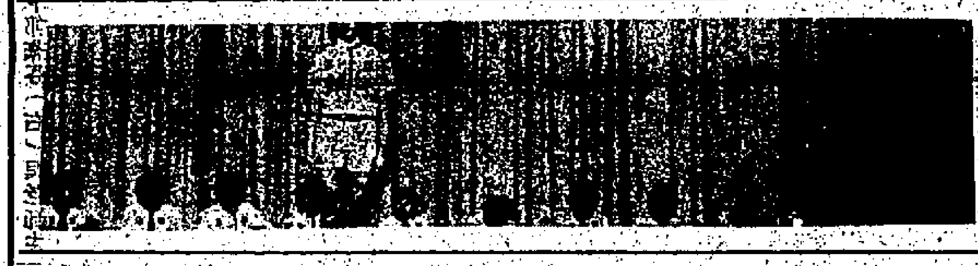
男童軍營火歌季軍隊九龍二五三旅。（本報記者攝）

小學三、四年級中文歌曲唱遊季軍隊華富邨寶血上午小學。（本報記者攝）

公開組口琴獨奏優勝者冠軍何展沛，亞軍黃文遜，季軍洪家鐸。

嘉賽女童軍營火歌只得兩隊參加比賽，圖為九龍第九隊嘉賽女童軍奪得冠軍。（本報記者攝）

男童軍營火歌亞軍隊九龍第沙十七旅。（本報記者攝）



小學一至三年級敲擊樂合奏，冠軍協和小學。（本報攝）

幼童軍唱遊優勝隊伍代表冠軍九龍第十七B隊，亞軍九龍第十七A隊及季軍雅麗珊社區中心至德第五隊領獎狀後合攝。

中級組結他獨奏優勝者與評判貝沙合攝，冠軍陳子建，亞軍盧偉明，季軍潘士康。

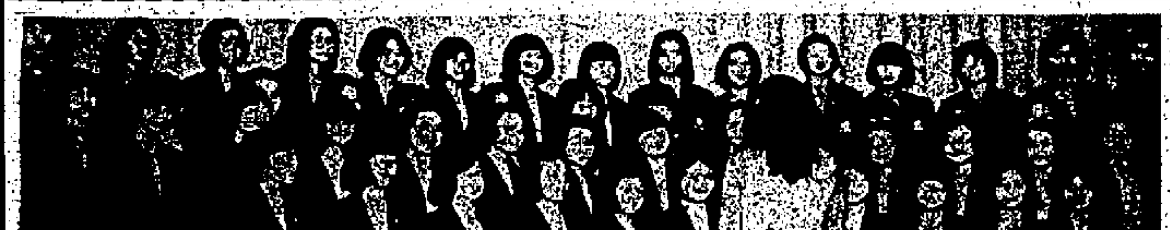
二級浪漫派作品鋼琴獨奏優勝者，冠軍黎淑文，亞軍葉天慧、珍納·伊白、張雲欣，季軍盧寶聆、李美詩與評判貝沙合攝。

小學一至三年級敲擊樂合奏亞軍觀塘小學。（本報攝）

高級組男學中文歌曲合唱，只得兩隊參加，圖為冠軍隊拔萃男校。（本報記者攝）

男童軍營火歌冠軍隊港島十六旅。（本報記者攝）

十五歲以下中文歌曲女生合唱預賽冠軍協恩中學。（本報攝）



十七歲以下英文歌曲女生合唱預賽冠軍聖傑靈中學。（本報攝）

五級古典作品鋼琴獨奏優勝者合攝。冠軍陳嘉鈺，亞軍余蕊霞，季軍葉亦詩、何婉雯。

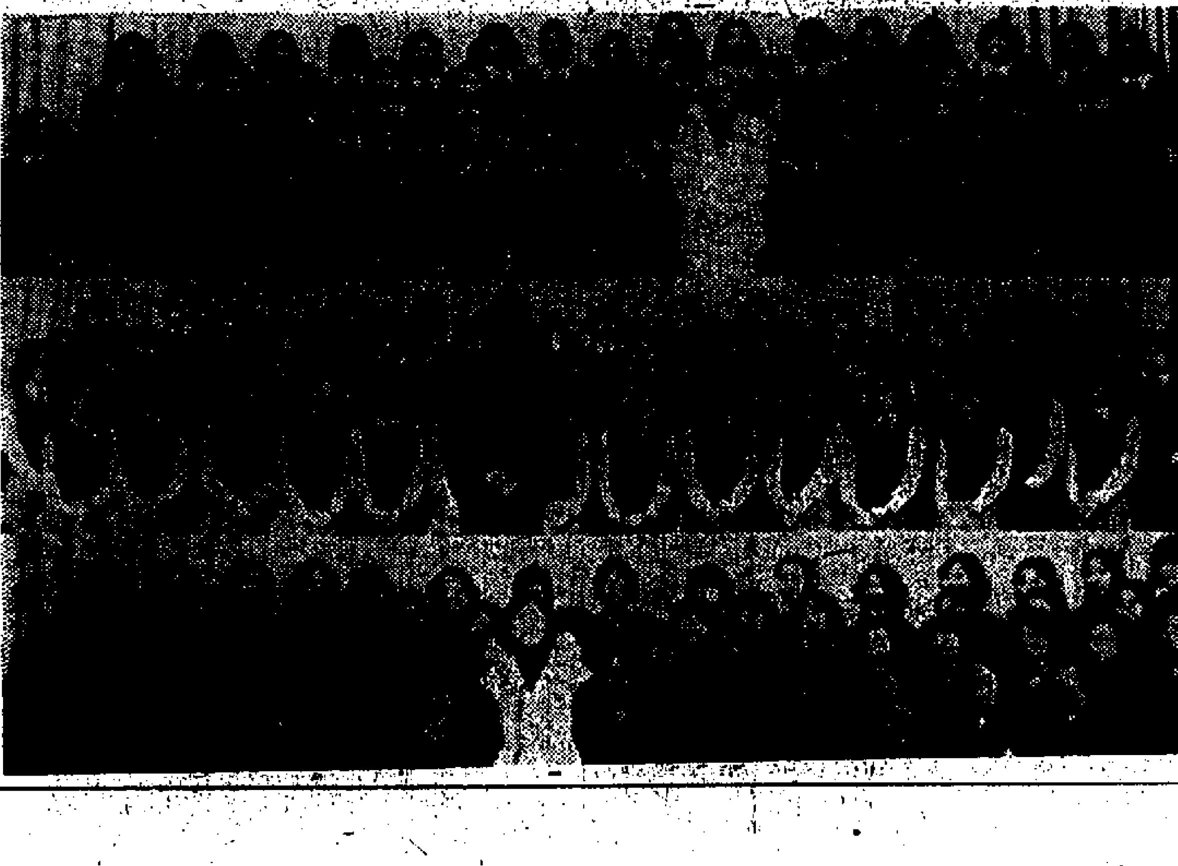
小學一至三年級敲擊樂合奏季軍聖米高勤小學

下國語歌曲獨唱優勝者首三名合影；冠軍[illegible]（本報記者攝）

十三歲以下英文歌曲唱遊冠軍隊英皇佐治第五校（本報記者攝）

十五歲以下女高音獨唱優勝者合影，左起冠軍聖保祿書院何超瓊，亞軍香港瑪利諾方舜文，季軍李浦林護紀念中學謝美華，及何東官立女子工業中學唐淑貞。（本報記者攝）

十七歲以下中級組男學中文歌曲合唱：（上）冠軍蘇浙公學。（中）亞軍九龍華仁書院，（下）季軍陳瑞祺喇沙中學。



高級組女聲英文歌曲合唱比賽：（上）冠軍德望中學。（中）亞軍香港新法書院，（下）季軍英華中學。

公開組箏獨奏，琵琶伴奏，中西英文書院區勵發奪得冠軍，圖為區同學獨奏情形。（本報攝）

第三十屆香港校際音樂節特刊

高級組單簧管獨奏，左起冠軍余陳，亞軍陳世昌及季軍高錦堯。

中級組鋼琴獨奏，右起冠軍陳韻宜，亞軍關瑞瑩，評判郭括，亞軍關愛秀，季軍彭詩雯。

牧童笛高級組獨奏優勝者與評判合影，左起冠軍筲箕灣官校羅俊華，亞軍中華傳道會安柱中學梁祺和，雙季軍心光盲童學校侯建生及鍾心明，後爲評判比雅素。（本報記者攝）

B組現代作品一級鋼琴獨奏小拔萃謝威龍掄元。（本報記者攝）

結他高級組獨奏優勝者與評判合影，左起冠軍聖保羅男女校麥伯英，雙亞軍九龍新法陳國識，及南華中學潘漢偉，季軍聯合音專蔡建誠。（本報記者攝）

高級組牧童笛二重奏，冠軍筲箕灣官立朱星朗、鍾誠環。（本報記者攝）

第五級巴哈鋼琴獨奏優勝者（右起）：冠軍民生書院葉亦詩，亞軍聖士提反關愛秀，雙季軍聖士提反梁展雲及聖羅撒余露霞。

初級組笛子獨奏，冠軍蘇志華（威靈頓中學）演奏情形。（本報攝）

結他高級組獨奏冠軍聖保羅男女校麥伯英演奏時之神態。（本報記者攝）

巴哈作品七級鋼琴獨奏優勝首三名與評判員合影，左起：冠軍港島學校朱翬拔，亞軍港真光何銘莘，雙季軍九龍瑪利諾楊沛琦及聖保羅男女校陳冠亮。（本報記者攝）

傷殘人士心光盲童學校林永泉、侯建生參加高級組牧童笛二重奏獲得季軍。（本報記者攝）

心光盲童學校林永泉、侯建生、周家宏、鍾心明、鄧祺、張儒君六位傷殘人士參賽高級組牧童笛二重奏，圖爲他們在賽前練習時攝。（本報記者攝）

高級組單簧管獨奏，冠軍余陳表演情形。

十七歲以下中級組男聲英文歌曲合唱，（上）冠軍香港新法書院，（中）亞軍九龍華仁書院，（下）季軍香港華仁書院。（本報攝）

中級單簧管獨奏冠軍郭燕芬（右）與老師共賞「戰績」。

公開組口琴獨奏得獎者，右起：冠軍何慶沛（理工），亞軍梁堅業（聖保羅男女），季軍陳浩榮（聖保羅男女）。

中級組大提琴獨奏冠軍邱欽惠表演情形。

初級組笛子獨奏優勝者與評判合照，右至左：評判黃撥，冠軍蘇志華（威靈頓中學），亞軍張國樑（循道中學），季軍左永祥（民生中學）。（本報攝）

B組現代作品一級鋼琴獨奏優勝者合影，左起冠軍小拔萃謝威龍，亞軍培道鄭苑鳴，季軍九龍瑪利諾葉樹芊。（本報記者攝）

巴哈作品七級鋼琴獨奏港島學校朱翬拔掄元。（本報記者攝）

（上圖）九龍聖瑪利書院中級組大提琴獨奏，右起冠軍邱欽惠，亞軍李懿邦及季軍黃宋賢。

十五歲以下女子低級組中文合唱D組冠軍嘉諾撒聖家書院。

圖爲中級組牧童笛合奏冠軍中華基督教青年會中學D組吹奏時情形。

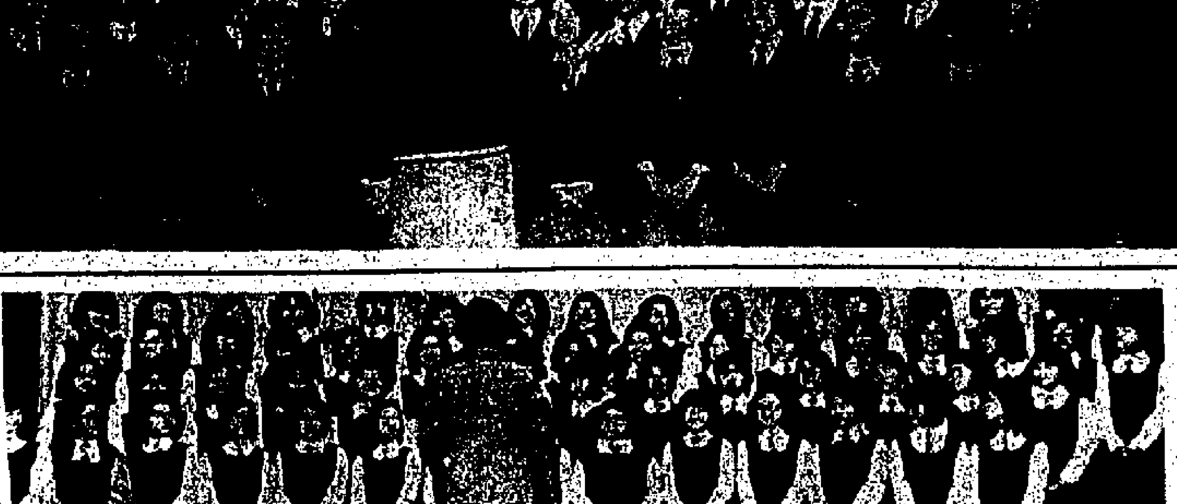
男子高級組英文歌合唱冠軍男拔萃中學。（本報攝）

高級組牧童笛二重奏優勝者與評判員合影，左起冠軍筲箕灣官立朱星朗、鍾誠環，亞軍筲箕灣官立吳啓榮、吳少文，評判員比雅素，季軍心光盲童學校林永泉、侯建生。（本報記者攝）

（一）蘇浙公學奪魁，中級組英文男女混聲合唱亞軍聖士提反學校。
（二）季軍荃灣官立中學。（本報攝）

九龍聖瑪利聖詩合唱英文組冠軍聖保羅書院及英華女校合唱組。

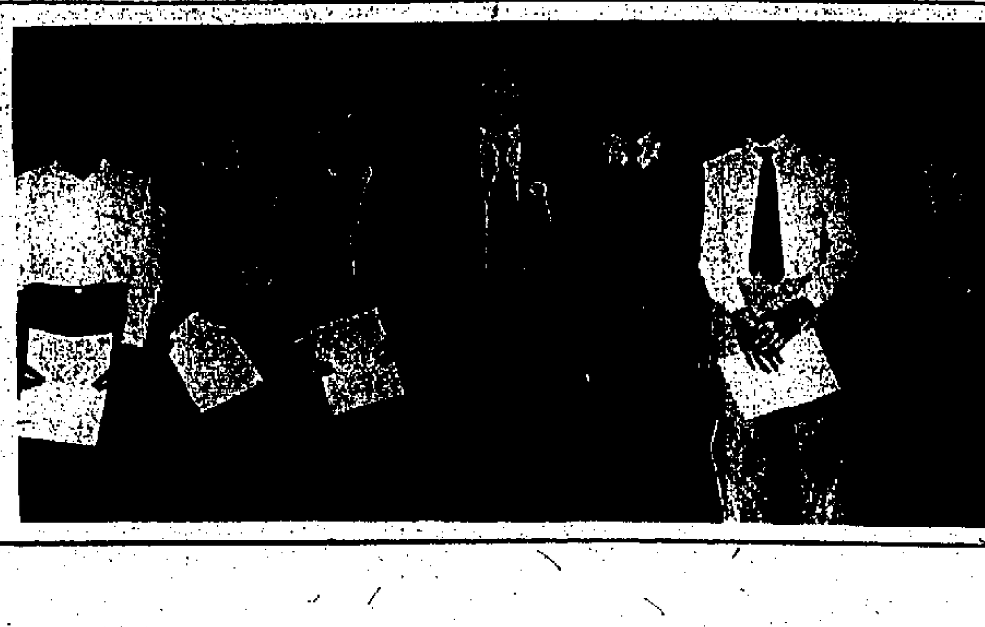
初級結他獨奏冠軍九龍塘學校李振邦。（本報攝）



高級組英文歌曲四部合唱冠軍除伍德望中學及九龍華仁書院。

圖：民歌獨唱冠軍黃守發（九龍華仁）表演時的情態。

「點只人多咁簡單」，圖爲昨夜九龍聖瑪利聖詩合唱，中文組冠軍除伯特利中學。



公開組二胡獨奏優勝者與評判合照，左至右：冠軍陳錦標（香島中學），雙亞軍麥成連、陳志成（勞校），評判徐震雨，季軍三位劉天成（英華）、刁鴻才（拔萃）、陳啓光（培僑中學）。（本報攝）

昨晚蘇浙公學奪場，中級組英文男女混聲合唱，冠軍蘇浙公學。（本報攝）

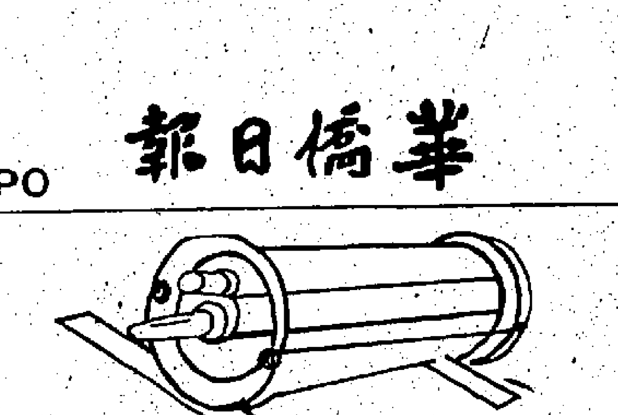
九龍聖瑪利書院第七級鋼琴二重奏，冠軍陳（左起）國際學校朱翬拔及聖保羅男女呂淑君。

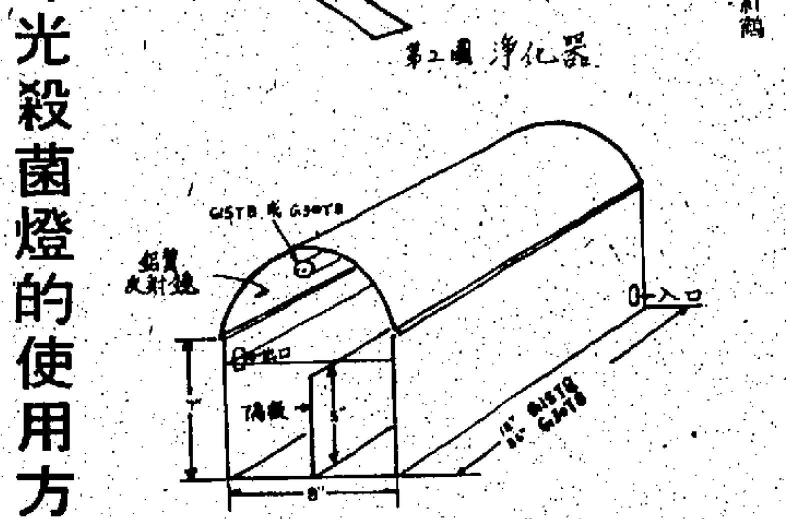
鳥魚花虫週刊

園叟主編　第二六九期

紫外光殺菌燈的使用方法及其處理

海洋公園高級生物飼養專員 錢炳輝





利用紫外線處理水的單元之設計，基本上，有兩種方法：（一）水循環地流過紫外線燈管或（二）把紫外線燈管懸在水面上。圖二爲第一種裝置之外形。

能量之輸出因水溫之不同而有異，例如水溫在一〇五度F，紫外線燈管可發展其最大效應時，若在七〇度F時，則其效應只有五〇％。爲了解決此困難，製造商便利用一支紫外線可以透過的特製玻璃管，把紫外線燈管也包起來。這樣，可以隔離冷水對紫外線燈管的影響。圖三表示第二種的裝置法。在室內裝置一面鋁質的反射鏡，可以加倍紫外線的強度。圖三又爲一些小型裝置[illegible]供了實際的尺寸。這種設計的燈泡，若用一個八伏特每小時內對每一百加侖水的消毒效應高達九〇％。

紫外線透進之深度

對液體而言，燈泡與液面有一段臨界距離，在這段距離內，九〇％的紫外線殺菌能力可被液體所吸收。其餘一〇％或被傳送至液體內或被隔壁所吸收。這段距離──九〇％的紫外線被吸收──稱爲「透進的有效深度」（EFFECTIVE DEPTH OF PENETRATION）。「透進有效深度」隨各種不同的液體而有異。可由千分之幾吋至拾呎不等。

燈泡的壽命

[illegible]可保證用壹千伍百小時，但其有效程度可常用 U V METER 測定之。通常，燈泡的操作雖然正常，但紫外線燈泡的傳達能力則逐漸遲鈍。

要求怎樣的單位

殺死一個病菌所需要的紫外線能量是因物而異的。能量的表示單位是「微伏特──秒每平方厘米（MICRO WATT-SECONC / CM2）」。首先，要了解能量的單位，一個微伏特相等于百萬分之一伏特。例如一個八伏特的燈泡，亦即是一個八百萬微伏特的燈泡。

去決定在一已知距離內（液面至燈泡），有多少能量可照射在一平方厘米的面積內，是可以量度的。圖四表示一個G八T五的燈泡，與一平面相距三十九吋，而這個平面被細分爲若干小平面，每一小平面之每邊長一厘米。據美國紫外線公司（AMERICAN ULTRAVIOLET COMPANY）所公佈的資料，每一小平面可接受十七微伏特的能量。當然，燈泡愈近，則每一小平面所接受的能量則愈多。因而其殺菌能力則愈強。事實上，當其距離只有一呎時，則紫外線的強度增加二分一倍至六倍。常紫外線照射在細菌上時，要多少時間才可以把它殺死呢？例如 BRCILLUS ANTHRACIS 這種細菌需要暴露在八七〇〇微伏特──秒/CM2，才可將它完全殺死。燈泡與液面是相距一公尺，而燈泡爲G八T五，則要五十一秒才可將細菌殺死（五十一秒──C乘十七微伏特──/CM2等於八七〇〇微伏特──秒/CM2）。若果燈泡與液面之距離只有一英呎時，則只要八秒鐘便可將細菌殺死。所以，在高能量下，只要很短時間便可將細菌殺死。相反的，在低能量下，便要較長時間。某些細菌比較頑強，故要較高能量與時間才可把它殺死。

神秘的蜜蜂

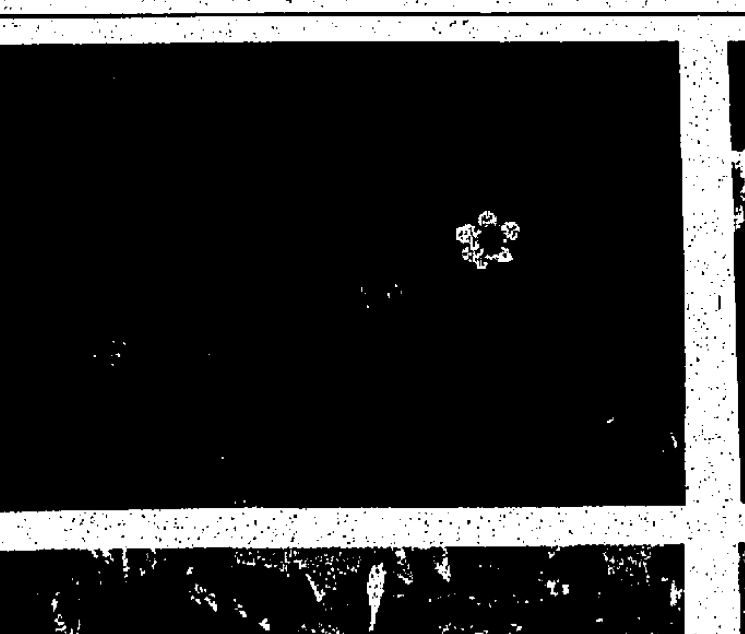
陳蘇

蜜蜂的巢，大概大家都會見過的，由初春到秋天，早晚的，蜂都很忙着採蜜和花粉，把牠運回巢中，至於返巢的蜂身上都粘滿花粉。細看蜜蜂，牠有六隻腳和三對翅，最特別的就是後方的二隻腳比其餘的腳要長幾倍，原來是有個大滿，是盛花粉所在，運回巢中，預備做幼虫的食料。後腳下方有許多剛毛做成像刷子的東西，這種密生的毛有保護作用，花粉不使散落，蜜蜂當由花裏面出來之時，全身都鋪滿花粉，用腳刷歸一處，集成一個小塊，貯存在一腳的籃中運回巢內。蜜蜂的口器，是採蜜最便利的器具，長的舌和小顎和密生細毛的長舌做成圓管，把蜜附着然後吸進貯存在喉頭內的蜜囊，即第一胃，等到貯藏得多時才回到巢裏。待回到巢之後，就把喉間所有的蜜移置在成六角柱狀的巢室中，一部分的蜜是幼虫的食料，一部分預備在冬天的大家食料。運回來的蜜，待移放在貯藏室之後，會不休息地再飛到外面繼續工作。最有趣的事實是，有時滿載而歸的蜜蜂不往貯藏室，卻在巢邊將前腳支持身體，懸垂在那裏靜養和舞蹈，待過了相當時間，胃中的蜜就會消化，一部作爲身體上的養分，其他的部分作爲蜜蠟，由身體下面的環節分泌出來，集在腹部所有八個貯蠟囊內，蜜蜂會用它堅固的顎將所分泌的蠟取出來，放在舌上潤濕，就會變成糊狀來增築新巢了。

一羣蜜蜂是分有蜂王、工蜂和雄蜂三種。蜂王祗有一個，工蜂少則數千，多則十萬以上，雄蜂於天然分封季節，也會繁殖許多出來，但蜜源稀少時，就大爲減少，因爲身體較大而懶惰，始終不做工作，等到雌蜂要產卵的時候才用牠，所以一到初秋時候，無用的雄蜂，就遭大家厭棄，殺到一個不留。做產卵傳種事務的叫做皇王（女王），是身體特別巨大的雌蜂，是蜜蜂團體裏的女王，普通在四五萬蜜蜂的大社會中，也祗能有一個，方才能夠生存，所以叫它做合羣蜂。當蜂王開始產卵時，一天平均能產生二百個，卵子經過二日至三日就可以孵化。工蜂就要拚命地採取花蜜和花粉，以養育幼虫，經過五六日，幼虫地方的入口被封鎖，會變成蛹，再過十日就漸漸變成工蜂。以後，女王又揀一個很大的巢室，在那裏產卵，待卵子孵化後，會變成雄蜂。以後待它認爲需要時，它會另外選擇一個預大的巢室，在那裏產卵，這卵孵化出來的蜂子，用特別養分的營養，後來變成蜂王。蜂王的體積，比起同類的蜂的個體來，至少大一二倍，蜂王的主要職務是產生後代，並維持羣體生活，所以特別重要，當然要獲得最豐富的營養，稱爲蜂乳或蜂王漿的。蜂王很少外出，所以所遇到的敵害很少。假如有外來的強敵來侵襲時，工蜂會竭力來保護它的。同類的工蜂和雄蜂的個體大都祗有能生活幾個月就會死亡，但是蜂王的壽命，一般的可達數年以上。

從生物學上來講，蜜蜂，英文名字叫做BEE，學名叫做APIS CHINENSIS，屬節肢動物，昆虫類，膜翅類，蜜蜂科，爲採集花蜜的小蜂，性合羣，一巢的蜂祗有女王一個，工蜂，實爲生殖器發育不完全的雌蜂，身體較少，雄蜂比雌蜂大一點，是不做工的，祗作傳種的工作。觸角分十二節，尾端有強直的螫針，此針一用，即留在被螫者的體內。

講及蜂蜜，是最純淨的一種食物，最佳的蜂蜜，含糖成份極高，甚至細菌也只能在蜂蜜內生存二小時，所以是非常衞生的，假如加進一些水，它就會發酵。同時，蜜蜂自己的腺所分泌出來的蜂蠟，也是無法仿造的。人類自古以來就知道有蜜蜂。至於大天然的花的形態可以引誘蜜蜂，使身體適宜進入花體，傳播花粉來傳種，把花蜜作爲報答，如果沒有蜜蜂，約會有一萬種的花朶會絕種。同時，蜜蜂沒有花，也是無法生存的。


紅鶴

紅富士

久留米

紅姬

福田大型種

盆栽與我

何育焌

春天欣賞杜鵑

春天是杜鵑花盛放的季節，在香港欣賞杜鵑花，可以說是非常豐富的事情，因爲香港是一個國際貿易中心，許多外國商品都湧入香港，包括花卉在內，因此，每年由十二月尾的聖誕節，一直到翌年暮春之前，我們都能先後欣賞到來自世界各國的杜鵑。就以去年從荷蘭來的杜鵑來說吧，有變瓣和單瓣的比利時杜鵑，更有一種細花杜鵑，是今年第一次見到的，我亦欣賞到日本杜鵑，植株很細，花是變色的，還有從中國廣西來的黃杜鵑。杜鵑在香港的天氣很適宜栽種，一個斜山坡栽滿了杜鵑，盛放之時，卻是相當壯觀的事情。

美術

廣東名家書法

（編按：爲配合本屆香港藝術節，市政局在大會堂舉辦三項展覽「明清景德鎮瓷器」、「廣東名家書法」與「張義雕塑、版畫、素描」，以下爲譚志成先生所著兩篇文章）

廣東書風，較中原後起，加以氣候潮濕，紙絹保存不易。明代以前之法書，所存不多。故是次展出書品亦以明代爲始。

明代廣東一地，書家蔚出，其有名者，首推新會陳獻章。陳氏善茅筆書。其字結構飛舞，生辣沉雄，自成一家。至如梁元柱草法精熟，力追懷素；伍瑞隆書法二王，瀟灑秀麗；張穆法南宮，筆勢奇險。彭睿瓘工草法，揮用折筆，均別具風格。其餘如屈大均、釋光鷲之草書，陳恭尹、朱完之篆隸，皆有名於時。此外明代大儒及名臣如湛若水、海瑞、陳子壯、鄺露等均工書法，其書皆具有鮮明之個性。

清中葉以前，上承明代重帖遺風，加上康熙酷愛董其昌，乾隆深好趙孟頫，且先後敕命刻印懋勤殿帖及三希堂帖，帖學益盛。由於叢帖之輾轉翻刻，佳本不易獲得，致書風日卑，書法日弱。嘉、道間，古代碑刻大量出土，金石考據漸成風尚，碑學驟振。阮元、包世臣提倡於前，康有爲鼓吹於後，書風乃變。至是，碑學遂取帖學之席而代之。

清代廣東書家大不乏人，而以南海吳榮光及康有爲貢獻最大。吳氏專精帖學，著「帖鏡」一書，以爛熟雄視一代。康有爲力倡北碑，著「廣藝舟雙楫」，集碑學大成，爲近代書法宗師。

清代嶺南書家於各體之成就，均有可觀，尤以篆隸爲然，此乃碑學振興之故。清代廣東篆隸名家衆多，且各有風貌。其中陳澧之穩健，李文田之拙樸，謝蘭生之神韻，黎簡之瘦硬，黃子高之茂密，彭泰來之厚重，張錦芳之秀麗，皆能以篆隸成家。至近人如林直勉、鄧爾雅、胡漢民等亦以隸書名於時。

清代廣東書家在楷、行、草之成就頗高。王隼楷書峭勁拔俗。朱次琦行書別具蒼秀。黃丹書行草各體精熟，清秀圓潤。宋湘行草法北海，豪邁飛舞。鄧承脩以篆法入楷，別樹一格。其他文人墨士之楷書，實不勝枚舉。

綜觀廣東書家，始盛於明，而極盛於清。明代帖學獨盛，故廣東書家亦以行、草成就爲高。清代碑學復興，故廣東篆隸名家輩出。此乃時代風尚之影響，非獨嶺南爲然。另一方面，吾粵書家，向重發揮個性。試觀中國書史，明代之世，多仿子昂，有淸一代，競講香光，而嶺南書家多能自鳴天籟，具鮮明個性，此爲嶺南書法之一特色。

市政局香港藝術館一向對廣東文物之保存及研究，非常重視。爲提高廣大市民對吾粵書法之認識，本館特舉辦廣東名家書法展覽，展出從明至本世紀初廣東著名書家不同書體與風格之作品近百五十種。此等作品，具有濃厚之嶺南文化特色，故於此次香港藝術節中展出，別具意義。本館能舉行此一內容豐富之廣東名家書法展，實有賴本港各收藏家之贊助支持。此展覽同時亦得藝術館顧問小組協助挑選展品。本人謹向列位藏家及協助完成此展覽之人士衷心致謝。

張義的創作特點

雕塑的基本意義是造形，它是人類表達感情思想的主要方式之一。從技法上言之，雕塑可分二類：雕刻和塑造。雕刻的方法是用工具把材料不需要的部份取出，讓餘下的部份成爲一種形象。塑造的方法是利用軟而易變形的物料做成形狀。不論是雕刻或是塑造，一個雕塑家必須懂得掌握實形（有材料部份的形狀）和虛形（在材料周圍的空間），把它們適當地運用來表達自己的思想和意念。

香港從事藝術工作的人很多，但他們大部份致力於書畫和攝影，而進行雕塑藝術工作者甚少。其主要原因是一般雕塑創作，比書畫和攝影需要更繁複的工具，更長的工作時間和更多的工作空間。在寸金尺土和生活繁忙的香港，一個雕塑家的長成，實在不是一件易事。

凡注意香港藝術動態的人，對張義的作品當不會感到陌生。早在一九六二年間，他的金屬浮雕已引起香港藝壇的注視。其後，他的石雕和木雕亦相繼以其個人獨特的風格出現，開創了他自己的雕塑世界。張義把中國古代有關天、地、人的傳統哲學思想與西方現代藝術造形的觀念和技法結合運用在雕塑創作上。無論是金屬、石、或是木材，經過他的雕琢完成的作品，常有一個使人聯想起西方藝術的外形，其中雕琢的紋理和內涵卻有着深厚的中國傳統。張義的雕塑無疑是屬於香港的，同時也可代表今日的香港──一個東西文化的交流地。

張義作品的題材，多取自中國古代的甲骨、銅器、碑柱、石刻和原始圖騰等，尤善運用中國古代四靈之一的龜的造形。他的作品亦有以人、蛇、虫、骨骼、書法等造形的依據。有時他會在作品上添上虫蝕的紋跡，及人工的斧鑿痕。對作品着色則力求純簡。他最常用的顏色是沉着渾厚的黑色，和動人燦熟的紅色。因此，張義的作品，富於原始意味，使人聯想到生命的源泉、恆古的幽秘，並潛有一股魔幻和神秘的力量。

雖然張義對金屬、石和木的運用是並進的，但他對某一素材的選用，顯然亦隨着時間而增減。六〇年代是他的金屬板浮雕時期，七〇年代初期是以石雕爲主，而最近數年則以木雕爲多。此展覽雖有回顧之意，但仍以展示張義的近作爲主，故展覽中以木雕的數量爲最多。

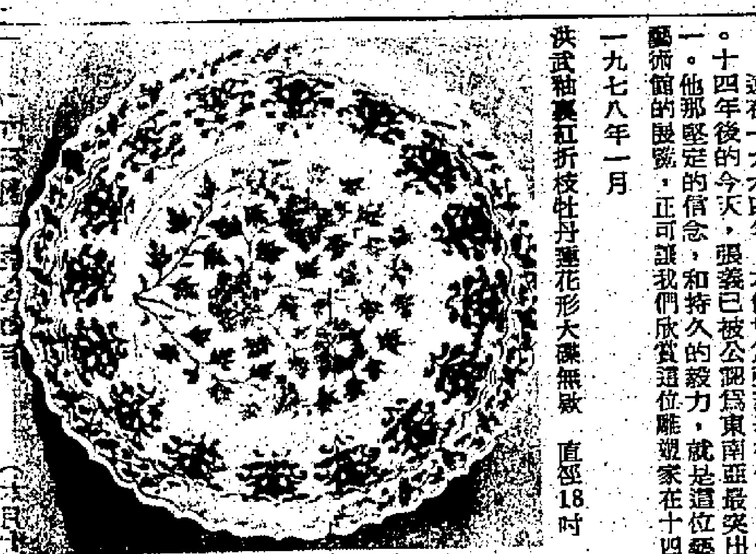
張義不單是一個成功的雕塑家，同時也是一位非常出色的版畫家。他的版畫包括單色凸壓、木刻和他刻三種。在這三類版畫中，尤以凸壓版畫最爲突出。這類版畫，和雕塑非常接近，與他的雕塑配合展出，特別顯得自然和貼切。

爲使此一展覽能使人對張義的藝術作更進一步的了解，除介紹張義所作的雕塑和版畫外，亦展出他的素描。這些素描中有很多是爲雕塑或版畫的設計而作的。這些素描的作品體積雖小，但它能協助我們了解這位藝術家創作思維的另一面。

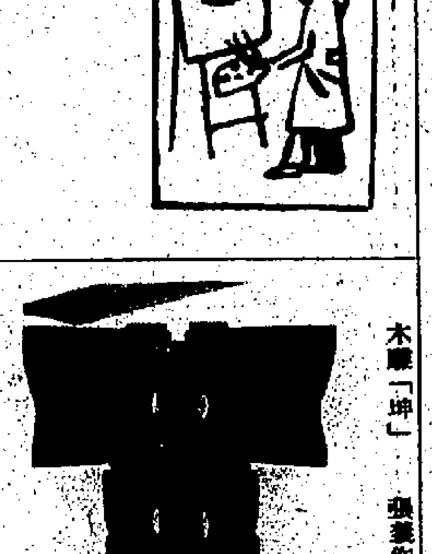
遠在一九六四年，本館曾爲張義舉行個展。當時，很多人認爲他是本港最有前途的青年雕塑家之一。十四年後的今天，張義已被公認爲東南亞最突出的雕塑家之一。張義對雕塑工作的熱誠，始終如一。他那堅定的信念，和持久的毅力，就是這位藝術家成功的要素。這個由市政局主辦展出於香港藝術館的展覽，正可讓我們欣賞這位雕塑家在十四年來的藝術成就。

一九七八年一月

香港藝術館館長 譚志成

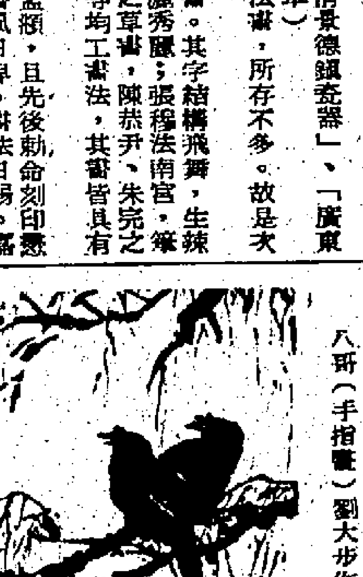

洪武釉裏紅折枝牡丹蓮花形大碟無款　直徑18吋

正在彫刻的張義


木雕「坤」　張義作

國畫入門

劉大步


八哥（手指畫）劉大步作

畫石起手法

畫石用羊毫或狼毫筆均可。由上而下，或由上而下。由左而右。側鋒蘸濃墨，用斧劈皴法或解索皴法，先將筆洗淡，筆由輪廓。筆轉彎，留着尖方的角。如果筆蘸一次墨，先勾全石之輪廓，自然先濃後淡，即有濃有淡。再加淡墨渲染部份，使成立體。最後用濃墨點於淡處，或用淡墨點於濃處，（亦有不用點苔者）或綴以幾筆草，好似畫蘭葉法寫之。總之寫石秘訣無他，不外要寫得活，即出筆要輕鬆一點，一氣呵成，不參改爲佳。如要着色，俟墨乾後，祗用赭石或花青調淡墨染上，成爲褐色或古銅色石，或蒼青色石。

畫荔枝

荔枝產於嶺南，其樹爲喬木，其葉長而尖，色深綠而黑。其葉有鮮紅色、茶褐色。故當其葉熟時，全樹紅黑相映，異常美麗。最宜入畫，夏日蟬鳴荔熟時節，纍纍滿樹，果味鮮美。宋代蘇東坡云「日食荔枝成百顆，不妨長作嶺南人。」他寫荔枝，爲嶺南佳果，茲將荔枝畫法，分述如左：

（一）寫菓。以羊毫蘸紅銀硃，沒骨法寫菓形。上大下尖，及上闊下細，有略似心的形狀及圓形。一個跟一個，有的前面一個遮後面半個，幾個集一堆，或十幾個一堆。待乾後加深紅點。

（二）枝葉。以狼毫筆寫枝，先寫一部份小枝由上寫到菓，再寫大枝透到幹。以濃墨寫葉，先寫近菓的葉，乾後加少淡葉。

（三）樹幹。以羊毫淡墨側鋒，雙勾式寫大樹老幹，幹中塡淡墨樹紋，使枝連接到幹。老幹要留空白節位。濃墨點節孔，幹在菓葉之後。

（四）佈局。葉多葉茂，一堆葉之中，有一二個墜落突出。濃墨的葉多，淡葉少。全圖以半截樹，即上不到樹梢，下不到樹頭。中間一段。因其葉垂落關係，葉之下有空白位爲佳。故全幅構圖，取上密下疏。

翎毛畫法

屬於翎毛之鳥雀類多種，顏色亦各異，國畫寫鳥，以表現墨色爲佳。故選畫一種黑色的鳥，例如喜鵲，八哥……爲多。一般的寫法如左：

（一）鳥咀，寫鶺鴒開首落筆時，先從咀部的上唇勾起，用狼毫濃墨中鋒筆，由左至右，先寫咀中間一彎長筆。次寫咀上面彎筆，後寫下咀一筆。寫成咀甲上面大，下面小。如開咀，則下咀甲多一筆。成爲上咀甲大，下咀甲小。

（二）圈眼，眼爲全鳥之傳神。關係重要。注意大圈可以改細，細圈不能改大。眼睛留出，在對咀之開口接近上唇處，濃墨打一個圓圈。注意全鳥畫完之後，才小心點睛。如鳥望前，則睛點近眼圈內之前。如鳥望上，則睛點近眼圈內之上面。注意睛點勿太大。

（三）鳥頭的額及背肩。初學者，用乾筆描繪，從頭寫到頸，寫到背。認爲輪廓適合時，然後渲染。

（四）鳥的翅膀，用狼毫濃墨，一根翼一筆，筆筆有力，長短併成。

（五）鳥胸及肚，與寫鳥頭、背肩用筆相同。惟胸肚，多數用淡墨，及露出小小腳腿。

（六）鳥尾，以濃墨先寫一大筆，次寫一二細筆，好似寫鳥翅法。

（七）鳥腳，以濃墨尖筆，肚與腿同，但腳向由外寫入，抓葉樹枝，務須貼實。但側面可祗用一爪，則寫一個爪。以上是一般寫鳥的普通法則。

翎毛中又分山禽、水禽兩種。水禽尾短，咀長；山禽尾長，咀短。鳥首的尾長的多開其咀，必反之。或咀短尾長。至於鳥首的動作，須想像其形態，務必寫出其神氣。各種姿勢，如宿鳥、飛、鳴、啄，生動之狀，平時多往雀鳥店參觀觀察，留下印象。執起筆來，得心應手。

山水畫法

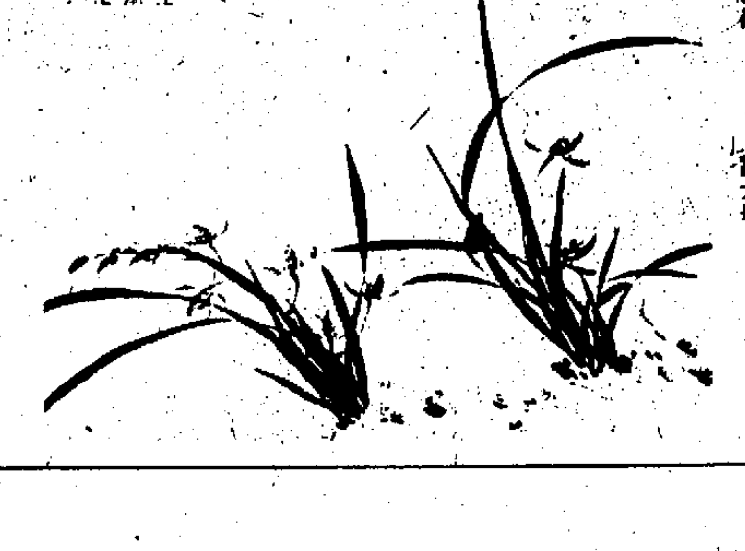
畫山水，由下面寫到上面。由近寫到遠，由前寫到後。若有樹木時，則先畫樹。樹爲山水之中心點。畫風景，要寫樹木，則寫樹的功夫亦差不多。若幾株樹在一幅畫，則全幅以寫樹功夫佔半。

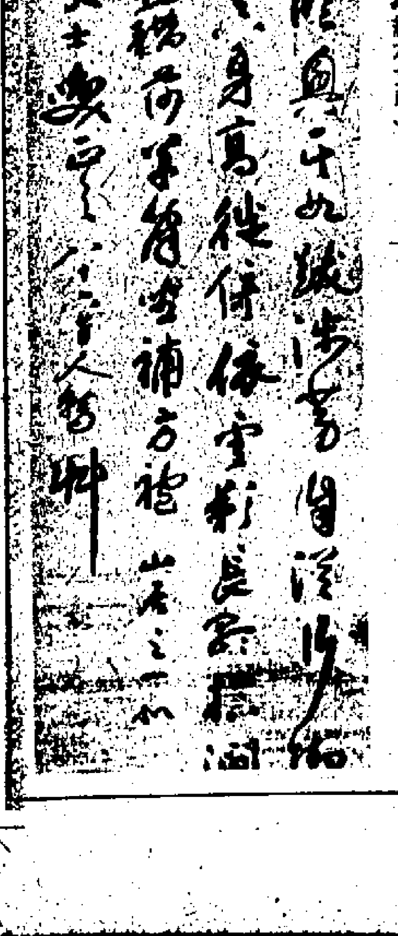
怎樣寫樹

寫樹由中間先寫幹，由下而上，或由上而下。寫幹的筆法，一段一段，先寫左側一邊濃墨線，次寫右側一邊線，段與段之間留有空位。枝由幹出，以雙勾式一段一段寫，有斷續。小枝由枝出，末梢小，枝有上下，有長短，大小。寫樹法，以線條外寫入，惟樹太細者用一筆。遠樹無枝，祗有幹分出樹幹，雜樹可用點葉法。松樹、柳樹、竹、芭蕉、梧桐……等，其他亦有點葉法。葉法有以下幾種：圓圈法、介字點、三角式點、胡椒點、菊花點……等。樹分大小，高低，有疏有密。幾株在一起，要有變化，分別各法，組成樹林。

畫石、山坡，在樹下寫山坡或斜坡，用斧劈皴，或披麻皴法，或石面好的，用淡墨先寫，後濃墨寫山石，再寫上層山巒，都以淡墨，然後上色。山有遠近，都以淡墨寫遠山，濃墨寫近山，有時下面不接上山，得有雲霧連接。山下寫水，次寫近岸，使水岸分明。在下面加石，寫水草。

竹　劉大步作


蘭花　劉大步


釋光就行書軸（紙本立軸）

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期

3月1,2,4,5,7,8,11,13,14,17,18,19,19,20,23,25,26,29,31
4月1,4,6,7,8,10,12,13,15,16,18,19,22,24,25,28,29,30

復活節特別加班
六天及七天豪華團
$1.390
3月19,20,21,23,24,25,26,28,29

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉。下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古剛牆城，泰僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤遊名勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿。下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，惟馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏兩晚音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，飄急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美楚谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，避免臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無用車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途粵語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參與其它旅行團作一比較。

$1290
請注意：本旅行團費用將於3月20日起調整為$1390

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健
本公司榮獲
台北東亞大飯店
港澳地區訂房總代理
凡購買台北機票者，免費代訂房間及可享受八折優待
華航特選寶島芝麻假期貴賓團
九天阿里山 $1750 七天環島 $1550 3月24至27日加班
菲律賓碧瑤蜂島七天 $1290 3月20至27加班
曼谷芭堤雅貴賓團五天 $1490 3月21至26加班
彌敦道…號高氏大廈…字

聯邦 5-243361 5-243206
台灣 逢星期六出發 七天 $1550 九天 $1750 包台証
菲律賓碧瑤 七天 $1290
復活節加班六天20·21·23·24·25·26
日本七天超級豪華團 $2790 24/3
韓國五天超級豪華團 $1800 23/3 24/3
香港皇后大道中74號皇后大廈104室 1字

四海旅遊貿易公司 K-300613 K-308817 K-306710
菲律賓七天復活節團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發

台灣	九天酬賓團 $1450	韓日五天遊 $1890
	七天觀光團 $1350	日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅	五天 $1599 六天 $1680	代辦：簽証 假日照常 機票

彌敦道525號寶寧大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天）HK $1290
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550
行程：台北、烏來、芝麻城、台中、日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
各團每週均有出發，凡在復活節參加遊覽團者可獲免費簽証

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價
飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。
韓日福岡板門店 五天 $1890 四天 $1590 逢星期二、三、六依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
芝蔴城墾丁 復活節3月24,25,26,27
菲律賓七天貴賓團 $1290
3月11,14,17,18,19,20,4月1,7,8,13,15
復活節加班21,22,23,24,25,26,27,28,29,31
曼谷芭堤雅六天 $1590
逢週六日 復活節加班3月22,23,24,25,26
日本本州七天豪華團 $2650

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8

曼谷	六天芭堤雅 $1590	美加	七天探親團 $5190
台灣	九天豪華團 $1750	歐洲	15天逍遙遊 $6388
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3350		菲律賓	七天貴賓團 $1290

中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

康樂旅運公司 3 674553 3 686482
台灣 亞里山 溪頭 芝蔴城 每星期七日、天天可出發 行程四日至九日、任君選擇
日本六天 七天 豪華遊覽團 3月14·21·24·25·28出發
韓國四天、五天 韓日八天、九天 豪華遊逢星期四、六及3月23·24出發
馬星七天 馬星泰九天 十天 豪華團 3月20·23·25·26·27日
菲律賓精選貴賓團 3月11·13·14·17·18·19·20·23·24·25·26·29·31
曼谷六天 逢週六、日出發
尖沙咀彌敦道100號東英大廈三樓商場205號

一帆 5 258239 5 259428 5 235641 3 692137
星航泰國五天遊 $1630
台灣阿里山豪華團 七天 $1490 九天 $1650
另辦各地旅遊團 代理各地廉價機票 歡迎來電查詢
香港德輔道中48—52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊台灣 住宿圓山 五天 $1090 九天 $1390
出發：逢星期日
九龍旺角彌敦道興大廈415室 …
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅遊有限公司 5 444007 5 444000
菲律賓（七天）復活節各團餘額無多
曼谷 芭提雅（古城） 五天 $1380 六天 $1550 逢週六、日依期出發 復活節加班：3月22,23,24,25,26
韓國 龍平大關嶺 五天 $1850 韓國回程可停台北 復活節賞櫻團 3月22,23,24,25

雅信旅遊
☎：3-817220 3-807618
菲律賓七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350 $1550
菲島 七天 $1380 七天 $1290 七天 $1180 C.I.免帶美金
曼谷 六天 $1690 芭提雅古城
星馬 七天 $2650 11天 $3250
韓日 五天 $1890 福岡板門店 回程可留台北
日本 七天 $2650 本本洲豪華遊
彌敦道343號永安置業大廈1503室

聯耀 5 266681-4 四線
七天暢遊菲律賓
馬尼拉—碧瑤—蜂島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦。暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地遊覽最新渡假勝地 蜂島樂園，參觀精彩鬥雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
菲島七天週末團
逢星期六早上出發，星期五晚返港
暢遊：馬尼拉名勝、大高地火山湖、碧瑤、艾蘭迪、百勝灘、千島縮影
曼谷芭提雅 古城、鱷魚潭 五天，六天
遊艇服務 代客安排各項海上活動
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

新都 5 447648 5 447583
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290
住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540
住宿希爾頓、圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團 $1600
全程一流大酒店（逢星期三、六出發）

欣欣旅運香港有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
五天自遊名勝等於九天環島 減少乘車700公里行程暢遊台灣
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住鳳賓
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5.陽明山—野柳—故宮 返港
逢週四出發 祇收$1350
加班：3月22,23,24日
阿里山七天團
少行枉路600里 七天行程勝於九天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山—天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住希爾頓
7.烏來—自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發
加班：3月22（20,27已滿）

假日遊蹤
復活節日本渡假團
本州七天豪華團 $2650
出發日期：3月23,24,25 4月16,27 5月7,21 6月11,25
特點：①乘坐西北航空公司豪華客機 ②由專人領隊定期出發 ③暢遊東京 富士山、名古屋、大阪 ④乘坐子彈車、欣賞多種表演歌舞

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1750 逢星期六出發
菲島七天 $1350 $1290 3月8·20·21·22·24·25
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團 3月22·23·24

榮泰旅遊公司 3-944255
復活節假期特別團

全韓國（釜山、慶州）	五天團 23/3	25/3 1890
日本（九州、鹿兒島）	六天團	23/3 2490
日本（東京、名古屋、大阪）	七天團	23/3 2790
韓國、日本（東京）	八天團 23/3	25/3 2880
韓國、日本（九州）	九天團	23/3 2990
菲律賓碧瑤百勝灘	七天團	23/3 1390
台灣環島溪頭	七、九天團	23/3 1790
馬星泰聯遊	十一天團 23/3	25/3 3250

永達（香港）旅遊公司
曼谷、芭堤雅 特級豪華團 5天HK $1750 3/3 只辦一團
復活節豪華團 5天HK $1599 6天HK $1680 22/3,23/3,24/3,25/3
菲律賓、碧瑤 6天HK $1390 日期：20/3,25/3 7天HK $1390 日期：22/3,23/3,24/3
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2室
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

廣聞 NTT 5-727882 5-727883
日本七天精選 HK $2750 24/3 14/4 28/4 12/5
韓日八天豪華團（可停台北）HK $2850 逢星期六出發
菲島七天遊 以上各團復活節加開
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室

依時 5-266508-0 3-850087-9
寶島芝蔴假期 七天 $1550 九天 $1750 逢星期日出發
韓日之旅 包足八天 $2890
曼谷之旅 包簽証 五天 $1599 六天 $1680
星馬歡樂團 八天 $2390
香港皇后大道中53號商業大廈502室
九龍彌敦道636號銀行中心1910室

康德 H-435346-7
中環皇后大道中錦安大廈702室
台灣 阿里山＊芝蔴城＊圓山 希爾頓聯合贊助 豪華貴賓團 九天 $1750 七天 $1540 代辦特快台証 $140
逢週六、日、一出發 特別加開3月23·24·25·26·27
日本 六天豪華團 $2380 出發日期 3月4·18·24·25 4月1·8·29
曼谷 五天 六天 超級豪華 $1490 $1590 逢週六出發

寶華 3-689291-4 5-456199-4
菲律賓（七天）3月22·23·24·25
曼谷 芭堤雅（古城）五天 $1490 六天 $1590 住鱷潭及假日大酒店 逢週六、日出發 復活節加班3月22,23,24,25,26
台灣 芝蔴城阿里山環島團 九天 $1780 七天 $1580 四天 $1090 逢週六、日出發 復活節加班22,23,24,25
香港德輔道中130號…1101室1103室

康年
富麗遊＊豪華團＊九天至四天＊寶島短期遊
台灣旅團總滙＊平日復活節天天出發
圓山＊芝蔴城＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊知本＊花蓮
台灣旅程費（香港臨團出發加領隊簽証費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天 $500
曼谷芭提雅古城五、六天富麗遊（C.I.免保費）
$1590 $1690逢星期六、日出發＊住假日大酒店

四達旅行社 K-678077 K-678354
泛美航空公司贊助SITA
夏威夷、美國、加拿大 十六天豪華觀光團
HK $6950 $7400 $7850
1/3, 14/4, 5/5, 26/5, 23/6, 7/7, 21/7, 28/7, 4/8, 11/8
九龍尖沙咀彌敦道100號 中英大廈地下商場G34號

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 假日照常11AM-7PM
日本富士山 七天 $2650 3月23,24,25
美加西岸 豪華組 $6950 16天 探親組 $4790 16天
菲島 七天 $1390
韓國 四天 $1750
台灣阿里山 九天 $1750 七天 $1550 四天 $1090 逢週六、日出發
曼谷芭堤雅 七天 $1750 六天 $1630 五天 $1490 逢週六、日出發
銅鑼灣怡和街9號…士商場大廈1606室

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
菲律賓七天 $1090 $1190 $1290
美加探親 $4790 豪華 $7590
台灣九天 $1750 七天 $1550 四天 $960
韓日五天 $1890 八天 $2880
各地特價機票 各地特快簽証
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
復活節渡假團

青年回國觀光團	$1150（七天）	$1290（九天）
台灣豪華環島團	$1590 七天	$1790（九天）
台灣環島歡樂遊	$1380（七天）	$1500（九天）
菲律賓豪華觀光團	$1390（七天）	
日本本州豪華遊	$2650（七天）	
星馬泰豪華觀光團	$2650（七天）	$3250（九天）
韓國超級豪華團	$1750（四天）	

代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

1978 中學會考試題預習專欄
明德社主編

中國歷史科（廿三）

·陳晉中·

（甲）問答題　（兩晉南北朝）

（十八）試述九品中正制之產生背景與內容概略。此制又有何流弊與影響。

答：（甲）九品中正制之產生背景：
1. 由於漢代累世公卿與累世經學，遂形成世族階層。
2. 漢末因戰亂，人口流徙，且中央與地方亦失去聯繫，察舉制無法推行。
3. 漢末士大夫之間已有一種互相品評的習慣。
4. 察舉制既無法選得眞才，至魏文帝時吏部尙書陳羣乃定九品中正制。

（乙）內容概略：
1. 在郡邑設小中正，州設大中正，負責察訪、品評人才，定爲九品。（即上上、上中、上下、中上、中中、中下、下上、下中、下下九品。）
2. 先由小中正把地方士人（不論已仕或未仕），據品行分別優劣等級，呈報大中正，再由大中正核實之後，報請中央吏部。
3. 吏部依中正官品評之次第，加以錄用。
4. 中正定品，三年一更。
5. 小中正有失，大中正正之；而吏部亦得更定中正之品評。
6. 此制由魏晉南北朝一直沿用，至隋文帝時才廢止，改用科舉制。

（丙）此制之流弊：
此制畢竟是救一時之弊，缺點尙多。
1. 中正品評未必公正。
2. 容易形成私門政治。
3. 做官的各自力爭虛譽，忽略本身之實際工作。

（丁）影響：
1. 仕途爲豪門世族所壟斷，造形成「上品無寒門、下品無世族」之現象。
2. 造成社會階級觀念，從此寒門世族之界限，更爲明顯，有助門第制度之形成。

（十九）東晉末年仍以郡國察舉取士，至魏則納陳羣之議，改行九品官人法。試述九品官人法之起因，內容及其對門第制度形成之影響。
（一九七七年會考試題）

答：請參閱十八題答案。

（二十）兩晉南北朝之門第制度如何形成？當時士族所享有之特權及社會階級如何？對政治與社會又有何影響？

答：（甲）門第制度之形成：
1. 漢代崇儒重經所影響：
漢代政府崇尙儒術，因而產生累世經學之家，彼等多躋身於公卿之列，長久受到社會人士之尊敬而享有特殊地位，此即所謂世族。
2. 漢代郡國察舉所影響：
漢行察舉，世族子弟多能察舉入仕，因而造成累世公卿之風，政府取士只重門第不重才學，仕途遂爲少數豪門世族子弟所壟斷。
3. 魏晉九品中正制的推行：
曹魏時吏部尙書陳羣定九品中正制，作爲選用人才之標準，以矯漢末濫選之弊，而事實上九品制也有很多缺點，如權貴子弟恃着其特殊之家庭背景，自易躋列上品，更有不少不肖中正官人品評人才時，趨迎權貴，營私舞弊，是以大家世族佔盡了優勢，結果弄到「上品無寒門、下品無世族」的現象，世族子弟代代列入上品，庶姓子弟，無論如何優秀也要屈居下品，因而形成門第制度。
4. 司馬氏之維護門閥：
A、司馬氏系出名門望族，因此重視門閥，自然形成他們在政治社會上的特殊階級。B、東晉在江左立國，亦有賴於世族的擁戴。C、南遷的士族，借着晉室的名義，亦保持其在政治、社會上的特殊地位。D、至於沒有南遷的士族，也得到胡人的重視與籠絡，得享有特權。可見士族勢力之盛。

（乙）世族之特權：世族在政治上、社會上皆有特殊權利：
1. 政治方面：士族入仕有優先權，其子弟一出身便任高官，多不負實際事務；坐享俸祿，且免徭役。
2. 社會方面：士族之家，擁有許多田產和奴隸，甚至有私人之軍隊，社會地位崇高，經濟力量雄厚，頗有左右政府之勢力。

至於北朝方面，北魏爲了鞏固其政權，乃不得不籠絡漢人，承認范陽盧氏、清河崔氏、滎陽鄭氏、太原王氏，這四大家族在政治上、社會上之特殊地位。

（丙）世族與寒門之界限：
1. 士庶兩族互不通婚，雖在北朝較寬，但亦多索聘禮，以困貧士。
2. 士庶不能同坐交談。
可見在社會方面寒門世族有極森嚴之界限。

（丁）影響：
1. 政治方面：
A、仕途政治爲門第權貴所壟斷。
B、門第中人多不以國事爲重，其等坐享富貴，且免徭役，政風敗壞。
C、門第與庶姓政治地位懸殊，因而導致他們在政治上之分立。
2. 社會方面：
A、士庶對立，貧富懸殊，造成社會階級之紛爭。
B、世族爲了保持其聲價地位，對於婚姻必以門戶相當者爲對象；而寒門與庶姓亦以娶得一位世族小姐引以爲榮，往往以財貨賄賂滿足對方，遂成爲買賣式之婚姻。
C、世族多養成驕傲奢侈之風尙；平日高車駟馬代步，以致體衰氣弱；甚至熏衣修面，施朱傅粉，雌雄難辨，可見當時社會思想之頹廢。

（廿一）魏晉南北朝清談玄學之風甚盛，試分述其成因，發展經過及其對政治社會之影響。

答：（甲）形成原因：
1. 東漢重氣節，時對政府有所評議，因而引起兩次嚴重之黨禍，知識份子爲明哲保身，不再評論時政，對政治也不感興趣，遂作世外之言，老莊思想因而產生。
2. 傳統儒學的衰微，漢儒着重煩碎的考證，已無義理可言。而一般儒者所講究的名節禮法，亦流於虛僞故不爲當時學者所接受，遂變爲思想上之一股逆流。
3. 魏晉之世，政治社會黑暗混亂，且言論亦不自由。知識份子目睹世艱，對政治前途，灰心悲觀，遂逃避現實，崇尙空談，縱情肆志，以求心靈之慰藉，是爲清談。

（乙）發展經過：
清談是魏晉南北朝時代盛行於士大夫之間的一種風尙，也是對現實政治問題的一種逃避。西晉以後，此風已吹到政治舞台上去，不少達官貴人都以談玄相尙。其所談玄之內容，多以老莊，佛典爲主。

清談人物之共同點是蔑周孔，反禮教，尙虛無，主自然，由何（晏），王（弼）之自然主義演變爲遺棄世務之風，一直影響至南北朝。其經過：
1. 曹魏正始時，王弼何晏等倡幸老莊佛學，以「自然無爲」爲主，喜作虛無之說，遂開清談之風。
2. 兩晉時代，清談之風更盛，一般公卿大夫都喜縱談玄理，行爲放蕩不羈；其甚者乃至縱酒佯狂，露頭散髮，去衣裸體，如此，才算曠達率直，得意之樂事，竹林七賢（嵇康、阮籍、阮咸、山濤、向秀、王戎、劉伶）就是這派之代表。
3. 至南朝宋文帝時，更設玄學館，士大夫競相研究，將老莊易合稱爲三玄。又將玄史文儒並列爲四學，可見其盛。

（丙）清談玄學之影響：
士大夫以清談爲中心，始於魏，盛於南朝；北朝則民俗質樸，不尙清談。蓋清談玄學在思想上雖有超脫作用，但流弊尙多。
1. 政治方面：
當時權貴門第，一面手握重權，一面空談玄理，苟且偷安，不務實業，是以士氣消沉，政風日壞。
2. 社會方面：
一般士人都退棄世務，以談玄相尙，是以養成頹廢消極之人生觀，爲民族衰弱之主因。東晉南朝終不能北定中原者多受清談思想之影響。

（廿二）北魏孝文帝推行漢化政策，其原因何在？內容如何？影響又如何？試分述之。
（一九七二年會考題目）

答：（甲）推行漢化之原因：
1. 孝文帝自幼受漢化之薰陶，其祖母太皇太后馮氏，其母親李氏，皆漢人，其自幼受漢文教育，傾慕漢化。
2. 鑑於本族文化低落，欲以華夏禮教改革胡風。
3. 漢胡兩族相處日久，且互通婚姻，不但血統相混，風俗習慣亦以漢化爲風尙。融和二族，建立一個大一統的國家。
4. 爲了鞏固本族在中原之統治權；且爲將來併吞江南，統一全中國的計劃而作好準備。

（乙）重要措施：
爲了徹底推行漢化運動，遂由平城遷都洛陽，使鮮卑人更容易接受漢化。
1. 禁穿胡服：孝文帝本人用漢帝王之衣冠服式，臣民亦一律改穿漢服。（胡衣狹而短，漢服寬而長）。
2. 禁語胡語：人民一律不准說胡語，以說漢語爲尙，官吏犯者免職。
3. 更改漢姓：將拓跋改爲「元」姓。其他臣子亦改漢姓，如達奚氏改姓奚，步六孤改姓陸等。
4. 禁止歸葬：遷居洛陽之胡人，死後不得歸葬胡地，並以洛陽爲其籍貫。
5. 獎勵通婚：鼓勵鮮卑人與漢人通婚，使漢胡二族血統混合，消除民族意識，彼此同化。
6. 重視文教：設國子學、太學及四門小學於洛陽，以資獎勵士學；並徵求天下遺書，以充秘閣。
7. 澄清吏治：嚴禁官吏貪污舞弊。
8. 採用漢制：舉凡官禮刑政，悉參照漢制；度量衡亦依漢制。
9. 立三長制：五家置一鄰，設鄰長。五鄰置一里，設里長。五里置一黨，設黨長，使戶籍清楚明確，乃計口授田。
10. 行均田制：此制與社會民生最有關係，爲李安世所創。其辦法：男丁十五歲受露田四十畝（種谷之田），婦女二十畝，年老或身死，須還田給政府，另丁男受桑田二十畝（爲住宅種樹之田），爲人民之永業田。每年正月爲還田授田之期，由三長負責。

（丙）影響：
1. 提高鮮卑人文化和生活的水準。
2. 促進漢胡二族的融洽。
3. 使中華民族更形擴大。
4. 也使鮮卑人染上奢侈文弱之風習。
5. 同時胡人昔日雄健勇武之遺風也消失了，從此魏國的政局亦衰微不振。

選擇題　（上期答案）

21（A）　22（D）　23（A）　24（B）
25（B）　26（C）　27（A）　28（D）
29（E）　30（A）

下期預習題　（兩晉南北朝）

（廿三）試述魏晉南北朝之文學發展概況。
（廿四）試述兩晉南北朝在藝術方面之成就。
（廿五）試述兩晉南北朝，佛教在中國之發展概況，並分析其盛行之原因及對中國學術文化之影響。
（廿六）魏晉南北朝，佛教在中國頗爲盛行，試略述當時佛教發展之概況，並分析此時期佛教對中國思想、文學與藝術三方面之影響。
（一九七六年會考試題）
（廿七）試述兩晉南北朝，道教之發展概況，與儒道在北朝之抗衡局面。
（廿八）試簡述下列三項：
1. 僑寄州郡。　2. 均田制度。
3. 法顯對佛學的貢獻與影響。

（乙）選擇題

（31）將北魏分裂爲東西兩國而自專朝政者之兩人爲：
1 爾朱榮。　A 1 3。
2 宇文泰。　B 2 4。
3 宇文覺。　C 3 5。
4 高歡。　D 1 4。
5 高洋。　E 2 5。

（32）結束南北朝分裂局面的是隋文帝，而在此之前，統一中原者爲：
A 前秦。　B 北魏。　C 北周。
D 北齊。　E 西魏。

（33）南朝（宋齊梁陳）四朝，除皆立國於江南外，其建國與失國之情形相似者爲：
1 外戚專政而得國。　A 1 2 4 5。
2 鎮將擅權而篡位。　B 2 3 4。
3 朝臣內亂而失國。　C 1 3 5。
4 民變迭起而亡國。　D 2 4 5。
5 四朝皆建都建康。　E 2 5。

（34）下列除一項外，均爲宋文帝時所立之四學：
A 玄。　B 史。　C 禪。
D 儒。　E 文。

（35）提倡儒學禁佛道之北朝君主爲：
A 北周武帝。
B 北周宣帝。
C 北魏太武帝。
D 北魏道武帝。
E 北魏孝武帝。

（36）下列各項與北魏均田制有關者爲：
1 此制爲李安世所創。
2 分露田與桑田、露田爲人民永業田。
3 男丁二十一歲開始授田。
4 婦女不能授田。
5 由三長主持授田還田之事。
A 1 2 3 4 5。
B 1 2 3 4。
C 1 2 4。
D 2 3 4。
E 1 5。

（37）五胡中最能推行漢化的是：
A 匈奴。　B 鮮卑。　C 氐。
D 羯。　E 羌。

（38）永嘉之亂其性質是由於：
A 劉裕二次北伐後乃篡晉建宋。
B 王敦兵變篡位自立。
C 劉曜破長安擄晉愍帝北上。
D 石勒破洛陽擄晉懷帝北上。
E 侯景叛梁建立漢號。

（39）東晉清談之風，與下列何者有關？
A 儒。　B 道。　C 佛。
D 法。　E 名。

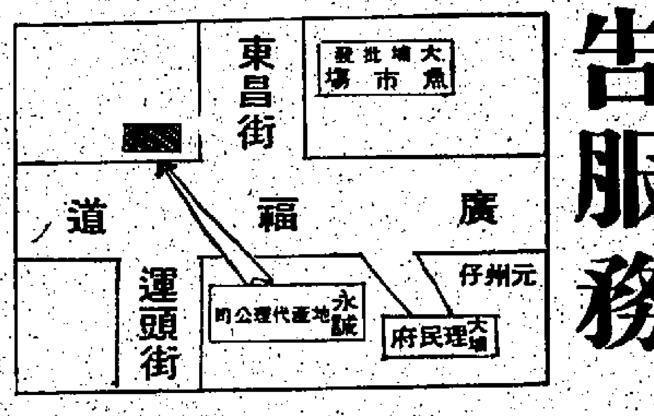
（40）五胡十六國中，不盡爲胡人所建，亦不止十六國，其中由漢人所建者三國，計爲：
1 前涼。　A 1 2 3。
2 西涼。　B 2 3 4。
3 北燕。　C 3 4 5。
4 前秦。　D 1 3 5。
5 後趙。　E 2 4 5。

本報擴大新界廣告服務

代收廣告

永誠地產代理公司
新界大埔廣福道151號地下

華僑日報爲擴大新界大埔粉嶺上水區各商號居民惠刊廣告起見，特委托永誠地產代理公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步大埔廣福道151號地下。
電話12—六七一八〇〇
既可省時又可免舟車之勞，快捷妥當。
★每日下午五時半截稿★



招生

本報爲促進學術交流，特開設以下各科招生（各校廣告）：

精勤專數　學　學　學　學　學　學　英文教授　英文速成　電視修理班　日語　鋼琴樂理　鍋爐船主大偈　經驗教授

GCE　英婦　英日福托　正式英美　英人學仕　英人教授　畫藝　遊艇班　彩色黑房班　結他入門　外籍夫婦　太極拳　家庭托兒　英人小姐　英美人仕　英文新舊數理 90元

二月速成手風琴結他　鋼琴教授　粵曲音樂　英美小姐　英人會話　鋼琴結他　寄宿　電鍍　書畫　珠寶玉器傳授　攝影　教授命理占卜　導遊訓練

英人會話　社交舞班　哥林比亞無線電學校招生　中華國粹保健研究所　你要學！易學嗎？速成？　教授裱畫

書法進修班　灣仔區琴室租練　舞　蕭文安妮授　自我催眠　周易點睛　海燕藝術學院　香港商科語言書院

英加中學招生　香港汽車工程學院　英專　德法烹飪學院　琵琶古箏　詩書裱油素童鋼

香港工科學校 3月17日新班開課　托兒快活院　鋼琴藝術學院　皇家社交舞　中藝書畫中心第四期招生　新巴黎琴行　鋼琴結他　130元寄宿　香港職業攝影學校　本屆會考生注意

調酒餐廳　美髮班　手力治療班　西菜班　中菜實習班　女青年會主辦　灣仔日文　中國烹飪學院　英語小組　書法　舞　函授　國語招生班　出入口 I/E TRADE & SHIPG.

專人數　英成文寫　英語　日語　國語　韓氏理化英數　德信烹飪學校　香港健力美學院　翠婷裁剪學校　大觀藝文院

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

立誠搬運有限公司　搬屋搬廠搬寫字樓　提防假冒
九龍 718177 718469　荃灣 622834 622863　蔡　944231 944232

吉祥搬屋公司　搬運　寶石珠光 大道中82　電話 H453101 453111　珠寶

英語日語 德語 法語 統一語言　各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組 到府來校 電K671945 K670252

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 電話⑥432919⑥432945⑥432919
兼辦出國觀客最多條印身份證者均可辦
台證泰證 特快台證140 特快泰證230 菲律賓證350 菲探親團1050
代領中華民國護照●居港或延期居港手續
外國護照入台灣手續●台灣居民入港探親
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社專人指導全部手續
英國護照
世界各地特價機票・各國快簽證
經驗專辦：美加澳洲紐旅遊探親

聯星旅遊 3-946554 ★ 快樂旅遊 3-947265

台灣豪華團九天	$ 1790	七天	$ 1550
台灣普通團九天	$ 1500	七天	$ 1380
韓國五天	$ 1850	日本六天	$ 2490
日韓八天	$ 2880	曼谷五天	$ 1590
星馬八天	$ 2650	星馬泰12天	$ 3250
菲律賓七天（碧瑤）	$ 1090	（特選）	$1390

歡迎查詢：各國詳情及出發日期 各地機票・簽證及旅遊事項
聯星旅行社

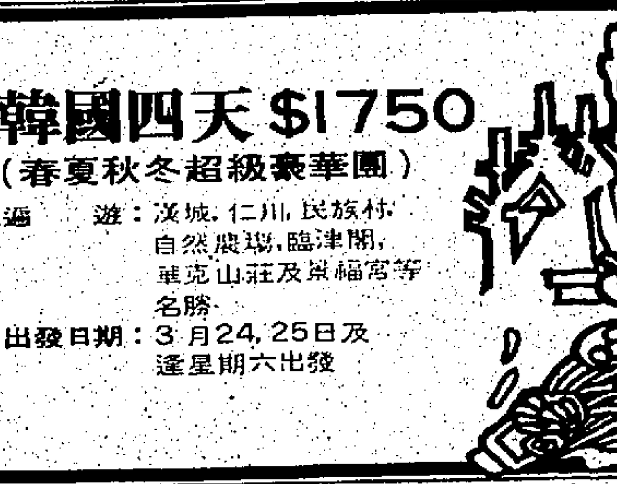
金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山九天$1490 七天$1350 五天 $ 1180 逢星期六日復活節23,24,25
菲島 七天 $ 1290 六天 $1190 三月14,17,19,20,23,24,25,29,31, 四月1,4,6,10,13,16,19,22,25,28,30
韓國 四天 $ 1690 五天 $1850 逢星期二,三,六出發
特快台證 廉價機票 百貨配飾
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

特快 **中華民國** 護照$180 綠印均可
美加澳洲 特簽快證
星馬泰日韓菲英法荷比南美簽證
印尼簽證供担保一各地特價機票
菲律賓10天自由團$980包證機票
居港有五年包括綠印身份證均可歸化入籍本公司正確指導全部手續領
英國護照
時代旅行社 中環德輔道中267號 龍記大廈1002室・電話⑤—440840 ⑧—439919

星輝 3-309385-6 9A.M.-8P.M. 假日照常
菲律賓七天觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
△乘搭波音707豪華噴射客機・飛機往返碧瑤
△住宿五星酒店如花園，艾蘭迪，夏宮，新松園等
△多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈
△遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
3月20・26日 4月1・7・13・19・25日 專人領隊
復活節加辦 3月22・23・24日出發
專辦台灣特快簽証
彌敦道343-9號永安置業大廈1606室

菲律賓 六天 七天 $1350
遍遊：馬尼拉，碧瑤，蠔島樂園，大谷地火山，千島縮影及百勝灘等地。飛機往返碧瑤，多晚不同情調夜總會，食宿享受一流
住宿：假日，露台及蠔島樂園大酒店
出發日期：3月20，22日（七天）3月21，24日（六天）

韓國四天 $1750
（春夏秋冬超級豪華團）
遍遊：漢城，仁川，民族村，自然農場，臨津閣，華克山莊及景福宮等名勝
出發日期：3月24，25日及逢星期六出發



CIC 吉時吉
旅行社（香港）有限公司
九龍尖沙咀麼地道希爾大廈1-3號十樓全層
詳情請電：
3-694971-4
3-695545-8（8線）

曼谷 五天 $1590 六天 $1630
遍遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，皇宮，芭堤雅，珊瑚島及古城縮影等名勝
住宿：麗澤及假日大酒店
出發日期：3月18，22，23，24，25，26日

台灣 七天 $1600 九天 $1800
暢遊：全島名勝古蹟，飛機前往花蓮
住宿：圓山，芝麻城等一流大酒店
出發日期：3月4，11，18，23，25日及逢星期六出發

中華之光
美國西岸豪華團
十一天 食用 $5,190
遍遊：檀香山・羅省・環球片場・荷里活影城・迪斯尼樂園・三藩市
3月9，23日 4月6，20日・5月11，25日

中華之光
台灣八天環島豪華遊 阿里山（逢星期日出發） $1,690
台北-花蓮-高雄-台北・兩程國內客機
住：圓山新館・希爾頓・芝麻城・涵碧樓・華王
七天$1590 逢週一 九天$1790（逢週六

菲律賓六天精選 $1,250
飛機來回碧瑤
3月19，23，24日

曼谷芭堤雅
五天特價團
$1,490
3月24日

馬星海陸空
七天暢遊團
$2,490
3月22日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

妙麗旅遊

菲島假期 超值七天 ~~$1290~~ **$1,190**
全新旅程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蠔島樂園、艾蘭迪、菲島文化村、百勝灘、火山湖、Ayala 博物院、海上賭場等。
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●全程住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
●專業粵語導遊及領隊。
●全程採用高級舒適冷氣遊覽車。
3月11，14，17，18，19，20日
4月5月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31日
6月3，6，9，12，15，18，21，24，27，30日
復活節特別團 $1290
3月19，22，23，24，26，29日

台湾
九天環島
豪華超值團
全程祇收1599
・住宿圓山、芝麻城等。
・兩晚夜總會
・噴射機往花蓮
3月23，24日 4月15，21日
5月6，20日 6月3，17日

美加
美國西岸10天 $5190
美加西岸11天 $5460
美加西岸14天 $5990
美加賭城14天 $6550
東西岸環遊19天
全程祇收 $8888
美國東西岸19天
全程祇收 $7990
3月24日、4月15日、5月20日

日本
本州六天豪華遊
全程祇收 $2,290
本州七天豪華遊
全程祇收 $2,650
本州八天豪華遊
全程祇收 $2,750
3月22，23，24，25日
4月15日 5月20日

日韓
八天遊 $2880
遍遊景福宮、板門店、民俗村、富士山、熱海、日光、東京等。
住宿太子、熱海赤根崎等大酒店。
逢週末出發
韓國四天週末豪華遊 $1690
住宿巴喇沙、華克山莊等大酒店

妙麗旅遊
九龍河內道十號 3-660301-6
香港中環其昌大廈地下 5-256655
辦公時間：上午九時半至下午六時半 星期六照常

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。

出發日期：3月29
4月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28
5月1，4，7，10，13，16，22，25，28
復活節再加 3月22日一團
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會
兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大
逢星期六，日出發
復活節團22/3 23/3 25/3

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：美加多，美高梅
兩場歌舞表演：日劇，寶塚
試子彈火車，乘波音747客機
住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
復活節團：3月23，24日25日 4月16，23日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750
復活節團 23/3 24/3 25/3 26/3

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
$2,980 22/3
日本（南北九州）六天團
$2490
24/3 7/4 21/4
可停台北

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店，加開24/3
逢星期三出發 $1,590
逢星期六出發 $1,690

韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,880
加開 21/3，24/3，25/3

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地
多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：3/3，22/3，24/3，14/4，28/4

韓日（福岡）五天團
逢星期二出發
$1,890
韓國五天豪華團
暢遊釜山慶州
逢星期六出發
$1,890
加開 23/3，24/3，25/3

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊。$5,190
日期 24/3 15/4
美加十四天豪華團 $6,490
回程可停東京 24/3 15/4

逍遙歐遊豪華團
15天暢遊中西歐六國
英國、法國、德國、荷蘭、比利時、瑞士各地名勝
華籍導遊隨團出發
$6,388
25/3 22/4

美加東西岸豪華觀光團
遊著名尼加拉瀑布
加拿大國家紀念館
17天 $7999
遊紐約聯合國大廈
百老滙無線電城
並遊最豪華賭場
拉斯維加斯
21天 $9490
24/3 15/4

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑥—246196-7⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1350	溫哥華	1350	台北	570
紐約	1440	巴黎	1700	多倫多	1440	東京	1170
荷蘭	1700	南美	2900	椰加達	1800	星馬	1450
澳洲	2080	巴西	3700	馬尼拉	430	曼谷	950

信用第一 **往台灣 可合 帶法 百貨**
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足退款。
機票600 快證$120理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑧851245⑧849562⑧859555

免費旅遊台韓日
台灣七$1350 九天$1490・ 台證$130 機票$590
菲律賓7天$1290星馬8天$2300專辦世界各地機票簽證
順帶百貨・可賺機票・詳情請電：⑤968782・⑤943464
聯合百達旅遊貿易公司 旺角彌敦道655號1701室 旅轉乘電梯下假日照常辦公

九龍彌敦道241 … 3-687687 3-666735
Fiesta Filipina 菲律賓七天豪華遊 $1290- 飛機來回碧瑤 住松園夏宮 馬尼拉花園酒店
華輝 WAYFREE
曼谷 芭提雅 六天高級團 逢星期六乘泰航出發 遍遊市郊名勝 $1650- 多晚夜總會
香港威靈頓街52號 … 804 5-240192-3

平價機票 專寄行外李車
美加台特快簽證
成功旅運公司 德輔道中華人行506 歡迎詢問 5・440550 448271

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

簽 日本 證
日本機票證1650 星加坡機票證1750
台灣機票連證790曼谷機票連證1350
韓國機票證1550 馬來西亞機票證1550
美加機票更平 ⑧261548⑧254733

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	800	加拿大	1050	英國	950	台灣團	950	曼谷團	1490
紐約	1400	椰加達	620	日本	350	美加團	4990	星馬團	2090
歐洲	1150	星加坡	410	台北	200				
澳洲	900	馬尼拉	100	曼谷	350				

菲島團 990 歐洲團6625
祝慶七週年紀念酬賓贈送各國平價機票詳情請臨敝公司

尋人 陳七妹見音訊 …

尋人 周村才識志同人… 九四〇九四一

訪尋

迅誠車行
71飛雲自動冷氣 電話H七七九七二 H七七九七六五
71勞斯萊斯銀影房車 72勞斯萊斯軍門房車 72平治350SL冷氣合拔 73路華3500自動冷氣 74平治280S自動冷氣 74積架XJ6房車 75司機城自動冷氣 75快意MR2—1自動冷氣 75寶冠124自動冷氣 76寶臣利跑車 76積架4.2XJ6房車 77麗特基亞自動冷氣 77本田雅各自動冷氣

靚車割愛 電視冷暖氣…

汽車

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415－7

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450 菲律賓碧瑤七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑧441531

在九張三頁 尚有分類刊

離職啓事
黎浩信君已於七八年一月卅日自動辭退本公司職務今後黎浩信君對外之一切華洋轇轕概與本公司無涉特登報聲明 榮記食品公司謹啓

退股聲明 …

神愛世人 …

何永焯啓 …

啓事

遺失聲明 …

遺失

狗 專診… 九龍⑧477510吳錦棠

狗病貓 古氏 北角H617042 617620…

貓狗

尋人啓事 …

花邊雜文

由無錫肉骨頭談起

于立

五年前，我吃到由無錫帶來的「無錫肉骨頭」，而這五個字，名馳江南，無錫以帶骨的製豬肉紅腸，成爲當地的土特產，遊無錫的人，必帶幾匣回來，除非他是和尚或尼姑或回教徒，和尚尼姑茹素，回教從不食豬肉。無錫與常州毗連，兩地的豬隻與白肉（從米，下同）標準相同，極高，所以上海市場上有「常錫豬」與「常錫白肉」，「無錫肉骨頭」調味特別。五年前，我隨先室到她女朋友家中吃飯，女朋友的丈夫返自無錫不久，我遠此「名物」已二十餘年，感到甚麼都未變，不如江南其它土特產往往水平下跌了。香港上海食肆中，少數亦有「無錫肉骨頭」與「無錫脆鱔」。這個「鱔」字應從「魚」，此間每從「虫」了，不能算是廣東習慣，屈大均在「廣東新語」中亦從「魚」，這個字亦作從「魚」從「單」，現在不大用了。香港的豬肉差，「無錫肉骨頭」的調味亦有問題。而在型上也改變了，在無錫的是「大塊文章」，香港成爲「小品」，「無錫脆鱔」用鱔來煎得成脆，故名亦「大塊文章」，香港亦成小品了，而調味還不俗。

在舊日上海，每年臘月，市上南京塡鴨最多，我所不喜，南安臘鴨不能比，亦不及杭州醬鴨，可是，南京那種「鹽水鴨」，由回教館中出售。這十二年來，我的朋友去台北，回香港時總帶當地由南京人製的「鹽水鴨」贈與我，此物須隔夜預定，明天，上飛機前去取。論水平，可及當年名次城的七八成，所不及者，祇是鴨的本質而已！

台北多去自外省的人士，外省人士的所謂「家庭工業」，仿製外省土產往往比正宗外省土產更好。每年臘月，香港的「上海年貨」，來自台北者要比大陸貨實些，卻是「物有所值」，我的朋友的太太認爲台北的南京塡鴨勝過正宗南京塡鴨呢？我又試過幾次由朋友由台北來的「小山東醬州塡鴨」，非常出色，香港京菜館都由山東人主持，所製「山東燒雞」還不能與比了。

我常有朋友到上海去，他們認爲上海的上海菜也不能與台北及香港比，這是社會制度所造成的。江南各地的菜種，此前所有的不齊，而外省各菜種都雜了，缺乏原來的特色。這點，亦無怪其然，飲食若爲資產階級服務才能出色，不過，土特產重外銷，事關國家經濟，則非講究不可，近年大陸貨在規格上有進步，卻須更進一步！我想此點會很快辦到的。

天下第一邪

這一回：喜見關西鋼匣客　巧逢南海玉簫郎

韓山曾中過舉人，他的學識不錯，自恃才高，對於怪力亂神之說，從來不信，認爲鬼神遁甲之說，不過用來欺騙愚夫俗子，決騙不了有識之士，而他便是有識者，因此，他對同道中人多瞧不起，但是，目睹呂玉娘表演之後，想法變了，過去不相信，認爲沒有可能的事，有可能了，而且是他親眼看到的，事實具在，想不信也不行了。

韓山想了一會之後，忽然問：「這隱身法，我不敢奢望學會，我只希望碰上了，可以破解，不致如早先那樣受戲弄，我就心滿意足了。呂女俠，不知可有擋法？」

呂玉娘說：「擋法？按理應該是有的。可惜我自己不精於此道，所知甚少，有心無力，難以爲助，不過，破解之法還是有的，祇是時間亦頗長，算不得捷徑。」

韓山道：「捷徑當然最好，要是沒有，能要破解得了，也就好了，但不知辦法怎樣？」

「辦法不難，只要謹記訣竅，到時就可以破解了。」呂玉娘說。

「那麼，請女俠指點一二。」韓山客氣說。

「呂女俠，你告訴我們，是否方便？據我所知，許多師傅之學，是不許輕易傳人的，呂女俠有什麼不便，千萬不要勉強。」楚天雄提醒呂玉娘。

呂玉娘先謝過楚天雄，再把破解隱身術的辦法詳告。

韓山道：「呂女俠，謝謝你，眞謝謝你。」

「不用謝，玉石物歸原主，李三又敗走他處，相信不容易回來作怪，我已耽了不少時光，也該走了，兩位大俠，再見了。」呂玉娘雙手一拱，轉身已飄然走了。

「老韓，剛才呂玉娘的身才你看到了，她能破解隱身法也懂得隱身法，這一才已比我們遠勝了，你還敢小看女人了。」楚天雄說。

「小看女人？我從來不敢，不過，有時有憐惜之心，不忍她們做得太過，影響身體，才會加以制止，其實，我是在暗中幫忙她們呢！別人不明白，你楚兄應該明白。你知道，我會是一個小看女人的人嗎，絕對不會。」

他們又談到呂玉娘單劍破長鞭的精彩表演，兩個都沉醉在回憶中，恍如看到呂玉娘正在與李三展開搏鬥。

天空中鷹翔迴施，傳出「呢嚦」的叫聲。叫聲驚動了楚、韓兩個，不約而同的仰首天空，看到幾隻蒼鷹在上下飛翔，又互相攻擊，也不知是同伴作耍，還是眞個爭風呷醋或者爭地盤。

韓山與楚天雄看了一會蒼鷹長空，頗有感觸，覺得人生如蒼鷹，爲了生活不知幾許人碰得焦頭爛額，和犧牲了生命呢。他們都活到四五十歲以上了，已屬中壽，雖死亦無憾了。

（七六六）

香港竹枝詞

半個詩人

刦機

發生刦機事件，僥幸及時解決，亦幸事也。正是：

九霄雲外出新聞
雷達屏中細着眞
似是來時忽去了
回頭下降已驚魂

茶餘小語

書法

陳潞

世上有種人，對自己愈不懂的事物，愈要談之不已。我之談書法，亦此類也。

我的字寫不好是事實，我愛欣賞書法也是事實。好多回整理書架時，便偶然打開一本字帖，一頁頁的揭下去看，便站着半天，看畫的興致沒那麼濃厚。

但那也只限於看而已。多年前，借友人家在書畫店買了文具，至今筆尚在，墨仍在匣，有朝一日原裝轉送了給別人，亦非奇事。

市上有本書法的刊物，每期請一位書家，替他們作「題扉」，題者有幾位是相識的，所見一位佘雪曼先生，一位鄭家鎮先生，一位高貞白先生。依我看，都是書家姿態出現之故。

前天收到佘雪曼先生請柬，請看他的書法展覽，曾看到他寫的字。以一般常識而論，算了一算，還是十年不見了。是他愈寫愈有味的時期，批評一位書家的書法，我不夠資格；看書家的如何用功，則是看得出來的。十年前曾看到余先生的「藝文院」書法，看到他所藏與書法作品，實在豐富；作書之用功，更是不容置疑之事，有位朋友的作者之廣，興趣之濃，嘉惠學者之勳。余先生與徐先生大有相類之處，先生致力於此，早年只以業餘時間從事，退休後全力投入於書法教育工作，其貢獻不容忽視；近年雖與他甚少聯繫，卻知道他在欣然地做爲歌地、中華文化傳新的好事情。

我對各體書法，最愛那些很活的，姿致美好，那氣象萬千的「龍跳天門，虎臥鳳闕」。當書家到了年紀，揮毫落紙，不刻意求工而自工，還時的字又另有一種可愛。

很奇怪，我對蘇東坡機械醉心，對他的字卻只是有限度的喜歡；對黃山谷詩、詞都只有限度的喜歡，對其書法卻頗醉心。去月研工夫往大會堂看一位書家的作品展覽，就爲了從報上看到他臨山谷的字，入場看到，書家臨諸體都像，仍以臨山谷者爲獨到，他自己的字也寫得好。順德代有書法名家，吾邑之光也。

安石，蘇東坡的死對頭，曾見其所遺手跡（印本），字字個儻不羈，筆筆勁健峭拔，性格鮮明，毫無一絲俗氣。說他「拗相公」，觀其字，觀其詩，大概傳其詞的；說是過其詞的；他性情則無疑了與東坡相反。

正正邪邪

何行

這一篇：善男信女

終於，尊尼的父親有回信了，他們對這個未來媳婦是滿意的，可是在信中卻說，婚姻由他們自主，認爲他愛她，她亦愛他，那末結婚，若是他們決定了日期，尊尼的兩老是會回來爲他主持婚禮的。

這是使尊尼和羅蘭大大高興。

尊尼首先是要把這一層樓買下來，因爲這最合理想的。在同一層樓內，與父母弟妹等對門而住，既好與大家照顧，又是在一地的。

這層樓當然是用羅蘭的名，羅蘭亦和那後台撐腰的人談判過，她結束那個賭檔，不必由他再派人來照顧他們。所以要的數目是十萬元，當然尊尼自然要賠償他們的，他們這方面是受到損失的，尊尼是肯付出這一筆錢的，否則是麻煩多多，買樓是在律師樓交易的，業主是全權委託了律師的。

尊尼卻是陪了羅蘭去簽字的。

這一層原本是賭檔的樓，現在要改爲新房子，內裏一切裝修和佈置，都是使羅蘭滿意的，所以沒有變動，亦不必添置什麼了，祇是把原來賭桌和賭具搬走，那是交給了那個替羅蘭撐腰的後台，亦不必再添什麼，就是把女傭辭掉三個，剩下一個服侍羅蘭。

尊尼不知是人逢喜事精神爽呢？還是迷糊了，現在白天在公司中辦公，下午在門市部，一等到收工，便匆匆趕了回來，就催羅蘭選擇結婚的日子，那末可以通知他父母回來，主持他們的婚禮。反正是已住在一起，尊尼自然在羅蘭身上享受那種溫柔鄉滋味了。而羅蘭呢？則是控制住尊尼的全部主意了，她說什麼，尊尼是唯命是從的。

在買下樓的第四個星期三，尊尼落了班回去，按了好久的鈴，沒有人開，想是羅蘭和女傭都出去了，他祇好用鑰匙開門，換了自己的衣服，家中女傭告訴他，還有一封信。

尊尼把信拆開，上面寫的是：「親愛的尊尼：請原諒我，我不會嫁你，你娶了我，是有害而無益的，因爲我是一個壞女人，對你來說，我不會是家庭主婦，富家少奶奶，我根本不是屬於這種環境的女人，我希望你忘掉我這一類的女人。

「我們在一起，慢慢你會被我拖下去，不到半年，使你身敗名裂，我想一下，實在是不能伴你，以後的事，我不去想，我是什麼都壞的，亦經過風浪，不知如何處理的女人，簡單，我是無辦法可以解決的，我不會再爲錢，到這毫無辦法的時候，你會爲這不是親愛的好的？！」尊尼看了這一番話，不知如何是好？

（十二）

村中人語

虛報

年僅七歲，虛報打刼。爲什麼會作此虛報，孩子的心理，要研究了。

男女有別

有一老人穿了女人衫，使人生疑被捕。可見得異性服裝，也不是隨時可以亂穿也。

評稅

夫妻應分別評稅。公有公道理，婆有婆道理也。

寵壞了

一個自幼寵壞了的女學生自殺死。愛與溺愛乃有分別。

奇戀

瑩翠

一三三：數月之後

「別忘記了，我們沒飯吃的時候，和逃日軍的艱苦，現在還不滿足？」雪梨扮了一個鬼臉。

凝珠聽了悲傷稍斂，也禁不住露出歡容回答「好吧！小姐妳也去睡吧！」

第二天中午，果然不出雪梨所料，歐振聲的電話來了，凝珠接過電話筒，對方自然少不了一番客氣，接着便說出了目的。

「一歐總經理要我掛電話請香小姐今晚吃一頓便飯，他說因爲昨天沒有好好的親自接待過妳。」其實他說的並不夠充份理由。

「歐總經理太客氣了，免了吧——」

她還沒有說完，歐振聲便搶着說：

「不，請香小姐答應好不？否則他會罵我沒用的。希望大家見見面談談，請賞面？」

「這——好吧，但千萬別客氣，吃飯便好了。」

他們約好了時間地點，便收了綫。

「對不對？香姐，我知道歐先生會……」

「別亂說話。」凝珠的心有點紛亂。

「他的一切條件不錯呀！」

「正如妳們說，我不知怎的，對他有點恐懼。」

她了解自己準會歡喜他的，但想起了奮生的冷和薄，不由又有點怕了。

「未必個個都是一樣，多一個朋友不好嗎？」

×　×　×

凝珠和振聲經過幾個月交遊之後，互相的感覺也十分滿意，而且情感日增，今天歐振聲開口示意了，她望了身畔的他一眼說：

「凝珠，我的媽寫了幾次信催我回新加坡去，但我——」他吶吶的沒說下去。

「你不是說過要接令尊回港一起定居嗎？」

「是的，那是將來的事，短期內總先回去逗留一個時期，把一切業務結束的。」

「那爲甚麼不回去？這兒的事沒辦好嗎？」

「不，這邊公司的業務，總算略有成績，還是靠一班老同學幫忙的。」

「你很了不起，回來不久，便立下了基礎。」

「我父親以前原是在港粵做生意的，後來去了廣州灣一個時期，再又回來接我們一起到新加坡去了。」

「令尊在新加坡過世的？」

「是的在打仗的時候去世的，所以我媽媽不願住在那邊，她要儘快回來香港居住。」

「那你儘快回去好了。」她平靜地說。

大漠英雄傳

甄陵

五：京都羣英會

幾時見過這樣衣服破舊的偷雞賊，不乘機大撈一筆，等待何時？

當下大聲道：「好，你們賠我四十三兩銀子，便放你們走，不賠，便抓你們去吃官司。」

鐵羽鶴笑道：「妙極，四十三兩不是太少一點麼？」

那男人又是一楞，問他老婆道：「你的算術沒有弄錯了吧？」

那婆娘也萬萬料不到有這樣闊的偷雞客，登時大喜，又把頭屈來屈去，道：

「我年老了，記性不好，籠子該是二十兩，雞兒嘛，該是六十六兩，合共八十六兩才對。哈哈，決不會再錯了。你們快賠。」

說着把一隻手向鐵羽鶴伸了出來。

鐵羽鶴哈哈笑道：「你爲什麼向我討，你該問我的好師父。」

那婆娘道：「對呀。」轉身便向蘇藹藹。

蘇藹藹笑道：「又不是我來偷，人雞並不是我偷的，是我那頭徒兒，你怎可向我追討？」

那婆娘一想不錯，便又轉身向鐵羽鶴。

鐵羽鶴道：「婆婆，比如說你的孩子打破了鄰居的東西，鄰居追賠，是問你還是問他？」

那婆娘道：「孩子那裏有錢賠，我給他賠了，然後返家重重的責打他一頓。」

鐵羽鶴道：「對啦，我那裏有錢賠，你應該向我那師父老人家追索，她不肯賠時，你最好是叫起撞天屈，把她抓到府衙去。」

那婆娘一想不錯，便又轉身向蘇藹藹道：「還是你賠吧，你賠了之後，抓他回家，打他一頓出氣。」

蘇藹藹笑道：「好，好！我一定如你所言，回家重重的打他一頓，誰叫他如此頑劣呢？」

說着便大大方方的摸出一只金元寶，約莫有十兩重，正想塞到那婆娘手中。

突然間一聲斷叱：「且慢！」一條纖纖的倩影飄將下來，但見她身穿淡黃色的羅衣，雲髻上插着一支玉簪兒，稍晶瑩潤滑，頭端吊着一顆鳳眼般大小的夜明珠，遠來遠去的閃閃發亮，她衣飾的華貴，又比蘇藹藹鐵羽鶴勝了幾籌。

她笑吟吟站着，恍如臨風玉樹，艷麗逼人，那夫妻倆登時呆了。（二五四）

野心

「衣服，紙張，鉛筆，銀幣，黃金，甚至坎坡，給我的指頭碰觸過的，都變成黃金。最初我以爲這是我要的才能生活，但是，我的最大的東西都會滑手成金。當然，我已經肯定那不是人家的幻覺，但現在我只是一種金色的光罷了。人家的咒語，還只是一種金色的光罷了。這使我感到痛苦，刺激和精神錯亂！」

他一口氣說出來，雖然是激動地，但是說出了他過去二十四代表了他在過去所受到的折磨，個個鐘頭裏面在他的靈魂深處，不過，而是在他抱着恐懼，那不是眞正的黃金罷了。

「我不能再忍受下去了。」他嚷叫着說。

高德立刻走過去，換白克登，抑制他的肩膀：「白克登，抑制一下吧。」他大聲說：「這件事究竟是怎樣發生的？」

白克登於是壓低聲門，對高德說出了曾經前去探望過史塔圖博士，後來就得到了這種魔術。

「這是一件很簡單的事情罷了，」高德博士屬驚說。「看來你一定是到史塔圖博士的實驗室裏，被一些具有幅射性的液體過觸，算再次前去叫他替你解除這種魔術嗎？」

這是21世紀

稚名

白克登搖搖頭。「不，但我希望這種魔咒能夠自動消滅。」

「這是不可能的。」我們的計劃正在進行得火如荼，現在這種情況，你的身心都在精神崩潰的狀態下，我們需要你的身心，現在你就去找史塔圖博士，看他有什麼辦法解救你。」他叫來人讓過一旁，「我們不能夠讓他見到我們在一起的。」

白克登走到一塔角落裏，坐在一架傳眞電話機前面，史塔圖博士仍舊是在通訊中心，幾秒鐘後，他們採得聯絡。傳眞的畫面上，他自己的家，一臉詫異，他的表情，依舊白克登告訴他這種古怪的現象。

「這是多麼不幸的一回事。」史塔圖博士叫將起來說：「對了，你一定是受到我的一些液體的影響，不過，這是暫時性的，早晚它也會自動消失的。」他咀角掛着一抹自負的笑意。「你記得我說過從前的金術士的話嗎？我猜現在你會同意了。」

不見得是快樂的這句話，在你身上會實現了。」

白克登收了綫，臉色比較輕鬆一點了。他們回到原來的位置上，但是，四周八面都籠罩着白克登帶過來的緊張氣氛，卻再次變得緊張起來。「這個金的確是一種相當稀罕的新發現。」高德說。（六十九）

花鳥蟲魚集

蝴蝶

園聖

蝴蝶的色彩及圖案，是相當受人歡迎的，因此無捉蝴蝶製成標本，在這方面找生活的人也實在不少。

據說全世界的蝴蝶共有六千種以上，有不少之愛好搜集蝴蝶，而且因而致富。

我們別看輕這些細小的蝴蝶，他們的翅膀是如此的單薄。但飛行起來卻是如此的迅速，有些專家估計，蝴蝶的每小時飛行速度是三十英哩，所以要捕捉蝴蝶並不是一件容易的事情。

世界上的蝴蝶種類繁多，我們無法逐一介紹，所以我在這裏談的是世界最小的蝴蝶，叫做小灰蝶，亦稱爲蜆蝶，兩翅展開來也只不過一寸左右，體長三分寸，但它的幼虫卻比較大，色暗綠，專吃食菜葉。據說還有一種叫花弄蝶，兩翅展開來只有半英吋。

這種小灰蝶不爲人所注意，相反，世界上最大的蝴蝶，卻是被世界收藏家視爲珍寶，據說此種巨大的蝴蝶，是由一個比利時探險家米高氏所發現，蝴蝶的名字叫亞妮姬蝶，這是比利時皇后的名字。

當時他形容發現他時以爲是一隻飛鳥，他用槍把他射下來。

樂園夢

葉果

二二〇、妙凌的家

遊艇到達皇后碼頭，已是下午三點半鐘。杏懸上岸，喚了部的士直放西環。二十分鐘後她便到達一幢戰後建築的樓宇，舉步登樓梯，到達四樓，在門邊按鈴。沒多久，有人來應門，是老太婆的聲音。聽見她是白嵐瀚派來找妙凌的，便開門讓她進屋，欣然招呼。

客廳裏的陳設普通，最吸引她的，是近窗木桌上的兩盤盛開的深白水仙，和花瓶上的幾朵黃菊，夾着幾枝銀柳。開門讓她進屋的老太婆白髮蒼蒼，滿臉皺紋，她高聲往冷巷最後一個房間喊叫：「阿凌，有人找你！」

穿睡衣褲的尹妙凌，睡眼惺忪走出房間，見到杏懸，先是一楞，說：「是你？」

「是我，老白派我來的。」杏懸說。

「老白？他——」妙凌快速攔阻她往下說：「等你等，在客廳坐坐，我去換衣服和你出去喝杯咖啡。」

杏懸點點頭，在沙發坐下，白髮老太婆自我介紹，說是妙凌的祖母，又說妙凌的媽媽在樓下打麻將。妙凌在房間裏換衣服，她高聲說：「阿嬤，廚房的水燒沸啦！你去看看。」老太婆很不願意似的，走進廚房。杏懸明白——妙凌怕老祖母跟自己說太多的話，故意把她打發進廚房去的。

半小時後，兩個年紀差不多的女子，在餐廳卡座相對坐下，喚叫了喝和吃的後，妙凌先開口：「怕你拆穿我離開少昌的西洋鏡，我故意打發祖母進廚房去。」

「你離開少昌，不讓祖母和媽媽知道的嗎？」杏懸說。

「沒有，我不要讓老祖母担心，她這把年紀，我何必以自己的事煩她？她還能活多少日子？」妙凌說：「對祖母，我有深厚的感情，我愛她。我……」

「你媽媽呢？」杏懸順口問。

「別提啦！」妙凌嘆氣，臉無歡容。

「她担負很重的家庭責任嗎？」杏懸問。

「你以爲啦！」妙凌說，低下頭來，臉泛無限的憂鬱。

「你媽媽生活寂寞，打打麻將消遣，是少不免的！」杏懸替別人解釋。

「不止那麼簡單！」妙凌嘆口氣：「她有個不務正業的男人，不做事，嗜賭如命，時常向她索款，她呀！竟把我爲她們犧牲，緣少昌得回來的一層樓押給銀行，借錢給那傢伙，讓她輸個清光，你說可恨不可恨？」

「是有點過份。」杏懸說。

浪花集

艷女對門居

盼願

「莉莉，到底伊文是甚麼人？」他由於忍不住，又以冒險的心情問。

莉莉瞪了他一眼：「她是個壞女人……」

方仲平沉默了半晌：「你以爲我問你，就是希望結識她？」

「你想結識他也不成——我不介紹。」

「你爲甚麼要跟一個壞女人居住？」他也帶搖頭說：

莉莉不但沒有生氣，而且望着他笑笑。然後笑地說：「這是我不明白的地方。」

「這樣，比你明白了更好。」

「你是故作神秘？」

「希望你以後不要再提起伊文。」

這樣，方仲平不但得不到答案，反而增加了不少神秘感。

從此之後，他即使與莉莉見面，但也絕對不敢再揭到伊文的名字了。

不過，他內心還是想着一些無法明白的問題：她靠甚麼生活？爲甚麼要跟該壞女人住在一起？既不願揭伊文的名字，可能是他們之間有不愉快事存在；與一個自已不歡迎的人物住在一起，怎能容忍？

然而她們竟能容忍，實在是令人費解的事。

方仲平有一回跟小張談起這問題。小張是經常涉足歡場的人，他想了一會才說：

「老方，我懷疑根本沒有個伊文與她一同居住。」

方仲平當場瞪着兩眼：「你想到那兒去！我那天明明聽見有人找伊文小姐的，你怎麼說沒有呢！你也故弄玄虛？」

小張不再說話了。但方仲平卻又急起來說：「喂喂小張，你到底怎麼懷疑莉莉寓所中沒有個伊文？」

「我知道自己說話太過率直，我還是省一口氣，不要說人家不愛聽的話吧。」

方仲平也不是小孩子，他明白小張要說的一定是他不喜歡聽到的話，但爲了想徹底了解莉莉的身世起見，他懇求說：「小張，不管你說甚麼，我都要聽。」（十）

樓上人家

董善信

一一三：入門不見

陳老二返家了。他不敢再去林美兒處，怕再耽了時間，與太太更要吵得不亦樂乎。

陳老二畢竟是個畏妻之人，他有兒有女，更不想事情鬧得更不愉快，他返抵了家門，太太還是未有回來，兒女應該放學了，仍然不見在家。

在平時，他下班返抵家門的時候，太太早在家等候，雖然她早一些時間去了搓麻雀，這時光必定回來的，她縱然爛賭，但丈夫下班之前，她必定收場，其他太太也是如此，每天已習以爲常了，可是今天，太太仍然未歸。

可見得太太並不是去了打牌，而是出門去了，去了什麼地方，誰知道。

兒女放了學又去了什麼地方，難道與太太一起去了，想到此，便覺得太不尋常，難道快要發生家庭慘變，他不敢想，家庭與林美兒比較，誰輕誰重，是兒女太太重得多，自己怎能爲了一個妓女把大好家庭美葉不顧。

他後悔了，他要倒茶飲，平常他返家，女兒總會端一杯茶給他，今天沒有了，只好自己動手，可是所有茶瓶都是空空如也，難道是太太一怒之下，便把所有茶也傾倒了，一滴也不給他。如此說，事情便太嚴重了。

陳老二覺得事情發展到這地步已十分可怕了。將來會演變成怎樣，天知道。

陳老二頹然坐下來，坐下來也覺得不安，陳老二又站起來，外衣也不脫便在客廳中踱來踱去，他進房，房中找不到什麼異樣，即如今午回來時一樣。

可見得太太大清早，甚至昨夕已離家去了，一直沒有回來，如此說，快要二十四小時，失踪了二十四小時，可以報案了。他又不敢去報案，假如報了案，太太又回來了，便得去銷案，不銷案麻煩了她。警方會認爲小題大做，而太太必定更多了不高興，因爲去銷案便得說出她去了什麼地方，什麼時候回來，也有可能，陳老二眞不知如何是好，兒女這時光不在家，去了同學處，也好教爸爸放心。而這等紙條必定放在桌上，十分醒眼，由此可見，兒女與太太都同一陣綫。

陳老二更是心慌了，他又坐下來，卻又不想看電視，想來想去，不知道妻兒去了什麼地方。

天色漸漸的暗了下來，可見得他們可能在一起，一起去吃飯。太太仍未歸，兒女仍未歸來，這時光，在平常，應該是晚飯了。

他們將不要他這個老頭子了。人到了這年紀，才搭出了桃色事件，太對不起妻兒了，太使他們傷心了。在昨夕之前，他還可以否認，在昨夕之前，他確沒有與林美兒有過什麼關係，昨夕之後，便無話可說，已胡里胡塗的搭上了。

自己的記憶是模糊的，爲了是沉大醉，事情過去了，而林美兒卻說自己是酒後胡來，他能夠提出反證嗎？提不出，還有什麼證據。

他于是胡里胡塗算是林美兒的情人了。陳老二覺得有點不慣，因爲是醉後，他竟然什麼也憶不起來。不管如何，今後他要負責了，這是林美兒向他提出的。

這個老實人，不似浮薄少年，竟然覺得自己應有責任。

鐵石心腸

司馬紅

七四九：他肯付款取贖

果然不出所料，羅娜聽了，忽然有些驚慌，稍停，她便努力壓抑自己的情緒，然後說：「金保羅，此事與我無關。」

金保羅說：「羅娜，我並非說你有所牽涉，我只是想知道那鑽石介指落在什麼人手上，如果你眞是愛我的話，請你照實招供。」

金保羅知道她無法這樣問她，等於迫她把鑽石介指交出來的。

而且，這種謊言不思索，就可以說得十分迫眞，羅娜果然說謊，跟事實完全附合。

羅娜嘆息一聲，然後說：「你知道的，我好賭，不顧一切，十分總是我不好，輸給賭場去了。」

這類的謊言，金保羅可以毫不思索地說出來，且與她所說的一模一樣，因此金保羅聽了她的說話，立刻知道她在說謊。但卻不必考慮，只是順從她的意思：「你說的，我相信，我都了解你，多少錢呢？一枚鑽石戒指，如果不超過十萬元，我可以應付。請你把它贖回來。」

羅娜笑了笑說：「太多了，押了十萬元，恐怕你無法把它贖回來的。」

他說事實上那邊已有人把鑽石戒指，親王含住，遺失給沙爾，羅娜如何能夠取回呢？

目不相信的，你不見得在身邊有這個本領，一句話也無法，總算一個數字吧！十萬元這個數目，你不妨把戒指暗示金保羅說：「我已經可以找到人，立即把你那秘密帶到那邊去賭，你可以去想，也未必能夠把它取回來。」

租賃 香港

寫字樓分租 中區德忌笠街二號…

中區寫字樓

五福大廈

細榎房

商業樓租

商業樓租 永樂街105號四樓…

中區寫字枱

筲箕灣房

旺舖廉租

旺舖招租

太古城

商住一樓

銅鑼灣 天后廟道…

住宅出租

灣仔旺舖招租

英皇道 北角中心

高級洋樓

合西醫診所

旺舖住宅

商住樓租

洋樓招租

中區寫字樓

旺舖廉租

旺舖租 德輔道西43號地下…

小型廠房廉租

筲箕灣亞公岩工廠大廈二〇〇〇呎租八毫工業水電齊即可開工（週一至六上午十時至五時）

電⑤六〇七五壹二洽

雲台景 北角半山

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎 合意廉租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

寫字樓租

中區・城多利皇后街四號利隆大廈由600呎至750呎各單位　電：5-253962

二商樓用

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓及舖位招租

請電 5-239859

德輔道中243—247號都近公共停車場 德祐大廈寫字樓招租

設備500呎高速電梯兩部

管理完善　租值廉宜

五樓227呎　八樓250呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

免頂一樓

旺舖出租

分類廣告客戶幸運抽獎

（由三月一日至三月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：

瑞士雷達永不磨損間表

自動星期日曆防水避震。

價值HK$1,700.

安慰獎六名：

各得瑞士雷達男庄自動星期日曆防水表一隻。

價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬

大宏效收·告廣刊惠

抽獎公佈日期四月五日

租賃 九龍

柴灣廠租

柴灣新安街四號近巴士廠冠華鏡廠第二工業大厦分層出租式千餘呎 起每呎九毛地下四千餘呎 歡迎參觀比較・管理處洽：5—566449

中道大 78號三樓

旺舖出租

寫字樓工廠出租

威靈頓街 39-41號 六基大廈 寫字樓

青山道 永康街 萬昌工廠

柴灣道 香苑大廈

筲箕灣 太樂樓 舖位租

港澳碼頭 誠信大廈 旺舖招租

30元寫字樓

舖位招租

旺角區

旺舖招租

新樓招租

旺舖平租

招租 下中間地

旺舖招租

旺舖出頂

旺舖出租

廠房廉租

高尚住宅

華敦大廈

旺舖出租

工廠出租

街市舖租

旺舖出租

別墅出租

荃灣廠房

地下出租

市區住宅

廠房出租

旺舖招租

新裝修旺舖連閣 免頂 千九元平租全

廠房招租

新蒲崗啓德工廠大廈六樓B座五千呎・適合五金、塑膠等行業・交通方便招工容易電3-260165謝先生洽

九龍旺舖

旺舖出租

葵涌工廠

旺舖

荃威花園

工廠廉租

旺舖廉租

廳房出租

葵涌金龍

官塘聯安街

街市旺舖

男床位租

百誠旺舖

課室出租

發財旺舖

彌敦道口界

限街35號地

沙田火炭工業中村 海輝價出租 心特

恭喜發財　吉廠招租

長沙灣長順街壹號新昌工業大厦五樓④（即香港紗廠對面）

環境一流　兩面單邊

交通便利　工源充足

廠　房：3526呎　每呎1.70元

另平台：1043呎　每呎0.80元

有意請電：⑧七三七〇壹壹——五

長沙灣廠房平租

楊頌然第六工業大厦長順街十九號

設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・24小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折・歡迎參觀・洽租電話：⑥—438960

⑨—739229順昌有限公司

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號下連閣樓五千餘尺・每間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。

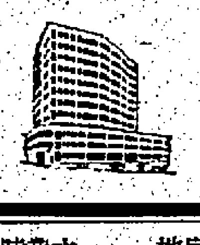
②深水埗元洲街75號下約1200尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

荃灣旺舖

工廠招租

粵南工業大廈 租廠

大建築公司或其他公司頓物良機



正興工業大厦・葵涌　第二期廉租

接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291 12—268893

廠址：葵涌健康路十九至廿五號

發財旺舖 月租二千餘元

商業閣樓 月租一千餘

廠房

荃灣馬角街新豐工業大廈四千七百餘呎日夜電⑥—一八七一二壹

地王大閣樓出租

旺舖連閣 售二十餘萬 租二千餘元

尖沙咀旺舖連閣 平租千餘元

安泰工業大厦

◁招租▷

荃灣白田壩街46號

十一樓及十二樓每層六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：3—811382楊洽

數百元

橫門 免頂平租

尖沙咀旺舖連閣 平租千餘元

旺舖平租

荃灣地王工廠大廈 廉價出租

尖沙咀 新沙

百新工廠貨倉招租

葵涌和宜合道三萬尺，空氣充足，無柱，地旺最適宜貨倉，有專用電梯獨立門戶請電三一一七二七八二九劉洽

立誠 專門搬屋 搬運公司

以誠立信·以信立人

3-860756　3-863877　5-637258　5-639817

小型工場

沙田房屋

牌檔出讓

順利大廈

富裕台售

西班牙別

廠房廉售

酒店舖位

吉樓廉售

荃灣中心

出國廉售

又一平樓

黃埔四期

即買即住

欲購從速

出讓 九龍

招租 榎房

工廠廉租

千餘元 平租

單邊旺舖

廠房招租

葵涌青山道中心區陽康工業大厦全層萬一呎有蓋大車位前後大路三面單邊伙數特少

電話：⑫—233370 ⑫—233379洽

葵涌成城

寫字樓讓

大廈

十四萬

彌敦道

重慶大廈

沙田分層

別墅廠房

平通港九

時裝廠讓

商業樓宇

尖沙咀舖

荃灣中心

木屋出讓

尖沙咀樓

荃灣中心

辦館頂讓

地王二樓

廉頂舖位

葵涌靚樓

舖頭工場

單邊兩幢樓

合拆建

太子道11樓

平賣19萬

元朗樓照價

凱德大廈

吉樓出售

樓售

順景大廈

唐樓吉售 即買即住

工廠大廈 出國急售

旺舖出售

錦綉花園

新樓出售

大小舖任揀

大單邊舖王 平售廿六萬

大單邊樓 旺角近太子 售

二樓廉售

葵涌石蔭道六十三號二樓B座

全層面積1400尺地旺交通便

合各行商業用有意請電：

⑫—238985麥洽

彌敦道商住

十六、十八萬餘三面單邊向東南交通方便可分期詳情辦公時間K 315227-8

晚H 794867

花園九龍又一村洋樓售

合金玩具廠急讓

壓鑄機及公模做模部設備齊全廠房一萬呎有單即可開工另有葵涌廠房萬呎租售均可有意請電：

H—4659786 鄭洽

旺角旺舖租售

塘尾道199近好世界洋樓

面積：1,200呎

請電：5-253003

工廠出售

官塘巧明街118號地下及車位

每月收租叁萬元售320萬元

另柴灣、黃竹坑車位租售

電　五　、式式九一六四

人人財務

地王商業大廈

元朗樓 五萬七千伍 特價

尖沙咀 佐敦道

嘉翠園

廠房售

恒利大厦

工廠租售

青山道永康街五十七號三樓面積約四千呎有意請電：3-717163麥洽

西區旺舖

24萬 荃灣道 閣舖

旺舖租售

新樓租售

洋樓租售

洋樓租售

租讓

偉恆昌

彌敦道口界 限街平賣41A2 十八旺舖看 萬本舖洽

恭喜發財

超值商業樓宇廉售

彌敦道高層 三面單邊售

讀者請君：

今後如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收當即為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　電話：

一九七八年　　月　　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

中區士多

北角永興樓

北角區

筲箕灣區

柴灣大廈

華堂大廈

灣仔旺舖

筲箕灣一廳

南豐新邨

半山洋樓

灣景樓讓

出讓 香港

吉樓租售

銅鑼灣怡和街 樂聲大廈頂樓

800呎連露台另有上蓋天台

售：$320,000

黎先生5—738729

摩天大廈

高息樓讓

碧瑤灣

高息樓售

灣景樓售

石塘咀 旺舖租售

保德街27號地下720呎

有通天水電齊全商住皆宜輕工業貨倉亦可

電話：5-446950洽

好利大廈

中區

小型洋樓

在九張二頁 尚有分類刊

瑞香園 貨倉有限公司

迅祥貨倉

貨倉

幼兒智能訓練　共四冊　每冊1.50元

本書是根據幼兒智能上的需要配合他們的成長過程，以生動活潑的圖畫，適量的練習，啓發幼兒的智慧，培養他們的思考力，爲他們的智能發展打好基礎，爲升讀小學作好準備……港九各大小書店、百貨公司、超級市場均有代售……

香港新雅兒童教育出版社出版香港英皇道659號5樓

批發：H620400新雅七彩畫片公司K647565利通圖書公司

書報

出讓 香港

海景商住

吉樓廉售

西環海邊

肇輝台

海山樓售

唐宮閣

太古城

太古城 洋樓

租讓指南
各樓宇分租有讓 意與列下 聯絡電話

嘉年地產 @—256051
富城地產 @—430479
富城公司 @—227300
勝利地產 @—779267
勝利地產 @—680038
美景地產 @—680101
太安地產 @—602065
可喜地產 @—697033
新明地產 @—793598
大發行 @—439715
公平行 @—440295
新新地產 @—446735
金輝地產 @—448953
金城地產 @—780793
香港地產 @—448967
永盛地產 @—222072
永盛地產 @—318718
堅盛地產 @—239299
73美太地產 @—681531
國僑地產 @—680161
永達地產 @—694549
東亞地產 @—243536
華宇地產 @—769574
美德地產 @—681155
美光地產 @—718696
陳先生 @—266406
麥先生 @—448847
黃先生 @—446735
梁先生 @—447212
何先生 @—448896
彭小姐 @—448839
冼先生 @—446749
屋宇公司 @—448938
彭先生 @—448927
何小姐 @—448891
李小姐 @—447464
張先生 @—448254
@—448953

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 全幢海景 一廳三房：$135,375起
北角友福園 摩園台口·丹拿道44—58號 坐山向海 每呎$323起 一廳三房：十五萬餘元
益新置業有限公司 電話 5-253003

◁永盛地產財務公司▷
（一）利源西街12—16號永盛大厦二樓300呎適合各行業·租900元
（二）賽西湖九折售或租
（三）榮華大厦19字B2 租售均可
（四）錦屏街東發大厦不交吉售
現金收購港九舊樓交吉或不交吉全幢亦可
歡迎業主委託請電⑤—222072或⑥—222663洽

金堡
歡迎委託 ⑤435395 ⑥435396

購不交吉 天祥
港九舊樓交吉或不交吉均可 快成交分舖全層
K 847890 K 310032

金堡
歡迎委託 ⑤435395 ⑥435396

物業交易公司專欄
我哋幫你手 任你選到好
實賣租樓 唐樓洋樓

大金海厦
商業旺區 眼平現上樓 鑽生海二 九租意街三 三售三李四 〇均面家〇 九可向園〇 鎮六合街側〇 七 最可呎 洽 當做地

新新地產公司（香港物業交易所持牌經紀）
歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多
電話：5-446735 5-777068

太古 均益南豐富 置富 福成地產公司
業主免佣 H 430479 K 728369 690171

尖沙咀 寶來大厦
德興街9—10號七、八樓尚餘數層 每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨埃華街70號K九六四〇三二或本大厦八樓辦事處參觀K六七九四八一

市區改善徵購舊樓
香港房屋協會爲推行市區改善計劃，現歡迎戰前舊樓業主或有關人士，提供有意出讓之樓宇詳情，其中單體殘破之戰前舊樓，無水廁設備，樓宇結構及衞生環境惡劣者，至爲適合。無須交吉，有意出讓者，請列明有關資料及出讓價錢，寄香港皇后大道中公爵行三〇四室香港房屋協會市區改善計劃部收 五——二六五六五

地產行 德成
代理買賣 服務中肯 大厦901 H 229659

鋪 中一廳二
頂手八兩廳 地千呎 ...

租 H 721516

建達
德輔道中61號 華人銀行大厦702室 H 225363 H 225560

舖位
加連威老道 2100呎
波斯富街 1100呎
閣 1100呎
雲景台 1200呎
海景台 1249呎
夏蕙苑 2540呎
慧景台 935呎
松柏新邨 2560呎

物業代租
賽西湖 深水灣別墅 大小單位
黃埔新邨 650呎
荃灣中心 486呎
大小單位
錦繡花園 629呎
荃威花園 400呎
擺花街 1100呎
跑馬地 大小單位

物業代售
賽西湖
嘉賢大廈 2000呎
恒柏園 2702呎
松柏新邨 2600呎
九龍塘別墅 3100呎
嘉慧園

仁信地產
歡迎委託 樓舖租售 信譽超著
H-736277 H-722720

新明地產
三呎 近新豐 酒樓 閣樓 分間隔 合 低 層 H 799387 H 793598

太子道樓
千三呎三房兩廳 吉售

亞皆老街
高層G座800呎 22萬五 二翠期 華

美孚八期樓

黃埔 第三期 安樂 景樂 佳樂 遠樂 永樂 可樂
多層租售 安和公司
★紅磡近火車站 ★接近碼頭 ★交通便利
◀電話⑧657265▶ 紅磡船澳街二號
不論租售歡迎委托業主免佣客路最廣

太子道洋樓
H 736277

龍山閣
太古城
H 722720

大坑道
H 722720

加連威道 交 廟 曬 街

◁金寶地產公司▷
各座 黃埔四期 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電☆最佳選擇★實賣均可
紅磡必架街101號地下 電話K658303 K656682
歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

50元寫字樓 供應寫字枱 ...
@438701 @440141

成記租賣樓
荃灣五週年 酬賓佣金平 歡迎委託
大量現成樓售自由閣租
詳詢電⑫四三〇〇式一

遠利行 (5)435333 (5)435334
◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

勝利地產 公司 ⑤604931 ⑤680038

東安大廈 寶靈大廈 金寶大廈 金源大廈

華敦大厦 尖沙咀

接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：⑤二六三七八一 ⑤二四九一九一七

商業樓 招租

廠房出租

洋樓招租

夏利文 地產有限公司

偉恒昌 新邨
大量 各期
土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）近碼頭巴士站公園 環境優美材料一流 特平拋售
安和公司 ◁電話K653981▷ 貴州街四號J地下
最佳服務歡迎委托業主免佣保證快妥

大埔永誠地產代理公司
歡迎委託大埔廣福道一五一號地下電：12—671800

美馨
港九樓宇 歡迎委託
K—725355 725897

浩地產棧
代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤-443955

尖沙咀 加連威老道高層單位多個近600呎售廿餘萬
旺角 登打士街低層單位多個800呎至900呎售廿餘萬（交吉）
北角 新威園向海中層單位近700呎售廿餘萬（交吉）
屯門 仁愛堂路蘭苑高層向南500呎售十二萬餘（交吉）
香港地產代理 紅磡必架街87地下 歡迎詢問電⑧645754

高價收購
香港地產 歡迎委托 偉恒昌新邨（業主免佣）

看過就知

漢記 3-640223

兩華利樓
建華後街
灣南安街

新明地產

隆輝企業有限公司 5—779267
沙田世界花園 1800呎
第六座中層 向馬場 1800呎
樂聲大厦 475呎
鳳鳴閣 1007呎
慧景臺 938呎
15座低層 1260呎
13座高層 1260呎
11座高層 1260呎
9座中層 1490呎
8座高層 1260呎
6座高層 1490呎
4座高層 1490呎
3座高層 1260呎
2座高層 1490呎
1座高層 1260呎
7座中層 1260呎
賽西湖大厦

港九區（出租）
蘇州樓 413呎
杭州樓 413呎
景樂山雅景樓
中層向南連車位 1300呎
荃灣中心
沙田世界花園 1800呎
各段1至4型大小單位包轉名讓

錦繡花園

九龍區（出售）
依利沙伯 802呎
元宮閣 675呎
金山閣 675呎
堡壘街 642呎
毓秀街 642呎
新威園 603呎
惠安苑 985呎
景文樓 552呎
L1低座 1094呎
11座高層 694呎
8座高層 518呎
5座高層 694呎
4座中層 694呎
4座低層 694呎
3座低層 694呎
置富花園
B7高層向南 475呎兩房兩廳
業聲大厦

香港區（出售）
賽西湖大厦
1座低層 1260呎
4座中層 1490呎
7座中層 1260呎
8座低層 1260呎
9座中層 1490呎
8座高層 1490呎
15座中層 1260呎

恒生銀行信託有限公司
代理物業租售

■香港
德輔道中77號2樓
電話：5-255011
■出售：內線 423, 224, 426
■招租：內線 235, 244, 429

■九龍
彌敦道618號7樓
電話：3-314411
■出售：內線 350, 344, 321
■招租：內線 349, 361, 322

出售（香港區）

新盤介紹 香港及九龍
天后廟道70號威景台一單位連篷庄車位交吉讓900呎
彌敦道58號美麗都大廈向東單位交吉630呎
彌敦道652號皇上皇大廈高層單位不交吉讓497呎另平台135呎
宏豐台12號豐景別墅洋樓單位不交吉讓1700呎
筲箕灣道29號興祥大廈一單位不交吉讓576呎
牛山興漢道3號一單位交吉讓實用540呎
賓嘉頓道榮安大廈一舖位交吉900呎另閣800呎
半山堅道金谷大廈一東南單位交吉讓630呎
英皇道益發大廈一單位交吉420呎
聯發街11號莊士敦大廈地下交吉讓實用1134呎
炮台街38至44號美雅洋樓一單位吉讓360呎
寧波街29號一單位吉讓620呎
鳳凰新邨翠鳳街一單位吉讓425呎

△商業旺舖▽ 香港及九龍
水街英安里十餘號一舖位不交吉讓實用1480呎
北街二十餘號一舖位交吉讓實用1280呎
洛克道三百餘號地下舖位750呎連同樓上數層共1580呎
啟明街十餘號地下一舖位吉讓720呎
中區卑利街60號E地下舖位吉讓實用1160呎

尖沙咀金巴利道27—33號永利大廈地下商場拾餘舖位不交吉讓面積共二千餘呎（有租約）
觀塘恒安街1至11號地下交吉出讓共6125呎
中區荷李活道129號地庫不交吉讓400呎
深水埗鴨寮街百餘號地下1080呎另通閣樓不交吉出讓
銅鑼灣景隆街30號地下舖位吉讓800呎

△全幢樓宇▽ 香港及九龍
□含道三幢相連廠讓（部份交吉）共佔地4051呎

△工廠大廈▽ 香港及九龍
荃灣橫龍行正好工業大廈吉讓4449呎

△山頂 半山區▽
寶雲道90號寶雲洋樓向東南單位連車位吉讓1800呎
巴丙頓道一號平安大廈高層交吉實用800呎
西摩道美麗台一單位不交吉讓實用800呎（有租約）
干德道66號僑園大廈一單位向東南連裝修及傢俬車位交吉890呎
駿含道84—86號澄碧閣一單位向西南交吉1156呎
半山麗景徑二號一洋樓連裝修及傢俬交吉讓實用約1000呎
列提頓道一號恒柏園A座向海單位連車位交吉讓2100呎
干德道29號康威園向東南單位1411呎連高級裝修有蓋車位交吉

△中西區▽
西摩道四號美麗台一單位連車位不交吉讓實用1100呎
大道中恒輝大廈商業全層3100呎
中環歐賦街41號向南座樓吉讓實用700呎
大道中二七〇號中央大廈商業單位吉讓805呎
大道中二〇九號向南單位交吉（商住均可）500呎
德輔道西四〇八號一單位商住均可實用720呎

△灣仔區▽
乍菲道518號一單位不交吉出讓600呎
洛克道79號一單位不交吉出讓460呎
皇后大道東383號華景樓高層連天台交吉實用645呎

△跑馬地區▽
景光街34號一單位讓530呎
荷塘道八號一單位向東南西連車位吉讓實用1050呎
樂地利道樂地利大廈一單位吉讓實用985呎
藍塘道73號A向東南連車位交吉實用1500呎

△銅鑼灣區▽
希臣道廿九號風暘大廈低層吉讓1100呎
百德新街華登大廈高層不交吉讓842呎
禮頓道一號愉景樓高層單位交吉675呎
摩頓台灣景樓高層向西南交吉讓實用700呎
怡和街一號香港大廈高層單位吉讓實用500呎

△天后廟道▽
天后廟道華業大廈一單位連車位不交吉讓1600呎

△大坑道區▽
大坑道15號麗星樓向東南四面單邊新裝修連車位交吉1020呎
益豐道三至四號洋樓連露台約1000呎交吉出讓

△北角區▽
英皇道利都樓低層一單位不交吉讓500呎另平台210呎
繼園街26號一單位向南吉讓實用842呎
英皇道275號南天大廈向南單位吉讓實用600呎
英皇道55號向東南一單位交吉讓1050呎
英皇道318—328號恒英大廈高層單位吉讓約600呎
英皇道14號僑興大廈高層裝修設備齊全實用460呎交吉讓十八萬六千元
英皇道720號一單位吉讓實用450呎
英皇道新都城大廈第二期一單位交吉實用686呎

△鰂魚涌區▽
英皇道1044號福昌樓一單位420呎萬五千元
英皇道989號新威園高層有海景交吉讓603呎
英皇道965號一單位向南吉讓實用650呎
英皇道寶峯園C座一向南單位連車位交吉實用640呎
英皇道833號麗景樓高層單位吉讓實用約800呎

△筲箕灣區▽
海街47號金海樓一單位不交吉讓實用380呎
筲箕灣道樂華大廈商業全層吉讓4717呎

筲箕灣道121—131號「金寶大廈」
尚餘小量單位面積440呎起特價預售
跑馬地毓秀街「寶輝大廈」住宅招租
高尚住宅面積690呎月租1450元起另有車位出租

乍畏街新落成商業樓宇全幢出售
樓高10層總面積七千餘呎有電梯吉售二百八十萬元
「合誠汽車大廈」寫字樓分層出租
禮頓道9-11號中央冷氣系統面積由600呎-1200呎

出售（九龍區）

△高尚住宅區▽
嘉林邊道20號低層不交吉925呎
九龍塘金巴倫道六十餘號花園洋房佔地11972呎（上蓋實用面積共7200呎花園地8000呎）交吉讓大百伍拾萬元
窩打老道冠華園高層單位連車位吉讓實用1070呎
九龍塘義本道6號龍園別墅一單位連車位交吉實用970呎
太子道三一五號洋樓一單位交吉出讓約1000呎
界限街108號洋樓一單位交吉讓1342呎

△尖沙咀區▽
海防道34號寶豐大廈低層吉讓（可作寫字樓用）1200呎
彌敦道58號一單位商住均可吉讓712呎
柯士甸路2號A一單位連裝修傢俬交吉1100呎
彌敦道92—94號華麥大廈高層單位吉讓實用1080呎
彌敦道54—64號美麗都大廈兩單位不交吉讓每單位實用531呎
麼地道39號海景大廈向南單位交吉1250呎
柯士甸路14—18號僑豐大廈高層單位交吉實用1700呎另露台150呎

△油蔴地區▽
彌敦道三二七號全層出讓（三單位相連）340呎
廣東道950號東成大廈一單位不交吉500呎
彌敦道萬寶大廈商業單位吉讓1214呎

△旺角區▽
彌敦道510號彌敦大廈一單位吉讓700餘呎
弼街82號百寶大廈高層三面單邊吉讓1000呎
亞皆老街52號建興大廈高層單位交吉實用600呎
彌敦道525—543號寶寧大廈一單位435呎不交吉讓
上海街664號上海大廈向西南單位交吉465呎另閣樓120呎
亞皆老街80—86號昌明大廈向東南單位交吉實用450呎另天台430呎
彌敦道746號有成大廈全新裝修交吉實用682呎

△深水埗大角咀區▽
汝州街17號一單位連裝修交吉實用280呎
嘉頓街12號底樓一單位不交吉讓550呎
深水埗汝洲街二九一號一單位不交吉讓700呎
北河街96號振興大廈一單位交吉實用430呎

△紅磡土瓜灣區▽
土瓜灣道益豐大廈D座數單位吉讓各585呎
落山道90號僑裕大廈向東南交吉實用550呎
土瓜灣道132號唐樓一單位交吉實用700呎
土瓜灣鶴齡街唐樓一單位交吉讓627呎

△九龍城新蒲崗區▽
新蒲崗衍慶街64號向東南單位不交吉出讓實用450呎

△牛頭角官塘區▽
月華街26號海景大廈向東南交吉讓643呎
康寧道康麗園一單位514呎連天台及車位交吉讓
觀塘恒安街30號一單位吉讓524呎
牛頭角宏光樓高層向西南不交吉讓
官塘月華街36號官塘大廈一單位吉讓實用420呎
協和街303號協威園高層向西南連車位交吉實用580呎

△清水灣區▽
清水灣道地段大七二號一獨立複式別墅交吉出讓共1400呎

△美孚新邨▽
劉秀道42號D一單位交吉讓實用920呎

△新界區▽
葵涌青山道和記新邨高層單位吉讓600呎
葵涌和宜合道華景大廈向西南交吉542呎露台約40呎

招租

香港區
（住宅樓宇）
南豐新邨A1座600呎一廳三房
鰂魚涌百德新街百德大廈720呎一廳兩房
銅鑼灣留仙街雅景樓800呎兩廳三房
英皇道僑興大廈千二呎一廳三房
跑馬地黃泥涌道雅谷大廈450呎一廳兩房
山村道70—74號翠文樓六樓470呎一廳二房
黃泥涌道51號900呎一廳三房
銅鑼灣樂聲大廈400呎二廳二房
太古城寶山閣788呎兩廳三房
堅尼地道32號廿死約二千呎兩廳三房連車位有海景
英皇道八八三號720呎一廳二房
北角英皇中心三百呎一廳一房租$900
麗景道31號海景台750呎二廳二房連車位

（商業用途）
大道中76號700呎寫字樓
德利文街50號五百呎寫字樓
中區利源東街一號560呎寫字樓
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一二三號商業樓宇約五百呎近上環郵政局
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300
大道中367—375號萬利大廈三百餘呎至千呎寫字樓
千諾道中23號（大單邊德忌利士街）寫字樓各約千呎附設中央冷氣系統
中區域多利皇后街五至八號450呎寫字樓
中區上環幹利街17—19號二樓地方寬闊
大昌大廈 中區千諾道中15—18號向海約三千呎租售均可
德輔道西25號千七呎寫字樓

（鋪位）
灣仔景隆街30號800呎舖
依利近街47—B地下及閣樓共二千二呎
德輔道西205號地下九百呎
筲箕灣道38—44號華盛大廈地下C舖約百餘呎

九龍區
（住宅樓宇）
麼利道11號樂意園七〇四室520呎一廳兩房連車位
九江街149號七樓580呎一廳兩房
恒安街30號二樓510呎一廳二房
彌敦道454號十樓C座520呎一廳三房
偉恒昌新邨昌景閣A1座三樓543呎
月華街廿四號七樓520呎一廳三房
金巴利新街2A號天文閣620呎二廳三房
偉恒昌新邨J2 11樓543呎一廳兩房

（商業用途）
旺角彌敦道625「麗斯大廈」大小寫字樓
尖沙咀海防道34號二樓576及625呎
彌敦道五七〇號美利大廈七樓350呎
長沙灣道3號二樓千餘至三千餘呎三面單邊獨立專用樓梯

（鋪位）
柯士甸道105號商場舖位450呎

歡迎委託・佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付款▷

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-618913
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時，又免車資

待聘

會計待聘 代各商號整理會計帳務 時間電話⑤430913 晚電⑥624709許姑娘洽

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 順利服務社 電H·四七三九二二請

帳稅劉君 數十元包申請CO帳稅 旺角銀行中心大廈907 K316506 K316670

曾君帳稅 申請CO 數十元 電話即到 K－671945 K－691892

女傭中心 提供大量中西日籍女傭 服務遍港九新界 大埔道 H401761 K413727

現職護士 專業打針 HK二四五……

司機 花園待遇……

大眾秘書 信件出入口文件法律……

鐘點女傭 香港家庭服務社 急聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革 調整待遇請電：⑤458591 ⑥458492洽

鐘點女傭 留宿或鐘點女傭 港九服務 有限公司

補習

留加學士 專補在學或就職人士 文10－2時或晚9時後 電⑫2784370

蘇浙學生 誠替各級補習 耐心盡責 H五六〇四三何

英文會話 學業英文教師 生補習及英文 會話 H613177

會考精要 78選輯 完成會考課程同學於九期內……

數理補習 數學專家 業專補習……

英中教師 誠替中小學生補習

求精專數 補新化……

個別補習 化學英文補習……

英文數學 中小學近科……

理工女生 誠替中三以下各級學生補習 ⑧931460鄧洽

會考全良 男誠替中一至中三……

代改作文 國內人來港 中小學 作文代改 電K880643張洽 晚八時電⑫610536鄧洽

智益補習社 新法補習 中小學英數會考 升學保證 大埔道六號 K954309

每週會計 精辦理會計 稅 申請CO 帳簿 電⑧847732 ⑧841499

數理優異 港大預科生誠替各級補習

英中教師 誠替中小學生補習 ⑧一九五五八四四

聖心 英數理化補習

理化補習 會考 5時 ⑧……

新界補習 補習 沙田大埔……

留美碩士 時 英文 中午……

甲級女師 小學 中學各科……

理工電子 補習 科學 理化 ⑧412091

大專女生 誠替小學補習

經驗補習 資深有經驗 英文 小學……

國際機構 領人專業 經驗管理 人事部

經驗補習 多年經驗 各級補習 H·六〇……

心理碩士 美國兒童心理學 ……K219361陳

經驗補習 大專學生……

理工電機 精補中學數理……

專業補師 莫漢銘 ……

中小學生補習 經驗師 專補英數各科 早午晚……

文英異優考會 全科 港大畢業再攻港大教育文憑 豐富教學法優良 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科速成 ★根據當面改正作文及全部文法搜GE ★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$30 K307876 H708040葉氏權威英文中心

溫理想習 室有地毯 環境安靜 ……

聘請

溫習78'會考文理科總溫習 ㊀文理科會考綱目精要選編 ㊁經驗教師輔導總溫習 ㊂免費提供溫習室服務 ★文化社與香港學生輔導中心教育組合辦★ 報名：九龍彌敦道611號萬暉大廈1501B室 3—311866（9AM-5PM）

盧莊英文數學打字 個別拼音 教授 文法會話……

理工電子 專業誠替中學 ⑧870098洽

師範聖心 經驗替中小學生補習……

經驗教師 聖心……

旺角 補習……

打字速記 女職員 ……

請女後生 年十六七歲 誠實……

書局職員 中學程度……

急聘鐘點 ……

聘練習生 ……

司機什工 商行 聘請……

印刷廠請 黑白……

會計 LCC……

診所女助護 ……

聘請教職 港九區中英文……

高薪聘請 ……

請女傭 高薪留宿 灣仔 電5-242463洽

月光餐廳 ……

聘送圖員 ……

樓面見習 ……

聘女教師 ……

招請司機 ……

聘請職員 ……

聘請後生 ……

請女助護 ……

聘請助護 ……

見習技工 ……

桔鐵技工 ……

國內醫生 ……

招請學徒 ……

醫院托嬰部 ……

代西人請 厨師洗熨 ……

招請女工 ……

男練習生 ……

廣告公司 ……

招請女傭 ……

急聘 G.P.O. BOX ……HONG KONG

招請助護 ……

聘女傭 新僱50歲下 女 家務一腳踢 尖沙咀 電話：3-676133

文員聘請 ……

請練習生 ……

津小急聘 ……

聘教師 ……

社團書記 ……

餐廳招請 ……

女傭 留宿 ……

招請女傭 ……

男女後生 ……

聘請教員 ……

女牙醫 護士 ……

聘請教師 ……

珠寶後生 ……

灣仔公司 ……

電器行 ……

無線電行 ……

請西醫 ……

月入千式 ……

晚班護士 ……

津小男工 ……

出口洋行 ……

聘請教員 ……

助理文員 ……

住家女傭 ……

十多童工 ……

急聘教師 ……

聘請幼師 ……

荃灣區中二學生 ……

什務學員 ……

高薪女傭 ……

家庭助護 ……

聘請會計 ……

請男女職 ……

誠聘幼師 ……

男女職員 ……

聘請練習生 ……

聘校務員 ……

布行請女 ……

聘請司機 ……

入口女員 ……

鐘點女傭 ……

玩具售貨 ……

留宿女傭 ……

牙醫助護 ……

請練習生 ……

晚間兼職 ……

轉業機良 ……

塑膠廠請 ……

下午女傭 ……

學生兼職 ……

請女職員 ……

聘請女傭 ……

請女傭 ……

高薪女傭 ……

導遊訓練 英哈哈旅行社主辦 三月17早晚班 開課全期2月學費90元發證書 電詢 H735003 H731144

高薪 聘請電子錶 裝配員詳細請電香港二七五六二四 周太●廠房在紅磡區

應請生侍 ……

急聘洋行 ……

教師聘請 ……

紡織廠 ……

練習生 ……

電氣員工 ……

木工漆工 油長工 ……

機器學徒 ……

聘請 ……

留宿女傭 ……

聘男女文員 中學程度 ……

徵女文員 ……

話女生電 ……

廣東銀行後生數名 ……

聘請司機 ……

請女售貨 ……

中區大公司 誠聘外勤乙名男女均可 男16—22女30—42歲初中程度識英文身體健康有責任心有寫字樓經驗更佳有意請電 5—221171洽

津書記校 ……

聘教師請 ……

美國商行 ……

大地產公司請大廈管理經理 男性中年以上中英語通順有五年以上實際經驗具專業證書者優先錄用有意備履歷近照函本報信箱426洽

學生兼職 ……

急聘後生 ……

火牛零件廠 招請男女生熟手工年十四歲以上者年無須經驗供午膳新高積準有勤工年獎福利好長期工作生手有底薪住上葵涌優先錄用有意請到上葵涌青山道和宜合道口大隴街石文徑十八號A地下金運樓或電：一二一二九〇七六七洽

聘請職員 本公司聘請下列職員 ①男營業員 ②女售貨員 ③見習生 ④後生

聘女文員 ……

學校校役 ……

急請什女 ……

工程公司 聘請男職員 ……

招請女傭 ……

旅行社聘 ……信差數名中三程度識英語供午膳請親繕履歷待遇及聯絡電話寄尖沙咀亞士厘道九龍中心五樓或電3—686231安達旅運有限公司楊先生洽

尖沙咀緬甸台 請一腳踢女傭請電 K六七一〇七四 馬姑娘洽

大地產公司聘請營業主任 性別不拘須有五年以上銷售樓宇經驗能說流利英語者合為有意必須具親筆中文履歷近照函本報信箱426洽

急聘會計 簿記能獨立處理全盤帳務須三年以上經驗另經驗簿記詳履歷近照本報箱一三〇七號

訓練生 病房助理 ……

兼空職餘 ……

招請柯式員工 本報柯式部招聘影房拼版及印刷樓房助手乙名適合夜班工作有經驗者優先錄用如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

高薪聘請 尖沙咀大表行 ……

女簿記員 本公司誠徵女簿記員多名F.5程度有工作經驗月薪七百至八百多福利及假期來函附近照履歷寄九龍彌敦道八十一號英皇珠寶公司經理收

尖沙咀旅遊區百貨公司聘請下列職位150名
①女售貨員：年齡18至26歲品貌端正中學程度能講普通日語及有售貨經驗為佳薪金面議另有佣金。
③女見習員：年齡15至20歲中學程度。須勤奮好學經訓練後可升任售貨員或收銀員。
⑧女收銀員：年齡18至23歲品貌端正中學程度珠算計算均合。
左列各職位每週工作五日半每日平均八小時有膳費津貼及年終獎金並設有免費夜學制度供公司制服可享有公眾假期年假及女性產假等有升職機會應徵者請親筆履歷地址電話附近照函本報信箱九〇一號來信註明應徵職位或電K一六六一壹二一王洽

亞洲時裝公司 ……

招男請女 ……

聘校務員 ……

誠聘工場文員 ……

聘請員工 女職工技工另男女練習生（有意）英文讀寫 臨時工 ……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
2	85	149	401	799	872	901	986	1217	1268	1464
5	86	150	407	805	873	907	987	1219	1269	1465
8	88	151	742	814	874	909	991	1221	1270	1466
12	91	152	746	817	878	911	993	1226	1271	
15	95	155	747	824	880	912	994	1227	1276	
16	97	156	750	826	881	913	995	1228	1277	
19	99	157	752	829	881	916	996	1229	1281	
24	100	159	753	831	884	917	998	1230	1282	
28	101	160	754	835	889	918		1232	1285	
32	102	161	756	839	890	919		1233	1288	
33	103	162	758	840	892	920		1236	1289	
34	104	165	761	844	898	922		1237	1290	
35	106		762	846		923		1239	1296	
52	111		764	849		941		1241	1297	
54	113		767	854		946		1242	1411	
55	116		775	856		948		1243	1412	
58	117		776	857		952		1250	1414	
59	119		777	860		957		1252	1416	
60	121		778	862		959		1253	1423	
63	125		784	865		960		1256	1424	
68	129		785	866		970		1257	1452	
69	131		788	867		975		1260	1456	
72	141		789	868		976		1265	1457	
74	146		791	869		981		1266	1462	
79	147		795	870		984		1267	1463	

練習生 中區出口行聘男性多名月薪伍百元起供午膳經驗不拘請詳履歷近照電話華僑日報信箱四二四

某中藥廠聘請 ……

褓母或幼師 半山區每天下午照顧兩小孩五十歲以下中學程度有意者請函履歷寄香港郵箱一五〇號馮太收

誠聘製衣廠 ……

倫敦雪糕擴充營業聘職員 ①營業員中學程度有駕駛執照港或九工作 ②送貨員港或九工作 ③外勤員有電單車執照港或九工作 ④廠務員及廠房見習中學程度九龍區工作 ⑤推銷員要有經驗 以上各職均有假佣升職機會請寄履歷來薪電話地址附近照函九龍彩虹道二〇六號倫敦雪糕有限公司人事經理收守秘。

急聘女後生 本公司在康樂大廈急聘女後生年約二十歲諳英語英中三程度請將近照希望薪金電話號碼及履歷寄中環郵政總局郵箱七九三號

針刺療法新發展 莊樹民創 針刺減除肥皺 實際無痛 可靠無疤 ……

包脫墨痣 ……

李豈創 ……

洪冠洲 ……

醫藥

西醫葵涌 ……

請見習女 ……

高薪聘請 ……

法國廈任聘管理員 北角區工作……本報信箱八九三號

誠聘售貨員 ……

尚有分類刊在九張一頁

張公讓 張漢文 醫贈男授 ……

傷風丸 張公讓監製 ……

任勉芝 古方新法治本 ……

中國國醫學院內科教授 華英書 久病 男精婦癈 ……

西醫 譚寶鈞 中國國醫學院院長 ……門診時間 上午十時至下午一時 下午三時至六時

華僑文化

中青會友週活動 昨至十九日舉行三百人同樂

中華基督教青年會會友家庭同樂日，經於該會會友週開始之昨（十二）日，在風景幽美之烏溪沙青年新村舉行，參加者逾三百人，少長咸集，情況熱鬧。該會會員事業委員會主席馮武折，在場招待及致詞，歡迎，並祝各參加者同享團契歡樂，身心愉快。各項活動，於十一時起，由參加者之有遊戲參觀，野餐，分組植樹，集體活動，尤以抽獎等。午餐時，全部同樂，由外，午後四時結束。按：該會會友週，自十二至十九日，在港九及新界各會所舉行，內有晚會，會友家庭講座，圖片展覽等，熱烈歡迎參加或參觀云。

余雪曼今午四時半揮毫 由觀眾潑墨余即席成畫 紀念廿屆師生書畫展

雪曼藝文院師生書畫，連日在香港大會堂展出，以新型巨幅書畫作品及學生較為優異之成績，引人入勝。觀眾之多，如年宵花市，備大讚無餘隙；尤以青少年爲多。今（十三）日下午四時半，余雪曼教授爲紀念廿屆書畫展出，即席揮毫，由觀眾潑墨於畫紙之上，或繪山水，或繪花鳥，隨其形勢，於一小時內構成一圖，成於墨汁所潑之處而定。歡迎參觀，七時閉幕云。

方平乘羽車駕五龍各異色旗旗導從威儀赫弈如大將也 顧麟

獨立牡丹叢笑迎享外風絕憐春雨後天際見長虹 蕭丹虹

（上）顏體楷書（任顧麟書）（下）瘦金書（蕭丹虹書）（雪曼藝文院師生書畫展展品）

白日依山盡 黃河入海流 欲窮千里目 更上一層樓 大野祐子

文字壽千載 冷年田辛子

（上）蓮體行書（大野祐子書）（下）隸書（冷年田辛子書）（雪曼藝文院師生書畫展展品）

「紅梅」王培東作（東方齋東辦近代中國畫展展品）

日與人仰而望山俯而聽泉掇幽芳而蔭喬木風霜冰雪刻露清秀四時之景無不可愛 曹詠蘭書

節臨東坡豐樂亭記（雪曼藝文院曹詠蘭書）

商業

中英打字 油印電子製版 文件裝格 …K三○○九八五

特藝速印 中英打字大小印件即日 中環…

建築圖則 承辦新界村屋及室內設計 …

專影建築 東方 …K950355

貨客車租 無線電召 歡迎商家 …

日本磁石 …

特約按摩 …

派貼廣告 …

遊艇遊河 …

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

威信 鋁門鋁窗 …

風水 名師專批陽宅建築…

掌相命家 鍾應堂 …

永久轉讓 …

打字機 清貨平賣大量存貨款式多 特平發用家歡迎參觀選購請到：永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側）電話⑤447766⑤439084

電子錶 MODULE 現貨供應水客廠商 代客精修各型電子 表肉起貨快收費廉 經驗豐服務好 電⑧八五八六九一梁洽

專科 水漏 …H278670

油印中心 …

花園假山 …

專業建屋 及裝修工程 …K—263281

承印街招 絲印加工 …

街招 絲印 …

電子定形 …

美廉印務 …

承繪圖則 油漆做木工程⑧889017

永信裝修 K853966古

打臘清潔 抹窗專門 超群 5—471633

新舊梳化 …⑫255192 ⑫203280

大樓房裝修 …

明發裝修 …

通渠改厠 …

專門技師 機械鑽井 修理水泵 辦理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

誠記花店 …

大源康利服裝公司 電話:5-731923

餅盒飯盒 膠袋紙袋 …

東方公司 …

萬能角鋼 窗簾美路 …

冷氣 大批新舊飛歌平售 修買洗拆冷風響噴 理賣機裝氣喉擂油 H713300—1國際

通渠通厠 …

挖坭機租 …

鐵器工程 …

命相 …

香港私家偵探社 商業調查 假冒商標 …

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司 電話5-231676 分廠 電話5-722392

新潮手袋拉鍊中心 九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4洽

中西文具 供寫字樓用品 包裝用品 各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—64號美倫大廈 送貨電話：H236382 H238537

打字機中心 專售各國名廠新舊打字機影印機 … K—308806

封口機 充池機 …K958830

風水專家 …

補漏 …H717206

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

禿髮救星 …

漏水 專門 …K952634

夜冷織機印刷四柱啤 …

藝成裝修 …

水晶地板 清潔打臘機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438

打字機 中文機I.B.M. OLYMPIA 油印機 收銀機 咭鐘 買賣 修理 保養 交換 亞皆老街54號五樓K962903 香港文機器材行 假日照常

搬琴 H440906 K221906

打字機 油印機 影印機 電機 坐枱機 手提機 IBM 買賣 修理交換 保養 中環打字機公司H738540 軒尼詩道291號四樓

漏水醫包 …

注意釣友 復活節往東沙島垂釣七天 …H234357王洽

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧-692360，亞皆老街120B號⑧-037968 ⑧-037662 ★鋼琴中心★

寶華冷氣工程公司 冷氣 專業服務 修冷保買清裝響噴 理氣養賣洗拆擂油 H765444

吳晃機器廠 …

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 總代理：中國冷氣有限公司 電話：5-229025 大型窗口机6-8匹 櫃机5-20匹

印嘜 …

執漏 …

夜冷防水夾板 大幫全新3尺×6尺及4尺×8尺18M 防水雙面夾板 黑來西亞製造特平廉售分批亦可 新界上水馬會道地段九〇八號A 請電：⑫—911636均記洽

夜冷電子製造廠 … 工業大廈11字樓B座電話5—622788

新型電視 …

中學股份出讓 …

石棉瓦售 …

飛歌冷氣 …

原庄鋼琴 …

讓上葵涌電鍍廠 …

ABS電鍍廠 …

全新美國 …

出讓 …

氣動熱蛋捲機 …

追債 代客追收空頭支票 貨款拖賬爛賬 遠年舊賬⑤251920 夜晚專用⑤271933

註冊 百德代有限公司註冊報稅會計服務現成有限公司 ⑤458251⑤458843

收買酸枝 …

誠徵女伴 …

大機器廠 …

狐臭 …

誠徵男童 …

最高價收購電視 H403014

徵求合作 …

徵購鋼琴 K737523 H771310

代妹徵侶 …

新界書苑 …

徵求 …

夜冷機車 …

夜冷擴收音機廠 …

私伙冷氣 …

收買舊傢俬 …

誠徵婚 …

誠徵伴侶 …

誠徵女伴 …

筆友服務 …

婚姻服務 …

高價收購 …

徵求工作 …

誠徵女友 …

酸枝花梨 …⑧—665406

誠心徵婚 …

眞誠徵婚 …

徵長沙灣房 …

誠徵女友 …

徵男友 …

徵求存貨 …

收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓 H747766

誠徵男伴 …

徵求存貨 現有買家在本月十六日到港徵求大量或小量任何產品存貨紡織品 除外如有意者請將報價單（C&F ROTTERDAM）及樣辦送到 皇后大道中103號協成行16樓洽

婚姻服務 …

幸福婚姻 …

徵購古玩 …

筆友世界 …

代郵購商 …

最高價收電視 …⑧617329 ⑧866920

收音機 …

誠徵男友 …

徵求QUOTA …

收購廠商 …

徵求配頓 …

誠徵女友 …

錶帶存貨 …

收仔布牛 …K854436大利布行

華僑日報分類廣告 大衆樂賞

專賣酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

修理收買 酸枝傢俬 …5—917554

眞善美婚姻服務公司 … H770404．763006K800633．10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

修理買賣 爛舊枱椅 …

美國配額 …

鳳凰公司 …

收購音響器材 …H—441751

醫生徵侶 …

徵中年婦 …

誠徵男友 …

誠徵女友 …

徵舊電視機 …

誠徵女友 …

請捐圖書 …

鳴謝 九龍友聯 佐敦道37號M二樓 …

鳴謝 西區街坊會 …

尚有分類廣告 刊在第九張第一頁 登本報分類廣告 請撥電話 5 221583